IMMIGRANT QUÉBEC

2013

emigrar a Quebec

La guía para los inmigrantes

Procesos de inmigración - Movilidad internacional - Empleo - Vida Cotidiana

immigrantquebec.com

EDITORIAL

El equipo de Immigrant Québec se enorgullece en presentar la primera edición de la guía 'Emigrar a Quebec', en su versión en español. Esta obra es fruto de la estrecha colaboración con el Consulado General de Colombia en Montreal, que no solamente nos propuso traducirla de manera espontánea, sino que además cumplió su misión con brío. Nos complace ofrecerla, en versión digital y disponible para descargar de la página de internet www.immigrantquebec.com, a las comunidades de habla hispana que están interesadas en esta provincia.

Cada año llegan a instalarse en Quebec miles de residentes permanentes, trabajadores temporales y estudiantes, atraídos por esta sociedad acogedora, abierta y tolerante; por las crecientes y favorables perspectivas económicas, e incluso por los reconocidos programas universitarios. Pero tal vez detrás de todo el entusiasmo que puedan demostrar, se ocultan algunas inquietudes de cara a esta nueva vida que les espera. Mientras su proyecto se concreta, miles de preguntas les dan vueltas en la cabeza. ¡Es normal! Por eso imaginamos esta guía como una brújula que les permita ubicar puntos de referencia para tener en cuenta durante el recorrido por su proceso de inmigración, que desde el comienzo se presenta lleno de sorpresas y descubrimientos.

¡Les deseamos un gran porvenir en Quebec!

Emigrar a Quebec

- es editada por: Éditions Néopol Inc, 300 St-Sacrement, # 415 Montreal (Qc) H2Y 1X4. Tel : 514-279-3015. Fax : 514 279-1143. www.neopol.ca
- en nombre de: Immigrant Québec, organismo sin ánimo de lucro. www.immigrantquebec.com
- La guía Emigrar a Quebec se puede descargar gratis de la página www.immigrantquebec.com

Redacción: Delphine Folliet y Maël Cormier (basados en las ediciones precedentes escritas por Michael Gálvez). Traducción al español: Consulado General de Colombia en Montreal. Ventas y mercadeo: Marie Michel. Comercialización: Diane Martin-Graser. Diseño gráfico: Bruno Dubois. Diseño de portada: Alexandre Bélanger. Impresión: Numérix (Quebec)
ISBN : 978-2-924020-73-9
Depósito legal – Bibliothèque nationale du Québec, 2013.
Bibliothèque nationale du Canada, 2013.

- A pesar de todo el esfuerzo porque los textos contenidos en esta guía sean exactos, estos no tienen ningún valor contractual, y ni Éditions Néopol ni Immigrant Québec podrán ser considerados responsables del propósito implícito de los testimonios, del cambio de coordenadas o de la entrada en vigencia de nuevas reglamentaciones. Está prohibida la reproducción total o parcial de los textos sin un acuerdo previo y por escrito con el editor.

- NB: La guía Immigrer au Québec, que fue traducida al español como 'Emigrar a Quebec', apareció en ediciones anteriores bajo el título de Guide de l'immigration au Québec.

María Lucía Fernández Cárdenas, Cónsul General de Colombia en Montreal

El continuo avance de Colombia se ha venido manifestando en muchos sentidos. En el ámbito internacional hoy somos un país mejor posicionado, mejor percibido, mejor conocido. Así mismo, nuestras comunidades de colombianos en el exterior se pueden desenvolver mejor y además son objeto de una política pública del gobierno Colombiano, dirigida a atenderlos y a desarrollar actividades con ellos.

El Consulado General de Colombia en Montreal se ha esmerado siempre por brindar el apoyo necesario a sus connacionales tanto en el mantenimiento de sus vínculos con Colombia como, en lo posible, en su integración en la nueva sociedad que los acoge.

En este sentido, este Consulado se dio a la tarea de traducir la guía 'Immigrer au Quebec', un práctico documento redactado en francés por la organización Immigrant Quebec, dirigido a quienes escogieron hacer de esta provincia su nuevo lugar de residencia.

Con información práctica, oportuna y actualizada sobre cada uno de los aspectos que bien vale la pena conocer, la guía Emigrar a Quebec se convierte en un acompañante indispensable de los residentes permanentes, los trabajadores profesionales, los visitantes temporales, los que están en proceso de definir su situación...

Qué hacer desde antes de 'empacar' maletas, qué documentos traer, cuáles son los trámites para realizar en el momento de llegar al aeropuerto, dónde alojarse, cómo transcurren los primeros días (apertura de cuentas bancarias, pago de servicios, compra de teléfonos…), dónde averiguar guarderías y colegios para los niños, cómo ingresar al mercado laboral, qué región de Quebec es más adecuada para instalarse, son algunos de los aspectos que aborda la guía.

Este proyecto hoy hecho realidad, se convierte en una herramienta para que el proceso de inmigración y de instalación en esta provincia sea todo un éxito. Éxito que desde aquí les deseamos a todos los hispanohablantes que lleguen a esta querida provincia.

Bienvenidos.

CONTENIDO

CONOCER QUEBEC 7

- Abecedario de Quebec 8
- Tarjeta de identidad. 18
- Historia 20

Testimonio de Henrik : Aprender francés es indispensable en Quebec. 24

- Sistema político. 35
- Economía 37
- Justicia 42
- Cultura, deportes y diversión 45
- Medios de comunicación 48

Para recordar : Preparar bien el proyecto 56

Zoom En Quebec se habla francés 58

TRABAJAR EN QUEBEC: PERMISOS Y PROGRAMAS. 61

- Fuentes de información oficiales sobre la inmigración a Quebec. 63
- Trabajadores permanentes 65
- Trabajadores temporales 72
- Gente de negocios. 77
- Padrinos y apadrinados 78
- Pvt, jóvenes profesionales y prácticas: experiencia internacional Canadá (eic). 79
- Programas Europa-Quebec 85
- Quedarse en Quebec: prolongar su estadía o establecerse definitivamente 85

ESTUDIAR EN QUEBEC 91

- Definir su proyecto de estudios. 93
- Obtener las autorizaciones para estudiar en Quebec: CAQ y permiso de estudios. 95
- Derechos de escolaridad, exenciones y becas 97
- Vida práctica: presupuesto, salud, vivienda. 98
- Panorama de las universidades en Quebec. 101

Testimonio de Gustavo : Trabajo y estudio, todo es posible en Quebec 106

- Trabajar durante o después de los estudios 108

ELEGIR LA REGIÓN DONDE INSTALARSE 113

- Abitibi-témiscamingue 118
- Bas-Saint-Laurent 120
- Capitale-Nationale 123

- Centre-du-Québec 129
- Chaudière-Appalaches 131
- Côte-Nord 134
- Estrie 136
- Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine 140
- Lanaudière 141
Testimonio de Larissa : Aprendizaje del idioma francés y perseverancia: la receta para el éxito 144
- Laurentides 146
- Laval 148
- Mauricie 151
- Montérégie 153
Testimonio de Henry : Me siento quebequense de origen colombiano 156
- Montreal 160
Zoom La inmigración en Montreal: factor de innovación y creatividad ... 166
Testimonio de Élodie : Buenas referencias para crear una red de contactos 172
Zoom Los cuatro organismos de montreal para la regionalización de la inmigración 176
- Nord-du-Québec 179
- Outaouais 180
- Saguenay-Lac Saint Jean 183

PREPARAR LA PARTIDA, TENER ÉXITO EN LA LLEGADA 187

- Cálculo del presupuesto 188
- Formalidades a la entrada y acogida 192
- Dirigirse hacia su destino 196
- Primer hospedaje 197
- Las compras de primera necesidad 198
Zoom Sobrevivir a la inmigración 200
- Pasos a seguir durante los primeros días 202
- Derechos y deberes de los recién llegados 205
Para recordar : Documentos importantes que debe traer 206

INSTALARSE Y VIVIR EN QUEBEC 209

- Vivienda 210
- Gas, electricidad y calefacción 216
- Automóvil 217
- Transporte 220
- Seguros 222
- Finanzas personales 224
- Impuestos 229
- Telecomunicaciones 231
- Educación 235

- Salud 245
- Familia 249
- La jubilación 253
- Policía y seguridad 255
- Representaciones consulares y diplomáticas 256
Para recordar : Teléfonos importantes en Quebec 260

ENCONTRAR UN TRABAJO 261

- Normas y vida laboral 262
Testimonio de Fabien : La red de contactos es fundamental para encontrar trabajo 264
- Profesiones y oficios reglamentados 267
Zoom El acceso a una orden profesional para una persona formada en el extranjero 270
- Pasos a seguir para encontrar un empleo 275
Testimonio de Arturo : Diversificar su plan de acción para buscar empleo 278
- Cv y entrevista de trabajo en Quebec 287
- Ayudas para inmigrantes 293
Zoom El voluntariado, ¡una entrega de sí mismo y un catalizador de integración en Quebec! 296
Testimonio de Mariam : Retomar los estudios para encontrar un trabajo 298
Para recordar : Recursos en línea para la búsqueda de empleo 300

CREAR EMPRESA 305

- Diferentes estatus jurídicos de las empresas 306
- Matricular su empresa en el registro 308
- Impuestos: tps y tvq 308
- Consejos para un buen inicio 309
- Informarse y formarse 311
Testimonio de Lis Suárez Visbal : El principio 312
Testimonio de Juliana Zerda : "Yo decidí ser de aquellos que hacen que las cosas pasen" 318

Collines D'Alembert
© France Lemire

Quebec ejerce un fuerte poder de atracción sobre los inmigrantes y los hace soñar con sus ofertas, para todos los gustos y necesidades, gracias a la riqueza y a la diversidad de su territorio.

Es por esto que el proyecto de inmigración requiere de una amplia preparación, que comienza con las tareas de búsqueda de información e investigación para separar el mito de la realidad.

Es necesario, entonces, documentarse sobre temas como historia, economía, política, cultura, sociedad y valores quebequenses, que estarán presentes durante todo el proceso de inmigración.

De hecho, tener conocimientos sobre Quebec es ya un primer paso para facilitar la llegada y la integración a la llamada "Bella Provincia" ('La Belle Province').

ABECEDARIO DE QUEBEC

AGUA

Es la gran riqueza energética de Quebec, pues 10 por ciento de su territorio está cubierto de agua dulce. Con 4.500 ríos y riachuelos y un medio millón de lagos, Quebec tiene el 3 por ciento de reservas de agua dulce del planeta. Es por esto que la red de hidroeléctricas es también muy importante en la Provincia, al punto que produce la electricidad más barata y menos contaminante de América. Quebec ocupa, de hecho, el cuarto lugar en países productores de hidroelectricidad en el mundo.

ALÓFONO

Aquella persona que habita en Quebec y cuya lengua materna no es ni el francés ni el inglés, es alófona (no es, por tanto, francófona ni anglófona). De acuerdo con las estadísticas y el censo del 2011, el 12,3 por ciento de los habitantes de esta Provincia son alófonos y, entre ellos, la segunda lengua más hablada es el español, después del árabe.

ARCE (ERABLE, EN FRANCÉS; MAPLE, EN INGLÉS)

El arce es el emblema de Canadá, cuya hoja adorna la bandera nacional. Alcanza unos 40 metros de altura y se reconoce también por la miel que se extrae a partir de su savia.

Con este sirop o jarabe se hacen las famosas tiras de erable, que tienen una combinación de nieve y miel caliente, y que por tanto se consiguen solamente en invierno.

AUTÓCTONOS (AMERINDIOS E INUITS)

Conocidos en Quebec también como Primeras Naciones, los pueblos autóctonos están constituidos por once grupos, de los cuales diez son amerindios y el otro es inuit. Estos últimos, los Inuit, viven básicamente en la Bahía de Hudson y en la península de Ungava (en el norte).

Por su parte, los amerindios descienden de los algonquinos y de los iroqueses, que en Quebec están representados por los Mohawks (habitan muy cerca de Montreal, en las reservas de Oka y Kahnawake) y los Hurons (cerca de la ciudad de Quebec). Los demás son Cree (en francés 'Cris', que viven en las costas de la Bahía James y en el Gran Norte), Algonquinos (en Abitibi y Temiscamingue), Atikameks (en la región de la Mauricie), Montagnais (en la Costa Norte y en el Lago Saint-Jean), Micmacs (en la región de la Gaspesia), Abenaquis (en el Valle de Richelieu) y Malecites (en el bajo San Lorenzo).

Estas Primeras Naciones intentan preservar su cultura, sus costumbres y sus raíces, para lo cual cuentan con su propio cuerpo de Policía y un Ministerio en el gabinete del Gobierno Federal (el de Affaires autochtones et Développement du Nord Canada - Asuntos Autóctonos y Desarrollo del Norte de Canadá).

BIXI

Desde mayo del 2009, los habitantes y visitantes de Montreal tienen a su disposición toda una red de bicicletas públicas. Se trata de un sistema bautizado 'Bixi', pues combina los conceptos de bicicleta y taxi. Hay estaciones ubicadas estratégicamente por toda la ciudad a las que se puede acceder mediante un abono mensual, una suscripción anual o con tarjeta de crédito para un uso diario o de algunas horas.

CABAÑA DE DULCE

Una 'cabane à sucre' es una finca agrícola en la que se cultiva arce (el árbol nacional canadiense, conocido como maple, en inglés, o erable, en francés) para extraer su savia, con la cual se fabrica una exquisita miel. Con el tiempo, estas cabañas se han convertido también en un atractivo turístico, durante la época del final de invierno, y cuentan con restaurantes en los que ofrecen todo tipo de alimentos y platos típicos preparados a base de miel de maple. Algunos ofrecen incluso un recorrido por los cultivos y hasta cuentan con granjas y establos en los que exhiben a sus animales domésticos. El paseo a caballo hace parte de la visita.

CANADIENS (LOS)

El equipo profesional de hockey sobre el hielo, les Canadiens (los Canadiens) de Montreal, tiene una historia que se remonta a 1909. Su tradición deportiva hace que para los jugadores profesionales sea todo un reto hacer parte de su nómina en algún momento de su carrera y llevar, así sea por un tiempo, el apelativo de 'The Habs' (Los habitantes), como les dicen sus seguidores. Les Canadiens han ganado hasta ahora 24 copas Stanley, el mayor trofeo del hockey.

Cuando juegan de locales, disputan sus partidos en el Centre Bell, uno de los coliseos mejor adaptados para este deporte en Norteamérica, donde también se organizan grandes conciertos y eventos multitudinarios. Está ubicado en el centro de Montreal, muy cerca de las estaciones de metro Bonaventure y Lucien L'Allier.

CHARTE QUÉBÉCOISE DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE (CARTA QUEBEQUENSE DE LOS DERECHOS Y LIBERTADES DE LA PERSONA)

En Quebec, además de la carta canadiense de derechos y libertades, existe una propia para los habitantes de esta Provincia, pues tiene artículos particulares que solo hacen alusión a esta parte del país, como el 10, que estipula claramente que:

"Toda persona tiene derecho al reconocimiento y al ejercicio, en plena igualdad, de los derechos y libertades del hombre, sin distinción, exclusión o preferencia infundada en la raza, el color, el sexo, la orientación sexual, el estado civil, la edad salvo las medidas previstas por

la ley, la religión, las convicciones políticas, la lengua, el origen étnico o nacional, la condición social, una discapacidad o la utilización de un medio de apoyo para atenuar dicha discapacidad. Hay discriminación cuando alguna de estas distinciones, exclusiones o preferencias tenga como efecto destruir o comprometer este derecho".

➨ **Para mayor información sobre los valores comunes de la sociedad quebequense, se sugiere igualmente consultar la página www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/elegir-quebec/valores-comunes/index.html**

'CARTE SOLEIL'

Durante mucho tiempo así se conoció el carnet que permite tener acceso gratis a los servicios médicos públicos de la ciudad. Se conoce también como la tarjeta de 'Assurance maladie', y es utilizada incluso como documento de identidad, pues tiene la fotografía y datos personales del portador (a excepción de los niños). Es controlada por la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), el organismo del ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec (ministerio de Salud y de los Servicios Sociales) que administra los regímenes públicos de acceso a la salud y a los medicamentos.

Algunas películas famosas de Quebec

- *Starbuck*, de Ken Scott, 2011
- *De père en flic* (en inglés, 'Father and Guns'), de Émile Gaudreault, 2009
- *Bon cop, bad cop* (en inglés, 'Good cop, bad cop'), de Érik Canuel, 2006
- *C.R.A.Z.Y*, de Jean Marc Vallée, 2005
- *La Grande séduction*, de Jean-François Pouliot, 2003
- Séraphin, un homme et son péché, (Serafín, un hombre y su pecado), de Charles Binamé, 2002
- *Les Boys*, de Louis Saïa, 1997
- *Le Déclin de l'empire américain*, (El declive del imperio americano), de Denys Arcand, 1986
- *Les Invasions barbares*, de Denys Arcand, 2003

COCINA

La cocina tradicional quebequense está compuesta por una gran variedad de sopas, además de frijoles con tocino, tortillas de carne (fáciles de identificar como tourtières), tarta china (pastel de carne desmechada o pollo, con maíz, que en francés se conoce como pâté chinois), chicharrones, pasteles de azúcar o de frutas, y diferentes platos preparados con jarabe de arce (erable o maple).

Por otro lado está la putín (poutine, en francés), que no es más que un revuelto de papas a la francesa rociadas con salsa negra o de carne y servidas con queso chédar esparcido por encima.

La producción de quesos ocupa un lugar destacado en la economía de la provincia, lo mismo que la de cervezas, mientras que, a juicio de la crítica especializada, la industria vinícola es todavía incipiente.

También se encuentran hamburguesas para todos los gustos y, al mismo tiempo, restaurantes gourmet manejados por célebres chefs. De hecho, en Montreal, como metrópoli cosmopolita, es fácil encontrar restaurantes y abarrotes de todo el mundo.

CULTURA

Quebec es famoso por su gran variedad de festivales, entre los cuales hay algunos que se consideran verdaderas instituciones, reconocidos alrededor del mundo (Festival Internacional de Jazz, Festival Juste pour rire (de humor) o Francofolies (de música francófona), entre otros).

La canción y la música hacen parte del abanico que ofrece la cultura quebequense gracias a artistas como Robert Charlebois, Félix Leclerc, Gille Vigneault, Luc Plamondon, Fabienne Thibault, Diane Dufresne y Celine Dion. Los artistas de circo, gracias al Circo del Sol, el Circo Eloíze y la compañía Los Siete Dedos de la Mano también cuentan con una reputación mundial.

En las diferentes ciudades, la cultura tiene un espacio importante, gracias a la presencia de bibliotecas públicas muy bien adecuadas, cuyo acceso es gratuito, y a las casas de la cultura que están distribuidas en todas las regiones.

En Montreal existe la Gran Biblioteca (estación de metro Berri-Uqam) y una amplia red de bibliotecas locales, en cada barrio. Los usuarios pueden tomar prestados libros, música o películas para llevarlos a casa durante un lapso de tiempo determinado, bajo el sistema de auto-servicio.

DÉPANNEURS (TIENDAS DE BARRIO)

Los quebequenses les dicen 'dépanneurs' a todas las tiendas de abarrotes, pequeños supermercados y tiendas en general que están muy cerca de sus viviendas y donde se puede comprar rápidamente aquel producto que se olvidó camino a casa o que no se incluyó en el mercado de la semana. Allí venden también cigarrillos y alcohol.

ESTADO

El sistema político quebequense se basa en la libertad y la igualdad de los ciudadanos. Sean de nacimiento o naturalizados, los habitantes de la Provincia pueden elegir sus representantes en todos los estamentos gubernamentales. Con una democracia a toda prueba, Quebec es laico. La independencia del poder temporal (el estado) frente al poder espiritual (la religión) es una base fundamental de la sociedad. Todos los ciudadanos tienen la responsabilidad de respetar la Ley, sea cual sea su cultura, su origen o su religión.

INTERAC

La tarjeta Interac (en francés carta Interac), de la que se oye hablar a menudo, sobre todo en el momento de pagar una compra, es simplemente la misma tarjeta débito que le entregan a todos los clientes en el momento de abrir una cuenta en el banco, y con la cual se puede pagar en casi todos los establecimientos de comercio y retirar dinero de los cajeros electrónicos.

INVIERNO

"Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'hiver" ("Mi país no es un país, es el invierno"), cantó Gilles Vigneault. Presente entre 120 y 160 días por año, la estación invernal es más rigurosa de lo que se podría pensar estando afuera de Canadá. De seis a ocho grandes tempestades sacuden los meses blancos, con una acumulación promedio de tres metros de nieve.

Para sobrellevar el invierno, es necesario un buen equipo de emergencias, que debe constar de: un abrigo largo, botas forradas, guantes, bufanda y gorro. Para los niños, los trajes especiales para esquiar son perfectos para jugar en la nieve.

La sociedad quebequense está muy bien organizada para hacerle buena cara a la nieve y al frío. Gracias a que la ciudad no se paraliza en

ninguna época del año, en invierno organizan diferentes actividades para toda la familia, como patinar en el hielo, practicar esquí de fondo, caminar con raquetas, o deslizarse al mejor estilo de un gran tobogán.

En Quebec, el invierno se vive al aire libre.

JOUAL

Este es el nombre común con el que se define el dialecto, derivado del francés, que se habla en Quebec. Se caracteriza por una pronunciación particular de algunas palabras y por numerosos términos extraídos del idioma inglés de los vecinos. Es esencialmente oral y se puede oír en las calles, sobre todo en las ciudades pequeñas, así como en algunos medios audiovisuales e incluso en trozos de canciones. El término como tal apareció en 1930, en alusión a la forma como ciertos quebequenses pronunciaban la palabra 'cheval' (caballo).

LA BELLA PROVINCIA ('LA BELLE PROVINCE')

Es el apelativo con el que se designa a Quebec y que se refiere básicamente a la belleza de sus paisajes, reconocidos por su diversidad, su inmensidad y su majestuosidad; a la belleza de sus ciudades y a la de sus gentes. Utilizado como un lema, aparecía escrito en las placas de los automóviles hasta 1977. Desde entonces, fue cambiado por la divisa oficial de la Provincia: 'Je me souviens', que significa 'yo recuerdo', en alusión al pasado histórico de Quebec.

LEY 101

También conocida como Charte de la langue française ('Carta de la lengua francesa'), esta Ley establece que el francés es el idioma oficial de Quebec. Promulgada y adoptada por la Asamblea Nacional en 1977, la norma define los derechos lingüísticos fundamentales de los habitantes de la Provincia.

El primero de ellos afirma que "toda persona tiene el derecho de recibir comunicaciones en francés de la Administración, los servicios de salud y los servicios sociales, así como las otras empresas públicas, las órdenes profesionales, las asociaciones de asalariados y las diversas compañías que ejercen en Quebec".

LGBT (LESBIANAS, GAYS, BI Y TRANSEXUALES)

El sector montrealés conocido como 'Le Village', es uno de los barrios gay más importantes de Norteamérica. Se podría decir que una parte de la concurrida calle Sainte-Catherine atraviesa este sector, como su eje principal, enmarcado a su vez por las arterias Berri y Papineau.

Dentro de estos límites se encuentran numerosos establecimientos comerciales, boutiques, bares y restaurantes, diseñados especialmente para el público gay. Esto demuestra el respeto que Quebec manifiesta en cuanto a la orientación sexual y la identidad de género de los individuos.

Algunos organismos comunitarios especializados en inmigrantes LGBT:

- Arc-en-ciel d'Afrique: www.arcencieldafrique.org
- Helem Montréal: mtlhelem.net
- Au-delà de l'Arc-en-ciel: www.lgbt-ada-org

MICROBRASSERIE

Este término tomado del inglés 'microbrewery' designa las cervecerías artesanales. En el 2011, estas 'microbrasseries' representaban un 6,1 por ciento del mercado, cifra que tiende a aumentar, pues cada vez se van haciendo más famosas entre el público consumidor. Unibroue, fundada en 1990 por Sergio Racine y André Dion –dos hombres de negocios quebequenses–, es una de las más reconocidas.

MUJERES

Las mujeres conquistaron su libertad y su independencia, dos valores actualmente bien implantados en la sociedad. Ellas trabajan y ocupan posiciones en todos los niveles de la jerarquía. En las relaciones personales y profesionales hay que tener prudencia en los comentarios, pues los cumplidos o el humor acerca de una actitud o de una indumentaria, podrían malinterpretarse por un caso de sexismo, que muchas veces incluso pasa desapercibido.

POLÍTICAMENTE CORRECTO

En Quebec, lo políticamente correcto está presente en todos los encuentros sociales, desde una simple conversación con el vecino, hasta una discusión de trabajo con un colega en la oficina. Por lo general se toma

como un respeto por las ideas del otro y, sobre todo, por su espacio vital, sin llegar a discutir. Solamente cuando se ha ganado la confianza de un quebequense, se puede llegar a entablar discusiones más profundas, más animadas. De todas maneras, en general, los quebequenses evitarán la controversia, sobre todo en público.

RELIGIÓN

Hasta los años 60, el catolicismo, el protestantismo y el judaísmo eran las corrientes religiosas más importantes en la Provincia. A partir de esa década, se comenzó a hablar de abertura y de pluralismo. El islam, el budismo, el hinduismo y el sijismo han entrado poco a poco

Expresiones quebequenses

Estas son algunas expresiones quebequenses con las que es mejor familiarizarse desde el momento de la llegada a esta Provincia:

Expresión	Significado
Allô!	Hola
Bienvenue	Con gusto, a sus órdenes
Bonjour (al final de una conversación)	Hasta luego, buen día
Une blonde	Novia
Un breuvage	Bebida no alcohólica
Un chandail	Camiseta
Un char	Carro
Un chum	Novio
Déjeuner	Desayuno
Dîner	Almuerzo
Souper	Cena
Magasiner	Ir de compras al supermercado
Niaiseux	Necio, estúpido
Pogner	Atrapar, sorprender
Pantoute	En absoluto
Une tuque	Un gorro de lana

➨ Más expresiones quebequenses en: www.wikebec.org
La Parlure québécoise, Lorenzo Proteau, Publicaciones Proteau
Dictionnaire des expressions québécoises, Pierre des Ruisseau

a la vida cotidiana de Quebec. La confesión católica, sin embargo, se mantiene como la religión dominante, con un 83 por ciento de la población (aunque solo el 10 por ciento se dice practicante).

➡ Fuente : Statistique Canada

SPA / BAÑOS ESCANDINAVOS

Esta es una de las actividades preferidas de los quebequenses, y de los turistas, durante la temporada de invierno. El spa escandinavo, también conocido como baño nórdico, consiste en calentar el cuerpo en un baño de vapor o en unos minutos de sauna, y luego enfriarlo con un baño frío o una ducha nórdica. Esta técnica es recomendada como relajante, contra el estrés, o como un tratamiento regenerativo para las células de la piel.

VENTAS DE GARAJE

Esta técnica mediante la cual se puede vender todo lo que no se necesita, es muy popular entre los quebequenses, sobre todo en los fines de semana previos al primero de julio, día tradicional de mudanza en Montreal. De acuerdo con la Oficina Quebequense de la Lengua Francesa, se debería usar, para designar esta técnica, el término 'Vente-débarras'.

VIOLENCIA

El uso de la violencia contra un menor de edad, contra uno de los cónyuges o contra cualquier otra persona está totalmente prohibido y es castigado severamente. La sociedad quebequense es, sobre todo, una sociedad de mediación y de discusión tranquila; el civismo es un valor importante para todos los habitantes de la Provincia.

JE ME SOUVIENS ('YO RECUERDO')

La divisa 'Je me souviens' fue instituida para caracterizar a Quebec y está inscrita en todas las placas de los vehículos matriculados en esta Provincia.

Hace alusión a la historia y aunque muchos expertos han tratado de dar diferentes conceptos en torno a este mensaje, todos coinciden en que con esta frase los quebequenses dan a entender que no olvidarán jamás "nuestro origen, nuestras tradiciones, nuestro pasado".

Afirman, igualmente, que se acuerdan "del pasado y sus lecciones, del pasado y sus desgracias, del pasado y sus glorias". Otros se refieren a que

cada uno se acuerda "de que nací en el país de la flor de lis y crecí bajo la rosa", en alusión a los emblemas florales de Francia e Inglaterra, respectivamente.

TARJETA DE IDENTIDAD

Canadá está conformado por 10 provincias y 3 territorios. Quebec es una de esas provincias, que está a su vez dividida en 17 regiones administrativas en las cuales hay 104 municipios regionales de condado (en francés: municipalités régionales de comté - MRC) (municipalidades regionales administrativas), además de 57 territorios autóctonos.

- **Superficie:** 1'667.441 km²
- **Población:** 8'054.756 habitantes (al primero de julio del 2012)
- **Densidad de la población:** 6,1 habitantes / km2, en el 2011
- **Capital provincial:** Quebec
- **Gentilicio:** Quebequense
- **Lengua oficial:** Francés
- **Moneda:** Dólar canadiense
- **Divisa:** 'Je me souviens' ('Yo recuerdo'). Esta divisa se atribuye al arquitecto Eugène-Étienne Taché (1836-1912) y evoca la historia de Quebec.
- **Régimen político:** Democracia parlamentaria

Una guía para 'Aprender sobre Quebec'

De la página de Internet del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC), se puede descargar la guía 'Aprender sobre Quebec - Guía para lograr su integración' ('Apprendre le Québec'), que contiene toda la información sobre el trabajo y la búsqueda de empleo, el alojamiento, los valores y fundamentos de la sociedad quebequense, el aprendizaje del francés, los servicios de acogida y de ayuda a la inmigración, entre otros temas de interés para los recién llegados.

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/informaciones/aprender-quebec/index.html

› **Bandera:** Adoptada oficialmente en 1948, una cruz blanca la divide en cuatro segmentos azules. En cada segmento hay una flor de lis, que junto con el azul, recuerda los orígenes franceses. Por su parte, la cruz evoca la fe de los fundadores.

› **Escudo:** Adoptado en 1939, el escudo evoca la historia de Quebec: el régimen francés (tres flores de lis doradas sobre un fondo azul), el régimen británico (un leopardo dorado sobre un fondo rojo) y el periodo canadiense (ramo de tres hojas del árbol de arce). Debajo de todo, la divisa 'Yo recuerdo' ('Je me souviens').

› **Emblemas nacionales:** La lechuza blanca del ártico, el abedul amarillo y el lirio multicolor.

› **Clima:** En general, el clima de Quebec es frío y húmedo, por su ubicación nórdica y marítima. En particular, hay cuatro tipos de clima en Quebec:

➨ Clima continental húmedo (región de Montreal, Gatineau, Quebec): un verano caluroso y ligeramente húmedo, y un invierno frío y largo.

➨ Clima marítimo del Este (Islas de la Madelena): un invierno largo y relativamente suave y un verano corto, cálido y lluvioso.

➨ Clima subártico (Norte de Quebec): un invierno muy frío y largo y un verano corto y fresco.

➨ Clima ártico (extremo norte de Quebec): un invierno riguroso, muy frío y seco y una corta temporada de deshielo.

La población inmigrante en Quebec

De acuerdo con el censo de 2006, en Quebec hay 851.560 inmigrantes, lo cual representa el 11,5 por ciento de la población total de la Provincia. Solo en Montreal, fueron censadas algo más de 120 comunidades diferentes. En el 2011, Quebec recibió 51.737 inmigrantes de los cuales, dos terceras partes se instalaron en Montreal.

En la categoría de inmigración económica (quienes viajan en busca de trabajo o de mejores oportunidades de vida), los cinco principales países de origen de los inmigrantes son: China, Algeria, Marruecos, Francia y Haití.

➨ Fuente: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Direction de la recherche et de l'analyse prospective.

PARA SABER MÁS SOBRE QUEBEC:

- Gouvernement du Québec, portrait du Québec : www.gouv.qc.ca
- Patrimoine canadien : www.pch.gc.ca
- L'Enclycopédie canadienne : www.thecanadianencyclopedia.com

REFERENCIAS CRONOLÓGICAS

LA NUEVA FRANCIA (1534-1763)

1534 ▶ El francés Jacques Cartier desembarca en Gaspé y toma posesión de Canadá en nombre de Francisco I.

1604 ▶ Primera exploración de Samuel de Champlain por el río San Lorenzo.

1608 ▶ Samuel de Champlain funda la ciudad de Quebec.

1627 ▶ Para fortalecer y desarrollar la colonización, el cardenal de Richelieu crea la Compañía de la Nueva Francia (Compañía de los Cien Asociados), que se apropia del comercio de pieles.

1642 ▶ Paul Chomedey de Maisonneuve funda Villa María (Montreal).

1648-1650 ▶ La Confederación de los Hurones, aliada de Francia, es aniquilada por los Iroqueses que controlan el valle del San Lorenzo.

1654-1667 ▶ Los ingleses ocupan la Acadia (Nueva Escocia).

1663 ▶ Jean-Baptiste Colbert integra la Nueva Francia al dominio real, con lo cual, el sistema administrativo de las provincias francesas comienza a regir también en la colonia.

1670 ▶ Fundación de la Compañía Británica de la Bahía de Hudson, que se convierte en una rival importante para los cazadores y comerciantes de pieles de la Nueva Francia.

1713 ▶ Los conflictos franco-británicos en Europa tienen repercusiones en las colonias: el Tratado de Utrecht, que pone fin a la guerra de sucesión de España, permite a los ingleses anexar los territorios de la Bahía de Hudson, de Terranova y de Acadia, bautizada Nueva Escocia por los ingleses.

1741-1748 ▶ Finaliza la guerra franco-británica con el Tratado de Paz de Aix-la-Chapelle, que restablece el statu quo entre las dos naciones.

1755 ▶ La Gran Expulsión: Los ingleses deciden deportar a más de 12.000 francófonos de la Acadia, es decir, unos tres cuartos de la población.

1759 ▶ Derrota francesa en la batalla de la Planicie de Abraham, frente a las murallas de la ciudad de Quebec. Rendición de esta villa ante los ingleses.

8 de septiembre de 1760 ▶ La capitulación del último gobernador general francés, Pierre de Rigaud, marqués de Vaudreuil, en Montreal, marca el fin de la Nueva Francia. Los ingleses dominarán en adelante a Norteamérica.

10 de febrero de 1763 ▶ Con el Tratado de París, Francia cede todas sus posesiones canadienses a los ingleses, excepto el archipiélago de San Pedro y Miquelón.

EL RÉGIMEN INGLÉS (1763-1867)

1774 ▶ El Acta de Quebec organiza la nueva colonia inglesa, 'Quebec'. Se mantienen las leyes criminales inglesas y se restablecen las leyes civiles francesas.

1783 ▶ Con la independencia de Estados Unidos, 40.000 realistas que permanecen fieles a la Corona británica se refugian en Canadá, sobre todo en los Cantones del Este.

1791 ▶ Un Acta Constitucional da instrucciones para que el Gobierno representativo reparta el país en dos provincias: Alto Canadá (Ontario), anglófona, y Bajo Canadá (Quebec), francófona.

1837-1838 ▶ Revolución de los Patriotas.

1841 ▶ El Acta de Unión instituye un solo gobierno para el Alto y el Bajo Canadá: la Provincia Unida de Canadá.

LA CONFEDERACIÓN CANADIENSE

24 de mayo de 1867 ▶ El Acta de la Norteamérica británica crea la Confederación Canadiense que agrupa las provincias de Quebec, Ontario, Nuevo Brunswick y Nueva Escocia. El nuevo Estado, llamado también 'Dominio del Canadá', obtiene el control total de sus asuntos extranjeros, pero la Corona británica mantiene su representación. La provincia de Quebec pide poder mantener su doble particularidad de francesa y católica.

1874 ▶ Adopción de una ley sobre los indígenas que define los deberes del Estado hacia ellos y crea las 'reservas indígenas'.

1887 ▶ La construcción de la primera línea férrea transcontinental, el 'Canadian Pacific Railway', desata un inmenso movimiento de inmigración hacia el Oeste.

1871-1911 ▶ El país es gobernado de manera alterna por conservadores y liberales.

QUEBEC MODERNA

1948 ▶ Quebec adopta su bandera provincial con la flor de lis, conocida como la 'fleurdelisé'.

1960 ▶ Comienza la 'Revolución Tranquila': el gobierno de Quebec toma importantes medidas económicas y sociales.

1967 ▶ Visita oficial a Canadá del presidente francés Charles de Gaulle, quien grita en público la célebre frase '¡Viva Quebec… libre!'.

Exposición universal de Montreal.

En asamblea reunida en Montreal, los 'États Généraux' del Canadá francés, es decir, representantes de las diferentes corrientes, deciden orientar sus esfuerzos para concertar la independencia de Quebec y el rechazo categórico al federalismo canadiense.

1968 ▶ René Lévesque crea el Partido Quebequense (PQ, independentista). Pierre-Elliott Trudeau, decididamente hostil al separatismo, llega a la cabeza del gobierno Liberal de Canadá, donde estará hasta mayo de 1984. Los principales problemas que debe enfrentar son la voluntad de independencia de Quebec y la crisis económica.

1969 ▶ Los Amerindios y los Inuits adquieren el derecho al voto en Quebec.

1970 ▶ El Frente de Liberación de Quebec comienza una oleada de secuestros y se declara una ley marcial en Montreal.

Comienzan los proyectos de construcción de algunas centrales hidroeléctricas en la Bahía James y se crea la Asociación de Indígenas e Inuits de Quebec.

1975 ▶ Firma de la Convención de la Bahía James y del Norte quebequense entre los indígenas Cris y los gobiernos de Quebec y Canadá.

1976 ▶ Montreal es sede de los Juegos Olímpicos de verano.

René Lévesque, jefe del Partido Quebequense, se convierte en Primer Ministro.

1977 ▶ Se proclama la Ley 101, es decir, la carta de la lengua francesa.

1980 ▶ Referendo sobre la soberanía e independencia de Quebec: 60 por ciento de la población vota por el 'No', mientras que el 40 por ciento se inclina por el 'Sí'.

1982 ▶ Quebec se niega a firmar el Acta de Constitución de 1982.

1985 ▶ Robert Bourassa (Partido Liberal de Quebec) es reelegido Primer Ministro de la Provincia.

El sector histórico de la ciudad de Quebec se convierte en el primer centro urbano de Norteamérica en ser declarado Patrimonio Mundial de Unesco.

1987 ▶ Fallece René Lévesque.

1987-1990 ▶ Fracaso en los acuerdos del lago Meech: las provincias canadienses rechazan la atribución de un estatus distinto para Quebec, mientras que esta se sostiene en su rechazo a adherirse a la Constitución de 1982.

1988 ▶ Creación oficial de Nunavik, patria de los Inuits, en el extremo norte de la provincia de Quebec.

1990 ▶ La 'Crisis de Oka', que opone los Mohawks a los gobiernos quebequense y canadiense, revive el delicado problema del estatus de los Amerindios.

Lucien Bouchard se retira del partido Conservador para crear el Bloque Quebequense.

1992 ▶ Después de varias negociaciones, las provincias y el gobierno federal intentan un nuevo acuerdo Constitucional, bautizado como Acuerdo de Charlottetown. Sin embargo, este convenio no satisface las peticiones de Quebec y es sometido, mediante un referendo nacional, a la aprobación de toda la población canadiense, que se niega a atribuirle un estatus especial a esta Provincia.

Montreal celebra el aniversario número 350 de su fundación.

1993 ▶ El Bloque Quebequense (partido federal separatista) se convierte en la bancada de oposición oficial en la Cámara de los Comunes.

TESTIMONIO

HENRIK

APRENDER FRANCÉS ES INDISPENSABLE EN QUEBEC

➡ Suecia

Vivo actualmente en Montreal con mi esposa quebequense, a quien conocí cuando estudiaba en Inglaterra. Vinimos por primera vez a Quebec en el 2007, luego viajamos a Suecia y finalmente regresamos a Montreal en el 2011, para instalarnos con nuestra hija por un tiempo más largo.

LA BARRERA DEL IDIOMA

Lo más difícil para un no francófono, al comienzo, es el idioma. Yo aprendí el francés con mi esposa, y además progresé bastante estando en contacto permanente con su familia, que vive en Rivière-Du-Loup. Esta es una pequeña ciudad en el norte de Quebec, donde pasamos cuatro semanas durante el verano. Debido a que allá nadie habla inglés, me obligué a trabajar mi francés. ¡No hay nada mejor para progresar!

No creo que Montreal sea la ciudad ideal para aprender francés en la vida cotidiana, pues es muy cosmopolita y muchos inmigrantes hablan otros idiomas. Hace falta una inmersión real en un ambiente totalmente francófono para progresar rápidamente.

En todo caso, me obligo a leer a diario el periódico gratuito Metro y a ver las noticias en televisión. Esto me permite progresar y cultivar mi francés.

DIFERENCIAS ENTRE LA VIDA EN QUEBEC Y EN SUECIA

En cuanto a las diferencias con relación a lo que yo pude conocer en Suecia, tengo la impresión de que los quebequenses le dan gran importancia a su carrera profesional. Hay una cierta presión para ir ascendiendo los escalones de la vida laboral, lo que en ocasiones va en detrimento de su vida personal. En Suecia, prima sobre todo el desarrollo personal antes que la vida profesional.

Pero paradójicamente veo que, como regla general, los quebequenses son también muy relajados, gentiles y con una cantidad de valores que aprecio mucho.

Por el contrario, puede parecer raro, pero como sueco siento que en Quebec el invierno es más fácil de soportar, tal vez por la luz, por la claridad del día. Suecia está más al norte que Quebec, lo que hace que allá los días sean aún más cortos en invierno. Imagino que los quebequenses no oyen a los inmigrantes comúnmente decir esto, pero es verdad que yo siento que el invierno es más agradable aquí.

TOMAR SU TIEMPO Y PENSAR POSITIVO

Si yo tuviera que darle un consejo a un futuro inmigrante no francófono sería, sobre todo, que aprenda el francés antes de salir. Es indispensable en la vida diaria en Quebec.

En general, les aconsejaría a todos los futuros inmigrantes no cometer el error de considerarse como víctimas cuando deban enfrentarse a las dificultades de los primeros días. En ocasiones se tiene la tendencia de culpar a los quebequenses diciendo que ellos no hacen esfuerzos por integrarnos. Pero la realidad es que siempre es complicado integrarse a un nuevo país. Con relación a mi experiencia, no fue más sencillo integrarme en Inglaterra, por ejemplo.

Para tener éxito con la inmigración hay que tomarse un tiempo y hay que saber pensar positivo. Igualmente, hay que aprovechar todas las oportunidades, sean las que sean. Si al comienzo todo parece difícil, la situación irá mejorando con el paso de los días.

Septiembre de 1993 ▶ Robert Bourassa anuncia que renunciará a la jefatura del Partido Liberal de Quebec en enero de 1994.

Octubre de 1993 ▶ Elecciones generales. Jean Chrétien es elegido Primer Ministro de Canadá.

Septiembre de 1994 ▶ El Partido Quebequense gana las elecciones legislativas.

1994 ▶ Jacques Parizeau se convierte en Primer Ministro de Quebec.

Entra en vigencia el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN, que en francés se conoce como Alena), un acuerdo firmado por Canadá, Estados Unidos y México.

Noviembre de 1995 ▶ Segundo referendo sobre la soberanía e independencia de Quebec: el 'No' gana por algunos miles de votos (50,5 por ciento dice 'No'; 49,5 por ciento dice 'Sí').

1995 ▶ Renuncia Jacques Parizeau y es reemplazado por Lucien Bouchard.

1996 ▶ La Comisión Real de investigación sobre los Autóctonos de Canadá recomienda la creación de un gobierno autóctono.

Septiembre de 1996 ▶ Fallece Robert Bourassa.

1998 ▶ Lucien Bouchard y el Partido Quebequense se conservan en el poder por reelección.

Agosto de 1999 ▶ Fallece Jean Drapeau, alcalde de Montreal en los periodos de 1954 a 1957, y de 1960 a 1986.

Septiembre de 1999 ▶ Se realiza en Moncton (Nuevo Brunswick) la Cumbre de la Francofonía, en la que se reúnen 52 jefes de Estado y gobiernos de países donde se habla francés. El tema central es la juventud y su contribución al futuro de la francofonía.

1999 ▶ Comienza funciones el gobierno del nuevo territorio inuit: el Nunavut.

2001 ▶ Renuncia Lucien Bouchard y es reemplazado por Bernard Landry.

Abril del 2003 ▶ Elecciones legislativas. Jean Charest (Partido Liberal de Quebec) es nombrado Primer Ministro de Quebec.

Diciembre del 2003 ▶ Paul Martin se convierte en Primer Ministro de Canadá. Sucede a Jean Chrétien.

2004 ▶ 'El escándalo de las comanditas' –polémica desatada al conocerse que el gobierno de Canadá había auspiciado ciertas campañas publicitarias en Quebec, por la unión nacional–, hace que el anterior y el actual gobiernos liberales sean acusados de haber malversado fondos públicos. En el escándalo resultan involucradas algunas agencias de comunicación encargadas de fortalecer la imagen del gobierno federal en Quebec. De acuerdo con algunos especialistas, este hecho, extremadamente doloroso para los quebequenses, es tal vez uno de los más grandes casos de corrupción en la historia de Canadá. Se crea una comisión parlamentaria, la 'Comisión Gomery', para investigar e interrogar a los responsables, tanto canadienses como quebequenses.

2005 ▶ Elecciones federales. Los conservadores de Stephen Harper ganan con un gobierno minoritario.

2005 ▶ Bernard Landry renuncia a la jefatura del Partido Quebequense y es reemplazado por André Boisclair.

2006 ▶ Los conservadores toman el poder del país, en cabeza de un gobierno minoritario dirigido por Stephen Harper.

26 de marzo del 2007 ▶ El gobierno liberal vuelve al poder en Quebec y la Acción Democrática de Quebec (ADQ) toma el lugar oficial de la oposición. Poco tiempo después, André Boisclair renuncia a la jefatura del Partido Quebequense y es reemplazado por Pauline Marois.

14 de octubre del 2008 ▶ Stephen Harper y su Partido Conservador son reelegidos para continuar a la cabeza del gobierno canadiense, todavía minoritario pero con más diputados que en el 2006.

8 de diciembre del 2008 ▶ Elecciones provinciales en Quebec.

2008 ▶ La ciudad de Quebec celebra su aniversario número 400 con una programación especial que se extiende durante todo el año.

6 de marzo del 2009 ▶ Como consecuencia de la derrota de su partido de oposición, en diciembre del 2008, Mario Dumont, cofundador y jefe de la Acción Democrática de Quebec (ADQ), deja oficialmente sus funciones. Una salida difícil para un partido debilitado que insiste en mantenerse vivo. Siete meses después, es elegido un nuevo jefe: Gérard Deltell.

Abril del 2010 ▶ A raíz de las denuncias del ex ministro de Justicia, Marc Bellemare, sobre las presiones ejercidas por ciertas personas relacionadas con el financiamiento del Partido Liberal de Quebec durante el proceso de nombramiento de jueces, el gobierno de la Provincia crea una comisión de investigación (Comisión Bastarache) para que estudie dicho proceso.

Mayo del 2011 ▶ El Partido Conservador de Stephen Harper obtiene un gobierno mayoritario en las elecciones federales. En Quebec, los resultados son de 59 neodemócratas, 7 liberales, 5 conservadores y 4 bloquistas.

2011 ▶ Se dan a conocer los detalles del Plan Norte, para desarrollar los territorios ubicados al norte del paralelo 49: Se prevé una inversión de 80 mil millones de dólares canadienses para los próximos 25 años. Sin embargo, el Plan Norte es criticado por los partidos de oposición.

Octubre del 2011 ▶ Se crea la Comisión Charbonneau para investigar la colusión y la corrupción en la industria de la construcción.

Noviembre del 2011 ▶ Lanzamiento oficial de un nuevo partido: Coalición por el Futuro de Quebec (CAQ, por las iniciales en francés de 'Coalition Avenir Quebec'), dirigido por François Legault.

Febrero del 2012 ▶ Comienza una larga huelga estudiantil contra el aumento de los derechos de escolaridad.

Marzo del 2012 ▶ Una manifestación que reúne alrededor de 200.000 personas se toma Montreal para protestar contra el alza de las tarifas estudiantiles.

Septiembre del 2012 ▶ Elecciones legislativas. Pauline Marois (Partido Quebequense) es la primera mujer elegida en el cargo de Primer Ministro de Quebec. Su victoria se ve empañada por un tiroteo ocurrido en el lugar de concentración de sus seguidores en Montreal, atentado que deja una persona muerta.

20 de septiembre del 2012 ▶ Este día marca el fin de la huelga estudiantil con la anulación, por el nuevo gobierno, del alza en los derechos de escolaridad. Este movimiento histórico, también llamado la 'Primavera del arce' ('Printemps de l'érable'), lleva a cientos de miles de quebequenses a protestar en las calles. La huelga se simboliza con un pequeño cuadrado rojo en tela que portan los manifestantes en todo momento, y por el ruido de cacerolas durante las concentraciones.

Noviembre del 2012 ▶ La Comisión Charbonneau continúa con sus investigaciones. Después de oír varios testimonios que revelan la existencia de prácticas de colusión y de corrupción bajo su administración, el alcalde de Montreal, Gérald Tremblay, anuncia su retiro. Gilles Vaillancourt, sospechoso de corrupción, renuncia igualmente a su cargo de alcalde de la vecina ciudad de Laval.

LOS PRIMEROS PUEBLOS

El poblamiento del continente norteamericano comenzó hace más de 12.000 años, al final del periodo glaciar, con oleadas sucesivas de cazadores provenientes de Siberia quienes, persiguiendo sus presas, flanquearon el estrecho de Bering (que separa Siberia de Alaska), en ese entonces congelado.

Una vez en el nuevo continente, se dispersaron en busca de tierras habitables y desarrollaron modos de vida específicos para adaptarse al medio. Estos pueblos fueron bautizados como 'indios' por los primeros europeos que llegaron en busca de la ruta de las Indias. Hoy se les conoce como Amerindios.

Con el deshielo de los glaciares, ciertas comunidades partieron hacia la bahía de Hudson. En los bosques del oriente canadiense, los algonquinos, nómadas, vivían de la caza y de la pesca. Al sur, alrededor de los Grandes Lagos, se comenzaban a asentar los hurones y los iroqueses, ya sedentarios. La Gaspesia estaba habitada por los micmacs, mientras que en las regiones subárticas del norte y en la Costa Norte, los montañeses llevaban una existencia nómada como cazadores de caribús. En las regiones polares del norte de Quebec vivían los tules, ancestros de los inuits.

Durante el invierno se refugiaban en iglús, mientras que para el verano fabricaban tiendas con pieles de animales o bohíos con turba; subsistían gracias a la caza de animales como las focas, las morsas o las ballenas, además de bueyes almizcleros y caribús.

Hacia el año 1000, los vikingos llegaron a las Tierras de Baffin y a la costa de Labrador, penetraron por el estrecho de Bella-Isla (también conocido como Estrecho de Labrador) y se instalaron en la costa noroccidental de Terranova. Su estadía en esta región rica en madera, en pastizales para sus rebaños y en salmones, que bautizaron como Vinlandia, no fue muy larga debido al clima polar y a los ataques de

los indígenas. Después de su partida, se puede decir que esta parte del continente americano quedó relegada al olvido, hasta que en el siglo XV, gracias a los progresos de la navegación, los exploradores europeos se lanzaron a la conquista de los océanos y a la búsqueda de una nueva ruta hacia las Indias.

Después de la ciudad de Quebec, fundada en 1608 por Samuel de Champlain, siguieron Trois-Rivières (Tres Ríos), en 1634, y Villa-María (Montreal) en 1642. Los franceses emprendieron las exploraciones del nuevo continente en búsqueda de pieles de oso, de lobo, así como de marta, de visón y de castor. Fue por estos productos que se atrevieron a entablar relaciones comerciales con los hurones, los montañeses y los micmacs, todos ellos excelentes cazadores que se convirtieron en indispensables socios económicos. A cambio de las pieles, estos pueblos recibían calderos en cobre o en hierro, herramientas, bebidas alcohólicas y armas; comenzaba un comercio basado en el trueque.

La competencia por el producto y por las tierras llevó a los franceses a enfrentarse con los ingleses, establecidos hacia el sur, a lo largo de la costa Atlántica. En esta lucha se involucraron también los indígenas, pues Samuel de Champlain fue declarado enemigo de los iroqueses, socios comerciales de los británicos. Entre 1648 y 1660, la rivalidad entre los europeos acentuó también la enemistad entre los nativos que se habían sedentarizado, como ya se dijo, alrededor de los Grandes Lagos.

Reagrupados en la poderosa confederación de las Cinco Naciones, los iroqueses atacaron a los pueblos hurones (huyeron hacia Quebec), montañeses y algonquinos, todos aliados de los franceses, a quienes también incomodaron dañándoles sus cultivos. Esto hizo que se quedaran sin productos para intercambiar por las pieles, lo que les arruinó el negocio.

En 1663, por decisión de Luis XIV, la Nueva Francia se convirtió en una provincia francesa incorporada al dominio real: era administrada por un gobernador, un responsable de los asuntos militares, un intendente, un encargado de la justicia y las finanzas, y por los terratenientes.

LA LLEGADA DE LOS EUROPEOS

En 1497, Jean Cabot, navegante italiano bajo sueldo del rey de Inglaterra, llegó a tierras canadienses, más exactamente al noroccidente de Terranova y Nueva Escocia, cuyas ricas aguas ya habían sido

visitadas por pescadores de bacalao (originarios de Portugal, Francia y la misma Inglaterra) y cazadores de ballenas que se aventuraban hasta el estuario del río San Lorenzo.

El 24 de julio de 1534, el francés Jacques Cartier, que había zarpado de su Saint-Malo natal con tres barcos (la Gran Hermine, la Pequeña Hermine y el Emerillon), desembarcó en Gaspé, exploró el golfo San Lorenzo y remontó el río hasta Hochelaga (hoy Montreal). Después de detenerse en Stadacona (hoy la ciudad de Quebec), estableció contacto con los iroqueses. Durante tres expediciones, que se siguieron hasta 1542, Cartier tomó posesión de estos territorios en nombre del rey de Francia, Francisco I, quien les dio el nombre de Canadá (una variación de Kanata, palabra del dialecto hurón que significa 'villa').

LA CONQUISTA INGLESA

Los conflictos de intereses entre Francia e Inglaterra conllevaron a una sucesión de guerras y de acuerdos. En 1713, el Tratado de Utrecht cedió Terranova, la Bahía de Hudson y la Acadia a los ingleses. En 1755, el coronel británico sir Charles Lawrence ordenó la deportación de los acadianos, instalados desde 1604 alrededor de la bahía de Fundy (toda la Nueva Escocia actual); eran agricultores provenientes de las regiones francesas de Poitou, Touraine y Berry, que tuvieron que entregar sus tierras a granjeros ingleses. Este fenómeno se conoce como La Gran Expulsión, que se dio entre 1755 y 1763 y afectó a más de 10.000 acadianos, muchos de los cuales emigraron a Luisiana, mientras que otros se dispersaron a lo largo del actual territorio estadounidense.

Francia conservó, sin embargo, la isla San Juan (hoy Isla del Príncipe Eduardo) y la Isla Real (la actual Isla del Cabo Bretón), donde erigió la poderosa fortaleza de Luisburgo para controlar el acceso al golfo de San Lorenzo.

No obstante, a partir de la Gran Expulsión, la situación empeoró para los franceses: en julio de 1758, Luisburgo cayó en manos de los ingleses. Al año siguiente, las tropas francesas, conducidas por el general Louis Joseph de Montcalm, fueron derrotadas a la entrada de la villa de Quebec por los soldados del general James Wolfe. Esta batalla (en 1759), que tuvo como escenario la Planicie de Abraham, llevó a la rendición de la ciudad y, al año siguiente, a la capitulación de Montreal.

La Nueva Francia se quedó entonces con solo 80.000 habitantes de ascendencia francesa, y los ingleses, que alcanzaban los dos millones, hicieron todo por acabar con ellos. En 1763, el Tratado de París cedió la

Nueva Francia a Inglaterra, con lo que Francia perdió definitivamente sus posesiones canadienses. El resultado de esta conquista militar fue que los franceses, católicos y regidos por una monarquía absoluta, fueron obligados a cohabitar con los ingleses, protestantes y seguidores de la monarquía constitucional.

En 1774, el Acta de Quebec organizó la nueva colonia inglesa, denominada en adelante Quebec. En este documento se reconocían las leyes civiles francesas y se les garantizaba a los canadienses el libre ejercicio de su religión. Por esto, el tratado fue más importante en el Bajo Canadá, pues les permitía conservar su lengua y su religión.

De todas maneras, la revolución rondaba a Inglaterra en sus colonias 'del sur', pues un ejército de patriotas americanos intentó tomar Montreal en 1775, pero fueron combatidos por los ingleses. En 1783, la Gran Bretaña reconoció la independencia de Estados Unidos, su antigua colonia americana. Los primeros realistas americanos que continuaban fieles a la Corona británica se trasladaron a Canadá y se refugiaron en los Cantones del Este (Quebec). En 1791, una nueva Constitución creó el Bajo Canadá (Quebec) y el Alto Canadá (Ontario), entregando a cada uno una Asamblea Legislativa.

LA CONFEDERACIÓN CANADIENSE

Durante el siglo XIX, el partido francés de los Canadienses, o Partido Canadiense, dirigido por Louis-Joseph Papineau, fue constantemente confrontado por la autoridad de un gobernador inglés y de un Consejo Legislativo que rechazaba, la mayor parte del tiempo, las leyes presentadas a la Cámara.

La política de los ingleses, agravada por la crisis social y la exasperación de los canadienses franceses, nacionalistas, llevó, entre 1837 y 1838, a la Rebelión de los Patriotas de la región de Montreal. La Constitución de 1781 fue, por tanto, suspendida.

Para tratar de restablecer la situación, el gobernador general inglés Lord Durham propuso la unión del Bajo y el Alto Canadá. Se creó entonces el Canadá Unido, mediante el Acta de Unión de 1841.

Al liberalismo de los comienzos le sucedía el conservatismo, hecho que, a pesar de todo, engendró crisis que periódicamente hacían tambalear al gobierno.

En el seno de todo este clima agitado nació la idea de una confederación. Así pues, el Acta de Constitución de 1867 estableció la Confederación Canadiense, que comprendía Quebec, Nueva Escocia, Nuevo Brunswick y Ontario. Dicha Constitución establecía la separación de poderes entre el gobierno federal y los de las provincias, a las que les entregó jurisdicción para la educación, la salud, la administración y la justicia, entre otros aspectos.

Con el fin de garantizar los derechos de las minorías (protestante en Quebec y católica en las otras provincias), la carta constitucional estableció un sistema educativo que estaba basado más en la religión que en el idioma. Se comenzó a abrir paso el término 'Canadá francés' para referirse al conjunto de francófonos de Quebec, Nuevo Brunswick, Ontario y Manitoba.

Sir Wilfrid Laurer fue el primer canadiense francés que ocupó el cargo de Primer Ministro (1896-1911). Al comienzo de los años 1900, el debate sobre la autonomía de Canadá y sobre la amenaza a la lengua francesa fuera de Quebec, por el desarrollo comercial y la industrialización del país, suscitó un nuevo impulso nacionalista, bajo el liderazgo del periodista francófono Henri Bourassa.

Bourassa reclamó a la vez mucha más autonomía de Canadá dentro del Imperio Británico y de las provincias en el seno de la Confederación canadiense. Por su parte, Lionel Groulx defendió la triple identidad del canadiense francés: católico, francófono y rural.

Historia de Quebec para principiantes

Entre todos los libros sobre Quebec, el historiador Éric Bédard propone un relato condensado de la historia completa de la Bella Provincia, desde la exploración de Jacques Cartier en 1534 hasta la elección de Pauline Marois en septiembre del 2012.
En el resumen: Toda la historia de Quebec desde los orígenes hasta nuestros días, retratos de personajes determinantes, presentación de los símbolos y reseña de los grandes sitios históricos para visitar.

➨ *L'Histoire du Québec pour les nuls. Éric Bédard. First éditions.* 394 páginas.

QUEBEC MODERNA

Después de un periodo de centralización federal y de conservatismo a los que se opuso el Primer Ministro de Quebec de entonces, Maurice Duplessis (1890-1959), durante los años sesenta el gobierno de la provincia tomó importantes medidas económicas, sociales y culturales (régimen de pensiones, sistema de salud y de educación).

La llamada Revolución Tranquila se dio bajo el mandato de Jean Lesage, Primer Ministro liberal entre 1960 y 1966. En adelante, el Estado tomaría el lugar de la Iglesia y de la familia, bajo el lema de 'Maîtres chez nous' (que se puede traducir, por su contexto, en 'somos amos y señores en nuestra propia casa'). Hasta entonces, la Provincia estaba regida por un clero omnipresente y por la élite anglófona, dos actores que controlaban la vida económica y social de Quebec.

Este impulso al nacionalismo se producía de manera paralela a un fortalecimiento del Estado federal. Pronto, la soberanía de Quebec se convirtió en el centro de todos los debates. Los seguidores del federalismo, representados por Pierre-Elliott Trudeau, Primer Ministro de Canadá entre 1968 y 1969, y entre 1980 y 1984, se opusieron a los defensores de la soberanía, dirigidos por René Lévesque, jefe del Partido Quebequense (fundado en 1968), y Primer Ministro de la Provincia entre 1976 y 1985.

El referendo de 1980 por la independencia de Quebec fue un fracaso, pues la mayoría de quebequenses se pronunció en contra de la separación.

Las tensiones entre la Provincia y el gobierno federal se agravaron con el rechazo de Quebec de firmar la Constitución canadiense de 1982 aduciendo que dicha carta contenía disposiciones contrarias a las aspiraciones de los quebequenses. En 1987, el Acuerdo del Lago Meech, que preveía para Quebec un estatus especial de 'sociedad distinta', no tuvo ningún resultado positivo por la oposición de las provincias de Manitoba y Terranova.

El segundo referendo de 1995 sobre la soberanía de Quebec, que se tranzó con un 'No' votado por una ligera mayoría, fue otro fracaso para los independentistas.

En la primavera de 1998, el Primer Ministro Lucien Bouchard renovó su compromiso de ir por un referendo 'triunfal'. La Declaración de Calgary reconocía "el carácter único de la sociedad quebequense en el seno de Canadá", pero no afirmaba a Quebec como "sociedad distinta". En ese mismo año, el tema de los autóctonos se convirtió en

asunto gubernamental para darles más realce a las Primeras Naciones. Fue así como, a finales de 1999, entró en funciones el gobierno de un nuevo territorio, administrado por sus habitantes, los inuits: Nunavut ('nuestro país'), que integra las regiones del Ártico, del Centro y del Occidente alrededor de la Bahía de Hudson, una zona de dos millones de kilómetros cuadrados.

Después de las elecciones de abril del 2003, el asunto de la soberanía quedó entre paréntesis. Jean Charest y su Partido Liberal, a la cabeza de la Bella Provincia, se declararon favorables al federalismo canadiense. Sin embargo, el 'Escándalo de las comanditas' volvió a poner sobre la mesa el debate de antaño, sin que de todas maneras, el asunto de la soberanía fuera un motivo de preocupación para los electores ni para los políticos.

Con la llegada al poder de Pauline Marois, en septiembre del 2012, después de nueve años de dominio del Partido Liberal de Quebec (PLQ), vuelve a sonar en esta Provincia el tema independentista.

SISTEMA POLÍTICO

Quebec es una democracia parlamentaria y federal. El sistema político de Canadá es similar al modelo británico. Sin embargo, dos aspectos primordiales los diferencian: Canadá dispone de una Constitución escrita y su organización es federal. La reina de Inglaterra es la reina de Canadá.

Miembro de la Commonwealth (Comunidad de Naciones), Canadá es un Estado confederal (una confederación de estados) de régimen parlamentario, compuesto por diez provincias y tres territorios. El sistema político de la provincia de Quebec se enmarca en el Acta de la Norteamérica Británica de 1867, ley inglesa que repartía las competencias legislativas entre los gobiernos provincial y federal.

Las leyes que se aplican a Quebec son votadas por el Parlamento provincial o federal, en función de las competencias. En esta Provincia, el parlamento está constituido por una Asamblea Nacional y por un

vicegobernador. Esto quiere decir que el poder ejecutivo está dividido en dos ramas: una política, confiada al Primer Ministro, y otra administrativa y protocolaria, de la que se encarga el vicegobernador (lieutenant-gouverneur).

Los 125 diputados de la Asamblea Nacional son elegidos por cinco años, mientras que el vicegobernador, representante de la Corona, es nombrado por el Gobernador General de Canadá.

Por otro lado, el parlamento federal está constituido por una Cámara de los Comunes y un Senado. Los quebequenses eligen sus representantes a la Cámara de los Comunes de Ottawa (295 miembros elegidos por cinco años por sufragio universal) y son igualmente representados en el Senado, que está compuesto por 105 miembros nombrados por el Gobernador General por recomendación del Primer Ministro de Canadá. Quebec tiene 24 senadores.

Cada provincia cuenta con su propio gobierno, que dispone de competencias complementarias a las del Estado federal. El gobierno federal y los gobiernos provinciales se forman de manera idéntica: en cada elección, el jefe del partido que obtuvo la mayoría de votos se convierte en Primer Ministro y conforma su Consejo de ministros entre los diputados elegidos.

El sistema electoral de Quebec se basa en el sufragio universal para todos los ciudadanos mayores de 18 años, inclusive. El escrutinio es uninominal y mayoritario a una vuelta, sustentado en el concepto de representación territorial. Cada uno de los 125 diputados de Quebec representa la población de un 'condado'.

Los inmigrantes mayores de edad y residentes permanentes en Canadá pueden ser miembros de un partido político ya sea federal o provincial (de acuerdo con su provincia de residencia).

Todos los ciudadanos canadienses, de 18 años o más, residentes en Quebec durante al menos seis meses, tienen derecho al voto.

ENLACES ÚTILES

- Assemblée nationale du Québec : www.assnat.qc.ca
- Parlement du Canada :www.parl.gc.ca

Las riquezas naturales son las que fortalecen la economía quebequense, pues la Provincia ostenta vastas extensiones forestales, ricas tierras agrícolas, importantes zonas mineras y una muy bien estructurada red de represas que ofrece un enorme potencial hidroeléctrico.

En general, las actividades económicas se sustentan en los sectores secundario (el que transforma la materia prima en productos de consumo, que corresponde al 25 por ciento del Producto Interno Bruto de Quebec) y terciario (los servicios, que representa un 70 por ciento), mientras que el sector primario (la agricultura) solo es responsable del 2 por ciento de la actividad económica de la Provincia.

Las exportaciones de Quebec aumentan año tras año en la escala mundial, las cifras más recientes, del 2011, las estiman en un 29,4 por ciento. El principal comprador es Estados Unidos (67 por ciento), aunque también aparecen en los gráficos del mismo año los mercados europeos (próximos a establecer un tratado de libre comercio con Canadá) y los asiáticos.

De acuerdo con las cifras del 2011, los principales productos de exportación de Quebec son: Aluminio y sus aleaciones (10,6 por ciento); aviones enteros y motores (8,3 por ciento); derivados del petróleo y del carbón

Tout pour réussir : una página que orienta a los jóvenes

La página de Internet 'Tout pour réussir' (todo para salir adelante) está dirigida a los jóvenes, pues les informa cuáles son los oficios y profesiones que tienen buenas perspectivas de empleo y que exigen bien sea una formación profesional, una secundaria o una formación técnica.

Para los inmigrantes que buscan información sobre los sectores de más actividad en Quebec, el portal resulta útil si orientan la búsqueda por un oficio determinado, pues despliega la respuesta por regiones, por salario promedio y por el tipo de formación exigida (es una guía práctica, además, para quienes piensan eventualmente estudiar algo relacionado con su profesión, como un complemento).

➡ www.toutpourreussir.com

(3,7 por ciento); cobre y sus aleaciones (3,4 por ciento), y papel periódico (3,3 por ciento). Estos productos son distribuidos de manera óptima gracias a una buena red de transporte marítima, ferroviaria, terrestre y aérea. (Fuentes: ministère des Finances et de l'Économie et CIRANO).

EXPLOTACIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES

BOSQUES, MADERA Y PAPEL

A partir del siglo XIX, la industria forestal y del papel ocupó el lugar que antes tenía el comercio de pieles, pues se convirtió en un renglón importante de la economía en regiones como Abitibi, la Costa Norte, la Mauricie y Saguenay-Lago San Juan.

Desde aquella época, la explotación de los inmensos bosques quebequenses ha sido una fuente importante de ingresos para la Provincia, donde además el consumo interno es considerable. La madera no solo se ha utilizado en la construcción de navíos y viviendas, o en los sistemas de calefacción con los cuales se hacen más llevaderos los rigores del invierno, sino que también se exporta a países como Inglaterra.

Otro uso, que se industrializó en el siglo XX, es el de la fabricación de pasta para hacer papel periódico y cartón, cuya demanda creció considerablemente gracias al desarrollo de la prensa escrita de gran tiraje. Actualmente, un tercio de la producción canadiense de dicha pasta proviene de Quebec, que exporta la mitad a Estados Unidos.

HIDROELECTRICIDAD

Es la principal fuente de ingresos, pues Quebec exporta alrededor de un 15 por ciento a Estados Unidos, concretamente a los estados que limitan con la frontera canadiense. Las hidroeléctricas surten de energía a las industrias forestal, petroquímica y electrometalúrgica (Alcan, Reynolds, Pechiney), además de que aseguran la independencia energética de la Provincia.

La electricidad quebequense es producida esencialmente por las centrales eléctricas de Hydro-Quebec, para lo cual se vale de inmensas represas de las que se enorgullecen los habitantes de la Provincia.

MINAS

El subsuelo de Quebec es particularmente rico en minerales metálicos como oro, plata, hierro, cobre, zinc, plomo y níquel, que ubican a la Provincia en la lista de los primeros productores mundiales.

Quebec explota además otros minerales no metálicos, industriales (grafito, turba, azufre, sílice), así como materiales de construcción (cal viva, piedra, arena). Las tres regiones esencialmente mineras son Abitibi-Temiscamingue, la Costa Norte y el Norte de Quebec.

AGRICULTURA Y GANADERÍA

Hasta comienzos del siglo XX, Quebec era una provincia esencialmente agrícola pero ahora los productos lácteos también representan una parte importante del mercado. Las principales regiones agrícolas estaban en los alrededores del río San Lorenzo: Bajo San Lorenzo, Beauce y Gaspesie. Estas regiones, además, ahora producen derivados lácteos y son aptas para la cría de cerdos, bovinos y aves de corral. Se encuentran también allí cultivos de cereales (maíz, sorgo, trigo, avena), hortalizas y frutas (acianos (bleuets, en inglés: blueberries), manzanas, fresas y frambuesas).

PESCA

Se practica esencialmente en Gaspesie, sobre la Costa Norte y en las Islas de la Madeleine. Sin embargo, contribuye solo un poco al Producto Interno Bruto (con 1 por ciento). Entre los principales productos se encuentran el salmón, el arenque, el lenguado, la caballa y los crustáceos (langostas, cangrejos y camarones).

CENTROS DE EXCELENCIA

Quebec ha desarrollado un 'saber-hacer' reconocido en todo el mundo gracias al desarrollo de las tecnologías de punta, a los centros de investigaciones y a una mano de obra formada y calificada. Además, cada región de la Provincia desarrolla sus competencias y se especializa en diferentes polos: Montreal, en videojuegos y multimedia; Saguenay, en aluminio, y Abitibi, en extracción de metales preciosos, por nombrar solo algunas.

En cuanto a las altas tecnologías, en Quebec se desarrollan, particularmente, el sector aeroespacial, la industria farmacéutica y las biotecnologías (ciencias de la vida), las tecnologías ambientales, la fotónica, y la multimedia y las tecnologías de la información y de las comunicaciones.

Al hablar de dominios de excelencia, es obligatorio referirse a los sectores bioalimentario, energético, de la construcción, del diseño industrial, ambiental, investigativo y de innovación, minero, del transporte terrestre y de la moda.

Para mayor información y documentación sobre dichos sectores de actividad y sus centros de excelencia, consulte la página de Internet del ministère des Finances et de l'Économie :
➨ www.economie.gouv.qc.ca

FUTURO DESARROLLO

De acuerdo con un análisis de Emploi-Quebec, de aquí al 2016 habrá unos 695.000 empleos para cubrir en diferentes actividades, y en todas las regiones de la Provincia, gracias al crecimiento económico (175.000 puestos en 21 de 33 industrias) y a un retiro masivo de quienes van a salir pensionados (cerca de 520.000 empleados para sustituir). El estudio, basado en el mercado laboral y el empleo sectorial, prevé una disminución de la tasa de desempleo del 6,1 por ciento en el 2016. (Fuente: emploiquebec.net/imt/perspectives.asp).

Así mismo, en los dos próximos años se deberá ver la creación de cerca de 50.000 puestos de trabajo. Sin embargo, se estima que los sectores que experimentarán una baja en sus vacantes son los de la producción de bienes y el de la administración pública (la lista comprende renglones como la agricultura, la pesca, las industrias textiles y sus derivados, la ropa y los productos en cuero, el papel, la impresión, los muebles, los productos petrolíferos y químicos, los derivados de la

Information sur le marché du travail (IMT): Una herramienta de Emploi-Québec

Para saber más sobre las perspectivas de empleo, las carreras del futuro y los índices regionales, consulte la página de Emploi-Québec. En especial, el sitio IMT en línea (Información sobre el mercado laboral), que le permitirá conocer la descripción del puesto, la remuneración y las perspectivas de empleo en más de 500 oficios y profesiones, así como informarse sobre cuáles son los empleos de más demanda, actualmente, en cada región de la Provincia.
➨ http://imt.emploiquebec.net

madera y los productos informáticos y electrónicos).

Por el contrario, el sector de los servicios continuará contratando personal, según una tasa estimada del 79 por ciento, igualmente de aquí al 2016. (Fuente: El mercado laboral y el empleo por industrias en Quebec, 2012-2016, Información sobre el mercado laboral, Emploi-Quebec, mayo del 2012. Original en francés: Le marché du travail et l'emploi par industrie au Québec, 2012-2016, Information sur le marché du travail, Emploi-Québec, mai 2012).

Entre el sector de servicios, ciertos dominios serán particularmente fértiles en creación de empleo. La herramienta en línea IMT (información sobre el mercado laboral, por las iniciales en francés de 'information sur le marché du travail'), de Emploi-Quebec, publica la lista de aquellos que tendrán más actividad económica según la importancia del crecimiento anual del empleo, en toda la Provincia. Los quince primeros sectores con un crecimiento medio (entre 1 y 3 o más por ciento), para el periodo comprendido del 2011 al 2015, son:

1. Extracción minera

2. Servicios profesionales, científicos y técnicos

3. Explotación forestal

4. Alimentos, bebidas y tabaco

5. Productos metálicos

6. Maquinaria

7. Materias primas para el transporte

8. Comercio mayorista

9. Comercio minorista

10. Transporte y almacenaje

11. Finanzas, seguros, finca raíz y alquileres

12. Servicios a empresas, a edificios y otras actividades de mantenimiento

13. Cuidados de salud y asistencia social

14. Información, cultura y diversión

15. Alojamiento y restauración

➨ **Esta información está disponible también por regiones en IMT en línea: http://imt.emploiquebec.net**

En Quebec, el derecho privado está regido por un Código Civil y por algunos principios de la 'Common law' ('ley común', es decir un sistema que se sustenta en el derecho anglosajón, o en la jurisprudencia –conjunto de sentencias y sus doctrinas– más que en las leyes).

TRIBUNALES

Hay un gran número de tribunales, cada uno con su propio campo de competencia: causas criminales, administrativas o civiles, o causas relacionadas con la legislación provincial o federal o con la reglamentación municipal.

Cour suprême du Canada (Corte Suprema de Canadá). Es el más alto tribunal del país, recibe los casos de todas las provincias, incluyendo Quebec.

Cour d'appel (Corte de Apelaciones). Es el tribunal general de apelaciones para Quebec. Esto quiere decir que es el más alto tribunal de la Provincia. Tiene sedes en Quebec y en Montreal.

Cour supérieure (Tribunal Superior). Es el tribunal de competencias generales que ejerce sobre todo el territorio de Quebec y tiene sede en todos los distritos judiciales.

Cour du Québec (Corte de Quebec). Está compuesta por tres cámaras: la cámara civil (de la cual hace parte la División de pequeños litigios), la Cámara criminal y penal y la Cámara juvenil.

Cours municipales (Cortes municipales). Se encargan de ciertas causas penales (por ejemplo, infracciones de los ciudadanos a los reglamentos o al Código de la Seguridad Vial) y ciertas causas civiles (por ejemplo, requisiciones por licencias e impuestos debidos a las municipalidades).

Protecteur du citoyen (Defensor del ciudadano)

El Protecteur du citoyen previene y corrige los errores o las injusticias cometidas a una persona en su relación con un ministerio, un organismo gubernamental de Quebec o una instancia de la red de salud y de los servicios sociales.

➨ www.protecteurducitoyen.qc.ca

A dichas cortes se suman los tribunales administrativos que no hacen parte del sistema judicial: Comisión de relaciones laborales, Tribunal de los derechos de la persona, Tribunal de profesiones, etc.

DIVISION DES PETITES CRÉANCES (DIVISIÓN DE PEQUEÑOS LITIGIOS)

Para facilitarles a los ciudadanos el acceso a la justicia, el gobierno quebequense creó la división de los pequeños litigios de la Cour du Québec. Aquí el acceso es mucho más fácil y favorece los acuerdos por conciliación y/o los procesos de las causas civiles corrientes (desacuerdo con un comerciante o un proveedor de servicios, etc.). Este procedimiento, más rápido y eficaz tiene, de todas maneras, ciertas condiciones estrictas de aplicación:

- El reclamo no debe superar los 7.000 dólares (la persona misma puede decidir reducir el monto para que su causa pueda acceder a esta División).
- La persona no puede ser representada por un abogado, pero este puede ayudarle a preparar los documentos necesarios.
- Solo las empresas de cinco empleados y menos pueden acceder a esta División.
- El juicio dictado es final y no tiene apelación.

SERVICIO DE MEDIACIÓN, ARREGLO POR CONCILIACIÓN

Existe un servicio de mediación en derecho familiar, civil o comercial para intentar arreglar los litigios de manera amigable, más rápidamente, entre dos particulares o dos empresas. El abogado mediador debe estar acreditado por el Barreau du Québec (Colegio de Abogados de Quebec): él tiene las mismas competencias que cualquier otro abogado, pero cuenta, además, con una formación en técnicas de la negociación y la mediación.

➡ **Para encontrar un abogado mediador: www.barreau.qc.ca/public/trouver/mediateur/index.html**

Las partes pueden, de común acuerdo, solicitar una audiencia de arreglo por conciliación, presidida por un juez. Esta audiencia servirá, entre otros aspectos, para encontrar soluciones con las cuales ambas partes estén satisfechas.

El colegio de jóvenes abogados de Montreal (AJBM, por sus iniciales en francés: 'Association du Jeune Barreau de Montréal') ofrece un servicio de asistencia con un abogado que no tiene más de 10 años de práctica, quien prepara todos los documentos necesarios para una audiencia ante la Cour du Québec, la Division des petites créances, la Commission des relations du travail, la Régie du logement, es decir, el organismo que se encarga de velar por los asuntos relacionados con la vivienda (sobre todo los que implican un propietario y un arrendador).

SERVICIOS JURÍDICOS

En Quebec, toda persona es libre de escoger el abogado de su conveniencia, para que la represente ante los tribunales y defienda sus intereses. La persona debe pagarle sus honorarios, si tiene los medios. Si no, puede acudir a la ayuda jurídica, un servicio gubernamental para que quienes tienen bajos ingresos accedan a los servicios de un abogado de manera gratuita o mediante una modesta contribución.

Si una persona tiene necesidad de un abogado, el ministère de la Justice du Québec, la Commission des services juridiques, le Barreau du Québec y l'Association du Jeune Barreau de Montréal (AJBM) pueden entregarle la documentación sobre las reglas a seguir, sus derechos, sus responsabilidades y la manera de obtener los servicios de un defensor de acuerdo con sus necesidades y sus medios.

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (Comisión de derechos de la persona y de derechos de la juventud)

Si una persona cree haber sido víctima de discriminación para acceder a un alojamiento, a un trabajo, en su vida profesional o en otro momento, puede radicar una queja en la Comisión. Deberá ser precisa sobre las acusaciones que haga y sobre las pruebas o los testimonios que presente.
La Déclaration du gouvernement du Québec sur les relations interethniques et interraciales (Declaración gubernamental de Quebec sobre las relaciones inter-étnicas e interraciales) condena la discriminación racial en todas sus formas.

➨ www.cdpdj.qc.ca

El Barreau du Québec podrá entregarle, además, los datos de abogados que, según la región, ofrecen una primera hora de consulta a 30 dólares o sin impuestos.

Por cuatro dólares mensuales, en promedio, es posible suscribirse a un seguro jurídico con cualquier compañía de seguros (está ligado a una póliza de seguros para vivienda o para vehículo). Para mayor información:
➨ www.assurancejuridique.ca

Hay abogados, incluso, que ofrecen el servicio de 15 minutos gratis, de manera que la persona puede, en ese tiempo, consultar sobre su caso, plantear sus inquietudes y recibir asesoría en general.

PÁGINAS DE INTERÉS

- ➨ Ministère de la Sécurité publique : www.securitepublique.gouv.qc.ca
- ➨ Ministère de la Justice : www.justice.gouv.qc.ca
- ➨ Barreau du Québec : www.barreau.qc.ca
- ➨ Association du jeune barreau de Montréal : www.ajbm.qc.ca
- ➨ Commission des services juridiques – aide juridique : www.csj.qc.ca/francais/aide_juridique/index.asp
- ➨ Société québécoise d'information juridique : http://soquij.qc.ca
- ➨ Informations sur les droits et responsabilités : www.educaloi.qc.ca

CULTURA, DEPORTES Y DIVERSIÓN

En Quebec no hay espacio para el aburrimiento. Durante todo el año hay ofertas culturales y de diversión repartidas por toda la Provincia, de manera que cualquier visitante queda sorprendido ante el vasto abanico de opciones que tiene para escoger.

Quebec es destino de festivales. El Festival Internacional de Jazz de Montreal, el del Nuevo Cine, el festival del humor (Juste pour rire), las FrancoFolies, el Internacional Noches de África, son algunos de los más conocidos, pero la lista continúa, tanto para el verano como para el invierno.

De hecho, en todas las regiones de la Provincia se programan eventos de calidad para todos los gustos, como el Festival del Oeste de St-Tite, el Internacional de globos de San Juan de Richelieu, el Carnaval de

Quebec, el Festival de verano de Quebec… Eso sin contar todos los festivales de música y danza, los gastronómicos, los encuentros interculturales, las celebraciones de temporada…

Algunos artistas quebequenses famosos

CÉLINE DION
Una estrella internacional nacida en 1968 en la pequeña ciudad de Charlemagne, vecina de Montreal. Actualmente, Céline Dion ha vendido más de 200 millones de discos en todo el mundo y ha recibido numerosos reconocimientos y distinciones. Aunque vive en Las Vegas, visita Quebec regularmente.

LÉONARD COHEN
Otra estrella internacional nacida en 1934 en el barrio anglófono de Westmount, en Montreal. Poeta, romancero, autor y compositor, este artista polifacético ha publicado nueve volúmenes de poesía, dos novelas y catorce discos.

ROBERT CHARLEBOIS
Sin él la canción quebequense no existiría, pues fue quien la revolucionó, en los años 60: introdujo la guitarra eléctrica y comenzó a mezclar, sobre textos en joual (dialecto puramente quebequense), música rock, arreglos de jazz y ritmos suramericanos. Este talentoso artista ha hecho conocer la música de Quebec en el mundo del espectáculo y de la industria del disco.

FÉLIX LECLERC
Autor, compositor e intérprete muy apreciado en los medios intelectuales, que falleció en 1988. Fue quien revolucionó el género de la canción quebequense, llevándola a sus orígenes populares y mostrándola más consciente de los problemas específicos de la Provincia, en el contexto de la Revolución Tranquila. También escribió fábulas, cuentos y novelas.

GUY LALIBERTÉ
El fundador del Circo del Sol (en 1984) nació en 1959 en San Bruno, una población ubicada al sur de Montreal. Además de ser el director y propietario del 80 por ciento del Circo del Sol, Laliberté creó en 2007 la fundación One Drop, para "asegurar un mejor acceso al agua potable a las poblaciones más pobres del mundo".

Cada municipalidad tiene una política activa en torno a la cultura, a los deportes y a la diversión: hay fácil acceso a terrenos deportivos, bibliotecas, casas de la cultura, excursiones… En este último punto bien vale la pena hacer un alto, pues la oferta de actividades al aire libre es inmensa, tanto como los paisajes y la naturaleza de Quebec, presentes incluso en los grandes centros urbanos. Vivir en Quebec es tener la posibilidad de hacer caminatas, ir de cámping, practicar canotaje, pescar, bañarse en aguas naturales, jugar golf, esquiar, caminar con 'raquetas' sobre la nieve o patinar en el hielo rodeados de magníficos paisajes. El recién llegado se dará cuenta muy pronto de que para integrarse con los quebequenses hay que adoptar un modo de vida deportista, tanto en verano como en invierno.

A propósito de deportes, incluso si no parecen interesantes, una buena forma de adaptarse es aprendiendo los conceptos básicos de cada uno, lo cual servirá también para futuras discusiones con colegas de trabajo o de estudio. Son cotidianos el automovilismo (Gilles y su hijo Jacques Villeneuve son quebequenses), el esquí, el patinaje artístico, el fútbol canadiense, el soccer y, sobre todo, el hockey, un verdadero fenómeno de la sociedad en Quebec ('copa Stanley' y 'Canadiens de Montreal' son términos que pronto integrarán el vocabulario de quienes están en el proceso de integración).

Un buen lugar para hacer deporte y aprovechar los encuentros interculturales en Montreal: Asociación recreativa Milton-Parc, que ofrece cursos a bajos precios para todas las edades. Su proyecto 'Aire libre intercultural' es una buena oportunidad para descubrir los alrededores de la ciudad durante una salida deportiva.

- www.miltonpark.org
- www.pleinairinterculturel.com

ENLACES ÚTILES

- Agenda de la actualidad cultural y musical en las grandes ciudades de Quebec: www.voir.ca
- Portal de la cultura de la región de Quebec: www.culture-quebec.qc.ca
- Portal de la ciudad de Montreal: www.ville.montreal.qc.ca
- La Vitrine, para aprovechar las ofertas de 'último minuto' en tiquetes para espectáculos: www.lavitrine.com
- Agenda de actualidad cultural, tiquetes y precios reducidos: www.atuvu.ca

PRENSA ESCRITA

En Quebec se consiguen diarios, semanarios y revistas especializadas, de casi todas partes del mundo. Los medios que se producen en esta provincia son:

PERIÓDICOS

▶ La Presse. Política, cultura, salud, economía, actualidad nacional e internacional, son algunos de los temas que aborda este periódico francófono, escritos por las plumas de periodistas y editorialistas reconocidos por su vasta experiencia. El pluralismo es uno de sus puntos más fuertes.

La Presse pertenece al grupo Power Corporation (Gesca), que publica, además, los diarios:

› Le Soleil, circula en Quebec.
› La Tribune, circula en Sherbrooke.
› Le Nouvelliste, circula en Trois-Rivières.
› Le Droit, circula en Ottawa (Ontario) y en Gatineau (Québec).

▶ Le Journal de Montréal / de Québec. Periódicos en los que las noticias locales, los escándalos, las investigaciones y los deportes se roban el show. Los dos diarios pertenecen a Sun Media (Quebecor). Le Journal de Montréal es, actualmente, el periódico quebequense de mayor tiraje.

▶ Le Devoir. Es el único diario francófono independiente, publicado para los lectores que buscan reflexión y análisis más que la noticia de última hora. Su slogan: Libre para pensar.

▶ The Gazette. Este periódico, dirigido a la población anglófona de Quebec, pertence a Postmedia Network (Canwest).

▶ The Record. Diario anglófono que circula en Sherbrooke, propiedad de Glacier Canadian Newspapers/Alta Newspaper Group LP.

▶ The Globe and Mail. Único periódico de circulación nacional, anglófono, cuya sede central está en Toronto.

DIARIOS GRATUITOS

Periódicos que son repartidos en las estaciones del metro, terminales de buses y otros lugares públicos de la región metropolitana de Montreal.

▶ Métro. Diario publicado por el grupo Transcontinental.

▶ 24h. Diario publicado por Quebecor.

SEMANARIOS GRATUITOS

▶ Voir. (Montreal, Quebec, Gatineau/Ottawa, Mauricie, Saguenay/Alma, Estrie). Periódico semanal, especializado en la oferta cultural, muy apreciado por aquellos que se interesan en las actividades de la ciudad en cuanto a música, teatro, danza, cine, etc.

En Quebec circulan más de 200 semanarios regionales, casi todos gratuitos, cuya publicación –en su mayoría-, la comparten los dos grupos más grandes: Transcontinental (75 títulos) y Quebecor (65 títulos).

BIMESTRALES GRATUITOS

▶ Magazine Jobboom. Especializado en el mercado laboral. Es recomendado para todo inmigrante que quiera familiarizarse con la búsqueda de empleo en Quebec.

▶ Espaces. Bimestral consagrado a las actividades al aire libre. Contiene una amplia variedad de sugerencias de destinos locales y de turismo de aventura. Publicado por el grupo Gesca.

REVISTAS

En Quebec se publican más de 200 revistas para todo público; unas veinte de ellas cuentan con un tiraje superior a los 50.000 ejemplares por número. Los tres grupos que se dividen este mercado son Quebecor, Transcontinental y Rogers.

▶ L'Actualité. Bimestral francófona de información general, que pertenece al grupo Rogers.

▶ Protégez-vous. Mensual independiente cuya misión es informar a los consumidores. Contiene artículos, guías de compras y pruebas de productos.

▶ Québec Sciences. Con ocho números por año, este magazín trata temas tan variados como los relacionados con el estudio del átomo, la ingeniería de puentes, las nanotecnologías, la medicina o los fenómenos naturales.

OTROS

En Montreal son fuertes también los periódicos locales, que circulan en cada barrio o localidad, así como las publicaciones estudiantiles que se distribuyen dentro de las instituciones educativas.

RADIO

Son más de cien las estaciones de radio que transmiten desde Quebec, en las frecuencias AM y FM. Hay para todos los gustos: informaciones y actualidad, música, humor, deportes...

El siguiente es un panorama de las emisoras más populares:

INFORMACIÓN / ACTUALIDAD GENERAL

▶ Radio Canadá (FM 95.1) Montreal. Es un monumento indiscutible de las ondas canadienses.

▶ CBC Radio One (FM 88.5) Montreal. Estación de noticias y actualidad en inglés.

▶ 98.5 FM (FM 98.5) Montreal. Además de programas y magazines de actualidad, tiene emisiones musicales y, en temporada de hockey, transmite los partidos de los Canadiens de Montreal.

▶ Radio X (FM 98.1) Quebec. Emisora de noticias, actualidad y comentarios de opinión, cuya antena fue instalada en Montreal en septiembre del 2012.

▶ CKUT (FM 90.3) Montreal. Es la emisora de la Universidad McGill. Los viernes, a partir de las 8 p.m., presenta Macondo, un programa dirigido a la audiencia hispanófona en general.

▶ CFMB (AM 1280) Montreal. Bajo las iniciales de Canada First Multilingual Broadcaster, esta se precia de ser la primera emisora creada para el público inmigrante, con programación en todos los idiomas, desde 1962. En español, por ejemplo, presenta Onda Latina, de lunes a viernes a las 6:30 p.m.

▶ CIBL (FM 101.5) Montreal. Radio comunitaria cuyos programas reflejan diferentes tendencias. Los sábados, de 5 a 7 p.m., hay una emisión para el público latinoamericano bautizada Dimensión Latina.

ESTACIONES MUSICALES

▶ Rythme FM (FM 105.7). Emite desde Montreal, con antenas en Sherbrooke y Trois-Rivières. Programa esencialmente música popular francófona.

▶ CHOM (FM 97.7) Montreal. Estación de rock, anglófona, para la gran región de Montreal.

▶ CKOI (FM 96.9) Montreal. Música comercial, animación y humor.

▶ Rouge FM (FM 107.3) Montreal. Música variada, suave, para todo público. Cuenta con antenas en Gatineau, Quebec, Sherbrooke y Trois-Rivières.

▶ NRJ (FM 94.3) Montreal. Música comercial, animación y humor. Con antenas en Gatineau, Quebec, Sherbrooke y Trois-Rivières.

▶ CFOM (FM 102.9) Quebec. Música popular de los años 80 y 90.

TELEVISIÓN

Los canales de televisión, francófonos o anglófonos, son numerosos en la Provincia. El acceso a algunos de ellos se obtiene mediante el pago de una suscripción, mientras que los demás son gratuitos.

Entre las emisiones se encuentran espacios informativos (locales, nacionales e internacionales), de actualidad deportiva, de diversión o series y películas. Hay algunas cadenas especializadas en el estado del clima (muy útiles en invierno), y otras que transmiten producciones estadounidenses. Por lo general, los noticieros se emiten a las 6 p.m.

Además, hay canales comunitarios y otros, como TV5, que retransmiten programas emitidos en Europa (Francia, Bélgica y Suiza).

MEDIOS COMUNITARIOS ÉTNICOS

Artículo de Mylène Colmar, periodista colaboradora de Immigrant Québec.

Los medios étnicos permiten seguir la actualidad del país de origen y, a la vez, descubrir la de su comunidad en Quebec. Para el recién llegado, estos pueden ser de gran ayuda, pues difunden informaciones oficiales que resultan interesantes.

En cuanto a la prensa escrita, los diarios étnicos son numerosos, pero solo una parte de estos es redactada en la lengua del público objetivo. En todo caso, no es raro encontrar en un mismo periódico artículos escritos en el idioma de su comunidad, traducidos también al francés y/o al inglés.

Sin embargo, por razones evidentes, los recién llegados escogen antes que nada leer una u otra publicación en función de su nacionalidad. Así, los alemanes estarán interesados en Das Echo, los bangladesís en Dhaka Post, los coreanos en Korean Newsweek, los haitianos en Référence Transculturelle magazine, los hispanófonos en El Directorio Comercial o en El Chasqui Latino, los indios en Pragati, los iraníes en Bazar, los japoneses en Montréal Bulletin o los vietnamitas en Quôc-Gia.

Los inmigrantes árabes, armenios, chinos, italianos, portugueses y rusos son los que tienen más opciones para escoger, pues disponen de numerosos títulos en su idioma.

Además, están The Canadian Jewish News y La Voix Sépharade, destinados a la comunidad judía. El Community Contact se dirige a la población negra anglófona. El mensual en francés Les immigrants de la Capitale tiene como misión "hacer oír la voz de los inmigrantes en Quebec".

Sea cual sea, gratuito o pago, la gran mayoría de estos periódicos está disponible también para suscriptores y se encuentran en los kioscos o tiendas (dépanneurs), en las ventas especializadas y en el comercio en general. Algunos están también disponibles en internet.

En lo que tiene que ver con la radio, la selección de emisoras es menos densa, pero en todo caso interesante. Como parte de la sociedad pública Radio Canadá, Radio Canadá Internacional (RCI) tiene como misión difundir por internet las noticias de interés para los inmigrantes, en idiomas como español, francés, inglés, árabe, mandarín, ruso y portugués.

Además, existen otras pequeñas emisoras étnicas, muy escuchadas por cada comunidad. Por lo general, sus estudios están ubicados en la región de Montreal. Una de las más antiguas es la radio multiétnica CFMB (AM 1280), que propone emisiones en diferentes idiomas. Radio Centre-Ville (o CINQ - FM 102,3) y CKDG MIKE (FM 105,1) también tienen programación multilingüe.

Por su parte, los programas de Radio Unión (CPAM - AM 1610), solo están en francés, mientras que los de Radio Medio-Oriente (o CHOU - 1450 AM) son únicamente en árabe. Todas estas emisoras cuentan también con una página web.

En Internet, la oferta es completa. Muchos sitios étnicos han hecho su aparición en los últimos años, como www.businessagenda.ca, quebecnoticias.ca o noticiasmontreal.com, para la comunidad hispanófona. Los inmigrantes pueden además consultar el sitio de la agencia de prensa Média Mosaïque Montréal, que transmite noticias en francés para diferentes comunidades y propone videos cortos. También está Touki Montréal, que se interesa por la actualidad africana.

➨ Federación profesional de periodistas de Quebec (directorios de medios): www.fpjq.org

SITIOS, BLOGS Y FOROS INDISPENSABLES

Immigrant Québec: En este sitio web se encuentra una buena cantidad de información complementaria a esta guía, más testimonios, retratos un panorama de la sociedad quebequense y artículos de actualidad de Quebec.

Es decir, todo lo necesario para familiarizarse con esta Provincia antes y después de su llegada.

➨ www.immigrantquebec.com

Inmigración Quebec: Página oficial del Ministerio de Inmigración y Comunidades Culturales de Quebec, con toda la información del gobierno sobre cómo inmigrar a esta Provincia. Su contenido está en francés, en inglés y en español.

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es

Montreal Quebec Latino: Portal que contiene los datos pertinentes que busca todo inmigrante, incluso desde antes de salir de su país de origen. Además, incluye la programación actualizada de las actividades culturales, deportivas y sociales, así como la vida nocturna y noticias de interés tanto de la ciudad de Montreal como de la provincia de Quebec en general.

➨ www.montrealquebeclatino.com

Me voy a Canadá: Un portal con información en español para los latinos que piensan emigrar a Canadá, en general, o a Quebec, en particular. Contiene enlaces a otras páginas de interés, tanto para el proceso en sí, como para temas más específicos relacionados con el mercado laboral, los medios de comunicación locales, y otros portales, foros y blogs hechos por y para los latinoamericanos.

➨ www.mevoyacanada.com

Inmigrantes Canadá: Portal que contiene un directorio de blogs de inmigrantes hispanófonos en Canadá. Son más de 100 blogs sobre Quebec!

➨ www.inmigrantescanada.com

Colombianos al Canadá: Foro creado por un grupo de colombianos para explicar, en español, todos los pormenores del proceso de inmigración y para aclarar cualquier inquietud sobre este tema.

➨ http://colombianosalcanada.lefora.com/

Colombianos en Montreal Quebec: Grupo de Facebook al que se puede vincular todo aquel que esté interesado en saber cómo es el día a día en esta región de Canadá.

Dia Q: Para los cubanos que viven en Montreal.

➨ http://dia-q.blogspot.ca

Immigrer.com: Foro en el que se puede encontrar una buena dosis de información, plantear inquietudes, leer testimonios y compartir experiencias propias.

➨ www.immigrer.com

Immigrer au Québec: Sitio creado por una agrupación de francófonos que quieren darles a los futuros inmigrantes la posibilidad de encontrar toda la información útil para facilitar su integración.

➨ www.immigrer-au-quebec.com

Grand Québec: Portal de Internet que contiene artículos, relatos, informaciones diversas sobre Quebec, su historia, su cultura, su patrimonio y su actualidad.

➨ http://grandquebec.com

Petit Futé: Es la página web de la guía turística del mismo nombre, donde se encuentran las reseñas de los sitios de interés, con sus respectivas coordenadas, lo mismo que restaurantes, bares, tiendas de ropa, de decoración, de muebles, en fin, toda la información necesaria para descubrir el nuevo país y poder instalarse de la mejor manera.

➨ www.petitfute.ca

Réussir au Canada: Un blog lleno de trucos y consejos para tener éxito como inmigrante en Toronto o en Montreal.

➨ www.reussiraucanada.fr

The Green Geekette: Este es el blog de una expatriada francesa en Montreal. Contiene buenos planes, consejos y la visión de una recién llegada sobre su experiencia canadiense.

➨ www.thegreengeekette.fr

Les voyages de Seth et Lise: Para seguir los divertidos relatos, con ilustraciones, fotos y videos, de dos jóvenes viajeros a través de Quebec y del resto de Canadá.

➨ www.sethetlise.com

Coups de cœur pour le Québec: Este es el blog turístico de un fotógrafo que lleva a descubrir por qué a Quebec se le dice la 'Bella Provincia'. Una buena fuente para idear planes y salidas.

➨ coupsdecoeurpourlequebec.com

Bladi.net: Un foro para la comunidad marroquí. Contiene temas concernientes a Quebec y a Canadá.

➨ www.bladi.net

Être chinois au Québec: Blog de dos productores sobre el lugar de los jóvenes chinos en Quebec.

➨ etrechinoisauquebec.net

PARA RECORDAR
PREPARAR BIEN EL PROYECTO

Antes de hacer una solicitud de selección para vivir en Quebec, hay que prepararse bien y tomar el tiempo necesario para poner todos los factores de nuestro lado, de manera que la inmigración y la integración en la sociedad quebequense sean todo un éxito.

DISCUTIR EL PROYECTO EN FAMILIA

Un proyecto de inmigración es desgastante para uno mismo y para la familia. Por eso, es importante crear espacios para la discusión del tema, evaluar las expectativas de cada uno, compartir sus anhelos, sus inquietudes y sus objetivos personales.

Puede ser útil, igualmente, tratar el asunto con los parientes y con los amigos que se quedarán en el país. Es posible que se sorprendan con el anuncio, que la decisión los entristezca o que no la compartan, pero es importante que lo sepan. Hay que intentar explicarles que para quien va a viajar es valioso contar con su apoyo, su estímulo e incluso con su ayuda en todo lo concerniente a la organización del viaje.

INFORMARSE SOBRE QUEBEC Y CANADÁ

Comprender el funcionamiento del país y compartir los valores de la sociedad, les ayudará a los inmigrantes a familiarizarse con Quebec y con Canadá, y así mismo, poner de su parte para lograr una mejor integración a la nueva sociedad de acogida.

La información disponible es más que suficiente. En internet hay páginas oficiales, así como blogs y foros de quienes ya emprendieron la aventura y están dispuestos a compartir su experiencia con quienes apenas comienzan. Además, existen numerosas guías turísticas, videos y películas promocionales del país y de esta provincia en especial. Una vez llegados, es importante oír la radio, leer la prensa (en físico o por internet) y ver noticieros, para estar informados sobre la actualidad local.

INFORMARSE SOBRE EL MERCADO LABORAL Y SOBRE SU PROPIO CAMPO DE ACCIÓN

Mientras más información obtenga sobre el mercado laboral quebequense y su renglón de actividades en particular, más rápida será su inserción profesional. Verifique si su profesión u oficio está reglamentado o es certificado por alguna Orden especializada. Puede consultar los sitios de estas órdenes para conocer sus condiciones y los requisitos que exigen para expedir los certificados que le permitan ejercer en su propio campo de acción. Es importante saber, igualmente, que la manera como se conoce su profesión o su oficio en Quebec puede ser diferente al nombre que se le da en su país de origen.

HACER UN VIAJE DE EXPLORACIÓN

Si cuenta con los medios para hacerlo, un primer viaje de exploración le ayudará a descubrir y a familiarizarse con Quebec. Puede visitar las diferentes regiones, informarse sobre los colegios, conocer inmigrantes, beneficiarse de los servicios de los organismos comunitarios e incluso solicitar citas con potenciales empleadores. Podría ser una óptima forma de descubrir la realidad de la provincia antes de mudarse definitivamente.

INFORMARSE SOBRE LA VIDA COTIDIANA

Construir un proyecto de inmigración conlleva una cantidad de inquietudes sobre la vida práctica y cotidiana. ¿Cómo abrir una cuenta bancaria? ¿Qué debo hacer para inscribir a mis hijos en la escuela? ¿Cómo alquilar un apartamento? En fin, todas estas preguntas se las han formulado miles de inmigrantes antes que usted, así que ahora puede encontrar las respuestas a todas ellas –o a la gran mayoría– en internet (páginas web, blogs y foros).

FAMILIARIZARSE CON EL FRANCÉS

Quebec es una provincia francófona donde, por lo tanto, hablar francés es indispensable. Es por esto que se recomienda fuertemente tomar cursos intensivos antes de salir del país, y continuar con los estudios del idioma a la llegada a esta región. El gobierno ofrece el programa de francización, para lo cual hay que inscribirse por internet y presentar un examen de nivelación. Más adelante, le llegará a su domicilio la notificación del nivel en el que comenzará y el lugar donde tomará sus clases.

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/langue-francaise/apprendre-quebec/temps-complet/admission.html

zoom »

El francés es el idioma oficial de Quebec, por lo tanto es necesario dominarlo para comunicarse en la vida cotidiana o en el trabajo.

TOMAR CURSOS DE FRANCÉS ANTES DE SALIR

Es recomendable tomar cursos de francés antes de dejar el país de origen, y de utilizar las herramientas de francización en línea que pone a disposición de los que van a viajar el Ministerio de la Inmigración y las Comunidades Culturales (MICC) de la provincia. En algunos países existen las Alianzas Francesas y ciertos institutos que han firmado acuerdos con el MICC para permitirles a las personas que van a inmigrar aprender o perfeccionar su idioma y descubrir los contenidos específicos quebequenses.

Quienes tengan el Certificado de Selección de Quebec (CSQ) pueden incluso lograr un reembolso hasta de 1.500 dólares canadienses por aquellos cursos de francés que hayan tomado antes de salir.

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/langue-francaise/pays-depart/index.html

HERRAMIENTAS EN LÍNEA

Además, en Internet hay una serie de herramientas que ayudan a aprender mejor el francés:

Banco de ejercicios de francés: Dirigido a estudiantes de francés como segunda lengua, en los niveles principiante, intermedio y avanzado. Antes de comenzar, se presenta un test de nivelación, de manera que cada persona pueda trabajar los ejercicios que mejor se adecúen a su nivel de conocimientos.

➨ www.micc-francisation.gouv.qc.ca

Francización en línea (FEL): Estos cursos están reservados para las personas mayores de 16 años que ya hayan obtenido el Certificado de Selección de Quebec (CSQ).

➨ www.francisationenligne.gouv.qc.ca

Oficina quebequense de la lengua francesa (OQLF): En su página de internet se encuentran todos los enlaces a otros sitios que contienen ejercicios para practicar en línea.

➨ www.oqlf.gouv.qc.ca

EN QUEBEC SE HABLA FRANCÉS

CONTINUAR CON SUS ESFUERZOS EN QUEBEC

Una vez llegue a tierras quebequenses, de todas maneras usted tendrá necesidad de perfeccionar su comprensión y su expresión oral. El Ministerio de la Inmigración y de las Comunidades Culturales (MICC), así como varias entidades adscritas a este (organismos sin ánimo de lucro, establecimientos de enseñanza, universidades...) disponen de una importante oferta de cursos de francés. No importa la región donde usted vaya a vivir, siempre tendrá la posibilidad de encontrar cursos a tiempo parcial o a tiempo pleno. Bajo ciertos criterios, es posible incluso de beneficiarse de una ayuda financiera.

Para conocer los programas, lugares, horarios y cursos disponibles:

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/langue-francaise/apprendre-quebec/index.html

En Montreal son numerosas las escuelas de lenguas, en las que se puede inscribir no solo a cursos de francés, sino también de otros idiomas como inglés, mandarín, alemán, etc. Estas clases sí son pagas y para cualquier información hay que dirigirse directamente a cada instituto.

FRANCIZACIÓN EN LAS EMPRESAS

Es importante saber igualmente que un empleador puede obtener un apoyo por incluir dentro del horario laboral clases de francés para sus trabajadores. Además, aquellas empresas en las que sus empleados inmigrantes hablan poco o nada francés, cuentan con diferentes fórmulas de capacitación en el idioma, muchas veces, de manera gratuita.

En el marco de la Estrategia Común de Intervención para Montreal, Emploi-Quebec y el Ministerio de la Inmigración y de las Comunidades Culturales (MICC) asumen los costos de dichos cursos, de acuerdo con la fórmula escogida, sobre todo para las empresas de menos de 50 empleados.

➨ Para conocer más sobre este tema: www.carrefourfrancisation.com

TRABAJAR EN QUEBEC: PERMISOS Y PROGRAMAS

Auberge Baluchon
©Tourisme Mauricie

Las autoridades de inmigración de Quebec estipulan diferentes categorías para definir el estatus de los nacionales de otros países que deseen establecerse en la provincia, bien sea como residentes permanentes o como temporales.

Los trabajadores permanentes, los temporales, los estudiantes internacionales, las personas apadrinadas por un ciudadano canadiense deben, primero que todo, comenzar sus trámites de residencia con las autoridades provinciales de Quebec, y luego continuar la gestión frente al gobierno federal.

Los candidatos a la Experiencia Internacional Canadá (ciudadanos españoles, franceses, belgas y suizos, básicamente), tienen que dirigirse directamente a las autoridades federales.

Durante todo el proceso de inmigración, es recomendable tener siempre una copia de todos los documentos que se envíen o se reciban, así como utilizar los servicios de las oficinas de correo expreso, de manera que pueda obtener un acuse de recibo y un número de seguimiento para verificar si la correspondencia llega correctamente a su destinatario.

Hay que mencionar que las autoridades quebequenses se precian de ofrecer un tratamiento equitativo a todas las solicitudes de inmigración. Por lo tanto, no tienen ninguna preferencia por las peticiones que lleguen desde las oficinas de los intermediarios. Cualquier persona puede diligenciar su trámite directamente con los representantes de Quebec y de Canadá en su país de origen o de residencia.

Un representante –consultor, abogado, amigo, miembro de su familia... – puede actuar en su nombre frente al ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y/o al Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Su archivo no será estudiado más rápido o favorablemente si usted llama a algún representante. Si usted lo remunera, debe comprender que esto no garantiza que sea aceptado. Para prevenir toda clase de abusos, desde el 28 de junio del 2011, la inscripción al Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada (CRCIC) (Consejo de Reglamentación de los Consultores en Inmigración de Canadá) es obligatoria para quien quiera ejercer en esta materia.

En Quebec, los candidatos cuya solicitud esté en estudio, no podrán ser aconsejados, asistidos o representados por un consultor que no esté reconocido ni inscrito en el registro, incluso si la petición fue radicada antes de la entrada en vigencia de las modificaciones al reglamento, el 2 de febrero del 2011. Para mayor información con respecto

a la solicitud del reconocimiento de un consultor en inmigración y a sus obligaciones, consulte la página :

➨ www.micc.gouv.qc.ca/consultant

FUENTES DE INFORMACIÓN OFICIALES SOBRE LA INMIGRACIÓN A QUEBEC

MINISTÈRE DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES (MICC)

Para quienes comienzan su proyecto de inmigración, la página del MICC (el ministerio de Inmigración y Comunidades Culturales) se convierte en una herramienta indispensable. Ofrece información sobre los trámites a realizar para inmigrar, trabajar y estudiar en Quebec, y pone a disposición de los usuarios los formularios que se deben diligenciar, acompañados de guías e instructivos útiles. El sitio contiene igualmente la documentación para los empleadores que deseen reclutar a un trabajador extranjero.

Muchos inmigrantes afirman haber pasado horas en este portal por la cantidad de información indispensable que ofrece. Cuenta, además, con reseñas de las diferentes regiones de la provincia, datos útiles sobre la búsqueda de empleo y un panorama de todos los aspectos de la vida cotidiana en Quebec.

Service des renseignements (Centre de contact clientèle) - Servicio de información (centro de contacto con la clientela)

➨ Región de Montreal: 514 864-9191
Otras regiones de Quebec (sin cargo): 1 877 864-9191
Del exterior de Quebec: 1 514 864-9191
Antes de llamar, revise la página www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/index.html, donde tal vez ya esté resuelta su duda o inquietud.

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA (CIC)

Una vez que usted sea seleccionado por Quebec, deberá continuar su trámite ante el CIC (Ciudadanía e Inmigración de Canadá), que esencialmente verificará si usted tiene una buena salud (examen médico) y si usted no es una amenaza para la seguridad del país (estudio de antecedentes judiciales). En la página del CIC se encuentran los formularios correspondientes y los instructivos para diligenciarlos.

Si usted ya está en Canadá con un estatus temporal, también encontrará ahí los formularios para solicitar la prolongación de su estadía. Incluso es posible efectuar ciertos trámites directamente en línea.

- Telecentro: 1-888-242 2100 (únicamente para las solicitudes que ya están en curso en Canadá).
- www.cic.gc.ca

Nuevas reglas concernientes a la radicación de una solicitud de inmigración: restricciones relacionadas con los dominios de formación

A raíz de una decisión del gobierno publicada en la Gaceta oficial de Quebec el 29 de junio del 2012, el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) suspendió la recepción de solicitudes para obtener el Certificat de sélection du Québec (CSQ) (Certificado de Selección de Quebec) a ciertos candidatos como inversionistas, empresarios, trabajadores autónomos y, en algunos casos, trabajadores calificados (hasta el 31 de julio de 2013, o hasta una nueva orden).

Por eso, antes de comenzar sus gestiones de inmigración, consulte en la página de internet del MICC para saber si está autorizado a tramitar su solicitud (www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/informaciones/recepcion-solicitudes.html). La evaluación se hace, entre otros criterios, en función del dominio de formación del candidato.

Esta medida no aplica para los trabajadores temporales o para los estudiantes internacionales que ya están en Quebec y que desean solicitar su CSQ.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES, DE LA FRANCOPHONIE ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR (MRIFCE)

Es un ministerio provincial (ministerio de Relaciones Internacionales, de la Francofonía y de Comercio Exterior) encargado de promover y defender los intereses de Quebec en el plano internacional, asegurando el respeto de sus competencias y la coherencia de la acción gubernamental. Cuenta con oficinas en el exterior para promover los intereses de la provincia frente a instituciones políticas de los otros países, así como a entidades de los sectores económico, educativo y cultural, o relacionados con la inmigración y los asuntos públicos. Para Latinoamérica, la sede está en Ciudad de México.

➨ www.mri.gouv.qc.ca

TRABAJADORES PERMANENTES

En el 2012, 36.852 trabajadores permanentes calificados fueron admitidos en Quebec, cifra que se espera sea equivalente para el 2013.

COMPRENDER EL PROCESO: CERTIFICAT DE SÉLECTION DU QUÉBEC (CSQ) Y RÉSIDENCE PERMANENTE (CERTIFICADO DE SELECCIÓN DE QUEBEC (CSQ) Y RESIDENCIA PERMANENTE)

Después de los cambios sucedidos el 21 de marzo del 2012 sobre el número máximo de solicitudes que el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) podía recibir hasta el 31 de marzo del 2013, se hace imperativo consultar el sitio web de dicha cartera ministerial para verificar si esta medida afecta sus intereses de inmigrar.

En caso de que la medida no le concierna, el proceso de inmigración a Quebec se hace en dos etapas sucesivas:

- En primer lugar, hay que obtener el Certificat de sélection du Québec (CSQ) (Certificado de Selección de Quebec), pues la Provincia tiene completa competencia en cuanto a la escogencia de sus inmigrantes.
- Como segunda medida, hay que obtener la residencia permanente. Una vez recibido el CSQ, se debe adelantar una nueva solicitud, esta vez frente a las autoridades federales (Canadá). Si su petición es aceptada, obtendrá entonces la residencia permanente y usted podrá inmigrar a Quebec.

➨ **Las personas que hayan sido condenadas en Canadá, deben obtener un certificado de rehabilitación de la Commission nationale des libérations conditionnelles (Comisión Nacional de Liberaciones Condicionales), antes de solicitar la residencia. www.pbc-clcc.gc.ca**

CONDICIONES DE SELECCIÓN PARA LA OBTENCIÓN DEL CSQ

Si usted desea ser seleccionado por Quebec, porque usted quiere inmigrar y ejercer un trabajo en la Provincia, debe someter su solicitud en la categoría de trabajadores permanentes.

Los criterios de selección se basan en el perfil socio-profesional de la persona. De manera general, debe tener una formación y unas competencias profesionales que faciliten su inserción al mercado laboral.

Otros factores que pueden favorecer su integración a la sociedad quebequense son igualmente tenidos en cuenta, como:

- Conocimientos lingüísticos (francés e inglés). Si desea obtener más puntos en la parrilla de selección en cuanto a los conocimientos de los dos idiomas oficiales de Canadá, deberá someterse a un test estándar, incluso si usted es francófono o si habla francés como segunda lengua. Si no adjunta los resultados de dicho test a su solicitud de inmigración, no obtendrá ningún punto por el ítem 'conocimientos lingüísticos'.
- Edad.
- Características de su cónyuge o de la persona que viajará con usted.

- Presencia o no de niños en el hogar y que vayan a viajar con usted.
- Presencia de familia ya instalada en la provincia de Quebec (cónyuges, hijos, padres, hermanos, abuelos)
- Visitas o estadías anteriores en Quebec.
- Certificación de una oferta de empleo por parte de un patrón quebequense, que cumpla con ciertas condiciones y que haya sido validada por el Ministerio de Inmigración y Comunidades Culturales.
- Para validar los anteriores criterios, se aplicará un cierto puntaje a cada uno.

Hay otros aspectos cuyo cumplimiento es obligatorio para poder solicitar la selección como trabajador permanente:

- Poseer al menos un diploma correspondiente al de los estudios secundarios generales o profesionales en el sistema de educación quebequense.
- Demostrar recursos financieros suficientes para satisfacer las necesidades esenciales tanto de la persona que hace la solicitud como de la familia que lo acompañará, durante los primeros tres meses de su llegada a Quebec (se debe firmar un contrato relacionado con la capacidad de autonomía financiera).

Estos dos criterios se tienen en cuenta a la hora de aceptar o negar una solicitud.

Un buen consejo es diligenciar directamente en internet la Evaluación Preliminar de Inmigración. Esta prueba está disponible en la página del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, es gratis, y permite evaluar sus posibilidades de ser seleccionado por Quebec. Sea estricto: a veces puede ser preferible tomarse un tiempo para mejorar ciertos aspectos del proyecto de inmigración en lugar de someterse a que le nieguen una solicitud de aceptación.

Definición del cónyuge de hecho

Un cónyuge de hecho es la persona que habita con usted en el marco de una relación de pareja durante por lo menos un año. Los cónyuges de hecho se refieren tanto a las personas del sexo opuesto como a las del mismo sexo.

➨ Fuente: Citoyenneté et Immigration Canada (CIC).

Si usted es un estudiante extranjero graduado en Quebec o un trabajador temporal que en este momento está empleado en la provincia, y desea establecerse permanentemente, el Programme de l'expérience québécoise (PEQ) (Programa de Experiencia Quebequense) podría serle útil. Este permite, bajo ciertas condiciones, obtener el CSQ en 20 días hábiles. Para mayor información, consulte el capítulo dedicado al PEQ en esta guía.

Si un empleador quebequense está listo a contratarlo y usted desea establecerse definitivamente en la provincia, su patrón podrá hacerlo si usted es un trabajador extranjero permanente. Su archivo será tenido en cuenta de manera prioritaria para obtener el CSQ (en promedio unos sesenta días). Mayores detalles, en:

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/employeurs/embaucher-permanent/index.html

PRESENTACIÓN DE LA SOLICITUD OFICIAL DE INMIGRACIÓN

SOLICITUD DEL CERTIFICADO DE SELECCIÓN DE QUEBEC (CSQ)

1. PREPARACIÓN Y ENVÍO DE LA SOLICITUD

Encontrará los formularios para diligenciar en la página del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Tome el tiempo necesario para leerlos y llenarlos minuciosamente. No olvide adjuntar todos los documentos anexos que le solicitan: la lista de control es muy útil para verificar que su archivo esté completo.

Para radicar la documentación, deberá hacer también un pago, dinero que no es reembolsable. Desde el primero de enero del 2013, esta tarifa está estipulada en 750 dólares para el solicitante principal; 160 dólares para su cónyuge y 160 por cada uno de los niños a cargo.

Debe enviar todo lo anterior a la oficina de inmigración de Quebec cuya circunscripción incluya su país de origen. Sin embargo, si usted ya está en Canadá, puede hacerlo directamente en una de las oficinas de Quebec. Luego, recibirá un acuse de recibo de su solicitud.

Para conocer cuál es la oficina que le corresponde, y sus coordenadas:

➨ http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/comuniquese/nuestras-oficinas-continente.html

2. ENTREVISTA DE SELECCIÓN (SI APLICA EN SU CASO)

Usted puede ser convocado, con su cónyuge, a una entrevista de selección. Este encuentro tiene como objetivo verificar ciertos datos relacionados con su solicitud. No todos los aspirantes a obtener el Certificat de sélection du Québec (CSQ) (Certificado de Selección de Quebec) son llamados a esta reunión.

3. RECEPCIÓN DEL CSQ

Si su solicitud es aceptada, usted recibirá el CSQ. Los tiempos de espera varían de un país al otro (generalmente entre 7 y 12 meses, pero hasta tres años para Argelia y Túnez).

Aunque el CSQ es válido hasta tres años después de su fecha de emisión, es recomendable no esperar mucho tiempo para radicar la solicitud de residencia permanente.

SOLICITUD DE LA RESIDENCIA PERMANENTE

1. PREPARACIÓN Y ENVÍO DE LA SOLICITUD

Diligencie los formularios que están disponibles en la página de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Una vez más, tómese el tiempo necesario para leerlos atentamente, completarlos y adjuntar los documentos adicionales que le exigen. Utilice la lista de control para que no le falte nada.

Los tiempos de espera

El tiempo que dura el estudio de los casos de inmigración es relativamente largo. Tenga en cuenta que en ocasiones hay que esperar entre dos y cinco años para obtener la residencia permanente. Estos plazos varían de acuerdo con las oficinas de inmigración (provincial y federal) que estudian cada caso, así como con los objetivos de selección de Quebec y del número de solicitudes.
Si usted tiene estatus de residente temporal y desea establecerse de manera permanente, es necesario anticipar las gestiones. Consulte regularmente la página de internet del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, así como la de Citoyenneté et Immigration Canada para conocer cada uno de los tiempos del proceso.

Es importante incluir los certificados de antecedentes judiciales de los países en los que, usted y las personas que lo acompañan, han vivido más de seis meses, después de cumplir los 18 años de edad.

El formulario de solicitud, correctamente diligenciado, los documentos anexos y el pago correspondiente, deben enviarse al Bureau de réception centralisée des demandes (BRCD) (Oficina de Recepción Centralizada de Solicitudes), en Sydney, Nueva Escocia, Canadá.

Después, usted deberá pagar un monto por el tratamiento de su solicitud. Hay dos tarifas: los costos administrativos (no reembolsables) y los de residencia permanente (reembolsables si usted retira su solicitud, o si su visa de residente permanente nunca es utilizada o expedida).

Si su archivo está completo y es presentado de forma correcta, CIC le hará llegar un acuse de recibo, informándole el número de radicación. Con este, usted podrá hacer un seguimiento del estado de su proceso en la página de internet de CIC, bajo el enlace de 'Services en ligne, État de la demande du client' ('servicios en línea, estado de la solicitud de un cliente').

Recursos para los ciudadanos

SOLICITUD DE REVISIÓN ADMINISTRATIVA

Es posible someter a revisión administrativa una solicitud si usted considera que hubo un error de tratamiento y que por eso obtuvo una respuesta negativa a su petición. Para esto, debe adjuntar todos los documentos que argumenten su posición.

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/trabajadores-permanentes/solicitud-inmigracion-oficial/proceso-seleccion/revision-administrativa.html

COMMISSAIRE AUX PLAINTES ET À LA QUALITÉ DES SERVICES (COMISARIO DE QUEJAS Y DE CALIDAD DEL SERVICIO)

Si usted no está satisfecho con la calidad del servicio y con la información entregada por el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, puede dirigir una queja al Commissaire aux plaintes et à la qualité des services.

➨ www.micc.gouv.qc.ca/fr/ministere/commissaire-plaintes.html

Los tiempos de tratamiento de las solicitudes varían de un país al otro. De acuerdo con la información más reciente publicada en la página de CIC, la espera (si el archivo está completo) es de, en promedio, 15 meses. (En Filipinas tarda solo 7 meses, mientras que en Colombia alcanza los 48 meses).

2. EXAMEN MÉDICO

Una vez haya sido diligenciada su solicitud, le llegará una notificación para continuar a la siguiente etapa: la visita al médico. Ciertos exámenes y pruebas de laboratorio permitirán detectar si usted o las personas de su familia que lo acompañarán no tienen ninguna enfermedad que atente contra la salud pública o que constituya un gasto adicional para el sistema de salud de Canadá.

Usted deberá cubrir el costo de esta consulta y de los exámenes correspondientes. En la página de CIC encontrará la lista oficial de los médicos autorizados por esta oficina y sus datos de contacto.

➡ www.cic.gc.ca/dmp-md/medecins.aspx

3. RECEPCIÓN DE LA CONFIRMACIÓN DE RESIDENCIA PERMANENTE

Si su solicitud es aceptada, recibirá una confirmación de residencia permanente que se emitirá para usted y para cada uno de los miembros de su familia que van a viajar. Debe presentarla en el punto de entrada a Canadá al mismo tiempo que su visa. Para obtener esta visa, debe enviar o llevar su pasaporte (lo mismo que el de las otras personas) a la representación de Canadá que esté encargada de su archivo.

4. ENTRADA A CANADÁ Y OBTENCIÓN DEL CARNET DE RESIDENCIA PERMANENTE

En el punto de entrada a Canadá (puesto de frontera) será validado su estatus de residente permanente. Recibirá su carnet por correo, después de unos dos meses. Normalmente, este carnet tiene una vigencia de cinco años.

ENLACES ÚTILES

- ➡ Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC)
- ➡ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/trabajadores-permanentes/index.html
- ➡ Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)
- ➡ www.cic.gc.ca/francais/immigrer/quebec/index.asp

Los trabajadores temporales extranjeros son cada vez más numerosos en Quebec. Si en el 2000 eran 18.000, en el 2011 fueron censados 34.000.

COMPRENDER EL PROCESO

Un extranjero que desee trabajar en Canadá de manera temporal, debe primero averiguar si necesita o no un permiso de trabajo. Para ver la lista de empleos que no requieren dicho permiso:

➨ www.cic.gc.ca/francais/travailler/demande-qui-permis-non.asp

Si el empleo que le ofrecen no está en dicha lista, es porque definitivamente necesita el permiso de trabajo. En esta categoría, hay dos tipos de solicitudes:

Las que requieren una opinión oficial sobre el mercado laboral (AMT, por sus iniciales en francés, Avis sur le marché du travail) o las que no lo requieren. El AMT es expedido por la oficina de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) (Recursos Humanos y de Desarrollo de Competencias de Canadá).

EMPLEOS QUE REQUIEREN EL AMT

En el caso en que el empleo al que usted aspira requiera un AMT, el empleador debe hacer la solicitud correspondiente en las oficinas de Service Canadá y en el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC). Para esto, el aspirante debe enviarle al empleador el formulario 'Demande de certificat d'acceptation (CAQ) pour travail temporaire' ('Solicitud del Certificado de Aceptación de Quebec') para trabajadores temporales, debidamente diligenciado, firmado y acompañado del pago de las tarifas exigidas para el estudio de su solicitud, así como los otros documentos que le exijan.

➨ Enlace útil para conocer el proceso que debe seguir el empleador www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/employeurs/embaucher-temporaire/recrutement-temporaire.html

➨ Enlace útil para conocer el proceso que debe seguir el residente extranjero que aspira al empleo http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/trabajadores-temporarios/obtener-autorizaciones/index.html

Si la solicitud tramitada por el empleador es aceptada por el MICC y por Service Canada, recibirá un AMT positivo o neutro, y el residente extranjero que aspira al empleo obtendrá su CAQ. Este último deberá continuar entonces los trámites para obtener el permiso de trabajo.

➨ Para esto, consulte la página de internet de CIC www.cic.gc.ca/francais/travailler/demande-qui.asp.

EMPLEOS QUE NO REQUIEREN AMT

Ciertas categorías de empleo no necesitan un AMT (opinión emitida por la oficina de Ressources humaines et Développement des compétences Canada). Para estos empleos, de todas maneras sí se necesita un permiso de trabajo que expide Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Encuentre la lista completa de categorías en la siguiente dirección:

➨ www.cic.gc.ca/francais/travailler/demande-qui-permis.asp.

En términos generales, el permiso de trabajo está limitado a un empleo específico, en una cierta empresa y por una duración precisa. Este tiempo corresponde habitualmente al del contrato de trabajo ofrecido por el empleador, que puede estar entre algunos días y 36 meses.

La autorización para trabajar temporalmente no le permite al aspirante extranjero tomar estudios a tiempo completo. Como su nombre lo indica, el estatus de 'trabajador temporal' implica que el trabajo debe ser su principal ocupación durante su estadía en Canadá.

44 profesiones especializadas para un contrato simplificado

Si un empleador le ofrece un trabajo en cualquiera de las 44 profesiones especializadas, que tienen una fuerte demanda de mano de obra, él podrá contratarlo por medio de un proceso simplificado. No tendrá que entregar una prueba de reclutamiento.

➨ Para conocer la lista de dichas 44 profesiones y las etapas del proceso de contrato simplificado, consulte www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/employeurs/embaucher-temporaire/travailleur-specialise/demarche-simplifiee.html

¿QUIÉN SE OCUPA DE LOS TRÁMITES PARA SOLICITAR EL PERMISO DE TRABAJO?

Tal como se dijo antes, el empleador y el residente extranjero que aspira al empleo tienen cada uno tareas a desempeñar para obtener finalmente un permiso de trabajo temporal. En el caso de los empleos que necesiten un AMT, es el empleador quien comienza los trámites para que Service Canada y el MICC lo autoricen a contratar a un trabajador temporal.

Es el aspirante extranjero quien le debe entregar al empleador el formulario de 'Demande de certificat d'acceptation (CAQ) pour travail temporaire' ('Solicitud del Certificado de Aceptación (CAQ) para trabajador temporal'), debidamente diligenciado, firmado y acompañado del pago exigido y de los documentos que justifiquen la información allí consignada. Es, igualmente, el aspirante extranjero quien debe finalizar el trámite solicitando el permiso de trabajo ante CIC.

Jornadas Quebec: Misiones de reclutamiento en Francia, Bélgica y Cataluña

El ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC), en estrecha relación con socios como Montréal International, Québec International, Sherbrooke Innopole, Société de développement économique de Drummondville, Emploi-Quebec, Pôle emploi international y la agencia catalana SOC (Servei d'Ocupacio de Catalunya), organiza misiones de reclutamiento en París, Tolosa, Lyon, Bruselas y Barcelona. Estas Jornadas Quebec son destinadas a generar un encuentro entre empleadores quebequenses y trabajadores calificados. Hay una variada oferta de empleo en sectores específicos como ingeniería, metalurgia, tecnologías de la información, salud y la industria aeroespacial. Los interesados pueden consultar en línea las ofertas disponibles y someter su candidatura. Si son seleccionados, pasarán a una entrevista con los empleadores que estén presentes durante la Jornada. Para conocer el calendario y más información al respecto:

➨ www.journeesquebec.gouv.qc.ca

RESUMEN DE LAS ETAPAS

1. SOLICITUD DE UNA OPINIÓN OFICIAL SOBRE EL MERCADO LABORAL (AMT)

Para obtener un AMT positivo o neutro, el empleador debe radicar una solicitud en Service Canada y en el MICC. En la página de Internet de Inmigración Quebec encuentra la lista completa de documentos que debe adjuntar:

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/employeurs/embaucher-temporaire/recrutement-temporaire.html

El empleador deberá demostrar que previamente ya había hecho esfuerzos para reclutar empleados quebequenses. Para esto, tiene que conservar copias de todas las hojas de vida recibidas y extractos de las entrevistas que haya adelantado, pues debe justificar que los otros candidatos no tienen las competencias ni las cualidades que él busca.

Si el AMT es aceptado por el MICC y Service Canada, el empleador recibirá entonces una carta de confirmación firmada tanto por la oficina de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) como por el MICC. Adjunto a esta carta, le llegará el Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) (Certificado de Aceptación de Quebec). Deberá entonces enviarle al aspirante extranjero una copia de dicha carta de confirmación y dos copias del CAQ.

2. SOLICITUD DEL PERMISO DE TRABAJO TEMPORAL

El residente extranjero que aspira al empleo debe radicar la solicitud de permiso de trabajo en la Embajada de Canadá en su país de residencia o en el Centro de Recepción de Solicitud de Visas, si este existe en su país.

Si está en Colombia, a partir del primero de septiembre del 2013 debe presentarse personalmente, pues le exigirán una impresión de sus huellas dactilares y le tomarán una fotografía.

➨ www.cic.gc.ca/francais/travailler/demande-comment.asp

3. LA EXPEDICIÓN DEL PERMISO DE TRABAJO TEMPORAL

El permiso de trabajo temporal es expedido por la Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) (Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá) en el punto de entrada en el momento en que el trabajador extranjero llegue a Canadá.

Verifique si su país está o no en la lista de cuyos ciudadanos requieren visa de residente temporal para entrar a Canadá.

EL CÓNYUGE DEL TRABAJADOR TEMPORAL

Si su cónyuge tiene la intención de trabajar en Quebec y usted ha sido contratado por un tiempo de seis meses o más para ocupar un empleo especializado (nivel de competencia correspondiente a 0, A o B, según la clasificación nacional de profesiones), es posible radicar también una solicitud de permiso de trabajo ante la oficina canadiense de visas que está a cargo de su país de residencia. En ese caso, su cónyuge no necesita un Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) (Certificado de Aceptación de Quebec).

Si usted ha sido contratado para ocupar un empleo poco especializado (nivel de competencia correspondiente a C o D, según la clasificación nacional de profesiones), su cónyuge puede viajar a Quebec y trabajar en la provincia. Él o ella deberá, sin embargo, encontrar un empleador que esté dispuesto a contratarlo (a). Además, el empleador deberá obtener un AMT positivo o neutro (opinión emitida por la oficina de RHDCC), firmado por RHDCC / Service Canada y por el MICC. Su cónyuge deberá obtener un Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) (Certificado de Aceptación de Quebec) y un permiso de trabajo.

Para mayores informes sobre los trámites que debe seguir el cónyuge de un trabajador extranjero temporal, poco especializado, consulte el sitio de internet del MICC:

- www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/trabajadores-temporarios/obtener-autorizaciones/poco-especializado/index.html

ENLACES ÚTILES

- Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC)
  www.rhdcc.gc.ca/fra/competence/travailleurs_etrangers/index.shtml
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC)
  Página dedicada a los empleadores: www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/employeurs/embaucher-temporaire/recrutement-temporaire.html
- Página dedicada a los trabajadores temporales:
  http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/trabajadores-temporarios/obtener-autorizaciones/index.html
- Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)
  Página general dedicada a los trabajadores extranjeros temporales
  www.cic.gc.ca/francais/travailler/index.asp
- Solicitud en línea de un permiso de trabajo
  www.immigration.gc.ca/services-e

Para los hombres y mujeres de negocios que tienen el deseo de descubrir nuevos horizontes, Quebec ofrece una economía diversificada, dinámica, moderna y abierta al mundo, una mano de obra altamente calificada, costos de explotación competitivos y un control fiscal confiable.

Existen tres programas de inmigración para la gente de negocios que responda a algunos criterios de selección bien precisos: Programa Empresarios, Programa Inversionistas, Programa Trabajadores autónomos.

Otros criterios, como la edad, la formación o el conocimiento de los idiomas, también pueden ser evaluados a la hora de analizar su solicitud.

De acuerdo con una decisión gubernamental publicada en la Gaceta oficial de Quebec el 29 de junio de 2012, el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) suspendió la recepción de las solicitudes del Certificat de sélection du Québec (Certificado de Selección) que podían ser presentadas por los candidatos a la inmigración económica. De acuerdo con el anuncio, ninguna solicitud será aceptada hasta el 31 de julio del 2013, o hasta nueva orden.

Para comprender mejor los aspectos ligados a cada una de las tres categorías ya mencionadas, es importante consultar la página de internet del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC).

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/gente-negocios/index.html

Sesión de acogida personalizada para los inmigrantes inversionistas en Investissement Québec

Investissement Québec, una sociedad del Estado, ofrece sesiones de información a su medida. Usted podrá informarse sobre los temas que le interesan, tales como la economía de Quebec, el mercado inmobiliario, las mejores referencias para las oportunidades de negocios y la educación, o sobre cualquier otra inquietud que desee formular.

➨ Inscripciones e informes: www.investquebec.com

Este programa le permite a un ciudadano canadiense o a un residente permanente con domicilio en Quebec, hacerse cargo de un pariente próximo que desee inmigrar, si este pertenece a la categoría de 'reagrupación familiar' (esposos, cónyuges de hecho, compañeros permanentes, niños a cargo, padres, hermanos, sobrinos, nietos, huérfanos de padre y madre, menores de 18 años no casados ni con cónyuges de hecho).

Los candidatos de esta categoría obtienen su residencia permanente gracias al compromiso que haya firmado en su favor un pariente próximo, residente en Quebec. Este familiar se compromete "por contrato" a satisfacer todas las necesidades esenciales de las personas apadrinadas y, en caso contrario, a reembolsarle al Estado la suma que le haya sido girada como ayuda de último recurso (ayuda social) durante el tiempo del apadrinamiento.

La duración de este contrato varía de acuerdo con el nivel de parentesco y, en el caso de los niños, según su edad. En ciertos casos, quien va a apadrinar debe demostrar su capacidad financiera.

RESUMEN DE LAS ETAPAS PARA APADRINAR A UNA PERSONA

1. Diligenciar una solicitud de padrinazgo ante el gobierno de Canadá: usted debe enviar a Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) los

El estatus de refugiado

Canadá es uno de los países firmantes de la Convención de Ginebra y por tanto acoge cada año refugiados de todo el mundo. Quebec admite anualmente más de 2.000 refugiados seleccionados en el exterior.

- Para consultar los trámites a seguir: www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/refugiados-otras/index.html
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié au Canada (Comisión de la inmigración y del estatus de refugiado en Canadá): www.irb-cisr.gc.ca/fra/pages/index.aspx

formularios adecuados, debidamente diligenciados, así como los documentos que justifiquen sus respuestas y el pago del monto exigido. Así mismo, debe adjuntar la solicitud de residencia permanente de las personas apadrinadas, acompañada de los documentos que se le indiquen y los pagos correspondientes.

2. Si su solicitud es considerada como admisible por CIC, deberá radicar entonces una solicitud de compromiso ante el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC). Deberá descargar todos los documentos y formularios correspondientes que están en la página de internet del MICC y diligenciar cada uno, adjuntar los papeles requeridos y el pago de las tarifas correspondientes.
3. Una vez en suelo quebequense, la persona a quien usted apadrina puede beneficiarse de los servicios del MICC (jornadas de información, cursos de francés, entrevista con un agente de integración...) y de aquellos otros que ofrecen los organismos de acogida para los inmigrantes.

ENLACES ÚTILES

- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC)
  http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/padrinos-apadrinados/index.html
- Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)
  http://www.cic.gc.ca/francais/immigrer/parrainer/index.asp

PVT, JÓVENES PROFESIONALES Y PRÁCTICAS: EXPERIENCIA INTERNACIONAL CANADÁ (EIC)

PVTISTES.NET

- En colaboración con PVTistes.net, la referencia para conocer todo sobre el Programme Vacances Travail (PVT) ('Programa Vacaciones Trabajo').

El programa Expérience Internationale Canada (EIC) ('Experiencia Internacional Canadá'), antes conocido como Programa de Movilización de Jóvenes, está dirigido a jóvenes entre 18 y 35 años (29 ó 30 para ciertos países) que deseen adquirir una experiencia

profesional en Canadá. Las condiciones de participación varían de un lugar al otro.

Las autorizaciones para residir y trabajar en Canadá son temporales. Quienes se beneficien de un permiso de una categoría prevista por el EIC deben dejar el territorio canadiense cuando finalice su autorización o solicitar otro estatus para su permanencia (trabajador temporal calificado, residente permanente...).

Hay que aclarar que no es posible participar en una misma categoría dos veces continuas, pero sí es posible suscribirse sucesivamente a dos permisos diferentes, propuestos en el EIC (por ejemplo, una persona que se haya beneficiado de un PVT puede solicitar un permiso Jeunes Professionnels ('Jóvenes Profesionales').

Cada año, en cada categoría EIC hay una cantidad restringida de cupos. Si estos no están disponibles, es necesario esperar hasta el año siguiente para postularse. Generalmente, las inscripciones comienzan en el mes de noviembre.

El programa EIC no es exclusivo de Quebec: se trata de un programa del gobierno federal, así que si usted participa, puede viajar y/o trabajar por todo Canadá.

Para conocer más sobre EIC, consulte la página del ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada (ministerio de Asuntos Extranjeros y Comercio Internacional de Canadá): www.international.gc.ca/experience

PVTistes.net: ¡indispensable!

Para formular inquietudes, intercambiar opiniones con otros beneficiarios del EIC o con otros residentes o futuros residentes canadienses o descubrir testimonios, consulte la página de internet www.PVTistes.net.
Aunque se dirige principalmente a los beneficiarios de este programa, contiene también una amplia información sobre las otras categorías del EIC, así como otros permisos y visas.
Antes de su salida y durante su estadía en Canadá, únase a la comunidad PVTistas y aproveche sus consejos, sus informaciones, sus sugerencias de planes... y haga nuevos amigos.

➨ pvtistes.net

CONDICIONES GENERALES DE ADMISIÓN

Para participar en el EIC, es obligatorio

- Estar en el rango de edad requerido en el momento de radicar la solicitud (los rangos de edad varían de un país al otro: de 18 a 29, 30 ó 35 años).
- Ser ciudadano de un país participante y residir en él habitualmente.
- Tener un pasaporte válido
- Tener un seguro médico/hospitalización/repatriación, válido por el tiempo de estadía en Canadá.

PAÍSES PARTICIPANTES

Hasta febrero del 2013, les residentes de los siguientes países podían participar en el programa Experiencia Internacional Canadá (EIC): Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Chile, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Francia, Grecia, Hong Kong, Irlanda, Italia, Japón, Letonia, Lituania, México, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, Suecia, Suiza, Taiwán y Ucrania.

Mediante el programa EIC, ellos tienen la posibilidad de viajar y trabajar en Canadá por un periodo limitado. De la misma manera, los jóvenes canadienses pueden residir y trabajar en esos países (y otros más).

El EIC está compuesto por varias categorías. Preste atención, pues no todas son efectivas en todos los países. Por tanto, es oportuno consultar la página de Internet del ministère canadien des Affaires Etrangères et du Commerce international, para conocer todas las opciones posibles.

CATEGORÍAS EIC

VACANCES-TRAVAIL (PVT) (VACACIONES TRABAJO)

Este programa está dirigido a las personas que desean viajar y trabajar en Canadá por un tiempo máximo de un año (12 meses). No es necesario tener una oferta de empleo para presentarse al PVT. Los 'PVTistas', como se les dice a las personas que se benefician del programa, podrán trabajar con cualquier empleador en Canadá.

JEUNES PROFESSIONNELS (JÓVENES PROFESIONALES)

Este se dirige a quienes desean perfeccionarse en su dominio de competencias. Los postulantes deben demostrar que ya tienen un empleo esperando por ellos. La duración del contrato de trabajo no puede superar los 18 meses. El salario semanal no puede estar por debajo del salario mínimo de la provincia o del territorio donde va a trabajar, calculado sobre una base de 35 horas por semana. El empleo debe corresponder a los estudios que la persona ha realizado o a la experiencia profesional que tenga, en el mismo dominio, so pena de que le sea rechazada su solicitud.

STAGES (PASANTÍAS)

Esta opción está planteada para las personas que quieran hacer una práctica en Canadá, bien sea en el campo de sus estudios o en el de su formación profesional. En Canadá, es obligatorio obtener un permiso de trabajo para hacer las pasantías, remuneradas o no, sin importar su duración.

PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Para cada una de las opciones mencionadas, hay que descargar de Internet toda la información disponible, que está publicada en la página de la Embajada de Canadá en el exterior. Allí, cada documento le da acceso a los diferentes formularios de EIC y de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) que se requieren para completar la solicitud, así como a la lista de otros anexos y piezas justificativas complementarias (carnet de estudiante, certificación bancaria, carta de motivación, hoja de vida...).

➨ **En la página de Internet www.pvtistes.net, encontrará un tutorial que le ayuda a diligenciar todo el archivo.**

En cuanto a los documentos que tienen relación con el empleador, dentro de la lista de archivos que va a descargar, hay una carta dirigida a él. Por tanto, es recomendable hacérsela llegar en el menor tiempo posible y cerciorarse de que todas las informaciones requeridas estén correctas y que aparezcan en la oferta de empleo o de pasantía que también debe adjuntar a su dossier. Su empleador debe mencionar igualmente el título del puesto ofrecido y la dirección de la empresa.

Para asegurarse de que todo está completo, utilice la lista de control que se adjunta en todos los formularios. Es la mejor manera para no olvidar nada antes de sellar el sobre con su solicitud.

Una vez todo esté listo, envíelo por correo a la Embajada de Canadá que recibe las solicitudes de participación en el EIC de su país. No siempre estas embajadas se encuentran en su país de residencia.

TRÁMITES A LA LLEGADA A CANADÁ

Apenas llegue a Canadá, debe entregarle al agente de inmigración los siguientes documentos:

- La carta de presentación que recibió por correo electrónico
- Su pasaporte
- La prueba de que tiene seguro médico/ de hospitalización/repatriación
- Certificación bancaria o prueba de que cuenta con los fondos suficientes para cubrir su estadía

El agente le entregará entonces su permiso de trabajo. Antes de salir de la oficina de inmigración, verifique minuciosamente la exactitud de las informaciones que allí figuran (nombre, apellido, fecha de validez, nombre del empleador, etc).

Jornadas de información para PVTistas

El organismo montrealés CITIM (Clef pour l'intégration au travail des immigrants) ofrece diferentes servicios para los residentes temporales franceses y francófonos (PVTistas, cónyuges de hecho, estudiantes). En principio, les dictan un corto taller sobre lo que cada uno debe saber en cuanto a la búsqueda de empleo en Montreal (hojas de vida, entrevistas, técnicas de búsqueda); luego, los invitan a jornadas de información sobre las ventajas y los inconvenientes de las diferentes categorías de permisos y de visas para prolongar su estadía en Canadá, y finalmente, les hacen un seguimiento personalizado.

➨ www.citim.org

¿Y MI FAMILIA?

Su cónyuge puede acompañarlo a Canadá y usted deberá indicarlo en el 'Formulario de declaración'. Sin embargo, su cónyuge debe obtener un estatus propio: trabajador con permiso, estudiante, turista, etc., con cada una de sus condiciones.

De acuerdo con su país de ciudadanía, es posible que su cónyuge deba solicitar una visa de residente temporal, no importa si desea trabajar o no.

Igualmente, sus hijos pueden viajar con usted, pero ellos también deben obtener su propio estatus. Indique que ellos lo acompañarán en el formulario EIC y adjunte todas las piezas que lo justifiquen (fotos de identidad y páginas de identificación de los pasaportes). Si su hijo tiene más de 6 años, debe ser escolarizado y, entonces, debe obtener un permiso de estudio.

PROLONGAR SU ESTADÍA EN QUEBEC

Tiene varias opciones si desea prolongar su estadía en Quebec o instalarse definitivamente. Pero en todos los casos, tramite su solicitud con anticipación, pues los tiempos de tratamiento administrativo pueden tomar varios meses, o incluso años.

De acuerdo con su situación, y bajo reserva de los criterios de admisibilidad, usted podría:

- hacer una solicitud en otra categoría del programa EIC (PVT, Jóvenes profesionales, Pasantías)
- beneficiarse del Programme de l'expérience québécoise (PEQ) (Programa de Experiencia Quebequense)
- solicitarle a su empleador, si usted ya tiene un CSQ, que haga los trámites necesarios para contratarlo como trabajador temporal, sin tener que pedirle al Ministerio una opinión oficial sobre el mercado laboral (AMT).

➨ Para conocer más sobre el tema, consulte la sección 'Quedarse en Quebec' de esta guía.

VOLUNTARIADO INTERNACIONAL EN EMPRESAS (VIE): PARA TODOS LOS RESIDENTES EUROPEOS

Desde el año 2000, el Voluntariado Internacional en Empresas (VIE) ha sido un medio para que los estudiantes entre 18 y 28 años realicen una misión profesional en el exterior durante un periodo de entre 6 y 24 meses, renovable solo una vez dentro de este lapso de tiempo.

No se trata de un voluntariado en sí, pues los participantes reciben una paga que se calcula en función del país de destino. Para participar, los interesados deben tener una nacionalidad europea (de los estados miembros de la Unión Europea, Islandia, Noruega, Liechtenstein o Montecarlo).

Cada estudiante debe encontrar su misión por sí solo, consultando las ofertas publicadas en la página del Centro de Información sobre el Voluntariado Internacional (CIVI) o enviando candidaturas espontáneas a las empresas donde desea trabajar. Una vez que dicha firma esté lista a contratarlo, deberá entrar en contacto con Ubifrance, establecimiento público francés que se encarga de los trámites administrativos y jurídicos para todos los VIE.

- Centro de información sobre el voluntariado internacional (CIVI) https://www.civiweb.com/international/ES/default.aspx (en español, francés, inglés, alemán e italiano).
- UBIFRANCE: www.ubifrance.fr

QUEDARSE EN QUEBEC: PROLONGAR SU ESTADÍA O ESTABLECERSE DEFINITIVAMENTE

Si usted trabaja en Quebec con un permiso temporal, tiene varias posibilidades para continuar con su vida y su trabajo, pero debe hacer las solicitudes correspondientes con suficiente anticipación. Los tiempos de estudio de cada archivo tienden a extenderse cada vez más,

por lo tanto es necesario organizarse teniendo en cuenta los plazos administrativos, con el riesgo de tener que salir del territorio canadiense durante el tiempo de tratamiento de la solicitud. No espere, pues, hasta el último minuto.

PROLONGAR EL PERMISO DE TRABAJO TEMPORAL

LOS TRÁMITES ADMINISTRATIVOS

Si su empleador todavía necesita sus servicios, puede proponerle prolongar su estadía en Canadá. Usted puede, de su lado, obtener una oferta de empleo de un nuevo empleador. El proceso a seguir varía de acuerdo con la necesidad o no de tramitar la opinión oficial sobre el mercado laboral (AMT). Para conocer lo que debe hacer, consulte el aparte dedicado a los trabajadores temporales de esta guía.

Usted debe hacer una solicitud de prolongación o de modificación de su estatus de trabajador temporal.

Para obtener información relativa a la prolongación o a la modificación de su estatus de trabajador temporal frente al gobierno de Canadá, consulte la página de internet de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Si usted no hace esta solicitud, debe dejar el país en la fecha de expiración de su actual permiso de trabajo.

➨ **Para saber más sobre la prolongación:**
www.cic.gc.ca/francais/travailler/prolonger.asp

UNA PROLONGACIÓN O UNA RENOVACIÓN, MÁS FÁCIL PARA QUIENES TIENEN EL CSQ

Desde el primero de junio de 2012, existe una medida que permite renovar o prolongar el permiso de trabajo temporal más fácilmente, solo si se cuenta con el Certificat de sélection du Québec (CSQ) (Certificado de Selección de Quebec). En otras palabras, hay que comenzar los trámites para convertirse en residente permanente. Esta medida concierne especialmente a los trabajadores temporales calificados y a los estudiantes extranjeros que tengan un permiso de trabajo para después del grado y que deseen establecerse de manera permanente en Quebec; así como también a los que participan en el programa de Expérience Internationale Canada (PVT o Jóvenes profesionales).

Si usted tiene un CSQ, reside en Quebec y su permiso de trabajo temporal va a expirar pronto, su empleador está exento de hacer una solicitud de la opinión oficial sobre el mercado laboral (AMT). No es tampoco necesario obtener un nuevo Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) (Certificado de Aceptación de Quebec). Los estudiantes extranjeros deben haber obtenido un permiso de trabajo postgraduación y una oferta válida de empleo en Quebec.

Para mayores informes, consulte

- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC)
  www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/immigrer-installer/etudiants/demeurer-quebec/demande-csq/etudiants-quebec/apres-csq.html#permis
- Citoyenneté et Immigration Canada
  www.cic.gc.ca/francais/travailler/demande-qui-permis.asp

SUSCRIBIRSE AL PROGRAMME DE L'EXPÉRIENCE QUÉBÉCOISE (PEQ) (PROGRAMA DE LA EXPERIENCIA QUEBEQUENSE)

El PEQ, en vigencia desde el 14 de febrero del 2010, permite obtener de manera acelerada el Certificat de sélection du Québec (CSQ) (Certificado de Selección de Quebec) y de beneficiar a su esposo (a) o a su cónyuge de hecho, así como a los niños bajo su cargo, si están incluidos en la solicitud del CSQ.

Este programa se dirige a dos categorías de inmigrantes:

- los trabajadores temporales que hayan ocupado un empleo especializado en Quebec durante al menos 12 de los últimos 24 meses y que estén empleados en el momento de presentar la solicitud.
- los estudiantes extranjeros graduados en Quebec o que estén cerca de graduarse, y que al menos tengan 18 años.

Hay que aclarar que las personas que se hayan beneficiado de un Permiso Vacaciones Trabajo (PVT) o de un permiso Jóvenes Profesionales también son elegibles al PEQ en la categoría trabajadores temporales.

Si están en una de estas categorías, deben escoger entre el PEQ y el Programa Regular de Selección de Trabajadores Calificados. Hay un formulario y unas condiciones específicas para cada una de dichas categorías.

De manera general, el PEQ es un programa simplificado que permite obtener el CSQ en un plazo de veinte días siguientes a la solicitud. Al contrario de los procesos de selección clásicos de Quebec, no hay ninguna escala de puntos para el aspirante o su familia. Solo se necesita cumplir con los requisitos y las exigencias, presentar el archivo completo y los documentos justificativos que le sean solicitados.

Una vez haya obtenido el CSQ, deberá hacer, sin demora, los trámites que tienen que ver con el gobierno federal para obtener su residencia permanente.

ENLACES ÚTILES

- **PEQ – Diplômés du Québec (Graduados en Quebec):**
  www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/peq-etudiants
- **PEQ – Trabajadores temporales (Travailleurs temporaires):**
  www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/peq-travailleurs

PARTICIPAR EN EL PROGRAMA EXPÉRIENCE INTERNATIONALE CANADA (EIC) (EXPERIENCIA INTERNACIONAL CANADÁ)

Si usted encaja dentro del perfil requerido, puede hacer una solicitud para una de las categorías del programa EIC (PVT, Jóvenes Profesionales o Pasantías). Si usted ya se ha beneficiado de este programa, no podrá hacer una nueva solicitud para la misma categoría, pero es posible hacerlo para otra. Por ejemplo, después de finalizar el PVT, puede continuar con el programa de Jóvenes Profesionales.

- **Para conocer más al respecto, consulte las páginas de esta guía dedicadas al programa EIC.**

JORNADAS DE INFORMACIÓN SOBRE LA RESIDENCIA PERMANENTE

EN MONTREAL

Montreal Internacional ofrece de manera gratuita sesiones de información para quienes deseen conocer más sobre la residencia permanente y las posibilidades que tiene un trabajador temporal de solicitarla.

➨ http://residencepermanente.ca

La CITIM (Clef pour l'intégration au travail des immigrants) ofrece charlas informativas a los trabajadores temporales franceses y francófonos (visa temporal, PVT, Jóvenes Profesionales, estudiantes con permiso de trabajo) en relación con las posibilidades de renovar o de prolongar su visa.

➨ www.citim.org

EN QUEBEC

Quebec International ofrece charlas informativas gratuitas sobre los trámites a seguir para obtener la residencia permanente.

➨ www.quebecinternational.ca

OTRAS REGIONES

Un buen número de organismos ofrecen informaciones sobre las visas canadienses y los trámites administrativos. De acuerdo con la ciudad en la que usted reside, consulte en esta guía las páginas relativas a su región. Allí encontrará las coordenadas de los organismos que prestan este tipo de servicios.

ESTUDIAR EN QUEBEC

©Stéphane Daoust

En Quebec, la enseñanza superior contempla los que se conocen como estudios colegiales y los estudios universitarios en sí. Para comprender el sistema de educación de Quebec, consulte en esta guía la sección dedicada a dicho tema, en el capítulo 'Instalarse y Vivir en Quebec'.

Cada año, las instituciones educativas quebequenses reciben varios miles de estudiantes del mundo entero, quienes llegan atraídos por la calidad de la educación, por los campus de estilo norteamericano, por un ambiente francófono en América, por la seguridad, por el urbanismo, por los grandes espacios…

En diciembre del 2009, en Quebec había 30.593 estudiantes extranjeros en los establecimientos universitarios y en el 2012, en todo Canadá se contaban 100.000. (Fuente: Citoyenneté et Immigration Canada).

Tenga en cuenta que Montreal no es la única ciudad que tiene instituciones educativas de alta calidad. Tómese su tiempo para revisar las diferentes ofertas de los otros colegios y universidades quebequenses, de acuerdo con el programa de estudios que desee seguir. Cada uno tiene sus características y sus especializaciones. Por esto, no sienta temor de alejarse de Montreal para descubrir otros establecimientos de enseñanza superior en región.

Cegep internacional

En Quebec son populares los cegeps (un acrónimo para collège d'enseignement général et professionnel, o sea Colegios de Enseñanza General y Profesional), que pueden ser equiparados a los institutos de educación vocacional, pues les permiten a los estudiantes tener una formación técnica o media, requisito para ingresar bien sea al mercado laboral o bien sea a la universidad.
A partir de 1992, ciertos cegeps se agruparon en el seno de un Cegep Internacional, para ofrecer la posibilidad de intercambio, facilitar el trabajo en conjunto y promover los proyectos de cooperación internacional.
En la página http://www.cegepsquebec.ca/es#.UTa0ozB32So, los estudiantes internacionales pueden encontrar toda la información al respecto, además de un directorio de los cegeps y de los distintos programas que ofrecen, con sus respectivas fechas y plazos de admisión. El sitio permite, incluso, la inscripción a distancia, vía internet.

Su proyecto de estudios puede tener diferentes formas, de acuerdo con sus objetivos.

ESTUDIAR PARA OBTENER UN DIPLOMA QUEBEQUENSE

¿Vive en el exterior de Quebec y desea seguir un curso de enseñanza superior en esta provincia para obtener un diploma quebequense?

Usted pertenece a la categoría de 'estudiantes internacionales' o 'estudiantes extranjeros'.

Si está interesado en adelantar un programa de nivel colegial o universitario, primero que todo debe ser aceptado por el establecimiento que ofrece dicho programa. Para esto, debe seguir el proceso de admisión tal como la institución lo exige.

PARTICIPAR EN UN PROGRAMA BILATERAL DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

Los colegios de enseñanza superior y las universidades quebequenses son signatarios de acuerdos bilaterales con ciertas facultades o con algún programa en particular de otras universidades internacionales. Se trata de intercambios cortos, generalmente de máximo seis meses, que se realizan dentro de marcos precisos dictados por convenios

Los estudiantes cuentan su experiencia

En la página de Internet http://milugarenquebec.ca/es/ podrá encontrar entrevistas con diez estudiantes provenientes de diferentes lugares del mundo, que están inscritos en programas de estudios tanto en el nivel colegial como en el universitario, en diferentes establecimientos del territorio quebequense.

protocolarios. Infórmese con su establecimiento de origen para conocer las posibilidades a las que tiene acceso. En ese sentido, usted no obtendrá un diploma quebequense, pues permanecerá vinculado a su universidad de origen. Si la duración de sus estudios supera los seis meses, usted debe, obligatoriamente, obtener un permiso de estudio.

PARTICIPAR EN UNO DE LOS PROGRAMAS DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES DE LA CREPUQ

¿Usted no es ciudadano canadiense ni residente permanente? ¿Vive en el exterior y desea cursar únicamente algunos cursos en una institución universitaria quebequense?

Esto es posible gracias a los acuerdos de movilidad internacional firmados entre la Conferencia de Rectores y Directores de las Universidades de Quebec (Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, CREPUQ) y más de 500 establecimientos o consorcios de instituciones en los siguientes países: Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Chile, China, Colombia, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia (incluyendo Isla de la Reunión, Guadalupe, Guyana y Martinica), Islandia, Italia, Japón, Lituania, México, Reino Unido, República Checa, República de Corea, Suecia, Suiza y Taiwán.

Para saber si usted puede participar en este programa, diríjase a su universidad de origen y consulte el sitio de la CREPUQ: http://echanges-etudiants.crepuq.qc.ca

En este sentido, si usted piensa estudiar menos de seis meses, no será necesario obtener un permiso de estudios.

Si usted piensa estudiar en Quebec por más de seis meses, obligatoriamente debe obtener las autorizaciones necesarias para permanecer en la Provincia con un estatus legal.

RESUMEN DE LAS ETAPAS

Escoger un establecimiento de enseñanza, un programa de estudios e informarse sobre las tarifas a pagar.

Enviar una solicitud de admisión a dicho establecimiento. Consultar en la página de internet respectiva toda la información necesaria relacionada con el proyecto de estudios que cada quien piensa seguir en Quebec y los prerrequisitos que exige cada institución (por ejemplo, número de años cursados, conocimientos adquiridos, nivel lingüístico…)

Solicitar el certificat d'acceptation du Québec (CAQ) (Certificado de Aceptación de Quebec) una vez recibida la carta de admisión del establecimiento. Para esto, hay que diligenciar el formulario correspondiente al CAQ y adjuntar los documentos que se requieran, así como el respectivo pago. A partir del primero de enero del 2013, la tarifa para el estudio de la solicitud del CAQ quedó estipulada en $107 CAD (dólares canadienses). Es posible realizar este trámite por internet, en la página del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC).

Solicitar el permiso de estudios ante el gobierno de Canadá, una vez haya recibido el CAQ. En la página de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) hay un enlace para descargar el archivo completo. Diligencie los formularios, adjunte los documentos justificativos y el pago de los derechos de la solicitud ($125 CAD en el 2012), y envíe todo completo a la oficina canadiense de visas que se encarga de los trámites para los ciudadanos de su país.

Tener en cuenta que, de acuerdo con su nacionalidad, es posible que le exijan una visa de residente temporal.

PRUEBA DE CAPACIDAD FINANCIERA

Para obtener su CAQ, usted debe demostrar que cuenta con los recursos financieros que le permitan sostenerse y cubrir sus necesidades durante el tiempo que duren sus estudios. En el 2012, los estudiantes extranjeros mayores de 18 años, inclusive, debían demostrar fondos por $11.557 CAD.

TIEMPO DE TRATAMIENTO DE LAS SOLICITUDES

Consulte los plazos y los tiempos que tarda la respuesta a su solicitud, tanto del CAQ como del permiso federal, en las respectivas páginas de internet del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). En el 2012, había que calcular un promedio de 20 días hábiles (si el archivo enviado estaba completo) para obtener el CAQ, esto sin contar con el tiempo que tarda el paquete en el correo. En cuanto al permiso de estudios del gobierno federal, en el 2012 la respuesta tardaba varios meses. Hay que aclarar que dichos plazos varían de acuerdo con las oficinas de visas canadienses en el exterior. Consulte la tabla respectiva en la página de CIC.

¿DÓNDE INFORMARSE PARA OBTENER EL CAQ Y LUEGO EL PERMISO DE ESTUDIOS?

- Para la obtención del CAQ: ministère de l'Immigration et des Communautés Culturelles (MICC), donde está la opción para solicitarlo en línea: http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/servicios-electronicos/caq-electronico/index.html
- Para el permiso de estudios: Citoyenneté et Immigration Canada (CIC): www.cic.gc.ca/francais/etudier/index.asp
- Service Canada: www.servicecanada.gc.ca/fra/gdc/permis_etudes.shtml

Los estudiantes extranjeros deben pagar unos derechos de escolaridad que son fijados por el Ministerio de Educación, Recreación y Deporte (ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, MELS). En la Universidad, estos derechos de escolaridad se suman, como montos prefijados, a las tarifas que pagan los estudiantes quebequenses. Es decir, si en el 2012, un quebequense pagaba por sus estudios superiores $2.168 CAD, el extranjero, por los mismos estudios, llegaba a pagar, como mínimo, entre $9.000 y $13.000 CAD. Además, dependiendo de la Universidad, esta tiene la facultad de cobrar un monto adicional que puede alcanzar el 10 por ciento de aquel ya prefijado por el gobierno.

Sin embargo, hay exenciones a los derechos de escolaridad. Quebec ha firmado varios acuerdos de cooperación internacional o convenios bilaterales con varios países, como el que tiene desde hace unos años con Colombia a través del Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios en el Exterior (ICETEX), para estudiantes de segundo y tercer ciclo. En el mismo sentido existen acuerdos con México, Perú, España (Cataluña), Brasil, Alemania, China, India, Israel, Italia, Luxemburgo y casi todos los países francófonos. La lista completa, así como el número de cupos por país, se puede consultar en la página de internet del MELS:

➡ www.mels.gouv.qc.ca/sections/publications/publications/Ens_Sup/Affaires_universitaires_collegiales/Affaires_etudiantes/PaysQuotasExemptionsMontantForfaitaire2012_.pdf

Un tratamiento aparte tienen los estudiantes de Francia, en virtud de un acuerdo especial firmado entre Quebec y dicho país europeo, según el cual, todos los franceses que quieran estudiar en esta Provincia pagan la misma tarifa de base que los quebequenses, sin el incremento de los derechos de escolaridad para extranjeros.

Lo mismo sucede para quienes vienen por un programa de intercambio universitario, pues de todas maneras, permanecen vinculados a su establecimiento de origen.

En cuanto a las becas, hay algunas que son accesibles para los extranjeros, por eso, lo mejor es consultar directamente con la institución en la que desea estudiar.

Hay que aclarar que los derechos de escolaridad no incluyen las tarifas que se deben pagar por concepto de alojamiento, alimentación, transporte, seguro médico, hospitalización, recreación, etc.

VIDA PRÁCTICA: PRESUPUESTO, SALUD, VIVIENDA

PRESUPUESTO

Como ya se dijo, además de los derechos de escolaridad, su presupuesto debe incluir, mínimo, los rubros de vivienda, alimentación, transporte (metro, bus), teléfono, internet, salud, materiales pedagógicos y recreación. Tenga en cuenta que para invierno necesitará un equipo básico (abrigo especial, botas, guantes…), lo cual representa un gasto adicional que no es poco (calcule un promedio de $500 a $700 por las prendas nuevas).

El ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) exige que quienes solicitan el CAQ demuestren tener fondos por $11.557 CAD. En Montreal, se estima que un estudiante que vive solo gasta anualmente entre $14.000 y $16.000 CAD.

Contemple, además, un rubro adicional (dinero líquido) para tener a mano durante el viaje y la llegada a su destino. Esto le servirá para pagar el bus o el taxi, para alimentación, llamadas y para sus compras de primera necesidad.

SALUD Y SEGURO MÉDICO Y DE HOSPITALIZACIÓN

Quebec ha firmado varios acuerdos en cuanto a seguridad social con países como Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Luxemburgo, Noruega, Portugal y Suecia. Si es residente de uno de estos, antes de salir debe obtener un formulario que certifique que usted está cubierto por la seguridad social en su país. Dicho documento debe ser presentado, una vez llegue a Quebec, en la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), el organismo del ministère de la Santé et des Services sociaux (Ministerio de Salud y Servicios

Sociales) que administra los regímenes públicos de acceso a la salud y a los medicamentos.

➨ Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ): www.ramq.gouv.qc.ca/fr/citoyens/assurancemaladie/arriver/ententes_ss.shtml

Para los otros estudiantes, se requiere una póliza de seguro médico. La mayoría de universidades exigen que sus alumnos extranjeros se suscriban a un seguro administrado por el mismo establecimiento educativo. Las tarifas pueden ser más favorables (entre $600 y $900 CAD por un año). Generalmente, este seguro cubre los costos médicos y hospitalarios, así como los medicamentos que le sean prescritos a la persona. Por el contrario, no incluye los tratamientos dentales, de ojos, el embarazo ni el parto. Es importante, entonces, informarse sobre el monto de cada seguro en la misma universidad y los servicios que este cubre.

Lo mismo sucede para los estudiantes que se inscriben en un nivel colegial. En el 2012, la tarifa de los seguros médicos y de hospitalización para los alumnos extranjeros de cegeps y collèges privados alcanzaba los $600 CAD.

Étudier à Montréal ('Estudiar en Montreal'): el portal para los estudiantes internacionales

Montreal recibe, cada año, más de 23.000 estudiantes originarios de 150 países. La página de internet www.etudieramontreal.info, realizada gracias a la CRE de Montreal, es indispensable para descubrir la vida estudiantil de esta ciudad. En el portal se encuentran reseñas de los diferentes barrios, así como las direcciones más útiles (centros de salud, red de transporte, organismos comunitarios, bibliotecas, centros deportivos, etc.).
Allí se explican, igualmente, todos los detalles del proceso de admisión en los diferentes establecimientos de educación superior, y se presentan los servicios de acogida y de integración, así como las ayudas financieras disponibles para los estudiantes internacionales. Contiene, además, información sobre cursos de idiomas o sobre la posibilidad de prolongar la estadía al finalizar los estudios.
Por otro lado, los interesados en trabajar en Quebec, encuentran en el portal las indicaciones que se necesitan para facilitar sus trámites.

➨ www.etudieramontreal.info

VIVIENDA

Puede escoger entre varias opciones: alojarse en una residencia universitaria, en un apartamento o compartir habitación fuera del campus.

PARA LOS PRIMEROS DÍAS

Si no tiene una habitación en una residencia universitaria, podrá reservar un alojamiento temporal, lo que le permitirá pasar las primeras noches y comenzar su búsqueda de vivienda con más calma.

- **Albergues juveniles: www.quebecvacances.com/auberge-de-jeunesse**
- **Couch-surfing: Práctica que consiste en dormir en casas diferentes, una o dos noches en cada una. www.couchsurfing.org**
- **Airbnb: Plataforma comunitaria para alquilar cualquier tipo de alojamiento, desde una noche hasta un mes, en cualquier lugar del mundo. www.airbnb.com**

RESIDENCIAS PARA ESTUDIANTES

Generalmente ofrecen habitaciones a precios razonables. Son muy prácticas para los estudiantes internacionales, pues son amobladas, tienen calefacción y, la mayoría, ofrece acceso a internet. Cuentan con sala de televisión y cocina (para compartir con todos los habitantes del lugar). Debe reservar antes de llegar a Quebec.

- **Para encontrar una residencia estudiantil, consulte la página de Internet del cegep, del collège o de la universidad en la cual va a estudiar.**

OTROS ALOJAMIENTOS

Hay varios sitios en Internet que publican avisos clasificados de alquiler de habitación para una o más personas. La práctica de compartir apartamento (colocation) es muy común en Quebec y se convierte en una alternativa para la integración y el intercambio cultural con gente de todos los rincones del mundo. La clave para vivir en un ambiente de concordia, sin conflictos, es establecer, entre todos los colocataires (o 'colocs') las reglas de convivencia: asear el lugar, lavar la loza, hacer las compras, respetar los horarios para generar ruido o para hacer silencio, tener mascotas…

- **En la sección dedicada a la vivienda encontrará la lista de las páginas de internet que publican dichos avisos clasificados.**

EN MONTREAL

Más de 180.000 estudiantes frecuentan los establecimientos universitarios de la ciudad, contribuyendo a hacer de Montreal una de las principales ciudades estudiantiles de Norteamérica.

Université de Montréal (UdeM). Tiene el número de programas más grande de Canadá en el sector de la salud. Fundada en 1878, cuenta con 13 facultades y más de 60 departamentos, y sus áreas del saber cubren desde las ciencias humanas y sociales hasta diversas disciplinas de las ciencias puras y la salud. Por sus aulas pasan más de 61.000 estudiantes, de los cuales unos 7.000 son extranjeros provenientes de 120 países. Entre las instituciones afiliadas a la UdeM están la Escuela de Altos Estudios Comerciales de Montreal (HEC, por sus iniciales en francés) y la Escuela Politécnica de Montreal (más conocida como Politécnico de Montreal).

➨ www.umontreal.ca

Université du Québec à Montréal (UQAM). Es un establecimiento público francófono situado en el corazón del Quartier Latin. Creada en 1969, la UQAM cuenta con seis facultades (artes, comunicación (con la Escuela de Lenguas), ciencias de la educación, ciencia política y derecho, ciencias y ciencias humanas), además de la Escuela de Ciencias de la Gestión (ESG); 31 centros institucionales de investigación, 27 cátedras de investigación en Canadá, 23 de investigación-innovación, y 6 institutos. Ofrece más de 170 programas de primer ciclo y más de 150 en segundo y tercer ciclos, en los cuales se han matriculado más de 40.000 estudiantes, entre ellos 2.700 extranjeros provenientes de 85 países.

Existen otros cuatro campus en Quebec: Universidad de Quebec en Trois-Rivières (UQTR), Universidad de Quebec en Chicoutimi (UQAC), Universidad de Quebec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) y la Universidad de Quebec en Rimouski (UQAR).

➨ www.uqam.ca

Université McGill. Fue fundada en 1821 en el corazón del centro histórico de Montreal. Tiene 11 facultades, 10 escuelas, 4 hospitales universitarios y una Escuela de Educación Continua, que ofrecen más de 300 programas en todos los niveles, para unos 37.500 estudiantes. Con una vocación anglófona, esta universidad se caracteriza por sus altos estándares de investigación.
➨ www.mcgill.ca

Université Concordia. Fundada en 1974, nació de la fusión de dos establecimientos, el Collège Loyola y la Universidad Sir George Williams. Hoy cuenta con más de 45.000 estudiantes a los cuales les ofrece 250 programas, en 4 facultades. Tiene, además, una Escuela de Estudios Superiores, lo mismo que collèges, centros e institutos. Su población estudiantil se compone de 64 por ciento anglófonos y 22 por ciento francófonos. Sus estudiantes internacionales provienen de 150 países y representan un poco más del 10 por ciento del total.
➨ www.concordia.ca

Université de Sherbrooke (UdeS) – Campus Longueuil. Está compuesta por ocho facultades y el Centro Universitario de Formación en Medio Ambiente. Ofrece más de 125 programas de primer ciclo, de maestría y de doctorado. Además, 75 cátedras de investigación, en campos como la farmacología, la biotecnología, la ingeniería aeroespacial, la microelectrónica, el medio ambiente, la lingüística, la electroquímica, la acústica y la superconductividad. Recibe más de 37.000 estudiantes provenientes de cerca de 100 países.
➨ www.usherbrooke.ca/longueuil

HEC Montreal (Escuela de Altos Estudios Comerciales). Creada en 1907, es hoy la primera escuela en Administración en Canadá. Recibe cerca de 12.000 estudiantes cada año, de los cuales 33 por ciento son extranjeros. La escuela propone programas del primero al tercer ciclo, así como numerosas cátedras de formación, dirigidas a los ejecutivos, profesionales y mandatarios.
➨ www.hec.ca

École Polytechnique de Montréal. Es uno de los establecimientos más importantes de Canadá en términos de enseñanza e investigación en ingeniería. Propone unas 16 especializaciones para la formación de ingenieros, a 7.100 estudiantes que siguen estos cursos cada año. La escuela dedica una parte importante de su presupuesto a la investigación y dispone de 24 cátedras de investigación en Canadá. Abierta al mundo, recibe más de 1.600 estudiantes internacionales.
➨ www.polymtl.ca

ENAP (École nationale d'administration publique). Es una de las más importantes escuelas en administración pública del mundo. Los programas multidisciplinarios de segundo y tercer ciclos que propone responden a las necesidades de los organismos públicos y semipúblicos, en los sectores de la salud, de los servicios sociales, la educación y el campo municipal. La ENAP cuenta con más de 75 profesores de planta, además de los asociados, los catedráticos y los invitados para tratar diversas disciplinas. Ellos son apoyados por monitores, asistentes, altos funcionarios que llegan para compartir su experiencia personal y proponer una visión actual de la administración pública. La ENAP está establecida en cinco centros principales: Montreal, Quebec, Gatineau, Saguenay y Trois-Rivières.

➨ www.enap.ca

ETS (École de technologie supérieure). Pertenece a la red de la Universidad de Quebec. Especializada en la formación y la investigación aplicada en ingeniería y en la transferencia tecnológica, forma ingenieros e investigadores reconocidos por su enfoque práctico e innovador. Desde su creación, la ETS sostiene una cooperación sin igual con el campo de los negocios y de la industria, tanto con las grandes empresas como con las pequeñas y medianas (Pymes). La ETS se ubica hoy entre las cinco más grandes escuelas o facultades de ingeniería de Canadá que ofrecen una formación de primer ciclo en ingeniería. Además, propone estudios universitarios para ingenieros, creados específicamente para los graduados de un nivel colegial técnico o para los graduados de institutos universitarios de tecnologías en Francia que deseen obtener el título de ingeniero en Canadá. Así mismo, tiene una interesante lista de programas de maestría y doctorado.

➨ www.etsmtl.ca

La TÉLUQ es la primera y única universidad totalmente a distancia en Quebec

Desde su creación, en 1972, no ha parado de enriquecer su oferta, que hoy cuenta con más de 400 cursos y 75 programas en todos los ciclos de estudios, en los principales dominios del saber. Los graduados reciben un diploma de la Universidad de Quebec. La TÉLUQ ha registrado, hasta este momento, cerca de un millón de inscripciones.

➨ www.teluq.ca

INRS (Institut national de la recherche scientifique). Una universidad de investigación y formación para el segundo y el tercer ciclos, compuesta por cuatro centros de investigación multidisciplinarios situados en Montreal (Urbanismo, Cultura, Sociedad), Quebec (Agua, Tierra, Medio Ambiente), Laval (Salud humana, animal y ambiental) y Varennes (Energía, Materiales, Telecomunicaciones). Primero en Canadá por su intensidad en investigación, el INRS se caracteriza por un ambiente de estudios excepcional gracias a la experiencia de sus 150 profesores especializados en diferentes temas, a la calidad de sus estudiantes y a su integración en equipos de investigación, al acceso a infraestructuras con tecnología de punta, al financiamiento favorable que se les ofrece a los estudiantes y a la presencia de pasantes de postdoctorados. Más de una tercera parte de sus 700 estudiantes provienen de 40 países.

➨ www.inrs.ca

EN QUEBEC (CAPITAL NACIONAL)

Université Laval. Con más de 2.500 profesores y encargados de cursos y unos 45.000 estudiantes, de los cuales el 9 por ciento son extranjeros (de 112 países), la Universidad Laval cuenta con 392 programas de estudios. Es reconocida por sus investigaciones en neurociencias, en óptica, fotónica y láser, en geomática, genómica, medio ambiente y en estudios antiguos.

➨ www.ulaval.ca

EN SHERBROOKE (ESTRIE)

Université de Sherbrooke. Recibe unos 37.000 estudiantes provenientes de más de 100 países, y emplea a unas 6.700 personas. Gracias a una estrecha colaboración con la industria, ofrece programas de enseñanza cooperativa. Se ubica en uno de los primeros lugares en lo que tiene que ver con créditos para los inventos patentados. Sus ramas del saber van de la salud al medio ambiente, pasando por la microelectrónica, la óptica, las TIC (tecnologías de la información y las comunicaciones) y las micro-nanotecnologías.

➨ www.usherbrooke.ca

Université Bishop's. Fundada en 1843, esta universidad, de menor tamaño, es de carácter anglófono. Ofrece a sus estudiantes cursos de solo 25 alumnos por clase. Las áreas de conocimiento abarcan desde

las artes y las ciencias (humanidades, ciencias naturales y matemáticas, ciencias sociales) hasta educación y negocios.
➡ www.ubishops.ca

EN SAGUENAY (SAGUENAY LAGO SAINT-JEAN)

Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Ofrece cerca de 180 programas de estudios. Tanto por la calidad de sus profesores como por los esfuerzos continuos de sus estudiantes, la UQAC se distingue en Quebec, en Canadá y en el mundo gracias a sus 394 proyectos de investigación. Con sus 6.500 estudiantes de 58 nacionalidades diferentes, la universidad combina muy bien la diversidad cultural con el saber, mezcla a la que se suma la vida estudiantil al estilo quebequense, una propuesta de la misma universidad. Diferentes recursos son, además, puestos a disposición de los estudiantes internacionales a fin de acogerlos, de darles todas las herramientas de integración al medio universitario y de proveerles un acompañamiento continuo a lo largo de su estadía en el plantel.
➡ www.uqac.ca

EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT). Recibe 3.000 estudiantes cada año, de los cuales, cerca de 200 llegan del exterior. Una institución a escala humana, la UQAT ofrece programas de primer, segundo y tercer ciclos en educación, administración, salud, ingeniería, minas y medio ambiente, ingeniería forestal, creación y nuevos medios, así como en desarrollo humano y social.
➡ www.uqat.ca

EN RIMOUSKI (BAJO SAINT-LAURENT)

Université du Québec à Rimouski (UQAR). Brilla por sus programas de investigación en ciencias del mar, desarrollo regional y tierras nórdicas. Recibe más de 6.500 estudiantes, de los cuales unos 400 provienen de 35 países.
➡ www.uqar.ca

TESTIMONIO

GUSTAVO

TRABAJO Y ESTUDIO, TODO ES POSIBLE EN QUEBEC

➨ Perú

Proveniente de Perú, tuve la oportunidad de inmigrar a Montreal gracias a que me apadrinaron. Mi objetivo era trabajar y continuar con mis estudios. Tengo una formación técnica como diseñador gráfico y unas buenas bases de francés y de inglés. El proceso para convertirme en residente permanente fue rápido y en el mes de mayo del 2009 viajé a Montreal con mi hermano. Ya teníamos familia aquí: mi mamá, unas tías y unas primas vivían desde hacía cinco años en la provincia de Quebec, y nos ayudaron mucho en nuestro proceso de instalación. Además, el hecho de hablar francés favoreció verdaderamente nuestra adaptación a la sociedad.

MI PRIMERA EXPERIENCIA PROFESIONAL

Recibimos mucha ayuda e información gracias a los programas que ofrecen organismos como el Carrefour Juventud-Empleo, Emploi Quebec y las universidades y cegeps de la ciudad. Gracias al programa Eco-stage jeunesse, comencé a trabajar como agente de comunicación para la agrupación de eco-quartiers. Fue mi primera experiencia en Montreal, en lo mío, y esta me abrió las puertas al mundo profesional.

REGRESO A LOS ESTUDIOS

Decidí estudiar, pero en un dominio diferente, Ciencias Humanas y Psicología. Primero en un cegep y luego en la universidad. Durante mis estudios de tiempo completo recibí una beca que me permitió dedicarme a lo académico sin preocuparme por lo económico.

En cuanto al tema social, siempre me impliqué en las actividades deportivas, culturales y de recreación que ofrecen diferentes lugares en Montreal. Tuve la ocasión, por ejemplo, de viajar con una coral a España, donde hicimos una gira de conciertos durante el verano del 2010.

Ahora, cuatro años después de haber llegado, me inscribí en la Universidad de Montreal para estudiar psicología y trabajo medio tiempo como diseñador gráfico independiente.

Tres aspectos me parecen muy importantes para comenzar con pie derecho en Montreal: estar abiertos a cambiar de estilo de vida, hablar francés incluso antes de llegar y crear una gran red de contactos tanto en lo social como en lo profesional.

EN TROIS-RIVIÈRES (MAURICIE)

Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR). Fundada en 1969, recibe cerca de 12.500 estudiantes, de los cuales unos 1.100 son extranjeros, originarios de 62 países. La presencia de la Universidad y de sus especialistas en temas de punta (investigación en biología vegetal, en electrónica industrial, en neurociencia e incluso en medicina alternativa) le da a la ciudad un verdadero dinamismo.

➨ www.uqtr.ca

EN OUTAOUAIS

Université du Québec en Outaouais (UQO). En los campus de Gatineau y Saint-Jérôme, la UQO recibe cada año más de 6.000 estudiantes, de los cuales 200 son internacionales. Sus programas de investigación están bien desarrollados en las áreas de la economía social y las colectividades locales, de la salud psicosocial infancia-juventud, de la ciberpsicología, del éxito escolar y de las transformaciones del trabajo, así como la fotónica y la informática de las telecomunicaciones.

➨ http://uqo.ca

TRABAJAR DURANTE O DESPUÉS DE LOS ESTUDIOS

TRABAJAR EN LA INSTITUCIÓN DURANTE LOS ESTUDIOS

Los estudiantes extranjeros pueden trabajar en el mismo campus si estudian a tiempo completo en un establecimiento post-secundario público o privado y ya llevan, por lo menos, un año de estudios.

En estos casos, no es necesario solicitar un permiso de trabajo.

➨ Para mayor información, consulte la página de CIC:
www.cic.gc.ca/francais/etudier/travailler-surcampus.asp

TRABAJAR FUERA DEL CAMPUS, DURANTE LOS ESTUDIOS

Para trabajar por fuera del campus estudiantil, debe estar inscrito a tiempo completo en un establecimiento público o privado de enseñanza post-secundaria, que haya firmado un acuerdo con el gobierno provincial o federal. En cualquier caso, el estudiante necesitará un permiso de trabajo. No podrá trabajar más de 20 horas por semana durante el periodo académico, pero podrá hacerlo a tiempo completo durante las vacaciones del calendario escolar.

Para hacer la solicitud del permiso de trabajo ante Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), tiene dos opciones: por Internet o por correspondencia. Para obtener un permiso para trabajar por fuera del campus, lo más rápido es hacer una solicitud por vía electrónica: en todo caso calcule al menos un mes para recibir la respuesta.

➨ Consulte la página de CIC:
www.cic.gc.ca/francais/etudier/travailler-horscampus.asp

TRABAJAR TEMPORALMENTE EN QUEBEC DESPUÉS DE SUS ESTUDIOS: PERMISO POST-GRADO

Si usted obtiene su diploma de estudios y si ha estudiado al menos ocho meses en una universidad, en un Cegep público o en un collège privado subvencionado, durante los 90 días siguientes puede presentar una solicitud de permiso de trabajo post-grado, en Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). No excederá la duración de sus estudios,

Información sobre universidades y vida estudiantil

- Portail Québec: www.gouv.qc.ca/portail/quebec/international/general/etudes/?lang=es
- Université du Québec (réseau): www.uquebec.ca
- Universités québécoises: www.universitesquebecoises.ca
- Étudier au Québec: http://etudierauquebec.fr
- Étudier à Montréal: www.etudieramontreal.info

con un máximo de tres años. Por ejemplo, si ha estudiado durante 14 meses, el permiso post-diploma será de 14 meses.

➨ Consulte la página de CIC: www.cic.gc.ca/francais/etudier/travailler-horscampus.asp

Dicho permiso es un permiso de trabajo temporal. Si desea continuar con su vida en Quebec, piense mejor en solicitar la residencia permanente, beneficiándose del programa de la Experiencia Quebequense (PEQ).

VIVIR EN QUEBEC DE MANERA PERMANENTE: PROGRAMME DE L'EXPÉRIENCE QUÉBÉCOISE (PEQ) (PROGRAMA DE LA EXPERIENCIA QUEBEQUENSE)

Si usted desea convertirse en residente permanente de Canadá, debe obtener primero que todo un certificat de sélection du Québec (CSQ) (Certificado de Selección de Quebec) y luego solicitar la residencia permanente ante las autoridades federales.

Es posible que, habiendo terminado los estudios en Quebec, con un diploma quebequense, usted sea admisible al Programme de l'expérience québécoise (PEQ) (Programa de la Experiencia Quebequense). Toda solicitud completa recibida en el marco del PEQ será tratada de manera prioritaria, en máximo un mes (en promedio 20 días hábiles).

➨ Para conocer más sobre el programa y los criterios de otorgamiento, consulte la página del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC): www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/immigrer-installer/etudiants/demeurer-quebec/index.html

ACCEDER AL MERCADO LABORAL DESPUÉS DE LOS ESTUDIOS

Una vez reciba su permiso de trabajo después de estudiar, podrá utilizar diferentes recursos para integrarse al mercado laboral quebequense.

La mayoría de collèges y universidades disponen de un servicio de

orientación laboral en el que los graduados se pueden beneficiar de consejos para redactar la hoja de vida y la carta de presentación, o prepararse para la entrevista. Dictan charlas y talleres sobre los métodos efectivos de búsqueda de empleo, las técnicas para establecer la red de contactos, etc.

Generalmente es posible tener citas personalizadas con los consejeros, quienes harán un seguimiento individual para definir sus objetivos personales. Estos servicios igualmente ofrecen la información pertinente y de actualidad sobre el mercado laboral, las empresas que contratan, etc., pues sus especialistas están en contacto permanente con los empleadores, quienes pueden transmitirles sus ofertas.

Otra fuente importante para encontrar trabajo es la página de internet de Emploi-Quebec, que facilita la búsqueda de un empleo para los estudiantes. Solo deben llenar, en el mismo portal, un formulario que determina cuál es su perfil y así los encargados de reclutar el personal pueden seleccionar los candidatos que correspondan con sus necesidades.

- Para crear el perfil y consultar ofertas de trabajo: http://emploietudiant.qc.ca
- El sitio de internet de Workopolis incluye una sección dedicada a los empleos para estudiantes: www.workopolis.com/FR/etudiant/emplois-etudiants

ELEGIR LA REGIÓN DONDE INSTALARSE

Les Eboulements en hiver
©Tourisme Charlevoix - Georges Fischer

Mientras que la mayoría de inmigrantes que llegan a Quebec se instalan en Montreal, otros son atraídos por la idea de vivir en región, lejos de las grandes ciudades, donde encuentran una calidad de vida muy agradable y la posibilidad de ingresar al mercado laboral más fácilmente, pues no tienen que competir con quienes se quedan en Montreal a buscar empleo.

Desde siempre, la población inmigrante ha intentado instalarse en las grandes metrópolis, lo que es natural, pues allí encuentran proximidad a los centros económicos, a los responsables políticos, a las redes de negocios y a las estructuras gubernamentales. Una decisión relacionada con la falsa idea de que una metrópoli ofrecería más oportunidades de carrera que una ciudad o una región más aislada.

Desde hace varios años, el Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC), fomenta la regionalización de la inmigración. En esta perspectiva, el MICC ha firmado acuerdos con las Conférences régionales des élus (CRÉ) y con ciertas municipalidades para generar planes de acción, en colaboración con los organismos locales, tendientes a facilitar la recepción, la integración y el acceso al empleo de los recién llegados. ¡No dude en considerar seriamente la posibilidad de establecerse en región: el futuro de la inmigración en Quebec está allí!

Las regiones de Quebec tienen muchas ventajas para quien ha pensado con madurez en su proceso de inmigración. Las ciudades ofrecen oportunidades únicas de empleo, de estudios especializados y de inversión. En general, la región ofrece excelente calidad de vida, los costos son más asequibles y las opciones de diversión, más variadas.

'Usted tiene un lugar en Quebec'

Para ampliar su conocimiento sobre las regiones de Quebec, conocer las perspectivas de empleo, entender los valores de la sociedad quebequense o ver testimonios, ingrese a la página web del Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC):

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/placeauquebec/es/

También puede ver el menú 'Dónde instalarse', dirigido específicamente a los recién llegados y a quienes consideran inmigrar a Quebec:

➨ www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/instalarse/index.html

Hay que resaltar, igualmente, que la suma de dinero necesaria para comprar o construir una casa en región, a menudo equivale a la inversión para comprar un simple estudio en las grandes metrópolis. Una casa o una finca, con un lago privado y con vastas tierras alrededor, está todavía en el dominio de lo razonable si es lejos de la zona urbana. Competitivas entre ellas, las regiones han creado planes estratégicos de desarrollo que merecen atención, especialmente durante el inicio del proceso de inmigración.

Los inmigrantes que habitan en la región metropolitana de Montreal y que deseen establecerse en región, pueden encontrar información y acompañamiento en cuatro organismos que tienen el mandato de apoyar la regionalización: Collectif, Promotion-Intégration-Société nouvelle (PROMIS), Accueil liaison pour arrivants (ALPA) y Carrefour BLE.

La clave es preparar muy bien cada paso de la inmigración, para tener la oportunidad de contar con mejores puntos de referencia y para efectuar los trámites administrativos correctos. Una vez llegue a la ciudad donde se va a establecer, la recomendación es dirigirse a las oficinas municipales que, a menudo, ofrecen servicios de acogida a los recién llegados (visita a la ciudad, información general…). En cualquier caso, consulte la página de internet de cada ciudad.

Un lugar para los jóvenes en región

¿Quiere establecerse en región más que en un gran centro urbano? ¿Tiene entre 18 y 35 años y cuenta con un permiso de trabajo válido? ¡El programa 'Un lugar para los jóvenes en región' (PAJR, por las iniciales de Place aux jeunes en région) fue creado para usted! La red de PAJR puede ayudarle a encontrar la región que más le convenga y a conocer los empleadores y actores locales en el transcurso de jornadas exploratorias, todo para acompañarlo en sus esfuerzos por establecerse. El sitio de internet de PAJR es una mina de información indispensable para su búsqueda: perfil socio-económico de las regiones, ofertas de empleo, recursos en emprendimiento y mucho más. Tenga en cuenta que tener una licencia de conducción y un automóvil puede ser indispensable para su establecimiento en ciertas regiones.

➡ www.placeauxjeunes.qc.ca

Para ampliar su conocimiento sobre las regiones de Quebec, visite el portal de las regiones administrativas. Descubrirá perfiles de cada zona, actualidades gubernamentales, políticas de desarrollo, detalles sobre los puntos de servicio de la región...

➨ www.gouv.qc.ca/portail/quebec/pgs/commun/portailsregionaux

¡Bienvenido a Quebec!

** Las cifras de los perfiles regionales son tomadas de datos publicados en el año 2011 por el Ministère des Finances et de l'Économie.*

Acogida y apoyo para las mujeres inmigrantes

EN MONTREAL

Assistance aux femmes (asistencia a mujeres): Apoyo a las mujeres inmigrantes víctimas de violencia conyugal.

➨ www.assistanceauxfemmes.ca/?lang=es

Centre d'encadrement pour jeunes femmes immigrantes (CEJFI): Acompañamiento a las mujeres jóvenes inmigrantes en su integración a la sociedad quebequense.

➨ www.cejfi.org

Centre des femmes de Montréal: Servicios en varios idiomas para ayudar a las mujeres inmigrantes en su proceso de integración y de búsqueda de empleo.

➨ www.centredesfemmesdemtl.org

Collectif des femmes immigrantes du Québec: Promoción y acompañamiento para una autonomía financiera y personal.

➨ www.cfiq.ca

Femmes du monde à Côte-des-Neiges: Acogida, atención e información para las mujeres del barrio Côte-des-Neiges.

➨ www.femmesdumondecdn.org

Escudo de Athéna (Maison d'Athéna): Servicio de hospedaje de urgencia para las mujeres víctimas de violencia familiar y sus hijos, en varios idiomas.

➨ http://shieldofathena.com/es/

Casa de mujeres inmigrantes (Maison pour femmes immigrantes): Casa para mujeres y niños víctimas de violencia conyugal.

➨ www.maisonpourfemmesimmigrantes.com/esp_accueil.html

Y des femmes de Montréal (Y de mujeres de Montreal): Programas dirigidos a la autonomía y al desarrollo personal y profesional de las mujeres.
➨ www.ydesfemmesmtl.org

EN LA REGIÓN

Centre pour femmes immigrantes de Sherbrooke: Acompañamiento para que las mujeres salgan del aislamiento en el que muchas veces se sienten inmersas. Servicios gratuitos.
➨ 942, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, J1H 4C3. Tel. 819 822-2259.

Association des femmes immigrantes de l'Outaouais (AFIO): Acompañamiento para una mejor integración de las mujeres inmigrantes.
➨ www.afio.ca

Centre international des femmes (CIFQ) (Québec) (Centro internacional de mujeres): Acceso a los servicios de salud y a los servicios sociales para las mujeres inmigrantes.
➨ www.cifqfemmes.qc.ca/indexSp.html

OTROS

Cran – CPVC: Para apoyo y asesoría a mujeres víctimas de violencia.
➨ www.cpvc-cran.net

Fede: Federación de hogares de acogida y alojamiento para mujeres víctimas de violencia en Quebec.
➨ www.fede.qc.ca

Gaihst: Grupo de ayuda e información sobre el acoso sexual en el trabajo.
➨ www.gaihst.qc.ca

Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale: Asociación de casas y hogares que acogen a las mujeres víctimas de la violencia, especialmente la violencia conyugal.
➨ maisons-femmes.qc.ca

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 145.690 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 56.878,6 km²
- **Densidad de la población:** 2,6 hab/ km²
- **Tasa de empleo:** 65,8%
- **Tasa de desempleo:** 7,5%
- **Gentilicio:** Témiscabitibien, Témiscabitibienne
- **Ciudades principales:** La Sarre, Amos, Rouyn-Noranda, Val-d'Or, Ville-Marie

PERFIL

Enorme zona boscosa con numerosos lagos (de los que viene su nombre), escasamente poblada e importante fuente de recursos naturales, Abitibi-Témiscamingue cuenta con dos centros urbanos: Val-d'Or y Rouyn Noranda.

Es una región rica en oro, lo que hace que esta industria sea uno de los pilares de la economía regional. A este, le siguen de cerca en la lista la explotación y procesamiento de minerales y de madera, por lo que la región promueve la investigación en estos sectores. También se centra en los servicios de salud, educación y transporte para satisfacer las necesidades de sus habitantes. Si el sector primario de la minería, los bosques y la agricultura constituye la estructura económica histórica de Abitibi-Témiscamingue, la expansión del sector terciario (el de los servicios) tiene una maravillosa perspectiva en términos de generación de empleo en los años venideros.

Recursos en línea: 'Ma région d'être'

Este sitio presenta las fortalezas de la región. El espacio está dedicado a los recién llegados, pues les ofrece un conjunto de direcciones de organizaciones que pueden ayudarles con su instalación y su búsqueda de empleo. También pueden ver videos de testimonios de personas recientemente instaladas en la región.

➨ http://maregiondetre.com

Abitibi-Témiscamingue es el corazón de la nación algonquina. Siete de las once comunidades de algonquinos de Canadá están instaladas en esta región, lo que representa unas 6.600 personas.

La Universidad de Quebec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) tiene tres campus en Rouyn-Noranda, Val-d'Or y Amos. Además, la UQAT desarrolló un campus alterno dedicado a las Primeras Naciones, con enseñanza especializada para estas comunidades.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agricultura y ganadería
- Explotación y transformación de minas y bosques
- Transformación de materias primas

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Carrefour jeunesse-emploi Abitibi-Est (CJEAE) (Val-d'Or, Malartic, Senneterre): Proporciona servicios de apoyo en la instalación y el mantenimiento sostenible a largo plazo de los inmigrantes que se establezcan en la municipalidad de Vallée-de-l'Or (asesorías sobre la vida cotidiana, apoyo en los trámites administrativos, información sobre la inserción en el mercado laboral).

➡ www.cjeae.qc.ca

La Mosaïque (Rouyn-Noranda): Desde 1990 facilita la acogida, el apoyo y la integración de los inmigrantes en Abitibi-Témiscamingue, especialmente en las ciudades de Rouyn-Noranda y Val-d'Or (actividades sociales, culturales y de recreación).

➡ www.lamosaique-at.org

Mouvement de la relève d'Amos-région (Amos): Ofrece servicios a los inmigrantes como apoyo en la búsqueda de empleo, en los trámites administrativos, en información sobre la región de Abitibi y en la integración mediante actividades sociales.

➡ www.mrar.qc.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

- Conférence régionale des élus (CRÉ) de l'Abitibi-Témiscamingue: www.conferenceregionale.ca
- Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue: www.observat.qc.ca
- Tourisme Abitibi-Témiscamingue: www.tourisme-abitibi-temiscamingue.org

BAS-SAINT-LAURENT

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 199.977 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 22.141,5 km²
- **Densidad de la población:** 9,1 hab./ km²
- **Tasa de empleo:** 58,7%
- **Tasa de desempleo:** 8%
- **Gentilicio:** Bas-laurentien, Bas-laurentienne
- **Ciudades principales:** Matane, Rimouski, Rivière-du-Loup

PERFIL

Desde la ciudad de La Pocatière hasta la municipalidad de Les Méchins, el Bajo Saint-Laurent se extiende a lo largo del río, continuando su despliegue hacia adentro del mapa. Abierta al mundo, la región propone una unión entre las comodidades urbanas y un medio ambiente sano, característico de la zona rural.

Hasta la fecha, muchos profesionales y empresarios han optado por la provincia del Bajo Saint-Laurent para trabajar y vivir allí a tiempo completo. Región diversa, su desarrollo depende en gran medida de la innovación, y los puestos de trabajo que ofrece son sinónimo de iniciativa y creatividad. Los sectores marítimo, de la eco-construcción, de la explotación de turba y de las tecnologías ambientales son sólo unas pocas áreas en pleno desarrollo.

Su vida cultural es rica, dinámica y diversa. Las artes visuales, la música, el cine, el teatro, la literatura y el patrimonio, están muy presentes en el territorio.

Rimouski desborda de animación gracias a unos 15.000 estudiantes que se matriculan cada año en diversas instituciones educativas, entre ellas la Universidad de Quebec en Rimouski (UQAR).

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agricultura y sector forestal
- Industrias manufactureras: alimentos, productos en madera, papel
- Tecnologías agro-ambientales
- Eco-construcción
- Energía eólica
- Biotecnologías marinas
- Tecnologías de la información
- Eco-turismo

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y Ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Accueil et Intégration B.S.L (Rimouski): Desde 1991 facilita la llegada y la integración de los inmigrantes en la región; trabaja para promover la inmigración.
➡ http://aibsl.org

Centre local de développement de la région de Rivière-du-Loup (volet Immigration) (Rivière-du-Loup): Desde el 2003 trabaja proactivamente por el desarrollo de la inmigración (acogida e integración, servicios de apoyo en la búsqueda de empleo, asesoría a las empresas para la contratación de trabajadores extranjeros y gestión de la diversidad cultural).
➡ www.riviereduloup.ca

Service d'accueil-immigration de La Matanie (SAIM) : Desde marzo del 2012 favorece la instalación y la integración de los recién llegados (apoyo a la búsqueda de empleo, acogida y establecimiento, integración social y profesional, organización de actividades interculturales, etc.) Proporciona servicios a las empresas (referencia de candidatos, gestión de la diversidad cultural...).

➨ 616, avenue Saint-Rédempteur – Matane (Quebec) G4W 1L1. Tel.: 418 562-1240, extensión 2230

OTROS ENLACES ÚTILES

- ➨ Tourisme Bas-Saint-Laurent: www.bassaintlaurent.ca
- ➨ Para las artes y la cultura: www.crcbsl.org
- ➨ Conférence régionale des éluEs (CRÉ) du Bas-Saint-Laurent(Rimouski): www.crebsl.org

Recursos en línea

LE BAS-SAINT-LAURENT, TOUTES LES COMPÉTENCES DU MONDE

Para ver los videos promocionales que destacan la contratación de trabajadores extranjeros.

➨ www.competencesmonde.com

LA VITRINE DU BAS-SAINT-LAURENT

- › Para tener una visión general de la región (noticias, mercado laboral, educación, bienes raíces, cultura...).
- › Para consultar las ofertas de empleo en la región.
- › Para conocer los recursos disponibles con que cuentan los inmigrantes y para ver el video del cómico Boucar Diouf, de Senegal, que se basa en su vida personal y en las observaciones que hizo en la región para sensibilizar a la población inmigrante sobre los valores comunes de la sociedad quebequense.

➨ www.bas-saint-laurent.org

➨ Para hacerse una idea de la vida en la provincia del Bas-Saint-Laurent: www.vivreatempspleinbsl.com

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 700.616 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 18.591,8 km²
- **Densidad de la población:** 37 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 67,9%
- **Tasa de desempleo:** 5,8%
- **Gentilicio:** Quebequense
- **Ciudades principales:** Quebec, Bahía Saint-Paul, La Malbaie

PERFIL

La región de la Capitale-Nationale se caracteriza por su economía próspera, la expansión de su iniciativa empresarial y su dinámica vida cultural. Sede del Gobierno de Quebec, la presencia de funcionarios de la ciudad también garantiza una estabilidad económica. La diversidad de sus sectores de actividades, los servicios de educación y salud, el precio de sus alquileres, hacen que la región sea muy competitiva y que numerosos inmigrantes la prefieran por encima de Montreal. La región de la Capitale-Nationale es reconocida por su calidad de vida.

CIUDAD DE QUEBEC: HISTORIA Y CULTURA

Fundada en 1608, Quebec es la ciudad fortificada más antigua al norte de México. Bastión de la cultura francesa en América, fue incluida en 1985 en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. De una belleza que corta la respiración, organizada en torno al majestuoso Castillo Frontenac, la Ciudad de Quebec ha conservado su cultura europea. Tanto en invierno como en verano, sus animadas calles la convierten en un lugar atractivo y amigable.

UNA ENVIDIABLE CALIDAD DE VIDA

Por la calidad de sus servicios, en el 2011 la ciudad ocupó el quinto lugar en la categoría de ciudades canadienses de tamaño mediano que sobresalen por su desarrollo sostenible, evaluación realizada por la revista Corporate Knights (www.corporateknights.com/report/2011-most-sustainable-cities-canada/results-0)

Desde un punto de vista económico y de seguridad, Quebec tiene todas las ventajas de una capital. La presencia de los ministerios ayuda y la Ciudad de Quebec puede presumir de una tasa de criminalidad significativamente inferior a la registrada en las principales ciudades de Canadá, incluyendo a Montreal. En la Ciudad de Quebec también se encuentra alojamiento a precio razonable y el costo de vida es más bajo que en Montreal.

ECONOMÍA ESTABLE Y EN CRECIMIENTO

Segunda ciudad de la provincia en cuanto a población, la Ciudad de Quebec es sinónimo de crecimiento económico, innovación, rendimiento y creatividad. Ciudadela decididamente orientada hacia la industria y los servicios, ahora es el sitio para las nuevas tecnologías. De la mano de varios centros de investigación de reconocido prestigio, la ciudad fue creciendo en los últimos años como un polo de competitividad. Las ciencias biomédicas, la óptica fotónica, el láser, la robótica, la comida orgánica y las tecnologías ambientales están a la orden del día.

En febrero del 2010, la tasa de desempleo fue la más baja en Canadá, con un 4,1 por ciento. En el 2011, fue del 5,3 por ciento. Ese mismo año, se crearon 9.500 puestos de trabajo. La región de Quebec se encuentra en lo alto de una enorme lista de distinciones: En el 2011, la revista británica fDi, una publicación del grupo The Financial Times, clasificó la región de Quebec en el Top 10 de las categorías 'General - Todas las categorías en América', 'Las mejores estrategias de promoción y exploración - las ciudades de América' y 'Calidad de vida en América'.

Fuente: www.quebecinternational.ca

INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN

La Universidad Laval en Quebec cuenta con casi 45.000 estudiantes y ocupa el séptimo lugar entre las universidades de investigación más grandes de Canadá. Su verdadero valor agregado reside en su capacidad de combinar el conocimiento y la práctica, para hacer cada vez más competitivos a sus estudiantes, de 112 países diferentes. La Universidad Laval es reconocida por sus investigaciones en neurociencia, óptica, fotónica y láser, geomática, genómica, medio ambiente y estudios antiguos.

➨ www.ulaval.ca

PARQUE TECNOLÓGICO DE QUEBEC METROPOLITANO

Primer parque tecnológico de Canadá, creado en 1988, el de Quebec Metropolitano incluye una comunidad de negocios de un centenar de empresas y centros de investigación que emplean a cerca de 5.000 trabajadores en los campos de la alta tecnología y de las ciencias de la vida. El Parque Tecnológico impulsa el talento, la innovación y el desarrollo sostenible.

➨ www.parctechno.com

LA INTEGRACIÓN DE LOS RECIÉN LLEGADOS, UNA PRIORIDAD

En el 2009, la Ciudad de Quebec contaba con 22.160 inmigrantes, de una población total de casi 512.000 personas. En el 2004 adoptó un plan estratégico para el desarrollo de la inmigración y acogió, en el 2010, la política municipal sobre la recepción, la integración y la retención de los inmigrantes. Para facilitar su llegada, asentamiento e integración, creó un servicio coordinado por la Oficina de Relaciones Internacionales de la Ciudad de Quebec (Commissariat aux relations internationales de la Ville de Québec) que ofrece sesiones de inducción para los de habla francesa o para quienes siguen los cursos de francés, así como para los trabajadores temporales en las empresas. También ofrece visitas guiadas por varios lugares de la ciudad.

Recursos en línea: Quebec en la cabeza

Portal único de información y referencias (antes 1888 Me Voilà), creado en el 2009 y dirigido por Quebec International para apoyar a las empresas que contratan fuera de Quebec y a los trabajadores extranjeros que deseen establecerse en la región. El sitio de internet también ofrece oportunidades de empleo a las que se puede postular. Un espacio de consejo interactivo le permite hacer preguntas a los agentes de orientación que responden directamente a través del chat. Quebec en la Cabeza es una iniciativa liderada por Emploi-Québec, el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, la Ciudad de Quebec, Quebec Internacional y la Cámara de Comercio e Industria de Quebec. ¡Una visita obligada para aquellos que desean establecerse en Quebec!

➨ www.quebecenlacabeza.com/es/

En el 2009, la publicación 'Perfil de la población inmigrante de la Ciudad de Quebec' (Portrait de la population immigrante de la ville de Québec), disponible en el sitio de internet de la ciudad, subraya la acogida a más inmigrantes que se mudan cada día para instalarse en la ciudad. Esto conlleva al hecho de que la brecha en las tasas de desempleo entre inmigrantes y no inmigrantes sea menor en la Ciudad de Quebec que en Montreal.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Industria manufacturera: Transformación de la madera - construcción verde e inteligente, plásticos y materiales compuestos, fabricación de metales
- Alimentación Saludable: biofarmacéuticos, dispositivos médicos, productos y servicios de bienestar...
- Seguros y servicios financieros
- Tecnologías del Medio Ambiente
- Ciencias de la Vida: diagnóstico y vacunas, telesalud (servicios de salud a distancia)
- Tecnologías aplicadas: fotónica, geoespacial, defensa, seguridad y protección civil, tecnologías de la información, entretenimiento interactivo
- Turismo recreativo y de negocios

Fuentes: Bureau de la Capitale-Nationale y Québec International

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Chambre de commerce de Québec, outil Emplois-Immigrants.com (Québec): Ofrece a los empleadores el acceso a la consulta e impresión de hojas de vida de inmigrantes talentosos, y a los recién llegados la oportunidad de publicar en internet su hoja de vida, la cual puede ser consultada por empresas en búsqueda de competencias específicas.
➨ www.emplois-immigrants.com

Centre de formation Option-Travail Sainte-Foy: Ofrece servicios personalizados para las personas de 16 a 35 años, incluido un programa de acompañamiento para los recién llegados, que los asesora en su adaptación al sistema escolar y a la realidad del mundo laboral.
➨ www.optioncje.qc.ca

Centre multiethnique de Québec : Desde 1960 ofrece servicios de acogida e integración para inmigrantes y refugiados (información, conferencias, actividades interculturales, ayuda en la búsqueda de vivienda, organización de la vida cotidiana...).
➨ www.centremultiethnique.org

Centre R.I.R.E. 2000 (Limoilou): Desde 1996, ofrece un acompañamiento a los inmigrantes en su inserción socio-profesional (apoyo a la preparación de exámenes para ingresar a la Orden de Ingenieros de Quebec, información sobre actividades y profesiones reguladas, talleres, cursos de empleabilidad, cursos de informática, contabilidad e idiomas, preparación para el examen teórico para la licencia de conducción, programas de ayuda para el empleo y pasantía para los jóvenes...).
➨ www.r2000.qc.ca

Comité d'adaptation de la main- d'œuvre pour les personnes immigrantes (CAMO-PI) (Oficina de la región de la Capitale-Nationale y Est du Québec, Quebec): Su misión es desarrollar estrategias de intervención para mejorar la integración en el mercado laboral y garantizar la continuidad laboral de los inmigrantes (monitoreo, análisis, espacio de intercambio y reflexión...).
➨ www.camo-pi.qc.ca

Charlevoix me voilà: Dirigido por la municipalidad regional de Charlevoix, el sitio Charlevoix me voilà ofrece un inventario de recursos y servicios disponibles en vivienda, trabajo, educación, salud, etc., tanto para los habitantes como para los nuevos residentes.
➨ www.charlevoixmevoila.com

GIT - Club de recherche d'emploi (Les Rivières): Ofrece programas de asesoría para pequeños grupos sobre búsqueda de empleo (técnicas, hoja de vida, entrevista de trabajo, apoyo, directorio de empresas, apoyo logístico...).
➨ www.git.qc.ca

Mieux-être des immigrants (MEI) (Sainte-Foy): Tiene como objetivo apoyar a los inmigrantes para mejorar sus condiciones de vida cotidiana, y facilitar su integración (servicios psicosociales, intervenciones individuales, de pareja o familiar, apoyo escolar, alimentación, clases de francés, actividades socioculturales ...).
➨ http://meiquebec.org

Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII) (sede Quebec): Desde 1990, acompaña en la búsqueda de empleo a los franceses establecidos en Quebec o a los extranjeros que residen de forma regular en Francia (servicio individual y personalizado, consejos sobre los métodos de búsqueda de empleo, hoja de vida, entrevista de trabajo, referencias para las empresas, información sobre actividades y profesiones reguladas) y les dicta talleres y conferencias sobre el tema.

➨ www.ofiicanada.ca

Service d'aide à l'adaptation des immigrants et immigrantes (SAAI) (Quebec): Ofrece servicios de apoyo y adaptación al nuevo entorno (intercambio intercultural, cocina colectiva, acompañamiento en la red de salud, legalización de documentos, clases de francés...).

➨ www.saaiquebec.com/es/accueil.php

Service d'orientation et d'intégration des immigrants au travail de Québec (SOIIT) (Quebec): Pone a disposición de los inmigrantes servicios de búsqueda de empleo a través de alianzas con empresas de la Capitale-Nationale (seguimiento individual, orientación educativa y profesional, preparación para el trabajo, programas de orientación...).

➨ www.soiit.qc.ca

Services de Main-d'œuvre l'Appui Inc. (La Malbaie, Bahía Saint Paul y Beaupré): Ofrecen a las personas inmigrantes residentes en Charlevoix y a aquellos que deseen establecerse en la región, un servicio de ayuda en la búsqueda de empleo para facilitar su plena integración social y profesional.

➨ www.cje-appui.qc.ca

Ville de Québec: Sitio de Internet dedicado a informar a los inmigrantes sobre las características de la ciudad (costo de vida, economía, mercado de trabajo, servicios municipales, etc.), los pasos a seguir para encontrar vivienda y empleo, organismos, asociaciones e instituciones de la Ciudad de Quebec que ofrecen diversos servicios a los inmigrantes.

➨ www.ville.quebec.qc.ca/immigrants/index.aspx

OTROS ENLACES ÚTILES

- Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Capitale-Nationale: www.crecn.qc.ca
- Québec International: http://quebecinternational.ca
  Agencia de desarrollo económico que ofrece una completa gama de servicios para ayudar a las empresas del área metropolitana de la Ciudad de Quebec para que puedan alcanzar una posición competitiva en los mercados internacionales.
- Charlevoix international: http://charlevoixinternational.com/index_spa.html
  Agencia de desarrollo económico que contribuye al desarrollo del territorio de Charlevoix y su reputación internacional.
- MRC de Portneuf : www.vivreportneuf.com
- Tourisme Québec : www.quebecregion.com

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 234.163 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 6.906,4 km²
- **Densidad de la población:** 33,9 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 61,4%
- **Tasa de desempleo:** 7,2%
- **Gentilicio:** Centricois, Centricoise
- **Ciudades principales:** Victoriaville, Drummondville, Nicolet

Recursos en línea: Sus proyectos se ponen en marcha

Un completo portal de información sobre la región: vida, estudios, carrera, integración, negocios. El sitio ofrece numerosos enlaces a los recursos que conciernen al empleo en la región, la integración al mercado laboral y las oportunidades de negocios y de estudios.

- www.centreduquebec.ca/inicio.html

PERFIL

El Centre-du-Québec, creado oficialmente en 1997, es una región particular debido a su ubicación. Está cerca tanto de Quebec y de Montreal como de la frontera con Estados Unidos. Las actividades empresariales están muy desarrolladas, incluidas aquellas de las pequeñas y medianas empresas. Su proximidad a Estados Unidos hace del Centre-du-Québec un punto de encuentro indispensable de las carreteras principales de los dos países.

Su estructura industrial se ha diversificado mucho en los últimos veinte años, gracias a la expansión de los sectores de la alimentación, el papel, los productos metálicos, la maquinaria y las materias primas para el transporte. La agricultura representa también uno de los sectores más desarrollados, con una variedad de cultivos y ganado, una producción importante de leche y una gran experiencia en la transformación de alimentos.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Industria manufacturera: textiles, prendas de vestir, muebles, madera, papel, productos metálicos, maquinaria, equipo de transporte, electrónica, plásticos y materiales compuestos
- Agricultura y ganadería (producción de leche)
- Procesamiento de alimentos
- Textiles técnicos
- Turismo

Fuentes: Conférence régionale des élus (CRE) du Centre-du-Québec y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Accès Travail (Victoriaville et Drummondville): Ofrece varios programas y servicios especializados que les permiten a los inmigrantes alcanzar sus objetivos profesionales, como apoyo en la búsqueda de empleo, gestión de carrera, pasantías en empresas, etc. La sede de Drummondville ofrece servicios especiales para menores de 30 años.

➨ www.acces-travail.qc.ca

Comité d'accueil international des Bois-Franc (CAIBF) (Victoriaville): Ofrece servicios de acogida e integración para inmigrantes (búsqueda de vivienda, inscripción en la escuela, interpretación, etc.)
➨ www.caibf.ca

Regroupement interculturel de Drummondville: Tiene como mandato la acogida y la integración de los recién llegados a través de actividades para el fomento de las relaciones interculturales, el acompañamiento a las empresas en el campo de la diversidad cultural en el empleo, cursos de idiomas, interpretación, declaración de impuestos, entre otros.
➨ www.riddrummondville.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

- ➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) du Centre-du-Québec: www.cre.centre-du-quebec.qc.ca
- ➨ Tourisme Centre-du-Québec : www.tourismecentreduquebec.com
- ➨ Toile jeunesse Centre-du-Québec: http://toilejeunesse.centre-du-quebec.qc.ca

TARJETA DE IDENTIDAD

- › **Población:** 410.829 hab. (en el 2011)
- › **Superficie en tierra firme:** 15.045,1 km²
- › **Densidad de la población:** 26,8 hab. /km²
- › **Tasa de empleo:** 68,3%
- › **Tasa de desempleo:** 4,8%
- › **Ciudades principales:** Lévis, Saint-Georges, Thetford Mines, Sainte-Marie, Montmagny

PERFIL

La región de Chaudière-Appalaches, situada frente a la región de Quebec, se extiende entre el río Saint-Laurent y los Montes Apalaches. También tiene una frontera con Maine (Estados Unidos). Los sectores

de Lévis y de la Beauce son el corazón económico con una vasta red de Pymes. Chaudière-Appalaches es una región dinámica con ricos recursos naturales: la industria forestal y el sector de la agricultura y de la agroalimentación son un éxito. El sector manufacturero, centrado en las Pymes, se diversifica en torno a la madera, a los textiles y a los productos alimenticios, metálicos y de plástico. En cuanto al turismo, este no cesa de desarrollarse. El sector terciario proporciona mayor empleo en el comercio minorista, servicios de salud, de alojamiento y de alimentación. Las áreas de finanzas y de seguros se encuentran históricamente posicionadas: fue en Lévis donde Alphonse Desjardins abrió la primera Caisse populaire Desjardins en 1901. Chaudière-Appalaches es una región próspera con una gran diversidad en todos los sectores de actividades.

La primera Semana de la Inmigración celebrada en Chaudière-Appalaches en el mes de mayo del 2012, visibilizó la diversidad cultural a través de actividades de sensibilización de la población.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agricultura y agroalimentación
- Materiales compuestos y en plástico, tecnología textil
- Industria manufacturera: alimentos, productos en madera, productos en metal, muebles y productos relacionados
- Evaluación de la madera en el hábitat
- Turismo

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Alpha Bellechasse, grupo popular en alfabetización: Dirige el programa 'Liaison Immigration Bellechasse' que acompaña a los recién llegados en sus primeros pasos hacia la integración en su nueva vida y trabajo.
➨ http://bellechasse.alphabetisation.ca

Carrefour jeunesse-emploi de Beauce-Sud: Es un servicio de acogida y de acompañamiento para los inmigrantes en la búsqueda de empleo y vivienda; encuentro e intercambio lingüístico-apadrinamiento; creación de redes de contacto, y asistencia en los procedimientos legales y administrativos relacionados con la instalación.
➡ http://cjebeauce-sud.com

Carrefour jeunesse-emploi de Lotbinière: Su misión es ofrecer servicios para facilitar la integración social y económica de las nuevas poblaciones, el apoyo en la búsqueda de empleo y vivienda, la creación de redes y la exploración del medio.
➡ www.cjelotbiniere.qc.ca

Carrefour jeunesse-emploi et travail de rue de la MRC de Bellechasse: Ofrece el programa 'Lugar para los inmigrantes', que promueve el conocimiento de la región y su red de servicios y de empresas.
➡ http://cjebellechasse.qc.ca

Carrefour jeunesse-emploi de la MRC de L'Islet: Proporciona apoyo en la integración laboral de los inmigrantes de la municipalidad.
➡ www.cjelislet.qc.ca/fr/immigration.php

Comité d'accueil et d'intégration des immigrants (CAIDI) Beauce-Nord (Sainte-Marie): Asegura las mejores condiciones posibles para que los inmigrantes se conviertan en ciudadanos de pleno derecho en el territorio de Beauce-Nord (municipalidad Robert-Cliche y municipalidad de la Nouvelle-Beauce), con servicios de apoyo a la instalación y a las actividades interculturales entre familias.
➡ www.caidi.org

Intégration communautaire des immigrants (ICI) (Thetford Mines): Fundada en el 2003, se dedica al reclutamiento, recepción, integración socioeconómica y a la retención de las familias inmigrantes; ha desarrollado una experiencia única en el desarrollo de la regionalización de la inmigración y de la mano de obra inmigrante.
➡ www.immigration-ici.ca

Le Tremplin, centro para personas inmigrantes y su familia (Lévis): Ofrece diversos servicios que favorecen la integración de los inmigrantes y sus familias; se trata de romper el aislamiento experimentado por ellos mediante actividades de acogida, acompañamiento y actividades interculturales.
➡ www.letremplinlevis.org

OTROS ENLACES ÚTILES

- Tourisme Chaudière-Appalaches : www.chaudiereappalaches.com
- Conférence régionale des élus (es) de Chaudière-Appalaches: www.chaudiere-appalaches.qc.ca

CÔTE-NORD

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 94.766 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 262.600,5 km²
- **Densidad de la población:** 0,4 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 62,3%
- **Tasa de desempleo:** 7,8%
- **Gentilicio:** Nord-côtier, Nord-côtière
- **Ciudades principales:** Baie-Comeau, Port-Cartier, Sept-Îles

PERFIL

La región de la Côte-Nord es muy grande: ella sola ocupa una cuarta parte de la superficie de Quebec, pero también es escasamente poblada: cerca de 95.000 habitantes en 52 municipios, algunos de los cuales no están conectados con el resto de Quebec por vía terrestre. Concentrada en la franja costera, la población de la región se compone principalmente de francófonos y autóctonos. Sept-Îles y Baie-Comeau son los dos núcleos urbanos que se benefician del desarrollo económico y del turismo.

De todas las regiones de Quebec, la Côte-Nord es probablemente la que ofrece la calidad de vida más sencilla, para los amantes del mar o de las vastas llanuras cubiertas de nieve.

Su economía se basa principalmente en la explotación de los recursos naturales: minas, bosques, energía hidroeléctrica, procesamiento de aluminio y explotación de recursos faunísticos. Hay que subrayar que el 78 por ciento de la producción regional se exporta hacia el resto de Canadá y hacia otros países.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Industria manufacturera; minas de hierro, bosques
- Transformación de aluminio, hidroelectricidad
- Ciencias y tecnologías marinas

Fuentes: Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Côte-Nord y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Centre Alpha-Lira de Sept-Îles: Es un centro de servicios especializado en clases de francés y en la acogida e integración de los inmigrantes.

➨ www.centrealphalira.org

Centre Emersion: Ofrece servicios que favorecen la inserción en el mercado laboral y apoya a las personas de las comunidades culturales en su integración social y profesional.

➨ www.emersion.qc.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

➨ Tourisme Côte-Nord: www.tourismecote-nord.com

➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Côte-Nord: www.crecotenord.qc.ca

Recursos en línea: Trouvez votre espace

Trouvez votre espace (Encuentre su lugar) ofrece una gran cantidad de información sobre la economía de la región, las oportunidades de desarrollo de negocios, las inversiones, el mercado laboral, así como también sobre la vida cotidiana (vida cultural, salud, servicios, establecimientos escolares, etc.) Los recursos son destinados específicamente a los inmigrantes que deseen establecerse en la Costa Norte con la presentación de las herramientas y de los organismos que les pueden ayudar en la búsqueda de empleo y en la instalación.

➨ www.trouvezvotreespace.com

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 310.733 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 10.214 km²
- **Densidad de la población:** 30,4 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 64%
- **Tasa de desempleo:** 6,7%
- **Gentilicio:** Estrien, Estrienne
- **Ciudades principales:** Sherbrooke, Coaticook, Magog

PERFIL

Los Cantons de l'Est (que se convirtió en Estrie en 1946), denominación que se usa hoy para la región turística, ofrece un ambiente agradable, con su paisaje de montañas y lagos y sus casas victorianas. La proximidad con Estados Unidos es, sin duda, un activo en el dinamismo económico de la región, que ocupa el primer puesto en Quebec en términos de exportación.

El sector de la producción agrícola y lechera juega un papel importante. Cincuenta centros de investigación proporcionan a la región una experiencia sólida en industrias como maquinaria de precisión, tecnologías biomédicas y medioambientales y microelectrónica.

El sistema educativo está bien establecido en Estrie con escuelas primarias y secundarias, cegeps, escuelas de formación profesional y de educación de adultos y dos universidades: Bishop's, de talla modesta con 1.850 estudiantes, y la de Sherbrooke con unos 37.000 estudiantes.

La región cuenta con un número significativo de personas de habla inglesa: 8,4 por ciento de la población. Su presencia es mayor en las municipalidades de Memphrémagog y del Alto Saint-François.

SHERBROOKE: UNA CIUDAD CON CORAZÓN PARA LOS INMIGRANTES

Rodeada de lagos y montañas, Sherbrooke resulta un oasis enclavado en el corazón de la Estrie. Allí se mezclan tanto los beneficios de la

ciudad como los del campo. Se presta para divertidas actividades al aire libre y su vida cultural no tiene nada que envidiar a la de los grandes centros. Ofrece muchas oportunidades para los empresarios. Esta es la tercera ciudad de Quebec que recibe el mayor número de inmigrantes. En septiembre del 2011, la ciudad de Sherbrooke firmó la renovación del convenio específico en regionalización de la inmigración. Esto demuestra que la ciudad toma en cuenta el aporte de los inmigrantes para contribuir a su dinamismo.

En Sherbrooke, el sector terciario (los servicios) domina el mercado laboral, seguido por el sector secundario (el que transforma la materia prima en productos de consumo), y el sector primario (la agricultura). Las áreas de la salud, la educación y otros servicios públicos ofrecen las mejores oportunidades de empleo, seguidas por la industria manufacturera y la construcción. La ciudad también tiene habilidades en cinco sectores económicos: las ciencias de la vida, las tecnologías limpias, las micro-nanotecnologías, las tecnologías de la información y la fabricación con tecnología de punta.

➨ Ciudad de Sherbrooke: www.ville.sherbrooke.qc.ca

SHERBROOKE INNOPOLE

Cada municipio regional cuenta con un Centre local de développement (CLD) que presta servicios a las empresas, como creación y puesta en marcha del negocio. Sherbrooke Innopole es una organización de desarrollo económico cuya misión es asegurar un desarrollo innovador, armonioso y dinámico.

➨ www.sherbrooke-innopole.org

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agricultura y producción lechera
- Industria manufacturera: minas (amianto y magnesio), textiles
- Procesamiento de caucho, madera y papel
- Microlectrónica de punta, herramientas de precisión, informática
- Biomédica
- Bio-industrias ambientales

Fuentes: Conférence régionale des élus (CRÉ) de Estrie y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Actions interculturelles de développement et d'éducation (AIDE) (Sherbrooke): Ofrece servicios de consultoría para gestionar la diversidad cultural, apoya la integración socio-económica y cultural de los inmigrantes; organiza actividades sociales que acercan a la población de diferentes culturas y mejoran su potencial.
➨ www.aide.org

Asociación Colombia-Estrie: Brinda apoyo y acompañamiento permanente a los inmigrantes, especialmente a los de habla hispana que aún no tienen afianzados sus conocimientos de francés. Acogida a familias colombianas y asesoría en su proceso de instalación.
➨ Teléfono: 819 563-1860

Centre Interculturel Peuplestrie Optimum (CIPO) (Sherbrooke): Promueve la integración de los inmigrantes a través de diversas actividades intergeneracionales e interculturales.
➨ www.cipo2.com

Fédération des communautés culturelles de l'Estrie (FCCE) (Sherbrooke): Desde 1994 asume el papel de órgano de reunión entre los inmigrantes, los actores socio-económicos y la comunidad de acogida; promueve la retención y la integración de los inmigrantes en Estrie y el desarrollo de relaciones armoniosas durables en el seno de la comunidad de Estrie.
➨ www.fccestrie.com

Recursos en línea: Je suis sherbrookois Yo soy de Sherbrooke

La Ciudad de Sherbrooke desarrolló un sitio de internet Je suis sherbrookois (Yo soy de Sherbrooke) para los recién llegados donde ofrece una gran cantidad de información, referencias y enlaces, no solo para facilitar su acogida, instalación e integración, sino también para dar valor a las numerosas ventajas y atractivos de la ciudad.
➨ www.jesuissherbrookois.ca

Pro-Gestion Estrie (PGE) (Sherbrooke): Desde 1983 promueve el espíritu empresarial, apoya la puesta en marcha y desarrollo de empresas, y promueve las habilidades en materia de administración, gestión y tecnologías de la información (apoyo a proyectos empresariales de los inmigrantes, información sobre los servicios en la región, los recursos y las organizaciones que pueden ayudarlos, formación para comprender el mercado de trabajo y los valores de la sociedad de Quebec...).

➨ www.progestion.qc.ca

Rencontre Interculturelle des Familles de l'Estrie (RIFE) (Sherbrooke): Desde 1993 atiende las necesidades de las familias inmigrantes de Estrie, tanto en el plano cultural como en el económico y el social.

➨ www.rifestrie.com

Soutien aux familles réfugiées et immigrantes de l'Estrie (SAFRIE): Ofrece asistencia a familias de inmigrantes y refugiados en dificultad, para ajustarse mejor a la vida social y profesional en Estrie (talleres padres-hijos, ayuda con las tareas escolares, relación familia-escuela, orientación familiar...).

➨ www.safrie.org

Service d'aide aux Néo-Canadiens (SANC) (Sherbrooke): Desde 1954 proporciona información y orientación a los recién llegados con el fin de darles la oportunidad de tener una mejor integración en su nuevo entorno.

➨ www.sanc-sherbrooke.ca

Service d'accueil des nouveaux arrivants (SANA), región de Lac-Mégantic: Ofrece servicios de acogida y establecimiento, traducción, acceso al trabajo, intercambio cultural y trabajo voluntario.

➨ www.sanamegantic.com

OTROS ENLACES ÚTILES

➨ Tourisme Cantons-de-l'Est: www.cantonsdelest.com

➨ Destination Sherbrooke: www.destinationsherbrooke.com

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 94.079 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 20.316,7 km²
- **Densidad de la población:** 4,6 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 55,2%
- **Tasa de desempleo:** 12,4%
- **Gentilicio:** Gaspésiens, Madelinots, Gaspésiennes, Madeliniennes
- **Ciudades principales:** Gaspé, Chandler, Cap-aux-Meules

PERFIL

Región administrativa relativamente nueva (1987), que incluye la península de la Gaspésie, en la extremidad de Quebec, y las Iles-de-la-Madeleine. El centro de la Gaspésie es montañoso y rico en recursos naturales (80 por ciento de su superficie está cubierta por bosques), y la costa es tan acogedora que allí se concentra la mayoría de la población y es altamente frecuentada por turistas durante el verano. Las islas ofrecen un ambiente único.

La estructura del empleo en la región se articula principalmente en torno a los servicios, la energía eólica, la pesca, el bosque y el turismo. La península y las islas son famosas por sus productos marinos, incluyendo la langosta. De belleza incomparable, esta región es conocida por la calidez de su gente y su calidad de vida.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agricultura
- Pesca
- Explotación forestal
- Energía eólica
- Procesamiento de productos marinos
- Biotecnologías marinas
- Turismo (salud-naturaleza)

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS DE ACOGIDA Y DE ACOMPAÑAMIENTO

MRC de la Haute-Gaspésie (Sainte-Anne-des-Monts) :
- www.hautegaspesie.com
  464 Ste-Anne O, Sainte-Anne-des-Monts, QC G4V 1T5. Teléfono: (418) 763-7791

Pouvoir des mots Inc. (MRC Côte-de-Gaspé, Gaspé) :
- www.pouvoirdesmots.org

Portail jeunesse :
- www.portailjeunesse.ca

Rue de la cité (MRC Bonaventure, Bonaventure) :
- www.ruedelacite.org

OTROS ENLACES ÚTILES

- Tourisme Gaspésie: www.tourisme-gaspesie.com
- Tourisme Iles-de-la-Madeleine: www.tourismeilesdelamadeleine.com
- Conférence régionale des élus Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine (CREGIM): www.cre-gim.net

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 471.748 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 12.277,6 km²
- **Densidad de la población:** 38 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 68,4%
- **Tasa de desempleo:** 7,7%
- **Gentilicio:** Lanaudois, Lanaudoise
- **Ciudades principales:** Joliette, Mascouche, Rawdon, Terrebonne

PERFIL

Al norte del río Saint-Laurent, la región de Lanaudière ha visto, desde hace algunos años, un desarrollo urbanístico ligado a la extensión urbana de Montreal y de Laval. La parte suroeste del territorio está experimentando un crecimiento demográfico significativo. La región del sur se compone de grandes extensiones de tierra fértil, propicias para la agricultura; el norte es muy boscoso y abierto a las actividades de recreación y turismo y a la industria de la madera (78 por ciento del suelo es utilizado para la explotación maderera). Sus industrias crecen y se desarrollan principalmente en los sectores de los materiales de construcción, los muebles, el papel, las prendas de vestir, el plástico y la producción manufacturera. Además, como una tercera región agrícola de Quebec, Lanaudière se caracteriza por la importancia de la industria bio-alimentaria. Las pequeñas y medianas empresas son numerosas en esta región, que está cada vez más presente en la escena internacional, en particular en el sector del turismo individual o de grupo.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agroalimentos
- Bioproductos vegetales
- Industria manufacturera: papel, madera, metales, caucho, plásticos
- Producción de materiales en metal y para muebles
- Construcción residencial y comercial

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Action Famille Lavaltrie: Acoge familias y niños a través de reuniones, talleres, actividades de cocina, etc. Tiene un servicio de intercambio entre familias de Lavaltrie y familias de inmigrantes.
➨ www.actionfamillelavaltrie.sitew.com

AMINATE (Accueil multiethnique et intégration des nouveaux arrivants à Terrebonne et les environs): Servicios de recibimiento y de integración para inmigrantes.
➨ www.aminate.qc.ca

Carrefour jeunesse-emploi de Montcalm (Sainte-Julienne): Es un servicio de ubicación (empleo o pasantías), de apoyo y de supervisión proporcionado a los trabajadores inmigrantes que están entre 18 y 35 años, así como a las empresas del proyecto Immigr'Action.
➨ www.cjemontcalm.qc.ca

Commission scolaire des Affluents (Repentigny): Ofrece un servicio de recepción, integración y cursos de francés para alumnos inmigrantes.
➨ www.csaffluents.qc.ca

CRÉDIL (Comité régional d'éducation pour le développement international de Lanaudière) (Joliette): Tiene por mandato dar la bienvenida y ayudar a los recién llegados y a los refugiados y trabajar por su acercamiento intercultural.
➨ http://www.credil.qc.ca/index.jsp?p=125

Perspectives nouvelles (Joliette): Proporciona servicios a personas que buscan empleo en la región de Lanaudière, especialmente para quienes tienen más de 45 años, los inmigrantes y las minorías visibles.
➨ www.laclef-perspectives.com

SAFIMA (Service d'aide à la famille immigrante de la MRC de L'Assomption) (Repentigny): Tiene como objetivo acoger y promover la integración y el desarrollo de las relaciones interculturales.
➨ http://lesafima.org

OTROS ENLACES ÚTILES

- Région au travail : Sitio dedicado a recursos humanos para quienes buscan empleo y para los empleadores de Terrebonne y Mascouche. Útil para conocer los sectores de crecimiento de las actividades y empresas presentes en el territorio. www.regionautravail.com
- Répertoire Lanaudière: Directorio de empresas y organizaciones que trabajan en todos los sectores (alimentación, cultura, economía, educación, salud...). www.repertoirelanaudiere.qc.ca
- Tourisme Lanaudière: www.lanaudiere.ca
- Conférence régionale des élus(es) (CRÉ) Lanaudière: www.cre-lanaudiere.qc.ca

TESTIMONIO

LARISSA

APRENDIZAJE DEL IDIOMA FRANCÉS Y PERSEVERANCIA: LA RECETA PARA EL ÉXITO

Colombia

Nací en Barranquilla, llegué a Quebec en el 2007 con mi esposo y mis dos hijos. Mi primer paso fue pedir una cita en el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) para inscribirme en los cursos de francés en el Cégep de Saint-Jérôme, en la región de Laurentides.

Consciente de que el conocimiento de la lengua francesa era un factor clave para nuestra integración, hice todo lo posible para mejorarlo. Busqué las oportunidades que ofrecían en la ciudad para aprender francés mientras esperaba por un cupo en la francización. Me inscribí entonces en el Centro de educación general para adultos de la Comisión Escolar de la Rivière-du-Nord, donde superé el aislamiento de los primeros días practicando mi francés de lunes a viernes entre las 8:30 a.m. y las 12 m. Unas semanas más tarde, empecé el segundo nivel de la lengua francesa, en noviembre del 2007, y terminé el tercero en abril del 2008.

Mientras estaba en la búsqueda de un trabajo, me involucré como voluntaria en COFFRET, un organismo de acogida para inmigrantes donde colaboré como acompañante-intérprete.

Consultaba todos los días el sitio de Internet de Emploi-Québec y encontré un trabajo como intérprete para la empresa Savoura, en Mirabel, donde acompañaba a los trabajadores de Guatemala. Después de unos meses de estar buscando trabajo sin éxito, principalmente debido a mi falta de experiencia canadiense, descubrí Plastigroulx, una empresa de capacitación. Esto me

dio la oportunidad de trabajar como consultora de recursos humanos durante seis meses y me permitió ganar confianza en mí, reencontrarme profesionalmente, aclarar mis objetivos y mejorar mis conocimientos de informática.

Esta experiencia de trabajo me dio valor para inscribirme en el Cégep de St-Jérôme para asistir a clases nocturnas, tres veces por semana, con el fin de mejorar mi redacción como lo exigía mi puesto en Plastigroulx. Esto me ayudó a seguir mejor las conversaciones con mis colegas.

En marzo del 2010, con base en mi desempeño, Plastigroulx me llamó para un trabajo de cinco meses como consejera de empleo, pero esta vez remunerado. Posteriormente, vi en el periódico un anuncio para el puesto de Comisario para la Inmigración Económica. Me presenté y fui contratada en agosto del 2010. ¡Hoy puedo decir que estoy muy agradecida por la formación que el Ministerio de la Inmigración me ha ofrecido para una integración exitosa!

Mis estudios y mis experiencias han sido reconocidos en Quebec, la vida en mi región de acogida, Laurentides, es genial. He encontrado la estabilidad anhelada para toda la familia. Ahora, yo aprovecho mis experiencias, mi título en Administración y mi maestría en Recursos Humanos, acompaño a las empresas de la región en la contratación internacional y a los empresarios que desean establecerse en la región de Laurentides.

MIS CONSEJOS:

En primer lugar, reconocer que el perfeccionamiento de la lengua francesa es muy importante para alcanzar el éxito en Quebec, para integrarse en el mercado laboral y promover la transferencia de competencias.

Segundo, para aquellos que no hablan francés, poner todos sus esfuerzos en el aprendizaje del idioma utilizando todos los recursos disponibles: internet, centros de capacitación y las comunidades de acogida. Es necesario, igualmente, asistir a todos los cursos con interés.

Por último, tener mucho coraje y determinación, romper el aislamiento y perseverar.

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 559.700 hab.
- **Superficie en tierra firme:** 22.464 km²
- **Densidad de la población:** 26,9 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 68,4%
- **Tasa de desempleo:** 7,7%
- **Gentilicio:** Laurentien, Laurentienne
- **Ciudades principales:** Mirabel, Mont-Tremblant, Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse

PERFIL

La región de Laurentides es una región que se caracteriza por la diversidad de sus industrias, su abundancia de recursos naturales y la solidez de su industria turística. La estación de esquí de Mont-Tremblant es un destino privilegiado; en menos de una hora en automóvil de Montreal, ofrece un estilo de vida que combina espacios abiertos y la proximidad a los grandes centros urbanos. La región es conocida por ser un destino que eligen constantemente los estadounidenses y por ser el lugar de vacaciones de las personas más adineradas en la Provincia.

La mayoría de las grandes empresas ha instalado en la región sus puntos de fábrica, que están abiertos al público los siete días de la semana y donde ofrecen precios con descuentos de hasta el 60 por ciento. La ciudad de Mirabel, sede de un aeropuerto de carga, antes comercial, se encuentra ahora en plena conversión, pues ofrece ventajas económicas para las compañías transportadoras: los derechos de aterrizaje para todos los vuelos de carga son, en promedio, entre un 75 por ciento y un 85 por ciento más bajos que los de los aeropuertos de Nueva York, de Boston e incluso de Toronto. Conocida por sus trabajos de alta tecnología, la región cuenta con más de 1.000 empresas manufactureras en las áreas de la madera, pulpa y papel y productos de plástico. Es de subrayar que la industria aeronáutica está muy desarrollada en la región, con la presencia de todos los principales actores de este sector de Quebec y Canadá.

Tanto en la región de Laurentides como en Quebec, el sector de servicios domina la estructura económica, con el 77 por ciento de los puestos de trabajo. Gracias a su peso y a su expansión, las actividades terciarias representan la mayor parte del crecimiento del empleo observado entre 1987 y 2011. En general, estas actividades se incrementarán en los próximos años y seguirán siendo las líderes de creación de empleo. Salud y servicios profesionales, científicos y técnicos continúan creciendo más rápido que el promedio.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Transformación de madera y alimentos
- Aeronáutica (Bombardier, Bell Helicopter, Messier Dowty, Mecachrome, Turboméca, Pratt & Whitney, entre otras)
- Tecnología de transporte terrestre
- Recreación y turismo

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, ministère des Finances et de l'Économie, Emploi-Québec.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Centre d'intégration en emploi dans la région des Laurentides (CIE) (Saint-Jérôme): Proporciona orientación vocacional, ayuda en la elaboración de la hoja de vida, búsqueda de empleo efectivo, y tiene un servicio para los inmigrantes y las empresas que buscan mano de obra.

➨ www.immigrant.cielaurentides.com

Le Coffret (Centre d'orientation et de formation pour favoriser les relations ethniques) (Saint-Jérôme): Ofrece actividades de regionalización de la inmigración, de sensibilización en la lucha contra la discriminación racial, asistencia y acogida, asentamiento e integración de los recién llegados, club de intercambio cultural, cursos de francés.

➨ http://meridien74.org/coffret/mission.htm

Laurentides économique. Division Laurentides Immigration (Mirabel): Ofrece un servicio de inmigración económica con un acompañamiento en los primeros pasos de reclutamiento de trabajadores calificados en el extranjero; acogida y acompañamiento personalizado a los inmigrantes en la exploración de Quebec; asistencia técnica a las empresas que reciben a los inmigrantes en la región de Laurentides.
➨ www.laurentideseconomique.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) de Laurentides: www.crelaurentides.qc.ca
➨ Tourisme Laurentides: www.laurentides.com

LAVAL

TARJETA DE IDENTIDAD

› **Población:** 401.553 hab. (en el 2011)
› **Superficie en tierra firme:** 245,4 km²
› **Densidad de la población:** 1.625,1 hab. /km²
› **Tasa de empleo:** 66,2%
› **Tasa de desempleo:** 7,1%
› **Gentilicio:** Lavallois, Lavalloise

PERFIL

Laval es a la vez una ciudad, un municipio regional del condado (MRC) y una región. Tercera ciudad más poblada de Quebec, está situada a la orilla norte de la rivera des Prairies, frente a Montreal. Laval, importante centro urbano, ha combinado el desarrollo de espacios verdes con los grandes centros comerciales y residenciales. Las zonas agrícolas constituyen una gran parte del territorio.

Laval ha experimentado una política planificada de desarrollo urbano, incluyendo el proyecto ÉvoluCité que contribuye al desarrollo de una

ciudad sostenible: vivienda, medio ambiente, acceso al transporte público. Desde el 2007, prestan su servicio en Laval las nuevas estaciones de metro (Cartier, de la Concordia y Montmorency) y ya se anunció una extensión de la línea en los próximos años. En septiembre del 2011, la Universidad de Montreal (UdeM) inauguró un nuevo campus en Laval, especializado en la salud, la educación y la intervención psicosocial:
➨ www.umontreal.ca/campus/laval/index.html

Con su Technopole, polo tecnológico reconocido internacionalmente por la calidad de su investigación y sus empresas altamente especializadas, la ciudad atrae a un gran número de inmigrantes cada año. Las perspectivas de empleo son optimistas, especialmente en nuevas áreas de desarrollo tales como administración de empresas, servicios profesionales, ciencia y tecnología, salud y comercio.

LAVAL TECHNOPOLE

Desde su creación en 1995, responde al desafío de desarrollar la región y ofrece muchos servicios a las empresas de Laval para encaminar sus negocios en cualquiera de los siguientes campos: Biopolo, Ecopolo, Agropolo, Polo de recreoturismo y Polo industrial. Son múltiples servicios, con misiones muy diferentes pero que, en general, cubren todas las necesidades: inmobiliaria, coordinación con el gobierno y con el municipio, seguimiento a la instalación, capacitación, apoyo estratégico a las empresas con dificultades, financiación, ayuda gubernamental, búsqueda de socios estratégicos, representación internacional, estrategias de exportación, recepción de compradores, misiones comerciales, etc.
➨ www.lavaltechnopole.com

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DE LAVAL: UN MODELO ÚNICO

El CLD (centro local de desarrollo) de Laval está trabajando en estrecha colaboración con la Conférence régionale des élus (CRE) de Laval, que tiene la dirección, y el Technopole Laval que lo administra. En el corazón del territorio y de los actores locales, el centro ofrece un servicio personalizado a los empresarios para su implantación y su plan de negocios. El servicio de movilidad internacional promueve el empleo de trabajadores inmigrantes presentes en Laval o en el extranjero para satisfacer las necesidades y las exigencias específicas de los empleadores.
➨ www.cldlaval.com

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Industrias manufactureras
- Producción y transformación de agroalimentos
- Biotecnología
- Ciencias de la información
- Laboratorios farmacéuticos
- Servicios

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

La Conférence régionale des élus (CRÉ) de Laval, la Alcaldía de Laval y los actores del desarrollo social y económico del territorio, crearon una sinergia común para atraer los inmigrantes a Laval y favorecer su inserción profesional.

➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) de Laval: www.crelaval.qc.ca

Ville de Laval:

➨ www.ville.laval.qc.ca

Carrefour d'Intercultures de Laval (CIL): Desde 1990 acoge, orienta y acompaña a los recién llegados y a los inmigrantes en su proceso de integración (programa de formación-trabajo, acompañamiento escolar, cursos de francés...).

➨ www.carrefourintercultures.com

L'Entraide (Pont Viau et Laval-des-Rapides) inc.: Ofrece actividades para padres, niños, preadolescentes, y también para los nuevos inmigrantes (ayuda al establecimiento, actividades de integración, cursos de francés).

➨ www.lentraidelaval.ca

Perspective Carrière: Desde 1989 ofrece consultoría en transición de carrera y búsqueda de empleo (comprensión del mercado laboral, club de búsqueda, reuniones individuales con un consejero, talleres de grupo, etc.).

➨ www.perspectivecarriere.ca

OTRO ENLACE ÚTIL

➡ Tourisme Laval: www.tourismelaval.com

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 263.603 hab.
- **Superficie en tierra firme:** 35.301,3 km²
- **Densidad de la población:** 7,3 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 58,5%
- **Tasa de desempleo:** 7,8%
- **Gentilicio:** Mauricien, Mauricienne
- **Ciudades principales:** La Tuque, Shawinigan, Trois-Rivières

PERFIL

Región histórica (Trois-Rivières es la segunda ciudad de Quebec, fundada en el año 1634), situada a mitad de camino entre Montreal y Quebec, la región de Mauricie está bien dotada de recursos naturales, turísticos y económicos. La Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) le da a la ciudad un agradable toque estudiantil.

Con sus dos grandes puntos de desarrollo urbano, Trois-Rivières y Shawinigan, la economía de la región está históricamente arraigada a la explotación de los recursos naturales (bosques, pulpa y papel, agricultura) y a la producción hidroeléctrica.

La Mauricie es principalmente una región de pequeñas y medianas empresas (Pymes). A fin de garantizar la diversificación económica, también se basa en los sectores energético, tecnológico y de transformación de metales, así como en el hidrógeno y las electrotecnologías, los bioprocesos industriales y los muebles. El turismo tiene un desarrollo agradable alrededor del Parque Nacional de Mauricie, de las reservas de flora y fauna y los 17.000 lagos que conforman la región.

SHAWINIGAN: LA CIUDAD DE LA ENERGÍA

A treinta kilómetros al norte de Trois-Rivières, Shawinigan es la 'Ciudad de la Energía', con su Centro de Excelencia en la Eficiencia Energética (C3E) y el Laboratorio de Técnicas Energéticas (LTE). La diversificación de su economía impulsa el desarrollo en materia de transporte y procesamiento de metales, pero también en electrónica y en las tecnologías de la información y de las comunicaciones.

Este centro urbano implementa una política centrada en la contribución de la inmigración para asegurar el dinamismo del territorio.

➨ Ciudad de Shawinigan: www.shawinigan.ca

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Sector manufacturero: industria de madera, pulpa y papel, metalúrgica
- Muebles
- Energía
- Hidrógeno
- Transformación de metales
- Turismo

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Service d'accueil des nouveaux arrivants (SANA) (antes Comité d'accueil aux Néo-Canadiens): Desde hace 40 años se dedica a la instalación y la integración de los inmigrantes en las ciudades de Trois-Rivières y Shawinigan, en los altos de Saint-Maurice y en la MRC de Maskinongé.

➨ www.sanatrois-rivieres.qc.ca
➨ www.sanahautstmaurice.qc.ca
➨ www.sanashawinigan.qc.ca
➨ www.sanamrcmaskinonge.qc.ca

Stratégie Carrière (Trois-Rivières): Desde 1998 promueve la integración socio-profesional de los individuos. Ofrece un servicio específico para los inmigrantes: información sobre el mercado de trabajo, ayuda en la búsqueda de empleo y el programa de familiarización con la cultura quebequense en el trabajo.

➨ www.strategiecarriere.com

OTROS ENLACES ÚTILES

➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) de Mauricie: www.cre-mauricie.qc.ca
➨ Corporation culturelle de Shawinigan: www.cultureshawinigan.ca
➨ Tourisme Mauricie: www.tourismemauricie.com

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 1'442.433 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 11.111 km²
- **Densidad de la población:** 29,6 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 68,4%
- **Tasa de desempleo:** 6,4%
- **Gentilicio:** Montérégien, Montérégienne
- **Ciudades principales:** Belœil, Granby, Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Hyacinthe, Sorel-Tracy, Vaudreuil-Dorion

PERFIL

Montérégie toma su nombre de las cadenas de colinas que la atraviesan. La región tiene todas las ventajas de las zonas urbanas (escuelas, hospitales, transporte, etc.), a la que se unen las grandes áreas rurales. Situada en las afueras de Montreal, se extiende hasta la frontera con Estados Unidos. Su vasta red vial conecta a los principales centros industriales del noreste de ese país con Canadá. De hecho, la región desempeña un papel de centro de carga entre Quebec y

Estados Unidos. Con una baja tasa de desempleo y un crecimiento significativo de la tasa de empleo, la región está en su mejor época. Su economía está basada en la agroindustria (importante concentración de granjas), los bioalimentos, el medio ambiente, el transporte aeronáutico y terrestre, la logística de transporte y la distribución. Es esta región la que concentra una de las más grandes cifras en el mundo de investigadores en los campos de la energía y de los metales.

Además, su rica diversidad en la oferta turística, que mezcla cultura, agricultura y patrimonio, se suma a las riquezas locales y a sus innovaciones, con lo que Montérégie se precia de guardar como un tesoro innumerables secretos que invita a descubrir.

Como nota al margen hay que subrayar que la Montérégie es el segundo destino de los inmigrantes en Quebec.

En Montérégie, los nichos económicos de excelencia son las áreas de bioalimentos, de transformación de metales, la microelectrónica, las técnicas avanzadas en materiales flexibles y las tecnologías de punta en materias primas para el transporte terrestre.

De hecho, el sector bioalimentario se caracteriza por su tamaño, su calidad y el rendimiento de sus tierras, la diversidad de sus actividades de producción, la importancia de su capacidad de procesamiento, e igualmente por la calidad de su infraestructura y en la capacitación de la fuerza laboral. Saint-Hyacinthe ha sido reconocido desde 1993 como el Tecnopolo de los alimentos en Quebec.

La región de Montérégie ocupa una posición envidiable en lo que respecta a la industria de transformación de materiales ferrosos y nuevos materiales. La actividad económica en este sector se concentra en las municipalidades de Pierre De Saurel (Sorel-Tracy) y de Marguerite D'Youville (Contrecoeur).

En un entorno de ágiles intercambios tecnológicos, el sector de la fabricación con un alto valor agregado de componentes microelectrónicos es un sector emergente que constituye un foco estratégico importante, concentrado en los MRC de Brome-Missisquoi (Parque Científico de Bromont), del Alto Richelieu y de Marguerite-D'Youville. Los puestos de trabajo en este sector se componen principalmente de técnicos e ingenieros con formación especializada en tecnología física o en ingeniería eléctrica.

El sector de los materiales flexibles avanzados se caracteriza por una base industrial diversificada, así como por una amplia gama de productos. El lugar tiene unas 50 empresas que operan en los sectores de textiles técnicos, geosintéticos, membranas, películas y otros materiales flexibles con valor agregado.

El área de las tecnologías avanzadas de material de transporte terrestre y logística es un sector que viene de cuatro tipos de industrias que son a la vez amplias y diversas: vehículos automotores, vehículos comerciales, vehículos especiales y recreativos y vehículos ferroviarios. Las empresas que trabajan en esta industria generan miles de puestos de trabajo que combinan ensambladores y productores de la región de Montérégie.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agroalimentos
- Bioalimentos y biotecnología
- Tecnologías de equipos de transporte y logística
- Transformación de metales
- Turismo, ocio

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y Ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

AGLOMERACIÓN DE LONGUEUIL

Carrefour Le Moutier (Longueuil): Desde 1969, orienta a los inmigrantes en el proceso de instalación e integración y proporciona un servicio de formación a las empresas para sensibilizar a sus empleados sobre la realidad multicultural de la sociedad de Quebec.
➡ www.carrefourmoutier.org

Centre Sino-Québec de la Rive-Sud (Brossard): Ofrece servicios para la integración de las comunidades asiáticas (interpretación, clases de francés, servicios sociales y de salud, relaciones entre padres e hijos...).
➡ www.sinoquebec.ca

TESTIMONIO

HENRY

ME SIENTO QUEBEQUENSE DE ORIGEN COLOMBIANO

Colombia

Llegué de Colombia en mayo del 2009. Deseaba salir de mi país desde hace algún tiempo, a pesar de que allá tenía un buen trabajo como administrador de empresas, e incluso tenía un salario más alto que el actual.

LA LLEGADA A QUEBEC: UN NUEVO NACIMIENTO

A mi llegada, me alojé en la casa de una señora quebequense pensionada, quien me explicó muchas cosas sobre Quebec. Todo es tan diferente de Colombia, incluso las cosas pequeñas de la vida cotidiana. Por ejemplo, para cruzar la calle allá, uno debe pasar entre los vehículos. Aquí, esperamos a que la luz del semáforo esté en verde y usamos los cruces peatonales.

A mi llegada, en el aeropuerto, me dije a mí mismo que debía de olvidar todo lo aprendido y renacer. Yo debo aprender a hablar, a escuchar, y a entender...

DIFICULTADES PARA CONSEGUIR UN PRIMER EMPLEO

Al principio fue difícil encontrar un trabajo. Envié mi hoja de vida varias veces. Los empleadores siempre exigían experiencia laboral en Quebec. Es desalentador y pensé que si nadie me daba una oportunidad, nunca tendría esa primera famosa experiencia. Muchas organizaciones ofrecen servicios para reconstruir la hoja de vida y prepararse para una entrevista, pero la búsqueda de empleo se debe realizar individualmente. Mi primer trabajo fue hacer limpieza en empresas. Es cierto que yo tenía otros planes para mi futura carrera cuando inmigré.

ENCUENTRE MÁS TESTIMONIOS EN
WWW.IMMIGRANTQUEBEC.COM

Comencé como voluntario en el Carrefour d'Intercultures de Laval. Al mismo tiempo, tuve conocimiento del programa PRIIME, que es un subsidio salarial para los inmigrantes. Hablé con el director y él aceptó hacer las gestiones necesarias. Me confió el trabajo en la recepción. Al principio fue muy difícil porque yo no hablaba bien el francés.

UN CAMBIO DE PROFESIÓN VOLVIENDO A LOS ESTUDIOS

Quería ser auxiliar de enfermería y un empleo en este ramo me atraía. Así que empecé a estudiar en el Collège CDI en Laval. Comencé con muchas actividades: De 7 a.m. a 12:30, estaba en la universidad; de 13 h a 21 h en el Carrefour d'Intercultures de Laval, y de 23 h hasta las 3 a.m., hacía limpieza. Los fines de semana, trabajaba como encargado de los servicios. Este ritmo duró un año, y todavía me acuerdo que fue muy duro. Acabo de aprobar el examen para trabajar en la función pública como funcionario que brinda información.

MIS ENCUENTROS CON LA SOCIEDAD DE QUEBEC

También me di cuenta de que Quebec es una sociedad de consumo y quedé atrapado, porque pagaba todo con mi tarjeta de crédito. La vida es bastante cara. Cuando se agrega el alquiler, el teléfono, el vehículo, las facturas suman una gran cantidad de dinero. Sobre todo, porque los patrones de consumo y los precios no son los mismos que en Colombia. Por ejemplo, allí se puede pasar el día en el teléfono por un precio único, aquí, cada minuto cuenta. Cuando recibí mi factura de teléfono, tuve una mala sorpresa. Después de unos meses, tenía deudas y no sabía cómo podía pagarlas. Aprendí a ser razonable y, sobre todo, a planificar mi presupuesto.

Les aconsejaría a todos los inmigrantes documentarse sobre la realidad de la vida en Quebec y tener en cuenta sus expectativas y sus planes. La inmigración es muy difícil. Se trata de un aprendizaje general.

Trabajé muy fuerte, pero dos años después de mi llegada a Quebec, pude comprar una casa en Sainte-Marthe-du-Lac y le puedo enviar dinero a mi familia en Colombia.

Maison internationale de la Rive Sud (Brossard): Desde 1975 promueve la integración de los inmigrantes y refugiados en la riviera sur (recepción y asistencia en su instalación, cursos de francés, empleabilidad, legalización de documentos, preparación de impuestos...).
➨ www.mirs.qc.ca

Services et formation aux immigrants en Montérégie (SFIM) (Saint-Hubert): Promueve la integración socio-económica de los recién llegados en la sociedad de Quebec a través de la inserción profesional (integración laboral, información escolar y profesional, capacitación, talleres temáticos...).
➨ www.sfim.qc.ca

MONTÉRÉGIE ESTE

Espace Carrière: Este organismo acompaña, individualmente y en grupo, a los recién llegados e inmigrantes para facilitar su adaptación al mercado laboral.
➨ www.espacecarriere.org

Forum-2020 (Saint-Hyacinthe): Consorcio formado por la Ciudad de Saint-Hyacinthe, la MRC de Maskoutains, la Cámara de Comercio e Industria de Maskoutains, la Comisión Escolar de Saint-Hyacinthe, el Centro de Salud y Servicios Sociales Richelieu-Yamaska, el Centro Local de Desarrollo Los Maskoutains y el cégep de Saint-Hyacinthe. El Forum-2020 tiene como objetivo dinamizar el desarrollo demográfico en la MRC de Maskoutains en cuanto a la inmigración (búsqueda de vivienda, inscripción escolar, sesiones de información sobre los servicios ofrecidos por la región...).
➨ www.forum-2020.qc.ca

Recursos en línea: Inmigración regional

El sitio, gestionado por la Conférence régionale des élus (CRÉ) Montérégie Est, proporciona información para los recién llegados sobre los organismos y los recursos que pueden ayudarles en su integración socio-profesional. La información está disponible en español, inglés y francés.
➨ www.immigrationmonteregie-est.org

Maison de la Famille des Maskoutains (Saint-Hyacinthe): Ofrece soporte para los recién llegados a Canadá (instalación, accesibilidad a los servicios ofrecidos por la comunidad...) y un programa de integración lingüística de los inmigrantes (curso rápido de aprendizaje de la lengua francesa).

➡ www.mfm.qc.ca

La Porte ouverte (Saint-Jean-sur-Richelieu): Centro de alfabetización, cursos de francés y ayuda a la instalación de los inmigrantes en el alto Richelieu.

➡ www.laporteouverte.info

Service l'ANCRE, Corporation Droit à l'emploi (Saint-Jean-sur-Richelieu): El servicio de L'ANCRE tiene como objetivo permitir a los recién llegados obtener una mejor comprensión de cómo funciona el mercado laboral de Quebec, conocer las empresas del medio, identificar y validar un objetivo profesional realista y realizable en el corto plazo, dar a conocer y poner en práctica estrategias de búsqueda de empleo adaptado a las necesidades de los empleadores en Quebec y beneficiarse de una red de contactos.

➡ www.droitalemploi.ca

L'Orienthèque, corporación de servicios de ayuda al empleo (Sorel-Tracy): Proporciona servicios específicos de orientación en la búsqueda de empleo para los habitantes de acuerdo con las necesidades reales de la región (servicios específicos para los recién llegados y servicios a las empresas para reclutar mano de obra inmigrante).

➡ www.orientheque.ca

Service l'ENVOL, Carrefour jeunesse-emploi del Valle del Richelieu (Monte Saint-Hilaire, Chambly, Saint-Basile-le-Grand): El ENVOL tiene como misión desmitificar el sistema de Quebec y su funcionamiento frente a los inmigrantes, pero también desmitificar la imagen del inmigrante con los empleadores (diplomas, habilidades y competencias). El proyecto busca coordinar las diversas partes interesadas en ayudar a los recién llegados en su proceso de integración social y profesional y animarlos a mantener una vida social agradable y un empleo estable que satisfaga sus necesidades.

➡ www.cjevr.com

Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY) (Granby): Acoge y promueve la integración de las familias inmigrantes y de personas solas en los primeros cinco años de su llegada a Quebec (integración escolar, búsqueda de empleo, cursos de francés...).
➨ www.sery-granby.org

VALLE DEL ALTO SAINT-LAURENT

Centre de recherche d'emploi du Sud-Ouest (CRESO) (Salaberry-de-Valleyfield): Ayuda a los mayores de 17 años a encontrar rápidamente un empleo que corresponda a sus aspiraciones (servicios a los inmigrantes que buscan trabajo y a las empresas para la pre-selección de candidatos inmigrantes, información sobre subvenciones específicas...).
➨ www.creso.osbl.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

- ➨ Tourisme Montérégie : www.tourisme-monteregie.qc.ca
- ➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) de Longueuil: www.credelongueuil.org
- ➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) de Vallée du-Haut-Saint-Laurent: www.crevhsl.org
- ➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) Montérégie Est: www.monteregie-est.org

MONTREAL

TARJETA DE IDENTIDAD (ISLA DE MONTREAL)

- › **Población:** 1'886.481 habitantes (en el 2011).
- › **Superficie:** 499 km²
- › **Densidad de la población:** 3.900 hab. /km²
- › **Tasa de empleo:** 64,1%
- › **Tasa de desempleo:** 9,7%
- › **Gentilicio:** Montrealés

La isla de Montreal comprende la ciudad de Montreal y las ciudades de Beaconsfield, Baie d'Urfé, Côte Saint Luc, Dollard Des Ormeaux, Dorval, Hampstead, Kirkland, L'Île-Dorval, Montreal East-West Montreal, Mont Royal, Pointe Claire, Sainte Anne de Bellevue, Senneville, Westmount.

PERFIL

Montreal es la ciudad preferida por los inmigrantes recién llegados a Quebec. Más de 120 comunidades culturales se encuentran allí representadas. En el 2006, el área de Montreal tenía una población de casi 1,6 millones de personas entre los cuales el 31% eran inmigrantes. Según el Bulletin statistique sur l'immigration permanente (MICC, Direction de la recherche et de l'analyse prospective), en el 2011 Montreal registró un 69,6% de admisiones, lo que la ubica en el primer lugar en la lista de destinos elegidos por los inmigrantes en Quebec.

CALIDAD DE VIDA SEGURA, VIBRANTE Y ASEQUIBLE

Más de 3,8 millones de personas viven en el área metropolitana de Montreal (incluyendo la isla de Montreal, Laval, Longueuil, Saint Laurent y las municipalidades de la Rive-Sud de Saint Laurent). Es la segunda región metropolitana más poblada de Canadá, después de Toronto, así como una de las áreas metropolitanas de habla francesa más interesantes del mundo.

En el 2008, Mercer Human Resource Consulting le asignó a Montreal el tercer lugar en calidad de vida, entre las 20 áreas metropolitanas más grandes de Canadá y de Estados Unidos. De igual manera, la ciudad ocupó el segundo lugar por su sistema de salud y de higiene.

El Montreal metropolitano es una región segura, en la cual sus habitantes y los visitantes se desplazan con tranquilidad. La tasa de criminalidad, que ya es muy baja para una ciudad importante, ha disminuido constantemente desde 1990.

El costo de vida está dentro del promedio de las grandes ciudades del mundo si se tiene en cuenta el precio de la vivienda, la alimentación y servicios como los de salud o de educación.

El centro de Montreal reúne edificios de oficinas, grandes almacenes, boutiques, restaurantes, universidades y hospitales, muy cerca de los

barrios residenciales confortables o bohemios. Es posible habitar una vivienda unifamiliar situada en una zona residencial de la ciudad e ir a la oficina en menos de treinta minutos. Las líneas de metro, trenes de cercanías y autobuses convergen en el centro, aumentando el número de personas en sus calles, plazas públicas y en la ciudad subterránea. Alrededor de las estaciones de metro que están en el centro, se despliega un área de 30 kilómetros de corredores peatonales, plazas y centros comerciales (178 entradas) que conectan 62 complejos inmobiliarios, formando así una verdadera ciudad subterránea. Esta se constituye en la mayor red peatonal y comercial de su tipo en el mundo. Se calcula que cada día circulan por el subterráneo más de 500.000 personas.

UNA VIDA CULTURAL DINÁMICA

Montreal es una ciudad cosmopolita, vibrante y a escala humana. Se distingue por la vida animada del centro y por la tranquilidad de sus

Étudier à Montréal: el portal para estudiantes internacionales

Montreal recibe cada año más de 23.000 estudiantes de 150 países. El sitio web Étudier à Montréal (estudiar en Montreal), realizado gracias a la CRÉ de Montreal, es un lugar de visita obligatoria para descubrir la vida estudiantil en la ciudad. Presenta los diferentes sectores, direcciones útiles (bibliotecas, centros de salud, transporte público, organizaciones comunitarias, centros deportivos, etc.) y otros sitios de interés. De igual manera, explica el procedimiento para la admisión en las instituciones de educación superior e informa sobre los servicios de acogida y de integración, así como sobre la ayuda financiera disponible para los estudiantes internacionales. También proporciona información sobre cursos de idiomas o sobre la posibilidad de prolongar su estadía al finalizar los estudios. Si usted está interesado en trabajar en Quebec, allí encontrará información para facilitar sus trámites. Definitivamente, la página requiere la visita obligada de cualquier estudiante que desee sacar el máximo provecho de su estancia.

➨ www.etudieramontreal.info

zonas residenciales. La efervescencia de su vida cultural se refuerza por la armonía que demuestran las diferentes culturas que aquí conviven. Más de cuarenta festivales internacionales y eventos que se celebran cada año, como el Festival Internacional de Jazz, el festival del humor (Juste pour rire) o las FrancoFolies, hacen de la ciudad una metrópoli cultural indiscutible. Definitivamente, Montreal se impone en la moderna provincia de Quebec como una ciudad del conocimiento y de la cultura gracias a sus numerosos e importantes museos, teatros y salas de espectáculos.

ZONAS RESIDENCIALES DIVERSIFICADAS Y DE CALIDAD

Aunque los precios inmobiliarios tienen una tendencia al alza en la región de Montreal, esta se conserva como una de las pocas en las que el costo de la vivienda es aún abordable, comparado con las grandes metrópolis del mundo.

En promedio, el alquiler mensual de un apartamento de tres habitaciones es de unos 800 dólares.

La región ofrece una amplia gama de estilos de vivienda, ya sea para vivir en el centro, uno de los sectores más animados y acogedores de Norteamérica; en las encantadoras ciudades de la riviera sur del Saint-Laurent (del río San Lorenzo); en la florida ciudad de Laval, o en las 'ciudades-campestres', donde es común ver terrenos de 550 m2 (6.000 pies cuadrados), 20 kilómetros al sur de la isla.

GRAN MONTREAL, UNA ECONOMÍA ALTAMENTE DIVERSIFICADA

La importancia de la ciudad en la economía de Quebec se puede medir por sus cifras: el Gran Montreal, que reagrupa el 49% de la población de Quebec, generó un 53% del Producto Interno Bruto en el 2010 y presentó un aumento en la tasa de empleo en ese mismo año: pasó del 60,7 % en el 2009 al 61,4 % en el 2010.

Además, de un total de 67.000 puestos de trabajo que registró Quebec, el 45% de ellos se generó en Montreal. En el 2011, la gran región de Montreal presentó una tasa de empleo del 9,7%, cifra considerablemente más alta que la presentada por la provincia en su conjunto, que fue del 7,8%. Las cifras, además, demostraron que el sector terciario

(servicios) es el más fuerte en Montreal (86,3% de los empleos).

Por otro lado, la ciudad ocupa un lugar importante en el sector financiero y ha sabido desarrollar nichos de mercado sobresalientes. Varias instituciones financieras tienen su casa matriz aquí, como el Banco de Montreal (BMO), el Banco Nacional de Canadá (BNC), el Royal Bank of Canada (RBC) y la Caisse de Dépôt et Placement du Québec. Varios bancos extranjeros también están presentes, entre ellos el Banco Hong Kong (ahora HSBC Bank Canada), la Banque Nationale de París (BNP Paribas), Citibank, la Société Générale y el Banco de Nueva York.

Además de los bancos, compañías de seguros y grupos financieros ya establecidos, hay más de 50 empresas de capital de riesgo, así como unos 135 centros financieros internacionales (CFI). Estos últimos, benefician a Quebec con importantes ventajas fiscales que tocan a las empresas y a los empleados.

El Gran Montreal pertenece a uno de los tres polos mundiales del sector de la industria aeroespacial. Entre las principales empresas hay que nombrar a Bombardier Aéronautique, Bell Helicopter y Pratt & Whitney. Cuatro de las principales organizaciones internacionales del sector aeroespacial están presentes en la ciudad: la Organización de Aviación Civil (OACI), la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA), el Consejo Internacional de Aeropuertos (ACI) y la Sociedad Internacional de Telecomunicaciones Aeronáuticas (SITA).

El Gran Montreal ocupa un lugar importante en el campo de las tecnologías de la información y la comunicación, así como en la multimedia, uno de los sectores que ha demostrado un fuerte desarrollo. La región es conocida, además, por su innovación y su creatividad en áreas como la fabricación, los programas (software), los videojuegos, los servicios informáticos y los medios digitales interactivos, a los que se dedican empresas de la talla de Bell, Ubisoft, CGI y DMR Fujitsu.

La ciudad es igualmente reconocida en el mundo por ir a la vanguardia en las ciencias de la vida: empresas líderes en el sector farmacéutico, en biotecnología y en tecnología médica están bien establecidas en la isla (Anapharm, Johnson & Johnson, Pfizer, Sanofi, Novartis, entre otras). La región invierte sobre todo en la investigación y el desarrollo a través de centros de investigación y programas universitarios.

Por su ubicación geográfica, el Gran Montreal ocupa un lugar estratégico en cuanto a transporte y logística. Constituye una plataforma de intercambio comercial tanto en el ámbito terrestre como en el

ferroviario, el marítimo o el aéreo. El Gran Montreal, incluso, se beneficia de acuerdos comerciales como el Tratado de Libre Comercio de Norteamérica (ALENA, firmado entre Canadá, México y Estados Unidos) o el TLC que firmaron en el 2011 Colombia y Canadá.

Montreal es un destino turístico de moda y se enorgullece de su gran cantidad de atractivos, tanto en verano como en invierno, además de sus festivales y de su gastronomía. En el 2011, el New York Times la clasificó en la lista de las 10 ciudades más modernas del mundo.

Es de subrayar que el 51% de la población de la región de Montreal es bilingüe (francés-inglés), y el 18% domina tres idiomas (cifras del 2006). Estas tasas son mucho más altas en comparación con toda la provincia de Quebec e incluso con el resto de Canadá.

Fuentes: Montréal International y Signes vitaux du Grand Montréal, 2011, Fondation du Grand Montréal.

Montreal International: un aliado en la atracción de trabajadores calificados y en la obtención de la residencia permanente

Fundado en 1996, Montreal International (MI) es un organismo sin ánimo de lucro de carácter público-privado. Su misión es la de contribuir al desarrollo económico de la zona metropolitana de Montreal y aumentar su influencia internacional. Entre sus actividades están atraer inversión extranjera para la región de Montreal, organizaciones internacionales y trabajadores extranjeros calificados, así como la promoción de un entorno competitivo e internacional.

Su página web ofrece una gran cantidad de información sobre los beneficios que se pueden obtener al vivir y trabajar en el área de Montreal.

El equipo de Montreal Internacional ofrece sesiones de información para los empresarios que deseen aclarar sus inquietudes sobre la residencia permanente y las posibilidades que tienen los trabajadores temporales de establecerse permanentemente en Quebec.

- www.montrealinternational.com
- Para información sobre la residencia permanente: www.residencepermanente.ca

zoom »

La Conférence régionale des élus (CRÉ) de Montréal considera que la inmigración y la diversidad de culturas son pilares del desarrollo de Montreal y le dan a la metrópolis de Montréal un carácter cosmopolita y distintivo. Además, la inmigración contribuye a las dinámicas de innovación y de creatividad que impulsan la economía de la región en el ámbito internacional.

Para la CRÉ de Montréal esta visión de la inmigración se traduce en la puesta en marcha del Plan d'action de la région de Montréal en matière d'immigration, d'intégration et de relations interculturelles, PARMI[1], desarrollado en colaboración con el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, MICC[2]. Este plan cuenta con la colaboración de cerca de cien organizaciones públicas y privadas de la región de Montréal.

El plan PARMI reagrupa proyectos que tienen por objetivos la retención de los estudiantes extranjeros y los trabajadores temporales, la adaptación y el reconocimiento de competencias, el desarrollo del talento artístico, la promoción de la inmigración como una solución de negocios para las empresas y el desarrollo del empresariado inmigrante.

PROYECTOS DE APOYO A LA INTEGRACIÓN RÁPIDA Y ESTABLE

VALORACIÓN DE LA INMIGRACIÓN E INTEGRACIÓN ECONÓMICA

Alliés Montréal agrupa las empresas que consideran la inmigración como una solución de negocios. El proyecto busca establecer un vínculo entre las necesidades de mano de obra de las empresas y las competencias y calificaciones de los inmigrantes.

➨ www.alliesmontreal.com

Mentorat Montréal en colaboración con las empresas recluta mentores entre los empleados y los acompaña en el proceso de intercambio socio-profesional con inmigrantes. El objetivo es permitir a los inmigrantes de conocer y comprender la cultura de las empresas en Québec.

➨ www.mentoratmontreal.com

1. Plan de acción de la región de Montreal en materia de inmigración, integración y relaciones interculturales, PARMI
2. Ministerio de la inmigración y de las comunidades culturales, MICC

LA INMIGRACIÓN EN MONTREAL: FACTOR DE INNOVACIÓN Y CREATIVIDAD

Vivacité Montréal apoya económicamente, mediante becas, a los artistas inmigrantes en sus primeros pasos de integración y participación en el medio profesional de las artes.

➨ www.calq.gouv.qc.ca/regions/06prog_vivacitemtl.htm

DESARROLLO DEL EMPRESARIADO INMIGRANTE

La Coopérative entreprise partagée (cooperativa de empresarios) cuyo objetivo es la creación de empresas y el acompañamiento de los empresarios, permite a sus miembros de combinar la autonomía de su actividad económica (es decir, la empresa) con la solidaridad en cuanto a las condiciones de funcionamiento (mutualizar servicios como la contabilidad, el marketing etc.)

El Continuum entrepreneuriat Montréal pour femmes immigrantes (continuo de servicios de desarrollo de empresas) permite, mediante la interconexión de seis organismos regionales que apoyan el desarrollo empresarial, proporcionar servicios adecuados – rápidos y eficaces – a las mujeres inmigrantes gracias a un sistema Internet de gestión y de seguimiento de proyectos de creación de empresas.

➨ www.cemfii.net

ADAPTACIÓN DE COMPETENCIAS

El proyecto "Adaptation et reconnaissance de compétences en informatique" ofrece un acompañamiento individual, basado en un método novedoso que facilita y acelera el ingreso al mercado laboral.

➨ www.credemontreal.qc.ca/cre_projets/adaptation-et-reconnaissance-des-competences/

DESARROLLO DE LIDERAZGO

Leadership Montréal es un programa que tiene como objetivo enriquecer los espacios de toma de decisiones con el aporte de talentos de Montreal.

➨ www.credemontreal.qc.ca/cre_projets/leadership-montreal-2/

Los proyectos de "Actions jeunesse structurantes" les dan a los jóvenes la oportunidad de expresarse a través la creación de videos, el proyecto Clip ton 514 o de los deportes, proyecto Jeux de la rue (los Juegos de las calles).

➨ www.credemontreal.qc.ca/cre_projets/clip-ton-514/

➨ www.credemontreal.qc.ca/cre_projets/jeux-de-la-rue/

LAS UNIVERSIDADES Y EL RELEVO CIENTÍFICO, TECNOLÓGICO Y COMERCIAL

Quebec cuenta con una proporción mucho más alta de graduados que la media canadiense en ciencias, tecnología y comercio. Cada año, los empleadores de la región de Montreal pueden contar con la disponibilidad de más de 8.000 nuevos profesionales en las áreas tecnológicas y científicas, y más de 7.500 graduados del sector comercial, lo que garantiza un relevo altamente calificado.

En un país donde la calidad de la educación es una preocupación constante, la región de Montreal se distingue por la excelente reputación de sus universidades que reciben aproximadamente 150.000 estudiantes, de los cuales cerca del 9% son extranjeros. La región cuenta con dos universidades francófonas: la Université de Montréal (UdeM) y la Université du Québec à Montréal (UQAM), y dos anglófonas: la Université McGill y l'Université Concordia; así como escuelas e institutos afiliados a estas universidades: l'École des hautes études commerciales (HEC), l'École Polytechnique, l'École de technologie supérieure (ETS), l'École nationale d'administration publique (ENAP), l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) y, en el sector de la biotecnología en particular, el INRS- Institut Armand-Frappier.

Por otra parte, la región de Montreal tiene la mayor concentración de programas de ingeniería, con un 60% de las empresas consultoras de ingeniería en el país. Más de 40.000 ingenieros residen en el área metropolitana, y una de las diez mayores empresas de consultoría de ingeniería en el mundo, SNC-Lavalin, tiene su sede principal en Montreal.

Réseau Accès Montréal

La Red Acceso Montreal les permite a los ciudadanos comunicarse más fácilmente con las autoridades de la ciudad, por teléfono, llamando al 311 (disponible 7/7, 24/24); por Internet; por correo electrónico, o en persona, en un centro de servicio (abiertos los días hábiles de 8:30 a.m. a 8:30 p.m.; fines de semana y festivos de 9 a.m. a 5 p.m.). De igual manera, proporciona información sobre las actividades, los servicios y los programas municipales.

➨ Ciudad de Montreal: www.ville.montreal.qc.ca

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Accueil aux immigrants de l'Est de Montréal (AIEM): Desde 1986, ayuda a la integración socioeconómica de los inmigrantes y de las minorías visibles (clases de informática, de francés, guardería, ayuda a las mujeres víctimas de la violencia, generación de empleo juvenil).

➡ www.aiemont.com

Agence Ometz: Como resultado de la fusión de Emploi Juif Montréal (JEM), Servicios a la Familia Judía (JFS) y Servicios y Asistencia a los Inmigrantes Judíos (JIAS), desde abril del 2008, la Agencia Ometz ofrece una amplia gama de servicios relacionados con todas las etapas de la vida y sirve de apoyo para quienes pasan por momentos difíciles en sus vidas.

➡ www.ometz.ca

A.I.R S.O.M. Prisme. Promotion, référence, information et services multi-ethniques: Facilita la integración de los refugiados y de los inmigrantes a la vida social, política y cultural de su nueva sociedad de acogida.

➡ www.airsomprisme.org/

Alpa (Accueil Liaison pour Arrivants): Ofrece, desde hace más de 25 años, servicios gratuitos para los recién llegados, ya sea en lo que tiene que ver con la integración en la nueva sociedad, en la vida cotidiana o en el mercado laboral. Organiza clubes de búsqueda de empleo para aprender a redactar la hoja de vida y la carta de presentación, para preparar la entrevista de trabajo y para conocer cómo funciona la vida laboral de la ciudad. Ofrece, además, clases de francés, charlas sobre buscar vivienda, y apoyo en los trámites administrativos.

➡ http://alpaong.com

Asociación Latinoamericana y Multiétnica de Côte-des-Neiges (ALAC): Desde 1983 se dedica a la educación y a la promoción social, cultural y económica, así como a la integración de las diferentes comunidades étnico-culturales de Montreal. Esta integración se basa en tres ejes fundamentales: cursos de idiomas, inserción al mercado laboral e intervención social.

➡ http://alac.qc.ca/?gtlang=es

Carrefour BLE (Bio Local Emploi): Desde hace 10 años ha tenido como misión la integración laboral de los inmigrantes profesionales en las áreas de agroalimentación y medio ambiente. Sus servicios giran en torno al programa Agrippez-vous!, que ofrece formación calificada de actualización de conocimientos sobre estos sectores en Quebec, y al programa Cap, centrado en las regiones para ofrecer un acompañamiento a quienes quieren trabajar fuera de Montreal.
➨ www.carrefourble.qc.ca

Carrefour d'aide aux nouveaux arrivants (CANA): Desde 1979, ofrece los servicios de acogida y orientación para los nuevos inmigrantes (sesiones de información sobre la vida cotidiana, los pasos a seguir para la búsqueda de empleo, cursos de francés y de inglés, actividades socio-culturales...).
➨ http://cana.site.koumbit.net

CARI Saint Laurent: Ofrece una amplia gama de actividades para ayudar a los inmigrantes a crear sus redes de contacto y a participar plenamente en la sociedad quebequense pluralista (como los servicios 'familia y aproximación intercultural', 'clases de francés', 'empleo' y 'educación popular').
➨ www.cari.qc.ca

Carrefour CESAREI Interculturelle de Verdun: 3988 rue Wellington, Verdun, QC, H4G 1V3. Teléfono: (514) 362-8531.

CASA-CAFI (Centro de Ayuda para Familias Inmigrantes): Desde 1989 ayuda, guía y orienta a las familias inmigrantes en su integración a la sociedad de Quebec.
➨ www.casacafi.org

Centre d'action socio-communautaire de Montréal: Servicios para personas provenientes de comunidades etnoculturales, socio-económicamente desfavorecidas (apoyo para búsqueda de empleo o para regresar a los estudios).
➨ 32, St-Joseph Boulevard Ouest, Montreal (Quebec), H2T 2P3. Teléfono: (514) 842-8045.

Centre d'appui aux communautés immigrantes (CACI) de Bordeaux-Cartierville: Desde 1993, trabaja en la acogida y en la integración de los inmigrantes (apoyo en la adaptación al mercado laboral, cursos de idiomas, vida social, guarderías...).
➨ www.caci-bc.org

Centre d'intégration multi-services de l'Ouest de l'Île (CIMOI): Desde 1993, trabaja en la integración y ayuda a los recién llegados (les brinda información sobre el mercado laboral, la metodología de búsqueda de empleo...).
➡ www.cimoi.com

Centre Génération Emploi: Tiene como misión principal la preparación y la integración laboral de los inmigrantes, los miembros de las comunidades etnoculturales y las minorías visibles, así como los jóvenes y las mujeres del Gran Montreal (información sobre el mercado laboral, la metodología de búsqueda, la investigación, tutorías y apadrinamientos...).
➡ www.generationemploi.org

Centre Multi-Écoute: Su misión es la de brindar información para prevenir enfermedades mentales y apoyar a quienes las padecen, además de asistirlos en su integración social. Ofrece sus servicios de acuerdo con la cultura de los participantes y, en la medida de lo posible, en su idioma materno.
➡ www.multiecoute.org

CITIM (Clef pour l'intégration au travail des immigrants): Ofrece un servicio para ayudarles a los recién llegados a integrarse al mercado laboral, bien sea residentes temporales o permanentes. Les brinda acceso a talleres intensivos de búsqueda de empleo (elaboración de la hoja de vida y de la carta de presentación, técnicas de búsqueda…) Proporciona, además, apoyo específico para las personas que tienen un título de ingeniería de su país de origen y que quieran ejercer en su campo en Quebec.
➡ www.citim.org

CLAM (Carrefour de liaison et d'aide multi-ethnique): Ofrece servicios a los inmigrantes, básicamente a los provenientes de América Latina, contribuyendo a su integración y adaptación a la sociedad de Quebec.
➡ http://leclam.tripod.com

Le Collectif: Desde 1983 promueve la integración de los inmigrantes en la sociedad quebequense y ofrece un servicio de ayuda en la búsqueda de empleo, adaptado a sus necesidades: técnicas de búsqueda, preparación para las entrevistas, diagnóstico profesional, talleres para conocer la sociedad de acogida, etc. Por su compromiso histórico, Le Collectif se ha convertido en vocero de las mujeres inmigrantes. También tiene como objetivo promover la regionalización de la inmigración.
➡ www.cfiq.ca

TESTIMONIO

ÉLODIE

BUENAS REFERENCIAS PARA CREAR UNA RED DE CONTACTOS

➨ Bélgica

Comenzar a crear una red de contactos constituye una experiencia obligatoria, a veces temida por los inmigrantes en Quebec. Éstos son algunos consejos para comenzar correctamente. En su país de origen, es importante hablar con todos sobre su proyecto de partir hacia Canadá. De igual manera, consulte los foros como www.immigrer.com o sitios con información como www.immigrantquebec.com.

Una vez en Canadá, no dude en acercarse a los organismos que ayudan y acogen a los inmigrantes, a las asociaciones de su comunidad y a los centros multiétnicos de Montreal. Por ejemplo, Objectif Québec (www.objectifquebec.org) facilita la integración de los inmigrantes de habla francesa, les ofrece consejos y organiza actividades. De igual manera, existen asociaciones francesas como la Unión Francesa de Montreal (unionfrancaise.ca), y Montréal Accueil (www.montrealaccueil.com). Para introducir a los recién llegados en los deportes al aire libre existe la asociación Plein air interculturel (www.pleinairinterculturel.com).

Para crear una red de negocios, las cámaras de comercio de Quebec o extranjeras organizan eventos regularmente. Le Cercle Esteler (www.esteler.com) proporciona una plataforma fácil de usar para establecer contactos con profesionales interesados en las relaciones económicas y comerciales entre Canadá y Europa. Las actividades de la Cámara Junior de Comercio de Montreal (www.jccm.org)

ENCUENTRE MÁS TESTIMONIOS EN
WWW.IMMIGRANTQUEBEC.COM

permiten la creación de redes y descubrir lugares importantes en Montreal. Además, organizan una variedad de actividades para la formación y fomentan la participación de los miembros en varios comités.

Puede ser interesante asistir a redes internacionales como InterNations (www.internations.org), que reúne a los expatriados de todo el mundo, o Meetup (www.meetup.com), que organiza citas para practicar inglés.

Las redes virtuales también están tomando mucha importancia. El grupo Linked Quebec (www.linkedin.com/company/linked-quebec) contribuye virtualmente organizando reuniones temáticas.

La combinación de varios enfoques es necesaria para fortalecer estas redes y debe ser continuada a largo plazo.

Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri: Promueve la integración de los inmigrantes, con asesorías y clases de francés, así como con la organización de actividades colectivas.
➨ www.ceda22.com

Fondation Ressources-Jeunesse: Desde 1979 centra su trabajo en la inserción de los jóvenes adultos al mercado laboral. Hoy, la fundación tiene como misión desarrollar la posibilidad de empleo de los jóvenes y ayudarlos a integrarse de manera permanente en el mercado laboral. Para lograr su misión, ofrece diversas actividades gratuitas para personas de 18 a 35 años: talleres sobre las herramientas relacionadas con la búsqueda de trabajo (LinkedIn, redes de contacto, exploración telefónica, elaboración del CV, entrevista...), programas de búsqueda de empleo motivantes; conferencias, y otras que se convierten en un espacio de intercambio y de generación de contactos para los participantes.
➨ www.frj.qc.ca

Forum économique de Verdun: Ofrece el programa 'Acción trabajo para inmigrantes en Verdun' (Activer, por sus iniciales en francés), cuya misión es facilitar la integración de los inmigrantes al mercado laboral a través del acompañamiento, de la generación de espacios para crear redes de contacto y de la promoción de las habilidades personales frente a los potenciales empleadores.
➨ www.forumeconomiqueverdun.com

Hirondelle, services d'accueil et d'intégration des immigrants: Desde 1979 ofrece servicios personalizados de acogida y de integración para los recién llegados a Quebec y le demuestra a la sociedad de acogida las ventajas relacionadas con la diversidad cultural y con sus experiencias.
➨ www.hirondelle.qc.ca

Impulsion-Travail: Desde 1984 desarrolla la empleabilidad de los adultos (información sobre el mercado laboral, técnicas de búsqueda de empleo, talleres de informática...).
➨ www.impulsion-travail.com

La Maisonnée (Service d'aide et de liaison pour immigrants): Desde 1979, ofrece servicios individuales y colectivos relacionados con la acogida y el establecimiento de los nuevos residentes, su empleabilidad y su integración laboral, para promover el ejercicio de la ciudadanía y la participación cívica, y desarrollar redes sociales.
➨ www.lamaisonneeinc.org

Objectif Emploi et Filière Employabilité: Desde 1993 ofrece servicios para ayudar en la integración a la sociedad quebequense. El programa de integración laboral proporciona información sobre el mercado, los métodos de búsqueda de empleo, la puesta en marcha de un plan de acción...

➡ www.oe2.ca

Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII) (bureau de Montréal): (Oficina francesa de inmigración e integración): Desde 1990 acompaña a los franceses domiciliados en Quebec o a los extranjeros residentes de manera regular en Francia (seguimiento individual y personalizado sobre métodos de búsqueda de empleo, elaboración de la hoja de vida, entrevista de trabajo, referencias laborales, información sobre actividades y profesiones reguladas, talleres y conferencias...).

➡ www.ofiicanada.ca

PROMIS (Promotion Intégration Société Nouvelle): Desde 1988 promueve la integración de los inmigrantes y de los refugiados y ayuda a defender sus derechos. Estos servicios se ofrecen en varios idiomas y están relacionados con la acogida, la educación, el empleo y la instalación en diferentes regiones de la provincia. De igual manera, les brinda asesoría en los trámites que deben seguir (orientación, talleres de grupo, actividades culturales...) y les informa sobre el mercado laboral (asesorías individuales y talleres sobre la búsqueda de empleo). Ofrece clases de francés a tiempo completo o parcial, en las que recibe aproximadamente 700 estudiantes por año.

➡ www.promis.qc.ca

Projet Genèse: Sólidamente anclado en Côte-des-Neiges, este centro ofrece servicios individuales y colectivos para mejorar concretamente las condiciones de vida de la comunidad. Proporciona información, referencias y garantiza la defensa de los derechos sociales y económicos (recursos, responsabilidades de los arrendatarios, ingresos básicos y programas de ingresos suplementarios, incluidas pensiones, subsidios de último recurso, prestaciones familiares y otros).

➡ www.genese.qc.ca

zoom »

Si desea establecerse en región, estos organismos tienen como mandato promover la regionalización de la inmigración. No dude en reunirse con ellos para discutir sus proyectos: un equipo de profesionales lo guiará paso a paso, evaluará sus necesidades, le informará acerca de las realidades del empleo y la vida en la región, le ofrecerá días exploratorios y de reuniones con los reclutadores, establecerá una relación entre su perfil profesional y las necesidades de mano de obra, le explicará las diferentes opciones de financiación, etc. Como el proyecto de inmigración, el de instalación en la región también implica prepararse y adquirir conocimientos sobre el medio. Cada organismo trabaja con una red de socios en la región (empleadores y organismos de acogida de los inmigrantes).

ALPA (ACCUEIL LIAISON POUR ARRIVANTS)

Alpa ofrece un acompañamiento personalizado para los candidatos a instalarse en la región. El equipo evalúa la viabilidad del proyecto, participa en la definición de objetivos, ayuda a desarrollar técnicas eficaces para la búsqueda de empleo, pone en contacto los candidatos con los agentes de enlace de la región. Regularmente organiza sesiones de información sobre el empleo en región, y transfiere a los diferentes candidatos las ofertas de empleo disponibles. Brinda, así mismo, asesorías en casos más concretos y personales, como las relacionadas con el apoyo técnico y financiero, o sobre los trámites y las etapas a seguir para mudarse desde Montreal hacia la región (ceder su contrato de alquiler de habitación, por ejemplo).

➨ http://alpaong.com

CARREFOUR BLE (BIO LOCAL EMPLOI)

El Carrefour BLE ofrece el programa Agrippez-vous!, que permite tomar cursos sobre el sector agroalimenticio en Quebec: agricultura sostenible, producción animal, fertilización, higiene y salubridad alimentaria, nociones sobre administración y legislación, etc. Esta formación está dirigida a los profesionales de alimentos o del medio

ambiente, de origen inmigrante. Durante un periodo de 21 semanas (13 clases teóricas y 8 prácticas), la formación pretende actualizar los conocimientos y competencias en el tema de los agroalimentos. Las 13 semanas de clases teóricas también incluyen salidas por la región, talleres y herramientas que facilitan su integración en el empleo, así como un panorama completo de información sobre la sociedad quebequense. Al final de la formación, el Carrefour BLE acompaña al estudiante en el proceso de integración al empleo por un período que se define en términos de recursos humanos y financieros disponibles en ese momento.

➨ www.carrefourble.qc.ca

LE COLLECTIF

En su mandato de ayudar al establecimiento en región, Le Collectif ofrece apoyo individualizado: visita socio-profesional a las regiones, establecimiento de contactos con potenciales colegas (o personas con un perfil similar) en la región, apoyo en el proceso de instalación (vivienda, escuela, etc.) apoyo técnico y financiero en caso de mudanza completa, entre otros. Regularmente organiza reuniones informativas sobre las regiones. Consulte el calendario de los próximos eventos en la página web.

➨ www.cfiq.ca

PROMIS (PROMOTION INTÉGRATION SOCIÉTÉ NOUVELLE)

Un equipo de cinco profesionales del Servicio a la Regionalización de PROMIS acompaña estratégicamente a los interesados en establecerse en región: información sobre las especificidades del mercado laboral y de la vida en región, técnicas de búsqueda de empleo, vinculación entre ofertas de empleo y perfiles de los candidatos, estancia de exploración profesional, análisis de las necesidades de cada uno y plan de acción personal, etc. Las sesiones de información sobre el empleo en 14 regiones de Quebec se ofrecen regularmente.

➨ www.promis.qc.ca

Regroupement des organismes du Montréal ethnique pour le logement (ROMEL): Desde 1984 promueve una mejora en las condiciones de vivienda (costo, higiene, salubridad, seguridad y medio ambiente) en beneficio de los ciudadanos más necesitados de las comunidades étnicas, a través de asistencia técnica, formación y educación para el desarrollo de cooperativas o viviendas sin ánimo de lucro.

➨ www.romel-montreal.ca

Service d'interprète d'aide et de référence aux immigrants (SIARI): Desde 1981, desarrolla programas de intervención individual y actividades colectivas para superar el aislamiento, apoyar a los padres cuyos hijos crecen en un ambiente totalmente nuevo para ellos, ofrecerles a los adultos las herramientas necesarias para la búsqueda de empleo y para el mejoramiento de sus condiciones de vida.

➨ www.siari.org

Service d'intégration au marché du travail par objectifs (SIMO): Organismo sin ánimo de lucro cuya misión es el desarrollo de la empleabilidad y promover la integración en el mercado laboral de los inmigrantes que cumplan determinados criterios. Trabaja en conjunto con Emploi-Québec desde 1998 y ofrece servicios individuales y personalizados.

➨ 6809, boul. Saint-Laurent, Montreal (Québec) H2S 3C8 - Tel: 514 277-6776

Travail sans frontières: Desde 1989 trabaja en la integración social y profesional tanto de los quebequenses como de quienes tienen origen extranjero. El club de búsqueda de empleo permite poner en práctica todas las etapas del proceso: Actualización o redacción del CV, llamadas telefónicas a los empleadores, simulación de entrevistas, creación y uso de las redes de contacto, etc. El programa de Mutación hacia el Empleo está dirigido a hombres de 36 a 60 años con una situación profesional o personal que hace difícil su integración al mundo laboral (orientación vocacional, talleres de preparación para la búsqueda de empleo, pasantías en empresas, preparación para regresar a los estudios, etc.).

➨ www.tsf.qc.ca

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 42.579 hab. (en el 2011)
- **Superficie:** 718.228,6 km²
- **Densidad de población:** 0,1 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 62,3%
- **Tasa de desempleo:** 7,8%
- **Gentilicio:** Norquebequense
- **Principales ciudades:** Chibougamau, Baie-James, Kuujjuaq
- **La región administrativa del Norte de Quebec está dividida en tres partes:** el Kativik (Nunavik), la Jamésie y Eeyou Istchee.

PERFIL

El Nord-du-Québec es un territorio enorme, escasamente poblado, ocupado por algunos francófonos y las Primeras Naciones (Cris, Inuits...). Tierra casi virgen, la región ofrece un potencial increíble de recursos naturales. Los habitantes trabajan mano a mano para crear un proceso de desarrollo sostenible y equitativo. La hidroelectricidad (50% de la producción quebequense proviene del Norte de Quebec), la minería (extracción de diamantes en los montes Otish) y la industria

Recursos en línea: La ruée vers le Nord

El sitio La ruée vers le Nord (Avalancha hacia el Norte) promueve el desarrollo económico y social de la región de Jamésie. Aquí podrá encontrar información sobre las oportunidades de empleo en la región y los sectores con fuerte demanda de mano de obra. Hay datos adicionales acerca de la vida familiar, el sistema de educación, la vivienda, etc. El sitio referencia un conjunto de recursos y de organizaciones que se encargan de brindarles la bienvenida a los recién llegados.

➨ www.larueeverslenord.com

forestal están en el centro de las actividades del Nord-du-Québec. La región de la bahía James es una de las más activas, pues combina el desarrollo económico con el turismo. El Nord-du-Québec tiene una tasa muy débil de inmigración, pero si usted está tentado a establecerse allí, lo recibirán como a un miembro de la familia.

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Explotación forestal y minera
- Hidroelectricidad
- Turismo y recreación

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie (CJEJ): Acompaña a las personas que desean instalarse en Jamésie (contacto con empleadores, asesoría sobre vivienda y sobre la vida cotidiana).
➨ www.cjejamesie.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

➨ Conférence régionale des élus de la Baie James (CRÉBJ): www.crebj.ca
➨ Tourisme Baie-James: www.tourismebaiejames.com
➨ Tourisme Eeyou Istchee: www.creetourism.ca
➨ Tourisme Nunavik: http://www.nunavik-tourism.com/accueil.aspx

OUTAOUAIS

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 369.171 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 30.558,5 km²
- **Densidad de la población:** 11,7 hab. /km²

- **Tasa de empleo:** 68,8 %
- **Tasa de desempleo:** 7,4%
- **Gentilicio:** Outaouais, Outaouaise
- **Ciudades principales:** Gatineau, Cantley, Val-des-Monts

PERFIL

Outaouais es una vasta región situada en el extremo suroeste de Quebec. El río Outaouais marca la frontera entre Quebec y Ontario y separa las ciudades de Gatineau y Ottawa. La estructura económica de la región de Outaouais está estrechamente ligada a su proximidad a la capital federal de Ottawa y cuenta con numerosos puestos en la administración pública. Su ubicación geográfica ofrece un lugar estratégico cerca de los centros de negocios más importantes de Canadá y de Estados Unidos.

La región es un importante centro de desarrollo de alta tecnología, y se ubica en el primer puesto en Quebec en cuanto a la proporción de empresas exportadoras de este sector. Es particularmente innovadora en tecnologías de la información, cuyo crecimiento es uno de los más considerables de Norteamérica. Las industrias regionales de telecomunicaciones, la geomántica, la biotecnología y los servicios multimedia están experimentando una importante tasa de crecimiento. Los empleos relevantes en el sector de servicios representan el 83% del producto interno bruto (PIB) de la región.

CIUDAD DE GATINEAU: DIVERSIDAD CULTURAL EN LA MIRA

La ciudad de Gatineau muestra una voluntad política dinámica que valora la inmigración y la diversidad cultural. Preocupada porque sus habitantes, independientemente de sus orígenes, puedan desarrollar un sentido de pertenencia a la ciudad, Gatineau ha adoptado una política activa en torno al acercamiento intercultural, a la diversidad en el territorio y a la participación ciudadana.

El sitio web proporciona información sobre las actividades de promoción de la diversidad cultural y una lista de organismos que trabajan en la acogida e integración de inmigrantes. La ciudad organiza visitas turísticas en autobús, así como una presentación de la vida municipal.

➡ Ciudad de Gatineau: www.ville.gatineau.qc.ca

La guía ImmigrAffaires, disponible en cinco idiomas (español, francés, inglés, chino y árabe), permite a los inmigrantes que deseen iniciar un negocio en Gatineau obtener la información correcta en materia de normas fiscales, normas laborales, primeras etapas a realizar, ayuda financiera, administración de recursos humanos, etc. La guía se puede descargar de forma gratuita en:

➨ www.gatineauvilledaffaires.ca

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agricultura
- Producción y transformación de madera
- Turismo recreativo
- Altas tecnologías de información y telecomunicación
- Industria del lenguaje (competencia lingüística, traducción humana o automática...)

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Accueil-parrainage Outaouais (APO) (Gatineau): Acoge a los inmigrantes recién llegados a Outaouais y les proporciona apoyo a la integración (ayuda con la búsqueda de alojamiento, interpretación, asistencia en la vida cotidiana, inscripciones escolares, orientación laboral, intercambio cultural...).

➨ www.apo-qc.org

Association des femmes immigrantes de l'Outaouais (AFIO) (Gatineau): Desde 1984 ofrece apoyo psicosocial, servicios de acogida, información y orientación personalizada para fomentar el proceso de integración, apoyo técnico para los trámites administrativos, apoyo a las mujeres víctimas de violencia doméstica y actividades de socialización.

➨ www.afio.ca

Carrefour jeunesse-emploi Papineau (CJEP) (Gatineau): Desarrolla el proyecto Multipli-Cité, basado en empleabilidad, migración de los jóvenes, acogida, integración y retención de nuevos residentes.

➨ www.cjepapineau.qc.ca/multiplicite.php

Service Intégration Travail Outaouais (SITO) (Gatineau): Ofrece varios programas y servicios de referencia para responder a las necesidades de los inmigrantes que buscan trabajo (ayuda individual, pasantías en empresas, asistencia de ubicación de mano de obra desde Montreal hacia Outaouais...). Cuenta con numerosos socios y trabaja en estrecha colaboración con los empleadores.

➨ www.sito.qc.ca

ENLACE ÚTIL

➨ Conférence régionale des élus de Outaouais (CRÉO): www.cre-o.qc.ca

SAGUENAY-LAC SAINT JEAN

TARJETA DE IDENTIDAD

- **Población:** 274.880 hab. (en el 2011)
- **Superficie en tierra firme:** 95.781,6 km²
- **Densidad de la población:** 2,8 hab. /km²
- **Tasa de empleo:** 58,5 %
- **Tasa de desempleo:** 8,3%
- **Gentilicio:** Saguenay-Lac-Saint-Jeannois, Saguenay-Lac-Saint-Jeannoise
- **Ciudades principales:** Saguenay, Alma, Roberval

PERFIL

A dos horas en automóvil de la Capitale-Nationale, sobre el nuevo tramo de la autopista de 4 vías con separador, Saguenay-Lac Saint Jean es un inmenso territorio donde hay naturaleza en abundancia.

Accesible, la región se abre cada vez más a la inmigración. Por eso, ha desarrollado una estructura dinámica de apoyo y acompañamiento para los recién llegados.

La extracción de recursos naturales y la transformación primaria ocupan una parte importante de la economía regional. Cinco sectores se destacan: aluminio, madera, energía hidroeléctrica, alimentos (el famoso arándano) y turismo. Entre 1998 y el 2002, la región recibió el más vasto proyecto de Norteamérica con la construcción de la fundición de aluminio de Alcan, en Alma. En el 2000, el gobierno reconoció a la región como El Valle del Aluminio. Esto ha contribuido a la creación de actividades económicas de segunda y tercera transformación, en torno a la producción de aluminio, por la cual esta región es reconocida mundialmente.

Sus establecimientos de educación pública ofrecen más de cincuenta títulos universitarios (DEC) y sus cuatro comisiones escolares proponen programas que permiten la obtención de diplomas y especializaciones en distintos centros de formación general y profesional.

➨ Service régional de l'admission des Cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean: www.srasl.qc.ca

La Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) ofrece casi 180 programas de estudio. Con 6.500 estudiantes de 58 nacionalidades diferentes, es una mezcla de culturas y de saberes que se unen a la vida estudiantil de Quebec:

➨ http://www.uqac.ca/traduction/index.php?langue=espanol

PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS

- Agroalimentación: leche, cereales, carne, arándano salvaje, papa
- Producción: aluminio y madera
- Hidroelectricidad
- Negocio al por menor, servicios de salud
- Turismo recreativo

Fuentes: Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles y ministère des Finances et de l'Économie.

SERVICIOS ESPECÍFICOS PARA LOS INMIGRANTES

Corporation Intégration Saguenay (CIS) (Chicoutimi): Promueve la integración socio-cultural, socio-económica y el establecimiento sostenible de los recién llegados, los trabajadores temporales extranjeros y los quebequenses que habitan en el territorio de Saguenay.

➨ www.cointegration.ca

Portes ouvertes sur le lac (Saint-Félicien, Alma, Dolbeau-Mistassini): Acompaña a los inmigrantes en su proceso de instalación (asistencia en los trámites administrativos, búsqueda de vivienda, apoyo en la inserción al mercado laboral...), ofrece actividades socio-culturales y un intercambio entre los recién llegados y los habitantes del Lago Saint-Jean.

➨ www.portesouvertessurlelac.org

Service externe de main-d'œuvre (SEMO) du Saguenay (Jonquière): Ofrece servicios de acogida y de integración para los inmigrantes: acompañamiento personalizado a la llegada (inscripción, alojamiento y otros), información sobre el medio y sus recursos, actividades dirigidas a la creación de una red social, ayuda en la búsqueda de empleo y la adaptación de la familia.

➨ www.semo-saguenay.ca

OTROS ENLACES ÚTILES

- ➨ Conférence régionale des élus (CRÉ) Saguenay-Lac-Saint-Jean: www.creslsj.ca
- ➨ Conseil interordres de l'éducation en Saguenay–Lac-Saint-Jean: www.conseilinterordres.com
- ➨ Stratégie MigrActio: www.migraction.ca
- ➨ Tourisme Saguenay-Lac-Saint-Jean: www.saguenaylacsaintjean.ca

Hiver
©La Rose des Vents

PREPARAR LA PARTIDA, TENER ÉXITO EN LA LLEGADA

Nueva vida, nueva rutina, nuevas expectativas. Hay cientos de miles de personas que han experimentado lo mismo, antes que usted. Es normal sentirse un poco perdido a su llegada a Quebec. No dude en pedir consejos a quienes estén a su alrededor. Constatará rápidamente que los quebequenses son amables y estarán encantados de guiarlo en algunos pasos. Poco a poco su vida cotidiana encontrará su propio ritmo y lo que le parecía extraño al inicio, será luego familiar para usted. Tenga confianza.

CÁLCULO DEL PRESUPUESTO

Un proceso de inmigración, ya sea temporal o permanente, conlleva costos significativos. Antes de salir, evalúe con precisión los costos asociados a su nueva vida y su capacidad de pago. No caiga en la trampa de creer que pagar los gastos exigidos por el gobierno y guardar un pequeño ahorro, permite asegurar los primeros meses de vida en un nuevo país. Por eso, hemos preparado una lista de gastos principales a prever.

Un contrato de autonomía financiera le será requerido para constatar que puede satisfacer sus necesidades básicas mientras su proceso de instalación, como alimentación, vestuario, necesidades personales y gastos de vivienda. Este contrato debe estar vigente durante los tres meses siguientes a su llegada a Quebec. El monto estimado para el 2012 (del primero de enero al 31 de diciembre) fue de $2.889 CAD para el solicitante principal. Si el solicitante principal viaja con cónyuge acompañante y dos hijos a su cargo, menores de 18 años, la cantidad requerida es $5.123 CAD. En los demás casos, consulte la tabla de cálculo en la página web del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC).

GASTOS ANTERIORES A SU PARTIDA HACIA QUEBEC

› Demande de certificat de sélection du Québec (CSQ)
(Solicitud del certificado de selección de Quebec)

Impuestos y propinas en Quebec

en Quebec, los precios son generalmente etiquetados sin impuestos, incluso la comida (excepto los productos básicos) y la ropa. Casi todos los bienes y servicios están sujetos a impuestos al consumo estipulados por los gobiernos de Canadá y Quebec:

- Impuesto sobre los productos y servicios (TPS) de Canadá: 5% sobre el precio de venta.
- Impuesto de venta de Quebec (TVQ): 9,975% (calculado con base en el precio de venta, sin incluir el impuesto de la TPS).

Con algunas excepciones, estos impuestos no están incluidos en el precio publicado. Es necesario entonces agregar un 15% para conocer la factura total. El valor de los alquileres de vivienda, por el contrario, sí incluye los impuestos.

En un restaurante, un bar o un taxi, a menudo le es difícil al recién llegado a Quebec saber cuándo dar propina y cuánto dejar exactamente. Desde 1998, la ley en Quebec deja claro que solo los trabajadores del dominio de la hotelería y la restauración deben recibir una propina. En efecto, su remuneración es inferior, puesto que el Estado considera que la misma se complementa con las propinas entregadas por los clientes. Las otras profesiones, como los estilistas o los conductores de taxi, no están sujetas a esta ley sobre las propinas. Sin embargo, a discreción del cliente es costumbre dejar una propina cuando se siente satisfecho del servicio recibido.

¿CUÁNTO DEJAR DE PROPINA?

En restauración, si usted es servido a la mesa, la norma social de la propina es del 15% del monto de la factura, antes de los impuestos. Cuando se trata de un bufet, usted puede estar tranquilo de dejar el 10%; y el 20% en un restaurante de alta categoría.

Truco para calcular la propina a dejar en el restaurante:
En su factura, tome el monto de la TPS, que representa el 5% del total, y multiplíquelo por 3. Obtendrá así el valor de una propina de 15%.

En los bares, es corriente dejar de 1 a 2 dólares por consumo y de 1 a 2 dólares por el guardarropa. Para todos los otros servicios, por ejemplo en el salón de belleza, es normal dar del 10 al 15 % de la factura. En la estación de servicio, usted le podría dejar desde 0,50 hasta 2 dólares a la persona que atiende en la bomba. En los servicios de entrega a domicilio, como el de la pizza, puede darles el 10% del total de la factura. A los ayudantes de las mudanzas se les puede ofrecer una porción de pizza, una cerveza, o de 5 a 10 dólares por empleado.

- Transporte para desplazarse hacia la oficina de Inmigración de Quebec que cubre su país, si usted fue convocado a una entrevista de selección
- Solicitud de residencia permanente (visa)
- Exámenes médicos necesarios para la obtención de la residencia permanente
- Exámenes médicos necesarios para la actualización de sus registros médicos
- Traducción de diferentes documentos, si es el caso
- Tiquetes aéreos
- Transporte hacia el aeropuerto para usted y los miembros de su familia
- Mudanza de los efectos personales, si es el caso
- Seguros de viajes para usted y los miembros de su familia
- Seguros para los bienes enviados hacia Quebec
- Documentación sobre Quebec (guías, mapas, etc.)
- Dinero para cubrir mínimo los primeros tres meses de estadía en Quebec

GASTOS A LA LLEGADA Y DURANTE LOS PRIMEROS DÍAS DE ESTADÍA

- Alojamiento temporal (habitación de hotel, apartamento amoblado para alquilar por semanas o por un mes).
- Firma de contrato de arrendamiento, con una duración usual de un año.
- Apertura de una cuenta bancaria
- Muebles, electrodomésticos y artículos para el hogar (menaje de cocina, lencería…)
- Transporte (compra de carro, tarjeta de transporte público, etc.)
- Licencia de conducción de Quebec
- Inscripción en la universidad o en una orden profesional, si es del caso
- Evaluación comparativa de los estudios efectuados fuera de Quebec, si es necesario
- Electricidad, teléfono, calefacción, internet

(instalación y configuración)
- Seguros (vida, vivienda, vehículo, etc.)
- Prendas de vestir: se recomienda comprar las prendas de invierno en Quebec
- Vida cotidiana (comida, combustible, etc.)
- Gastos adicionales (seguro de salud facultativo, guardería, recreación)
- Red de contactos (inscripción en la cámara de comercio)

¿Cuánto gastó en los primeros meses de instalación?

- Hind: Por una persona sola: Por los tres primeros meses, incluyendo el alquiler de un apartamento 3 y ½ amoblado, transporte (metro y bus), internet, teléfono celular, comida: $4.000 CAD, aproximadamente. A esto se agregó la compra de las prendas de invierno, de aproximadamente $1.000 CAD.
- Valerie: Por una pareja con dos niños: Para la mudanza desde Francia, el alquiler durante los primeros meses, los gastos de guardería, la compra de un vehículo y gastos diversos: más de $50.000 CAD.
- Remy: Por una persona sola: Con alojamiento en casa de amigos las primeras semanas, y un trabajo: $2.000 CAD, incluyendo los tiquetes de avión y los gastos corrientes, (alimentación, transporte, etc.)
- Mariam: Por una pareja: Por los tres primeros meses, incluyendo la reanudación de los estudios, capacitación, cursos de idiomas, alquiler y compra de todos los equipos electrónicos (computadora, teléfono celular, etc.): $8.000 CAD.
- Mounir: Por una pareja con un niño: Para la primera semana, comprendiendo la compra de muebles, teléfono e internet, aproximadamente $3.000 CAD. Por las prendas de invierno: $1.000 CAD.

Como la mayoría de inmigrantes, es muy probable que su entrada a Canadá se efectúe en el aeropuerto internacional Lester B. Pearson, de Toronto, o directamente en el Pierre Elliott Trudeau, de Montreal, (anteriormente llamado aeropuerto Dorval). A su llegada, usted encontrará que las formalidades usuales son relativamente simples y cortas.

Si su llegada es al aeropuerto de Toronto y de ahí tomará otro vuelo hacia cualquier otra ciudad, tenga en cuenta que siempre deberá recuperar su equipaje y entregarlo personalmente en las cintas destinadas para las maletas de bodega, antes de presentarse en las ventanillas de inmigración. Siga la señalización y las encontrará fácilmente.

Tenga a mano su pasaporte y el de los miembros de su familia con las visas expedidas previamente por las autoridades canadienses (Embajada de Canadá u oficina de visas que cubre su país), así como el Certificado de Selección o de Aceptación de Quebec, y las cartas de autorización de entrada. A la llegada, los controles aduaneros y el otorgamiento de permisos de trabajo o estudios son de competencia de las autoridades canadienses.

QUÉ PASA A LA LLEGADA

Es normal sentirse un poco nervioso al tocar suelo canadiense. Sin embargo, si todo está en regla y tiene todos sus documentos al alcance de la mano, las formalidades se harán sin contratiempo. El personal de inmigración es muy cortés.

He aquí el detalle de las etapas que debe seguir una vez se haya bajado del avión, antes de salir del aeropuerto y de dirigirse hacia su ciudad de destino:

A la salida del avión, usted irá con el conjunto de viajeros hacia el control aduanero. Le mostrará al agente su pasaporte y los de su familia, sus visas y, llegado el caso, la lista detallada de sus efectos personales. También le presentará el formulario de declaración aduanera que le habrán entregado previamente en el avión. En esta ficha está consignada la información de si usted lleva consigo alcohol, comida y sumas de dinero iguales o superiores a $10.000 CAD.

Si el agente en la ventanilla no le entrega sus documentos de residencia permanente, será dirigido hacia la oficina de Inmigración Canadá. Allí obtendrá el formato correspondiente a la residencia permanente, o su permiso de trabajo o de estudios. Antes de dejar la oficina de inmigración, verifique absolutamente la exactitud de la información que se encuentra en el documento que le entregan. Si tiene la menor duda o si existen errores, avise inmediatamente para que el agente haga la respectiva corrección.

Luego, diríjase hacia la oficina de Inmigración Quebec: un encargado le dará informaciones y le propondrá una cita en los días siguientes con un agente de los servicios de Inmigración Quebec para facilitar su integración en la Provincia.

Las personas que llegan por el programa de Experiencia Internacional Canadá (PVT, Jóvenes Profesionales, Pasantías), no necesitan acudir a dichas oficinas.

Si usted llega con sus efectos personales y con su mudanza completa (muebles, vajilla, utensilios de cocina… etc.), diríjase hacia la oficina de aduanas para hacer estampillar su lista detallada de efectos personales. Esta etapa será necesaria para el pago de los derechos de mudanza. Tenga en cuenta que si usted llega con solamente una o dos maletas de ropa, su computador portátil y su cámara fotográfica, y no se envió ningún otro bien para recibirlo en el futuro, no es necesario entregar la lista detallada.

Ingreso a Canadá con niños

La seguridad de los niños es una de las principales preocupaciones de los servicios fronterizos. Si usted llega a Canadá con sus hijos, es necesario que tenga en su posesión los documentos que comprueben su identidad. Si ellos no viajan con usted (por ejemplo, vendrán después acompañados de otro miembro de la familia que viaje como turista), usted debe entregar a este pariente una carta escrita autorizándolo a traer los niños, con su dirección y número de teléfono. Por otro lado, si usted está divorciado o separado, tenga en su posesión una carta de autorización del padre que no viaje con ellos y/o una copia de la separación legal o de los acuerdos legales de la custodia del menor.

Es difícil evaluar el tiempo de cada procedimiento, pues depende en gran parte del número de inmigrantes, como usted, que estarán presentes ese día. De manera general, entre el momento en que sale del avión y el momento que deja el aeropuerto, calcule entre una hora y media y dos horas.

SERVICIOS FRONTERIZOS

La Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (Agence des services frontaliers du Canada) le puede dar toda la información sobre lo que es permitido traer a Canadá y cómo declararlo. En la página de internet, encontrará los formularios útiles, particularmente el B4 'documento de declaración en detalle de artículos personales', (para su mudanza).

Usted puede, a su llegada a Canadá importar, libres de aranceles, sus artículos personales y domésticos. Estos comprenden los muebles, las vajillas, los aparatos domésticos (verificando, no obstante el voltaje; en este sentido, es recomendable no traerlos consigo y comprarlos acá) y los automóviles. Atención, existen ciertas condiciones que se deben respetar. Infórmese en el sitio

➨ www.cbsa.gc.ca.

Encontrará, igualmente la información relativa a la importación de bebidas alcohólicas y a los productos derivados del tabaco. Una cierta cantidad es aceptada libre de aranceles. Si usted desea importar un número más elevado de bebidas (su cava de vinos, por ejemplo) que el límite permitido en exención, deberá pagar, a la vez, una contribución aduanera y los derechos provinciales.

➨ Si desea traer consigo su vehículo, encontrará la información y modalidades en el sitio de Transports Canada (Transportes Canadá): www.tc.gc.ca.

Los animales domésticos pueden ser portadores de parásitos o de enfermedades perjudiciales para la salud del ser humano, para el ganado, las cosechas y los bosques. Es por esto que los agentes de la aduana controlan la entrada conjuntamente con la oficina de Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) (Agricultura y Agroalimentación de Canadá), así como con otros organismos de reglamentación. Para cualquier información, consulte el sitio de la Agence canadienne d'inspection des aliments (Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos):

➨ www.inspection.gc.ca

Es el mismo procedimiento para la entrada de plantas, incluso tierra, arena y toda materia en la cual sean sembradas o empacadas, porque estas pueden ser portadoras de insectos o de enfermedades perjudiciales.

Un conjunto complejo de exigencias, restricciones y límites se aplica a la importación de carnes, productos lácteos, frutas y verduras frescas, así como otros productos alimenticios. Prevenga inconvenientes evitando importarlos. Los agentes de aduana ayudan a las autoridades ambientales de Canadá a aplicar el Convenio sobre el Comercio Internacional de Especies de Fauna y Flora silvestres, amenazadas de extinción.

La reubicación

agentes especializados en movilidad internacional ofrecen el servicio de reubicación, que incluye la mudanza internacional y la búsqueda de un apartamento, en función de los criterios que usted haya establecido. Ellos le dan, igualmente, consejos sobre los pasos administrativos, sobre los servicios bancarios y de seguros, sobre la inscripción de los niños en la escuela, la compra de un vehículo y todo lo que concierne a la vida cotidiana. En caso de necesidad, los agentes pueden sugerirle los servicios de un abogado o de consejeros en empleo, etc. Recurrir a una agencia de reubicación representa un cierto costo. Es una opción personal y financiera que no es absolutamente necesaria, pero que puede garantizarle una tranquilidad de espíritu.

Algunas agencias

- Arianne Relocalisation Canada: www.ariannerelocation.com
- Cap'Idéal: www.capideal.com
- LP Relocation: www.lprelocation.com
- The MI Group: www.themigroup.com

Usted encontrará un mostrador con informaciones en todos los aeropuertos, estaciones de tren y autobuses. Desde el aeropuerto internacional Montreal-Trudeau, tiene diversas opciones para dirigirse a la ciudad o a sus alrededores:

- Bus 747. Lo toma directamente en el aeropuerto y lo dejará en la estación BERRI-UQAM (metro y bus). Cuesta 8 dólares por persona. El tiquete se puede comprar a la entrada del autobús (en moneda exacta) o en el mostrador de la STM en el aeropuerto.
- Taxi. Es bueno saber que el trayecto entre el aeropuerto y el centro de la ciudad (zona circunscrita) tiene una tarifa fija de 38 dólares. Para los otros destinos, el precio lo dicta el taxímetro.
- Alquiler de vehículo. Las principales empresas de alquiler de autos están presentes en el aeropuerto: Alamo, Avis, Budget, Dollar, Enterprise, Hertz, National y Thrifty.

Si usted se dirige directamente a región, puede continuar su viaje en otro vuelo. En este caso, normalmente no tiene que salir de la zona reglamentada. Confirme con su compañía aérea si debe recuperar su equipaje en Montreal o si este llega directamente a la otra ciudad. (Recuerde que en Toronto es imperativo reclamar el equipaje antes de efectuar los trámites de inmigración o de tránsito hacia otro destino. Para Montreal, consulte con su aerolínea).

Si continúa si viaje en autobús, para llegar a su destino final, es necesario dirigirse a la estación BERRI-UQAM, donde está el Terminal de autobuses (allí convergen las líneas del metro y casi todos los autobuses regionales).

Para planificar el itinerario

consulte cómo llegar desde el aeropuerto hasta su destino final en los siguientes sitios:

- Aeropuertos de Montreal: www.admtl.com
- Société de transport de Montréal (STM) (Sociedad de Transporte de Montreal) : http://stm.info
- Agence métropolitaine de transport (AMT) (Agencia Metropolitana de Transporte) : www.amt.qc.ca
- Terminal de Autobuses de Montreal: www.stationcentrale.com

A menos que tenga amigos o familia establecidos en Montreal, será necesario alquilar una vivienda temporal, que puede reservar antes de su partida hacia Quebec. Ciertas agencias inmobiliarias proponen servicios a los recién llegados y pueden encargarse de encontrarles una vivienda antes de su llegada si se les transmite una lista precisa de los criterios de búsqueda.

No importa si usted desea alquilar un apartamento o comprar una propiedad, en cualquier caso debe proceder prudente y progresivamente. En Quebec, los acuerdos de alquiler y de compra se hacen generalmente por medio de un contrato escrito, en buena y debida forma, que las dos partes deben respetar.

En un primer momento, podrá instalarse temporalmente en una vivienda (apartamento o habitación) amoblada y alquilada por semanas o por un mes, mientras comienza los pasos que le permitirán encontrar un domicilio más adecuado a sus necesidades. Escoja una habitación suficientemente central para facilitar su búsqueda. La mayoría de diarios publican una lista de viviendas a alquilar en la sección de avisos clasificados.

Algunas páginas de alquileres amoblados (en Montreal)

- www.ragq.com (Red de Apartamentos y posadas en Quebec)
- www.studiosmontreal.com
- www.studiomeublemontreal.com
- www.mystudiomontreal.com
- www.appartementsmontreal.ca
- www.toutmontreal.com/logement-a-louer
- www.airbnb.com
- www.homelidays.com

E igualmente:

- www.lespac.com
- www.cherchetrouve.ca
- www.kijiji.ca

Para conocer más sobre alquileres en Quebec, consulte la página 210 de esta guía.

AMOBLAR A BAJO PRECIO

Además de las tiendas IKEA (Montreal y Boucherville), encontrará otros almacenes, incluso de segunda mano, en los que puede equiparse con electrodomésticos, muebles, ropa de cama y utensilios.

- LesPAC.com: www.lespac.com
- Recyc-Québec : www.recyc-quebec.gouv.qc.ca
- Kijiji: http://kijiji.ca
- Craigslist: http://craigslist.ca
- Villages des Valeurs: www.villagedesvaleurs.com
- Armée du Salut: www.armeedusalut.ca

Las ventas de garaje, que se organizan generalmente en los meses de junio y septiembre, son excelentes ocasiones para encontrar muebles a precios abordables, principalmente en vísperas de la gran mudanza que siempre se realiza el primero de julio de cada año.

Tenga en cuenta que en Quebec, a pesar de los esfuerzos por erradicarlos, son muy comunes los pequeños insectos de cama (pulgas, chinches y otros). Desconfíe antes de comprar lencería para la habitación, colchones o sofás de ocasión.

LAS COMPRAS DE PRIMERA NECESIDAD

¿DÓNDE HACER LAS COMPRAS?

Los supermercados en Quebec no funcionan como en su país de origen. Este es un panorama somero de las diferentes firmas establecidas en la Provincia, con los productos y servicios que allí puede encontrar:

- Para la alimentación general, encontrará todo lo que necesita en los almacenes de grandes superficies y supermercados como IGA, Provigo, Metro, Loblaws, Maxi o Super C. Para un mercado al por mayor, puede ser interesante afiliarse a Costco.
- Tendrá gran variedad de vinos y otros alcoholes en la SAQ (Sociedad de alcoholes de Quebec).

- Para los productos de belleza, higiene corporal, hogar o salud, están las cadenas Jean Coutu y Pharmaprix. Estas tiendas ofrecen los servicios de una farmacia y entregan medicamentos bajo fórmula médica. Igualmente, cuentan con laboratorios fotográficos y, algunos, oficinas de correo.
- Para las manualidades y la ferretería, puede ir a tiendas como Rona, Home Depot o Canadian Tire. Dollarama ofrece artículos de uso diario a precios bajos.
- Los periódicos, libros, DVD y CD se consiguen en tiendas como Chapters, Archambault o Renaud Bray. También existen librerías independientes en inglés o en francés.
- Para todo lo que tiene que ver con multimedia y productos de alta tecnología, puede ir a La Source, Future Shop, Best Buy o Lozeau, especialista en fotografía y video.
- En fin, para los olvidos y los productos básicos, encontrará siempre una tienda cerca de casa, conocidas como 'Depanneurs'.

HORARIOS DE APERTURA DEL COMERCIO

La ley autoriza que la mayor parte del comercio abra para atención al público:

- De 8 a.m. a 9 p.m. de lunes a viernes
- De 8 a.m. a 5 p.m. sábados y domingos

En la práctica, la mayoría de tiendas abren:

- De 8 a.m. a 6 p.m. de lunes a miércoles
- De 8 a.m. a 9 p.m. jueves y viernes
- De 8 a.m. a 5 p.m. sábados y domingos

Desde el año 2004, ciertos centros comerciales están abiertos de lunes a viernes de 10 a.m. a 9 p.m.

Los establecimientos tales como los mercados de alimentos, pequeñas tiendas de barrio, farmacias, estaciones de servicio y empresas recreativas o turísticas (restaurantes, cines, museos y hoteles, etc.) pueden ofrecer un horario más flexible.

zoom »

➡ Por Céline Chabée, coach profesional, fundadora de 7ACoach

La inmigración provoca un cambio importante en el entorno de la vida personal y en el trabajo. Entusiasmo y desencanto, esperanza y duda, ánimo para superar los desafíos y temor de comenzar a actuar: estas emociones son normales y revelan un proceso que es común para todos aquellos que cambian de país.

LA LUNA DE MIEL

En los casos en los que la inmigración es voluntaria, la primera fase se vive de manera positiva y es propicia al descubrimiento de un nuevo entorno. ¡Aprovéchela! Haga amigos: las buenas ideas y trucos que le den los otros le ayudarán a ahorrar tiempo y energía.

LA TOMA DE CONCIENCIA

Esta es una etapa fundamental por la que hay que pasar para vivir luego plenamente la expatriación. Este periodo comienza en el momento en que usted ya ha superado el proceso de instalación (vivienda, trámites administrativos…) y se enfrenta a las primeras dificultades. Puede sentir tristeza, temor, cólera, dudas y pérdida de confianza. Esta etapa puede durar de varias semanas a varios meses, con variaciones positivas y negativas.

SOBREVIVIR A LA INMIGRACIÓN

¿Cómo vivir la toma de conciencia? Luz ROJA: avance con prudencia, la idea es ser conscientes de lo que le falta y de lo que le da ánimo, para así recuperar el control.

ETAPA CLAVE DEL CAMBIO: LA TRANSFORMACIÓN

El semáforo cambia a AMARILLO. Es el periodo decisivo en su proceso de inmigración. Usted está en una etapa de transformación y se siente incómodo. Su estado de ánimo marcará la diferencia. ¿Está dispuesto a hacer de esta experiencia un paso exitoso? La clave está en elevar su motivación.

Un acompañamiento especializado le permitirá ir un paso adelante y responder a sus propias inquietudes, trabajando a profundidad los aspectos profesionales y personales de su expatriación.

LA ADAPTACIÓN

Por fin, luz VERDE. La situación mejora notablemente. Usted está ahora cómodo en su nuevo entorno. La vida cotidiana es más fácil, comienza a sentirse como en casa. Sus niveles de energía aumentan considerablemente. ¡Ahora tiene el destino en sus manos! ¡Construya sus proyectos! ¡Está a punto de escribir una nueva página en su vida!

LA INTEGRACIÓN

Todo está bajo la luz verde. Usted ha analizado muy bien los mecanismos de su nuevo modo de vida. Está completamente ajustado al país y aprecia sus numerosas facetas, habla el idioma oficial y ha creado una red de amigos y de conocidos. Observe el camino recorrido y persevere en la ruta del mejoramiento continuo.

➨ Para mayores informes y para recibir acompañamiento durante el desarrollo de su carrera en Montreal: Céline Chabée, 7Acoach : www.7Acoach.com

7Acoach
TON POTENTIEL, TA VOLONTÉ, TA FORCE

Conserve como un tesoro los originales de los siguientes documentos:

- su pasaporte o su documento de viaje,
- su permiso de trabajo, de estudios o de visitante,
- su carta de residente permanente.

COMPRAR UN TELÉFONO

Un teléfono fijo o uno celular le permitirá hacer y recibir las llamadas que serán numerosas en los primeros meses de instalación (pasos administrativos, búsqueda de alojamiento o de empleo). Para conocer más sobre los planes de comunicación, diríjase a la sección correspondiente en esta guía (pág. 231).

Sistema de medidas en Quebec

el sistema métrico está vigente legalmente desde 1971 para todo Canadá, pero algunos todavía utilizan las unidades de medida anglosajonas.
Algunas equivalencias para tener en cuenta:

- 1 milla: 1,6 kilómetros
- 1 pie: 30,48 centímetros
- 1 pulgada: 2,54 centímetros
- 1 libra (1 lb): ½ kilo
- 1 onza (1oz): 28 gramos
- 1 pinta: 1 litro

Incluso si los pronósticos del clima muestran la temperatura en grados Centígrados, las estufas y los hornos en Quebec en ocasiones se pueden establecer en grados Fahrenheit.

- 400º F = 200º C.
- La fórmula de conversión es: ºC = (ºF-32)-5/9.

Para las recetas de cocina:

- 1 taza: 250 mililitros
- 1 cucharada de té (mediana): 5 mililitros

En Quebec, también encontrará muchas cabinas telefónicas en las calles (y en las estaciones del metro de Montreal). Asegúrese de que dispone de cambio de 50 centavos. Para conectarse a Internet, si usted tiene una computadora o un teléfono inteligente, encontrará acceso wi-fi en los cafés o tiendas como Starbucks, Second Cup o Java-U.

En las tiendas, puede comprar tarjetas de llamadas internacionales a precios muy competitivos (costo por minuto).

OBTENER EL NÚMERO DE SEGURIDAD SOCIAL (NAS)

Durante los primeros días, debe hacer los trámites necesarios para solicitar su NAS. Este número está compuesto por nueve dígitos. Si usted es un trabajador temporal, por ejemplo, su NAS comenzará por la cifra 9 y, en ese caso, la fecha de expiración aparecerá sobre su tarjeta.

El NAS es necesario en varias circunstancias, particularmente en trámites relacionados con:

- Organismos gubernamentales
- Instituciones financieras
- Empleadores

En algunas ocasiones, a su llegada a Canadá, los agentes del servicio de inmigración le entregan el formulario para solicitar el NAS. Si no es el caso, lo encuentra fácilmente en cualquiera de las oficinas de Service Canada. Para obtenerlo, preséntese con el pasaporte y los documentos de inmigración tanto suyos como de las personas

Centros de Servicio Canadá

Los centros de Servicio Canadá atienden a los ciudadanos canadienses y a los recién llegados. Es en un centro como estos donde usted solicita su Número de Seguro Social (NAS), para poder trabajar y, en algunos casos, estudiar. Las hojas informativas están disponibles en varios idiomas, tanto en las oficinas como en línea, para descargarlas de internet. Allí hay información sobre prestaciones laborales, familiares y por los hijos, seguro de empleo o empleo para los recién llegados. La lectura de estos plegables es fuertemente recomendable.

➨ Para encontrar el Centro de Servicio Canadá más cercano: www.servicecanada.gc.ca

que llegaron con usted. Si todo está en regla, le otorgarán el número inmediatamente y la tarjeta le llegará por correo en los próximos días. Deberá, entonces, dar una dirección (aunque sea temporal) para recibir la correspondencia. No tiene que pagar ninguna suma de dinero para obtener el NAS.

Este es un número privado que no se debe revelar a nadie, excepto, y en ciertos casos, a su empleador, a algunas instituciones financieras y organismos públicos para beneficiarse de prestaciones sociales.

Tenga en cuenta que el NAS no tiene nada que ver con la Seguridad Social o con el seguro de atención médica.

Sin el NAS, usted no podrá trabajar en Canadá. Recuerde que esta es la etapa administrativa más importante a realizar cuando llegue a Quebec.

➨ Service Canada: www.servicecanada.gc.ca/fra/sc/nas/index.shtml

ABRIR UNA CUENTA BANCARIA

Para conocer los pasos relacionados con la apertura de una cuenta bancaria, vaya a la sección de la guía consagrada a este tema, (pág 224).

Generalmente, los bancos proponen ofertas específicas para los recién llegados.

OBTENER SU TARJETA DE SALUD

La tarjeta de salud (Assurance Maladie, o 'Carte Soleil') permite obtener atención médica y de hospitalización, servicios que son cubiertos por el régimen de salud de Quebec. Tenga en cuenta que este carnet tarda un buen tiempo en llegar a su domicilio, así que no espere para realizar el trámite ante la Régie de l'Assurance Maladie du Québec (RAMQ).

➨ Para conocer los pasos a seguir, remítase a la sección correspondiente en esta guía (pág. 245).

Traducción de documentos oficiales

En el sitio web de la Asociación de Traductores, Terminólogos e Intérpretes de Quebec (OTTIAQ) puede encontrar la lista completa, con sus direcciones y números de contacto, de las personas que le harán las traducciones oficiales de los documentos que así lo requieran.

➨ www.ottiaq.org

OBTENER SU LICENCIA DE CONDUCCIÓN DE QUEBEC

Para conocer cómo solicitar una cita y los trámites necesarios para la licencia de conducción, consulte en esta guía la sección destinada al automóvil y a estos permisos (pág. 217).

INSCRIBA SUS NIÑOS EN LA ESCUELA

Tome la precaución de informarse ante las comisiones escolares y las escuelas sobre el sistema escolar quebequense y las formas de inscripción. Consulte en esta guía la sección destinada a la educación.

DERECHOS Y DEBERES DE LOS RECIÉN LLEGADOS

UN GOBIERNO COMPROMETIDO

El ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) es la piedra angular de cualquier proceso de inmigración a Quebec. Ofrece un servicio de calidad a los inmigrantes para ayudarles a integrarse en la sociedad quebequense. No hay que creer, sin embargo, que el estatus de recién llegado le da inmunidad para no respetar la Ley o al Gobierno.

Copia certificada conforme

por 5 dólares por documento, es posible que un comisario juramentado firme sobre una copia de documentos originales. Para esto, puede dirigirse a la Alcaldía de su sector, a su banco o a un centro local de empleo, y lleve los originales, las copias y un documento de identidad. A veces es necesario solicitar una cita. En Montreal, puede dirigirse también a un punto de servicios de la Red Acceso Montreal:

➨ http://ville.montreal.qc.ca

PARA RECORDAR
DOCUMENTOS IMPORTANTES QUE DEBE TRAER

Los documentos esenciales para traer a Quebec deben ser los originales o copias legalizadas. Cuando los documentos están redactados en una lengua diferente al francés o al inglés, deben ser acompañados de una traducción oficial en francés o en inglés, hecha o aprobada por un traductor oficial.

Esta lista de verificación no es una lista exhaustiva, ni oficial, de los documentos que debe traer con usted y que le serán útiles y necesarios en su proceso de inmigración y de instalación.

Para las autoridades, el empleador y los estudios

- Certificado de Selección de Quebec (CSQ) (Certificat de sélection du Québec)
- Visa de residente permanente válida, fijada en su pasaporte
- Confirmación de su estatus de residente (también expedido por el gobierno canadiense)
- Todo otro documento entregado por las autoridades en el momento de entrada al país (permiso de trabajo, de estudios...)
- Pasaporte y documentos de viaje (sobre todo si usted no viene en un vuelo directo a Quebec).
- Otros documentos de identificación (cédula de ciudadanía, tarjeta de votante, licencias...)
- Acta de nacimiento, certificados de matrimonio o de divorcio
- Diplomas, certificados de estudios y otros documentos de educación
- Boletines de calificaciones
- Descripción de los cursos y talleres seguidos
- Certificados de empleo, experiencia laboral
- Cartas de recomendación de empleadores anteriores y de su empleador actual
- Curriculum vitae (hoja de vida)
- Relación detallada de todo lo que traiga con usted a Quebec, en caso de control aduanero o retraso en la llegada de las mercancías.
- Certificado de antecedentes judiciales de su país de origen, así como libreta militar o documentos similares.

Para la salud

- Expedientes médicos y dentales, carnet de vacunación
- Prueba de afiliación del régimen de seguridad social del país de origen
- Carta de su empleador donde confirma su estatus y el número de horas trabajadas.

Para las instituciones financieras y la vida cotidiana

- Licencia de conducir válida y / o permiso internacional
- Carta de recomendación de una institución financiera
- Evidencia de fondos (cuentas bancarias, inversiones...)
- Historial de crédito, si es posible
- Carta de recomendación de antiguos propietarios de vivienda, si aplica

Ciertos documentos enumerados anteriormente pueden ser útiles en Quebec para:

- Obtener el número de seguridad social (NAS)
- Obtener la tarjeta de seguro médico ('Assurance Maladie')
- Trámites de licencia de conducir

También serán útiles para:

- Inscribir a sus hijos en la escuela o inscribirse usted mismo en un centro de enseñanza
- Validar sus logros académicos y profesionales
- Abrir una cuenta bancaria
- Solicitar una hipoteca
- Alquilar vivienda

Asegúrese de que tiene dinero canadiense, que será útil a su llegada para comprar alimentos, hacer llamadas desde el aeropuerto o tomar un medio de transporte (autobús, taxi, vehículo de alquiler) para llegar a su hotel o al lugar de vivienda. En el Aeropuerto Internacional de Montreal hay casa de cambios y cajero automático (ambos ubicados en la terminal de llegadas internacionales).

Un consejo: escanee sus documentos

Antes de salir, puede ser útil escanear todos los documentos importantes y llevar con usted estas copias digitales. Durante algunas de las etapas administrativas, ciertos documentos serán requeridos en medio digital. Solo tendrá que imprimirlos. Por otra parte, el respaldo magnético también puede ser útil en caso de pérdida de los documentos originales.

Por su parte, los quebequenses se comprometen a ofrecer al inmigrante un servicio cortés y completo: El MICC ofrece numerosas herramientas de acompañamiento y seguimiento al proceso de inmigración, incluyendo la guía 'Aprender sobre Quebec' que se les entrega a los candidatos seleccionados para vivir en esta Provincia.

Así, tanto en capacitación como en la enseñanza del francés, el gobierno de Quebec se compromete a dar el máximo por los inmigrantes. Sin embargo, el ser un cliente de cualquier servicio requiere de rigor y de una profunda comprensión de los deberes asociados a este nuevo estatus.

UN INMIGRANTE RESPONSABLE

Querer inmigrar a Quebec es actuar según sus competencias para ayudar a las autoridades quebequenses y canadienses a tratar su expediente de solicitud. Un expediente mal preparado (desde la legibilidad de la escritura del solicitante hasta la presencia de todos los documentos requeridos) puede hacer del proceso de inmigración un verdadero viacrucis. Además de la diligencia extrema en sus relaciones con las autoridades, el inmigrante debe demostrar apertura de espíritu y actuar para descubrir y respetar los valores fundamentales de la nueva sociedad de acogida. Las oficinas de Inmigración de Quebec también ofrecen sesiones de información sobre estos temas, cuyas fechas se publican en sus respectivos sitios web.

La tolerancia también hay que practicarla cuando se es inmigrante. Es a menudo corriente encontrar problemas de adaptación, sobre todo entre el sexto mes y el segundo año. Después del primer contacto, la realidad les gana a los sueños. Tolerancia y madurez de espíritu deben entonces ser sus consignas principales, para evitar aislarse en el momento de darse cuenta de que no es como los otros (as). A esto se le suma la dificultad para encontrar empleo o la eventual pérdida del que ya tenía, lo cual puede ser extremadamente perjudicial para el recién llegado.

Es en este punto en el que hay que tener tolerancia y madurez, tanto para uno mismo como para con los otros, en el círculo de amigos, en la comunidad de acogida, con los agentes del MICC o con otras oficinas públicas.

INSTALARSE Y VIVIR EN QUEBEC

Raid Boréal 2012-randonnée hors-pistes
©Tourisme Baie-James

LA BÚSQUEDA DE ALOJAMIENTO

Antes de alquilar, tómese el tiempo para explorar la zona y los diferentes sectores de la ciudad donde le gustaría vivir, de tal manera que pueda evaluar sus necesidades y recursos. Una vivienda demasiado lejos del colegio de sus hijos o de su trabajo puede causar gastos innecesarios. De igual manera, una casa demasiado pequeña y mal equipada, o que requiera reparaciones mayores, le puede dejar un mal recuerdo de su primer año de residencia, tanto en el plano económico como en el emocional.

Para buscar alojamiento hay varias opciones:

- Caminar por las calles en busca de avisos 'À louer' ("Para alquilar")
- Revisar páginas de internet como
- LesPAC: www.lespac.com
- Kijiji: kijiji.ca
- Craigslist: http://montreal.fr.craigslist.ca/
- Consultar los anuncios clasificados en los periódicos (diarios de circulación nacional o local) y en internet.
- Contactar un agente de bienes raíces, sobre todo si usted tiene exigencias específicas.

Primero de julio, día de mudanza

El primero de julio, que es festivo (Día de Canadá) es el día de mudanza en Quebec. Esto se debe a que muchos contratos de arrendamiento terminan el 30 de junio. Hay que reservar camiones de trasteo con mucha antelación. Por lo general, en las aceras se encuentran cajas de cartón, muebles que la gente no quiere llevar a su nueva vivienda, y otros enseres que los recién llegados se animan a recuperar para amoblar sus hogares.

EL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

El contrato de alquiler, llamado 'bail', generalmente expira el 30 de junio de cada año. El periodo óptimo para buscar un apartamento es durante los meses de abril, mayo y junio.

Sin embargo, durante todo el año se consiguen buenas opciones de vivienda. Cuando haya hecho su elección, tendrá que firmar un contrato de arrendamiento. Este es un procedimiento importante, ya que es un documento que define las responsabilidades del arrendador y del arrendatario. Debe ser escrito en francés (a menos que de mutuo acuerdo se decida otro idioma) y debe especificar la duración del alquiler y la cantidad a pagar el primer día (o los primeros cinco días) de cada mes. En ocasiones, cuando usted visita un hogar y se muestra interesado, el propietario le pedirá que llene un documento en el que deberá entregar la información necesaria para que él verifique su historial (su comportamiento en una vivienda anterior, capacidad para pagar el alquiler…). Este documento se llama "oferta de contrato de arrendamiento", y contiene a menudo una cláusula mediante la cual el propietario se reserva unos días para hacer las verificaciones a que haya lugar. Después, le informará si lo acepta como su inquilino o no. Esta formalidad da por cerrado un trato entre las partes. Por tal motivo es muy importante no firmar varias de estas ofertas de alquiler.

La 'Régie du logement', tribunal de Quebec especializado en contratos de arrendamiento, también puede informarle sobre sus derechos y responsabilidades, sobre las prácticas prohibidas por la ley, las maneras de renovar su contrato o de terminarlo y los recursos con los que usted cuenta si el propietario no cumple con el acuerdo. La asociación de inquilinos de su zona, conocida como 'Comité de Vivienda', también puede ayudar en los asuntos relacionados con el alquiler de alojamiento. Tenga en cuenta que, a la firma del contrato, el propietario solo puede pedirle un primer pago. Tampoco puede pedirle más del costo de ese primer mes. Si usted quiere dejar su apartamento y el contrato está aún vigente, lo puede subarrendar y así dejar abierta la posibilidad de volver. Esta actividad es completamente legal en Quebec. También puede ceder el contrato, es decir, pasárselo a otro inquilino. En cualquier caso, debe avisarle al propietario, quien puede optar por buscar él mismo un nuevo arrendatario.

El formulario de contrato de arrendamiento debe contener los siguientes datos:

- El nombre del inquilino (s) y del propietario
- La descripción y el destino que se les dará a los bienes arrendados, instalaciones y dependencias (dirección de la vivienda, el mobiliario y electrodomésticos incluidos en el alquiler)
- La duración del contrato de arrendamiento (temporal o indefinido)
- El alquiler: monto, fecha y forma de pago (semanal o mensual)
- Servicios (trabajos y reparaciones, conserjería y otros, impuestos y costos de consumo de calefacción, agua caliente, etc.) y condiciones (reglamento del inmueble, normas de convivencia)
- Las firmas de ambas partes.

➨ Régie du logement: www.rdl.gouv.qc.ca

COMPRA DE BIENES RAÍCES

Comprar una vivienda requiere reflexionar muy bien y tomar ciertas precauciones. Las transacciones de bienes raíces se hacen, generalmente, a través de un agente inmobiliario, aunque algunos propietarios se ocupan ellos mismos de vender su casa. Después de evaluar su situación financiera e hipotecaria con su banco, podrá fijar un precio máximo y determinar las zonas residenciales donde puede o quiere comprar la propiedad. Visite estas áreas y anote los números de teléfono de los corredores de finca raíz que aparecen en las señales de venta, ubicadas en las puertas o jardines de las casas.

Léxico al estilo quebequense

1 ½, 2 ½, 3 ½, etc.: Este es el número de espacios con que cuenta la vivienda, incluyendo la cocina, las habitaciones, la sala y el comedor. El término ½ se refiere al baño.
Equipado o semi-equipado: Cuando los electrodomésticos básicos (estufa y refrigerador) son proporcionados e incluidos en el alquiler.
Con calefacción o sin calefacción ('chauffé'): Cuando el costo de la calefacción está o no incluido en el alquiler.
Condo o condominio: Apartamento regido por una declaración de copropiedad. La vivienda pertenece al propietario, mientras que las zonas comunes (pasillos, escaleras, ascensores, patio, jardines, terraza, gimnasio, piscina...) son de todos los vecinos.

Consulte también los avisos clasificados de los periódicos y de las revistas especializadas en actividad inmobiliaria. Durante su visita a las casas elegidas, examine cuidadosamente el estado en el que se encuentran, pregunte al vendedor por el monto anual de los impuestos que paga y por los costos generales de mantenimiento así como, por supuesto, por el precio de venta. Averigüe igualmente sobre las servidumbres asociadas al inmueble, es decir, las restricciones al derecho de propiedad. Además, es recomendable que la propiedad sea evaluada por un profesional.

Tan pronto como encuentre la casa deseada, puede hacerle una oferta al vendedor. Siempre es prudente que ésta sea condicionada a la obtención de una hipoteca y a la inspección de un especialista. Si el vendedor está de acuerdo con estos términos, usted deberá entregarle un primer monto de dinero, y la transacción concluirá con la escritura firmada ante un notario.

➨ **Société canadienne d'hypothèques et de logement (sociedad canadiense de hipotecas y de habitación): www.schl.ca/fr/index.cfm**

AGENCIAS Y AGENTES

Es frecuente encontrar en las calles carteles de agencias inmobiliarias como Re/ max, Royal Lepage, Sutton, Via Capitale, pero estas no son las únicas. Un agente inmobiliario es un especialista en bienes raíces que asesora y apoya la compra, la venta o la hipoteca de un inmueble. La profesión de corredor de finca raíz está regulada por el Organismo de Autorreglamentación del Corredor Inmobiliario de Quebec (Organisme d'autoréglementation du courtage immobilier du Québec) (OACIQ), la Federación de Cámaras Inmobiliarias de Quebec (Fédération des chambres immobilières du Québec) (FCIQ), la

Impuestos

Si usted se convierte en propietario, tendrá que pagar un impuesto anual a la propiedad y un impuesto escolar. El impuesto sobre la propiedad es determinado por la municipalidad y los impuestos escolares, por las comisiones escolares. Al consultar las diferentes ofertas de venta de bienes raíces, se dará cuenta de que por lo general se menciona el monto de cada impuesto para el año en curso.

Ley y los reglamentos sobre corredores inmobiliarios en Quebec (Loi et règlements sur le courtage immobilier au Québec), el Código Civil de la Provincia (Code civil du Québec) y un código de ética. Siempre es mejor que el corredor pertenezca o esté afiliado a una agencia, así asegura una buena práctica, lo que le da también una garantía de seguridad al cliente.

En la página de internet de la OACIQ, encontrará información acerca de la compra o la venta de una casa, y los deberes y obligaciones del agente inmobiliario. Allí también podrá consultar el Registro de corredores que cuentan con un permiso de este organismo.

➨ www.oaciq.com

En el sitio centris.ca, adscrito a la FCIQ, usted puede encontrar un gran número de propiedades disponibles para la venta en Quebec, leer consejos de corredores de bienes raíces sobre las herramientas de financiación, la definición de un precio justo, el análisis de sus necesidades, etc.

➨ www.centris.ca

En el sitio realtor.ca, que pertenece a la Asociación Canadiense del Inmueble (Association canadienne de l'immeuble) (ACI), tendrá la oportunidad de encontrar propiedades en venta en Canadá y de buscar un agente inmobiliario. La aplicación para iPhone, que tiene un

Société canadienne d'hypothèques et de logement : herramientas adecuadas en materia de vivienda

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (sociedad canadiense de hipotecas y de habitación) (SCHL) le proporciona las herramientas que necesita para tomar una buena decisión en materia de alojamiento, y para encontrar una vivienda segura y asequible para su familia.

Su sitio web, dedicado especialmente a los recién llegados a Canadá, ofrece guías, folletos y videos sobre el alquiler, la compra y el mantenimiento de una vivienda, así como información para una buena planificación hipotecaria, el crédito y el fraude hipotecario. Esta información está disponible en ocho idiomas, entre ellos el español, el francés, el inglés y el mandarín.

➨ www.schl.ca/newcomers/spanish/index.html

sistema de localización GPS, puede servirle para caminar por la calle y ver las propiedades que están en venta.

➨ www.realtor.ca

Algunos corredores se especializan en clientes inmigrantes como Imociti, una referencia para los recién llegados que desean adquirir una propiedad.

➨ www.imociti.com

Seguramente ha escuchado hablar también de DuProprio: duproprio.com. Este organismo no es una agencia inmobiliaria en el seno de la Ley sobre corredores de bienes raíces. Este ofrece la oportunidad de vender y comprar sin intermediario, pero sin las mismas protecciones.

¡Reflexione bien sobre los pros y los contras!

➨ También puede visitar el nuevo sitio www.publimaison.ca

¿Propuesta de compra? Tome cursos de acceso a la propiedad

La Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de l'Est de Montréal (Asociación Cooperativa de Economía Familiar del Este de Montreal) es una organización sin ánimo de lucro que interviene en las áreas de presupuesto, deuda, consumo y protección del consumidor, también ofrece orientación presupuestal gratis y otros servicios. Además, la ACEF propone cursos para comprender los aspectos financieros y legales de la compra de la primera vivienda, y para saber lo que debe supervisar durante la inspección previa.

En su sitio web encontrará información sobre cómo planificar el presupuesto o cómo solucionar las deudas, y archivos con consejos y advertencias para el consumo de teléfonos celulares o para la compra de autos usados. Así mismo, lo que debe saber sobre agencias de cobro, seguros de vida, márgenes de crédito hipotecario, etc. Para más información: www.consommateur.qc.ca/acefest

Existen cerca de treinta organismos, repartidos por todo Quebec, pertenecientes a la Red de Protección al Consumidor de Quebec (Réseau de protection du consommateur du Québec). Para encontrar el más cercano: www.consommateur.qc.ca

GASTOS DE ENERGÍA

Los gastos de energía generalmente corren por cuenta de los inquilinos, a menos que en el contrato de arrendamiento se precise que son responsabilidad del propietario. Lo mismo aplica en el caso de la calefacción. Es muy sencillo suscribirse para recibir los servicios de electricidad y de gas ya que, en cada región, estos son provistos por una sola empresa de distribución. Tan solo basta con llamar a la línea de servicio al cliente de cada una de las compañías de electricidad (Hydro-Quebec) y de gas locales (Gaz Métro) para saber cómo registrarse y cuál será el costo mensual.

En términos de combustible para calefacción, hay un gran número de petroleras y de distribuidores independientes. Una vez más, tómese el tiempo para elegir la que le ofrezca el mejor servicio de mantenimiento a su sistema de calefacción.

- Hydro-Quebec: www.hydroquebec.com
- Gaz métro: www.gazmetro.com

VOLTAJE Y TOMAS ELÉCTRICAS

En Canadá, generalmente la corriente eléctrica es instalada con un voltaje de 110 voltios (se puede encontrar 60 voltios o 40 voltios, pero no es la constante). Las instalaciones eléctricas son las mismas de Estados Unidos. Por esta razón, los aparatos electrónicos que se utilizan en Europa y en algunos otros países, necesitarán un adaptador o una toma especial. En esos casos, la mejor solución es no traer dichos aparatos sino comprarlos a su llegada a Canadá.

Teléfonos de emergencia

- Caída de cables de alta tensión: 1 800 790-2424
- Detección de olor a gas: 911

LA REGLAMENTACIÓN

En colaboración con la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)

➡ Para mayor información: www.saaq.gouv.qc.ca

RÉGIMEN PÚBLICO DEL SEGURO PARA AUTOMÓVILES

En Quebec, los seguros para automóviles protegen a todos los usuarios de las vías: conductores, pasajeros, ciclistas y peatones. Todo ciudadano de Quebec está asegurado en caso de sufrir lesiones en un accidente automovilístico en cualquier calle o carretera en el mundo, sin importar si es o no el responsable. Este régimen, también llamado 'Police d'assurance de tous les Québécois' (Póliza de seguro de los quebequenses), es financiado con las cotizaciones al seguro deducidas del costo de la matrícula del vehículo y de los costos de la licencia de conducir.

MATRICULACIÓN

En Quebec, cualquier vehículo automotor debe estar registrado, a menos que esté exento por el Código de Seguridad Vial. Para obtener esta licencia, usted debe tener un seguro de responsabilidad civil por daños materiales. El certificado de matriculación tiene un costo, y debe ser renovado cada año.

LICENCIA DE CONDUCCIÓN

Para circular por cualquier vía de Quebec se necesita una licencia de conducción (permiso de conducir). La SAAQ puede, según normas precisas, expedir una licencia o intercambiar la que ya ha expedido otra administración. El titular de un permiso de otra administración puede, bajo ciertas condiciones y por un tiempo limitado, conducir en Quebec sin ser titular de una licencia local.

CINTURÓN DE SEGURIDAD Y SILLA PARA NIÑOS

En Quebec, el Código de Seguridad Vial exige que todos los ocupantes de un vehículo utilicen el cinturón de seguridad. Además, a los niños que midan menos de 63 cm. cuando están sentados (medida tomada desde el asiento hasta la parte superior de la cabeza) se les debe instalar una silla apropiada para su peso y tamaño.

EXCESO DE VELOCIDAD

El Código de Seguridad Vial establece penas para los delitos relacionados con la velocidad. Los infractores están sujetos a sanciones de dos tipos: multas y la inscripción de puntos de inaptitud en su registro. La velocidad máxima en las autopistas de Quebec es de 100 km/h. En las zonas urbanas, la velocidad suele estar limitada a 50 km/h, y en carreteras secundarias, entre 60 y 90 km/h.

ALCOHOL EN EL VOLANTE

En Quebec, el Código Penal de Canadá y el Código de Seguridad Vial se aplican por igual. Para delitos como conducir bajo efectos mínimos de alcohol o drogas, conducir con una tasa de alcoholemia superior a 80 mg por 100 ml, y rehusarse a acatar órdenes de las autoridades para determinar si ha bebido o no (por ejemplo, proporcionar una muestra de aliento), se aplican diversas medidas y sanciones que están previstas por la Ley. Si las autoridades consideran que hay un peligro latente, el conductor se expone a que le retengan el vehículo y revoquen su licencia.

Compartir vehículo

El 'covoiturage' es una práctica muy difundida en Quebec. A menudo, los colegas de trabajo, de mutuo acuerdo se organizan para compartir vehículo. Es igualmente una solución económica para desplazarse si desea conocer la provincia de Quebec. También existen los sistemas centralizados para compartir un vehículo.

Algunas páginas de referencia:

- www.amigoexpress.com
- www.covoiturage.ca
- www.allostop.com

CERO ALCOHOL

Cualquier titular de un permiso de conducción especial para los 21 años o menos, de un permiso de aprendiz, o de una licencia en periodo de prueba, tiene prohibido conducir un vehículo si ha consumido al menos una copa o un trago de licor. La medida de cero alcohol también se aplica a todos los conductores de autobús, de minibús y de taxi.

COMPRAR AUTOMÓVIL

La compra de un automóvil representa generalmente un importante gasto de dinero, sobre todo cuando se trata de un carro nuevo. Muchas personas encuentran más beneficios económicos al adquirir un vehículo usado. En todo caso, es recomendable visitar varios concesionarios para hacerse una idea de los diferentes modelos y precios del mercado.

Las revistas especializadas y las guías de consumo pueden ser una buena fuente de información y referencia. Tenga en cuenta que la negociación de precios es común en Norteamérica, por lo que no dude en hablar con el vendedor para obtener una mejor oferta. Si decide comprar un auto usado, no dude en pedir información tanto sobre la historia del vehículo como sobre los antiguos propietarios. Se recomienda no comprar un auto usado que no haya aprobado una inspección técnica.

Communauto en Montreal, Quebec, Sherbrooke, Gatineau y Ottawa

Desde 1994, Communauto ofrece un servicio de suscripción para alquiler de vehículos. Esta empresa, con vocación social y ambiental, funciona bajo el principio de compartir automóvil. La suscripción debe ser tomada por un año. Los vehículos se pueden alquilar por media hora, una hora, un día o más tiempo, solo hay que reservar por internet o por teléfono. Están disponibles las 24 horas del día, los siete días de la semana, en muchas zonas de parqueo estratégicamente ubicadas en las diferentes ciudades en las que funciona. El concepto ha tenido éxito, pues Communauto incrementó el número de suscriptores en los últimos años y en el 2012 superó los 26.000 clientes.

➨ www.communauto.com

La mayoría de las ciudades de Quebec ofrecen un sistema de autobuses como medio de transporte en común.

En Montreal, se puede tomar el metro (4 líneas) o el autobús, dos redes operadas por la STM. Puede comprar billetes de forma individual u obtener una suscripción semanal o mensual (que implica la compra de una tarjeta OPUS por un valor de $6 CAD (normal, sin foto) o de $15CAD (con foto, para los estudiantes de 12 a 25 años y las personas mayores de 65 años)).

➨ Para más información: www.stm.info

En la región de Montreal hay una red de trenes de cercanías, operada por la AMT, con cinco líneas.

➨ Para más información: www.amt.qc.ca

Es importante conservar sus comprobantes de compra de la suscripción mensual, pues se los podrían pedir las autoridades fiscales, si usted tiene derecho a un crédito de impuestos.

Las ciudades en Quebec están conectadas por autobuses y en ocasiones por el sistema ferroviario, que desarrolla la sociedad federal VIA Rail Canada.

➨ Para más información: www.viarail.ca

En cuanto a los autobuses interregionales, varias compañías ofrecen servicio de transporte a través de Quebec y Norteamérica. Este sistema es muy usado, gracias a su amplia red, que sirve a muchas ciudades tanto de la provincia como del resto del país y de Estados Unidos, y a las frecuentes salidas que cubren cada ruta, sobre todo, entre destinos importantes (entre Montreal y Quebec, por ejemplo, hay autobuses cada hora).

➨ Para más información, compra de tiquetes y horarios: Estación Central de Autobuses: www.stationcentrale.com

La red de ciclovías y rutas exclusivas para bicicletas se está desarrollando con extrema velocidad en Quebec y esta resulta una buena alternativa para los desplazamientos. Si aún no tiene una bicicleta, la puede comprar usada consultando los avisos que publican páginas como LesPac.com o en las tiendas que las reciclan, las arreglan y las revenden a precios favorables.

De mayo a octubre es la temporada de Bixis en Montreal. Este es un sistema autoservicio, en el que se puede pagar una tarifa fija por usarlas durante todos los seis meses, o se puede utilizar una de vez en cuando, pagando directamente en las máquinas habilitadas para este fin, al lado de las estaciones.

➨ Para más información: http://montreal.bixi.com/

En Montreal, es muy fácil encontrar un taxi en la calle directamente o pidiéndolo telefónicamente con antelación.

Algunas empresas de taxis en Montreal

➨ Taxi Co-op (514) 725-9885
➨ Taxi Champlain (514) 273-2435
➨ Taxi Diamond (514) 273-6331

Tomar el avión para las vacaciones

El transporte aéreo nacional en Canadá es relativamente costoso y poco utilizado, excepto por las personas que viajan desde y hacia destinos a los que no es fácil ir por vía terrestre. Quebec cuenta con dos aeropuertos internacionales: Montreal-Trudeau (en Montreal) y Jean Lesage (en Quebec). Los quebequenses utilizan el avión para ir a lugares como Estados Unidos, Centroamérica y el Caribe, sobre todo en invierno, cuando salen a buscar el sol y el calor de La Florida, Las Vegas, México y Cuba. Para consultar vuelos, hoteles y alquiler de vehículos:

➨ www.expedia.ca

➨ www.voyagesarabais.com

El seguro, ya sea para la casa o para el vehículo, es una responsabilidad provincial. Si usted se muda a otra provincia, debe consultar con una empresa local. La mayoría de las compañías ofrecen seguros que cubren vivienda y automóvil en un solo paquete. Por lo general, esta práctica resulta más favorable que asegurar cada bien por separado.

SEGURO DE VIVIENDA

Aunque no es obligatorio asegurar los muebles, el apartamento o la casa, es muy recomendable hacerlo. Los corredores y las compañías de seguros privadas ofrecen toda una gama de protecciones contra incendio o robo, así como una responsabilidad civil para cubrir los daños si el asegurado es culpable.

Con un seguro de vivienda hay un valor adicional de subsistencia que equivale al 10 por ciento del monto de los bienes muebles asegurados. Esta garantía le permite recibir una compensación por la reubicación, durante el tiempo que tarden las reparaciones a que haya lugar como consecuencia de un accidente.

La responsabilidad civil por habitación cubre a toda la familia en cualquier parte del mundo y no solamente en los lugares asegurados por un daño material o una lesión personal (excepto con fines delictivos) que el asegurado pudiera cometer. Por ejemplo, si usted está en Londres en un tumulto y, sin intención empuja a una persona y esta cae y se fractura una pierna, su responsabilidad civil de habitación compensará todos los daños.

Por otro lado, si usted se beneficia de un préstamo hipotecario, el

Bureau d'assurance du Canada (IBC)

Para todas las cuestiones relativas a los seguros, consulte el centro de información de la Oficina de Seguros de Canadá (Bureau d'assurance du Canada), la asociación nacional de la industria que representa a empresas privadas de seguros de vivienda, vehículo y empresa en este país.

➨ www.ibc.ca

prestamista requerirá que el inmueble esté asegurado.

Antes de contratar un seguro, tómese el tiempo necesario para informarse con los aseguradores sobre las diferentes pólizas. Tenga en cuenta que para una cobertura general, el precio de la prima puede variar ostensiblemente entre una y otra. Además, el precio se incrementará, e incluso será difícil de asegurar, si el apartamento está situado encima de un restaurante o de un supermercado. Compruebe cada detalle antes de firmar cualquier documento.

SEGURO DE AUTOMÓVIL

El seguro de automóvil, a diferencia de un seguro de hogar, es obligatorio en Quebec. Antes de su partida hacia Canadá, puede ser útil pedir a su aseguradora que le entregue un registro de su información donde certifique que usted es un buen conductor. Esto permitirá a la compañía de seguros en Quebec tener un historial de su conducta y así, le ofrecerán tarifas más cómodas.

Los precios pueden variar de una empresa a la otra, por tanto no dude en ponerse en contacto con varias aseguradoras y estudiar sus ofertas cuidadosamente antes de decidirse.

En Quebec, existe la regla de "no hubo culpa", que se aplica al seguro del automóvil, así como una compensación directa. Esto significa que siempre es su propia aseguradora quien lo indemnizará, no importa si usted es responsable o no del accidente. Así que hay que tener cuidado con 'los pequeños accidentes' reportados, debido a que van a ser tenidos en cuenta por el seguro, incluso si usted no es responsable.

De igual manera, un conductor, un pasajero o un peatón no pueden acusar a un tercero culpable. Será la Sociedad de Seguros de Automóvil de Quebec (SAAQ) la que indemnizará directamente a la víctima por los daños corporales.

Algunas compañías de seguros en Canadá

- Allstate Canadá: www.allstate.ca
- Desjardins Assurances générales: www.desjardinsassurancesgenerales.com
- La Capitale Assurance et services financiers: www.lacapitale.com
- La Compagnie d'assurance Belair inc.: www.belairdirect.com

MONEDA CANADIENSE

La moneda utilizada en Canadá es el dólar canadiense ($ CAD), se divide en centavos (también llamados "sou") y se presenta en las formas siguientes:

- **Piezas metálicas: 1¢ (ya descontinuadas), 5¢, 10¢, 25¢, 50¢ (raramente utilizadas), $1 y $2.**
- **Billetes de banco: $5, $10, $20, $50 y $100.**

La producción de monedas de un centavo finalizó en el 2012, y estas están siendo retiradas de circulación gradualmente. En el 2013, los pagos comenzaron a ser redondeados (por ejemplo, por un artículo que cuesta $5,01 CAD se pagan $5 CAD; si cuesta $5,03, el precio es de $5,05 CAD).

Si usted no tomó la precaución de traer algo de dinero en moneda canadiense antes de salir de su país, puede obtenerlo en las casas de cambio ubicadas en los aeropuertos, o en el centro de Montreal. Este servicio es ofrecido por corredores de divisas o cajas populares.

ABRIR UNA CUENTA BANCARIA

Tener una cuenta bancaria es necesario para las transacciones corrientes. Para abrirla, sólo tiene que acercarse a la institución de su elección, preferiblemente que esté cerca de su casa o de su trabajo, y concertar una cita. Le pedirán que se identifique con su número de seguro social (NAS) y/o su pasaporte. Es importante elegir bien la institución financiera ya que las tasas de transacción, los cheques y otros servicios varían de un banco a otro. Algunos permiten la apertura de cuentas a distancia. Visite estas organizaciones para conocer los pasos a seguir.

TARJETA DÉBITO

En Quebec, en el momento de abrir una cuenta bancaria, se le proporcionará una tarjeta débito, que es diferente de la de crédito. Cada operación tiene sus propias tarifas.

Puede usar su tarjeta débito para pagar las compras en una tienda y la cantidad se deducirá de su cuenta de cheques el mismo día. También puede usarla para retirar dinero de los cajeros automáticos (prefiera los de su mismo banco para que no le cobren una cuota de manejo. Lo harán cuando utilice una máquina de una institución financiera diferente de la suya). Sin embargo, no se puede utilizar para realizar compras en Internet.

En las tiendas o en los mismos cajeros automáticos, usted encontrará el logo Interac. Comúnmente, este símbolo es sinónimo de tarjeta débito.

TARJETA DE CRÉDITO

El uso de las tarjetas de crédito está muy extendido en Quebec, pero tenga en cuenta que estas no están afiliadas a su cuenta bancaria sino a una cuenta de crédito que se origina a partir de otro organismo. De hecho, el titular de una tarjeta Visa o Mastercard recibirá un estado de cuenta mensual con la fecha límite de pago. Usted no tiene ninguna obligación de pagar todo lo que ha consumido, sin embargo debe pagar una mínima cuota cada mes. La cantidad adeudada se acompaña de altas tasas de interés mensuales suficientes para que la suma no sea reembolsada en su totalidad. Estas tasas varían generalmente entre 9,9 y 19,9%. Las grandes tiendas de cadena, así como algunas empresas petroleras ofrecen su propia tarjeta de crédito (La Baie, Sears, Ultramar, Esso, Petro-Canada, etc.)

En cualquier caso, tenga en cuenta que la solicitud de una tarjeta de crédito puede ser un trámite complicado para los nuevos inmigrantes, pues se requiere de un análisis del historial crediticio de la persona. Como recién llegado, generalmente su crédito en Canadá no es suficiente, lo que puede ocasionar un rechazo por parte de las instituciones financieras. Algunas, sin embargo, son más flexibles y aceptan estudiar cada caso por separado. En otras ocasiones, ofrecen unas tarjetas especiales para los estudiantes, con un cupo más reducido pero que permiten realizar todos los trámites normalmente.

De acuerdo con la tarjeta de crédito que escoja, las tasas de interés, los cupos de dinero disponible, las modalidades de pago y las cuotas anuales de manejo, variarán de una institución a otra.

NIVEL DE CRÉDITO

Corresponde a la regularidad con la que usted reembolsa las deudas contraídas con su tarjeta de crédito (y los préstamos), dentro de los plazos que se le asignan. Este manejo debe ser lo más irreprochable posible, pues determina la posibilidad de que le aprueben un préstamo más grande, como los que se necesitan para la compra de vivienda. El histórico de su solvencia determina su nivel de crédito. Por lo tanto, debe estar siempre atento en la gerencia de sus cuentas y en la manera como utiliza su tarjeta de crédito, para que no le vayan a rechazar más adelante sus solicitudes.

Este nivel de crédito se puede ensuciar igualmente si usted no paga con regularidad sus compromisos financieros (cuentas, facturas de servicios públicos y otras deudas).

Tenga en cuenta que si está recién llegado a Quebec y aún no tiene tarjeta de crédito, no es aconsejable que se suscriba a aquellas que ofrecen los grandes almacenes de cadena o las estaciones de servicio, pues como no tiene tampoco una historia crediticia, su solicitud será rechazada y en este momento inicial no es bueno comenzar con una mancha en su nivel de crédito. Por lo tanto, prefiera siempre buscar una institución financiera para que analicen su caso y le aprueben una tarjeta, no importa si en principio el cupo es poco elevado.

Carrefour Desjardins: Una bienvenida personalizada para los recién llegados

En el 2007, el movimiento Desjardins creó el Carrefour Desjardins, una entidad especializada en los recién llegados, donde los atienden en español, francés, inglés, árabe, griego, italiano, ruso...
El Carrefour Desjardins ofrece información financiera, asesorías y asistencia en áreas como planificación, diversificación del portafolio de inversión, planes de jubilación, ahorro e inversión, servicios de banca privada, corredores de valores, finanzas, seguros de vida y seguros generales.
También organiza conferencias gratuitas para los recién llegados sobre dichos temas.

➨ Es posible abrir una cuenta bancaria de forma remota desde su país de residencia en Desjardins. www.desjardins.com/carrefour

CHEQUES

Los cheques personales son raramente aceptados en las tiendas. Estos son usados por lo general para pagar el alquiler, las facturas o realizar pagos por correo. Un pequeño truco: Si dañó un cheque, no lo bote. Puede tacharlo y este le servirá para suscribir su cuenta en los depósitos directos, lo que se conoce como 'un espécimen de cheque'.

OBTENER UN PRÉSTAMO

Las instituciones financieras de Quebec ofrecen varias formas de crédito, al que es relativamente fácil acceder. Por lo tanto, es recomendable ser cuidadosos, pues con la idea de que un crédito mínimo alcanza para conseguir toda clase de productos, muchos se olvidan de la tasa de interés

Algunos bancos en Quebec (con servicios específicos para los recién llegados)

La mayoría de los bancos ofrecen servicios especiales para los recién llegados. Compare las ofertas e identifique bien sus necesidades (transferencia de dinero, por ejemplo) antes de decidirse por alguna.

BANQUE DE MONTRÉAL (BMO)
- www.bmo.com/accueil/particuliers/services-bancaires/courants/nouveaux-arrivants-canada

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE (CIBC)
- https://www.cibc.com/ca/newcomers/index-fr.html

BANQUE NATIONALE DU CANADA
- www.bnc.ca/immigrer

BANQUE LAURENTIENNE
- www.banquelaurentienne.ca

BANQUE ROYALE DU CANADA
- www.rbc.com/francais/canada

BANQUE SCOTIA
- www.scotiabank.com/startright/landing-page-fr.html

BANQUE CANADA TRUST TD
- www.tdcanadatrust.com/newtocanada/francais/index.jsp

CAISSES DESJARDINS DU QUÉBEC
- www.desjardins.com/NouveauxArrivants

que esto les genera. Si usted solicita un préstamo en una institución financiera, puede que le exijan un seguro y así evitar riesgos por cuenta de su capacidad de ahorro para pagar las deudas. Sin embargo, usted no está obligado a comprar dicho seguro en la misma institución bancaria.

AHORRE E INVIERTA SU DINERO

Las entidades bancarias ofrecen muchas formas de ahorro y de inversión: para la jubilación, la invalidez, el estudio de los hijos, las inversiones basadas en el mercado, etc. Estudie estas ofertas cuidadosamente para determinar cuáles son las que se acomodan mejor a sus necesidades.

Si usted es recién llegado, es aconsejable conservar sus ahorros para disponer de ellos en cualquier momento, ya que los gastos relacionados con la instalación son altos. Por otro lado, puede ser prudente no ir demasiado rápido. ¿Está seguro de que desea establecerse definitivamente en Quebec? ¿Por cuánto tiempo? Visualícese en el medio plazo antes de empezar a invertir en planes que solo serán rentables dos o tres años más tarde.

Para saber más sobre los planes de ahorro de Canadá:
➨ www.servicecanada.gc.ca/fra/auditoires/nouveauxarrivants/epargne.shtml

Consejería financiera por internet

Una de las etapas clave de la llegada es la de tomar buenas decisiones financieras y de evitar todas las trampas que pone el consumo. Además, porque con seguridad Quebec no funciona como su país de origen en cuanto a vivienda, créditos o servicios públicos (como telefonía, por ejemplo). Por esto, es bien importante informarse y protegerse.
¿Cómo saber si el precio de una vivienda es muy elevado? Me están proponiendo un seguro privado, pero ¿es indispensable? Mi banco me aconseja tomar una tarjeta de crédito, ¿es una buena idea?
Para responder a estas inquietudes, la Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de l'Est de Montréal, creó una página de Internet donde aconsejan y orientan a los recién llegados a Quebec en sus decisiones financieras.
La ACEF de l'Est de Montréal es un organismo sin ánimo de lucro que interviene, desde hace 30 años, en temas como el presupuesto, el endeudamiento y la defensa de los derechos de los consumidores.
➨ www.neoconso.ca

Todos los residentes de Quebec que reciben ingresos deben contribuir con los gastos del Estado, que se encargará de asegurar los servicios a la colectividad. Se debe presentar una declaración anual de ingresos, independientemente de la fuente, tanto para efectos de los impuestos federales como de los provinciales. El régimen fiscal de Quebec, así como el de Canadá, está basado en el principio de la autocotización. Esto significa que el contribuyente deberá proporcionar al Estado la información sobre sus ingresos y gastos y calcular su cuota de impuestos a pagar, lo que se conoce como impuesto sobre la renta.

Como residente en Quebec, usted estará sujeto a pagar impuestos sobre todos sus ingresos (salarios, intereses, dividendos, rentas, ganancias de capital, etc.), cualquiera que sea su origen (Canadá, su país origen o cualquier otro). Existen mecanismos para limitar el doble pago que esto puede generar, gracias a los créditos para impuestos extranjeros y a los tratados fiscales. Para conocer las modalidades y los países que han firmado dichos convenios, consulte la página de internet de la Agence du revenu du Canada y la de Revenu Québec.

En el primer año, usted deberá conseguir los formularios del gobierno federal en la Agence du revenu du Canada, en una oficina de correos o por internet. En cuanto a la declaración de Quebec, usted debe dirigirse a Revenu Québec, a Communication Quebec o a una Caisse Populaire. Después, recibirá los formularios por correo. Estos documentos van acompañados de anexos y de una guía que explica el procedimiento a seguir. Si su situación financiera es relativamente simple, los formularios cortos son suficientes.

Generalmente, el empleador deduce directamente del salario de sus trabajadores las tarifas de impuestos y las cotizaciones a pagar. Los trabajadores autónomos pueden ir pagando en cuotas durante el año. Debe entenderse, por tanto, que incluso si usted ha pagado los impuestos y contribuciones, el impuesto sobre la renta es obligatorio. El hecho de presentar sus declaraciones (provincial y federal), le permitirá solicitar un reembolso de las sumas pagadas en exceso, o le indicará el saldo final a pagar. La no presentación de estas declaraciones puede generar multas o intereses muy elevados.

Si necesita ayuda para diligenciar su declaración de impuestos, puede llamar a los servicios de información de la Agence du revenu du Canada y al Ministère du Revenu du Quebec y revisar las guías de ayuda que por lo general se encuentran incluidas en los formularios. Igualmente, se consiguen en el mercado programas para computador diseñados especialmente para el pago de impuestos como ImpôtRapide, ImpôtExpert, H&R Block e Impôt Professionnel, que cuestan alrededor de $25 a $30. También puede asesorarse en agencias especializadas o con contadores que le ayudarán a llenar sus formularios, aunque deberá pagarles por sus servicios.

La declaración de impuestos deberá ser enviada a cada uno de los dos gobiernos antes del 30 de abril del año civil que sigue al año de imposición, o hasta el 15 de junio para los trabajadores autónomos.

Tasas de impuestos a particulares – 2013

TASAS DE IMPUESTOS PROVINCIALES (QUEBEC)

- Una tasa de impuestos del 16% se aplica sobre la base de la renta líquida gravable inferior o igual a $41.095 CAD
- Una tasa de impuestos del 20% se aplica sobre la base de la renta líquida gravable superior a $41.095 CAD, pero inferior o igual a $82.190 CAD
- Una tasa de impuestos del 24% se aplica sobre la base de la renta líquida gravable superior a $82.190 CAD, pero inferior o igual a $100.000 CAD
- Una tasa de impuestos del 25,75% se aplica sobre la base de la renta líquida gravable superior a $100.000 CAD

➨ Fuente: www.revenuquebec.ca/fr/citoyen/impots/rens_comp/taux.aspx

TASAS DE IMPUESTOS FEDERALES

- 15% sobre el primer tramo de la renta líquida gravable de $43.561, +
- 22% sobre la base de $43.562 de la renta líquida gravable (sobre la parte de renta líquida gravable entre $42.707 y $87.123), +
- 26% sobre el intervalo de $47.931 de la renta líquida gravable (sobre la parte de renta líquida gravable entre $87.123 y $135.054), +
- 29% sobre la parte de la renta líquida gravable que exceda $135.054 CAD.

➨ Fuente: www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdls/fq/txrts-fra.html

ENLACES ÚTILES

- Revenu Québec: www.revenuquebec.ca/documents/fr/publications/in/in-119(2010-07).pdf
  En este sitio web, usted encontrará la guía 'Los recién llegados y los impuestos' ('Les nouveaux arrivants et l'impôt'): un excelente resumen para comprender el sistema de impuestos en Canadá.
- Agence du revenu du Canada: www.cra-arc.gc.ca/F/pub/tg/t4055/t4055-12f.pdf
  En este sitio web podrá encontrar la publicación 'T4055, Recién llegados a Canadá' ('Nouveaux arrivants au Canada').

TELECOMUNICACIONES

Los servicios de telecomunicaciones generalmente son costosos en Quebec. Para tener un teléfono fijo o móvil y acceso a internet, no tiene que forzar su presupuesto; le recomendamos tomar algún tiempo para comparar las ofertas de los numerosos operadores y pedir consejo a sus colegas y amigos.

TELEFONÍA FIJA

En cuanto a teléfonos fijos, las principales empresas son Bell Canada, TELUS Quebec y Télébec, compañías que hace un tiempo tenían el monopolio. Actualmente, se les han sumado otras independientes.

Es muy fácil conseguir una línea telefónica en Quebec. Simplemente póngase en contacto con el servicio al cliente de la compañía que opera en su municipio, o diríjase a las respectivas oficinas de atención al público con un documento de identidad. Generalmente, se le pedirá que pague un depósito antes de iniciar el servicio; el monto varía según el caso. Normalmente usted tendrá la conexión en 48 horas. La cuota de suscripción mensual permite un número ilimitado de llamadas locales, independientemente de su duración. Sin embargo, las llamadas interurbanas e internacionales son relativamente costosas. Por esta razón, es importante escoger muy bien el operador antes de realizar cualquier suscripción. Los servicios se facturan mensualmente. Para los números de teléfono que comienzan con '1800' o '1888' las llamadas interurbanas son gratuitas.

Las primeras páginas del directorio telefónico de su zona explican claramente todo lo que se necesita saber como suscriptor (tarifas, utilización, etc.). También le dan la dirección de los puntos de atención situados cerca de su casa.

TELEFONÍA MÓVIL – CELULARES

La mayoría de los proveedores de telefonía móvil proporcionan una amplia gama de productos y servicios que satisfacen sus necesidades, tanto personales como profesionales. Cada uno ofrece una gama de planes para todos los gustos, pequeños, grandes y familiares, que van desde $20 hasta $120 por mes para llamadas en Canadá.

Los planes incluyen un número limitado de minutos, dependiendo del programa escogido, y están sujetos a un contrato que puede durar de 12 a 36 meses. Las funciones básicas, tales como identificador de llamadas, buzón de voz, mensajes SMS, llamada en espera y desvío de llamadas pueden ser incluidas en el plan o ser agregadas por una cantidad variable. En los planes más baratos, a menudo, se debe pagar por las llamadas entrantes, lo que toma por sorpresa a los recién llegados. La opción de llamadas ilimitadas, en horarios específicos (la tarde y el fin de semana en general) también está disponible por valores que van desde $10 hasta $25 extra por mes, dependiendo del plan. Sume en cada plan la tarifa de utilización mensual, los costos por cada minuto adicional en caso de sobrepasar el límite del plan, y el acceso al 911 (número de emergencias).

Por otro lado, si usted quiere comprar un teléfono sin plan y sin contrato, existen tarjetas prepago para recargar su celular. Tenga en cuenta que la mayoría de los proveedores ofrecen regularmente ofertas especiales.

INTERNET

Igual que con la telefonía móvil, los proveedores de servicios de internet ofrecen paquetes a la medida de sus necesidades. Las opciones son variadas, lo cual permite comparar.

Primero debe escoger entre una conexión tradicional y una de alta velocidad. La primera ocupa la línea telefónica durante la navegación, a menos que pague una segunda línea (aproximadamente $20 por mes). Los planes de alta velocidad pueden ser de acceso ilimitado o

limitado en descarga mensual y cuestan alrededor de 30 a 45 dólares por mes. Los clientes que deseen suscribirse por períodos prolongados de tiempo (que van desde los 6 meses hasta los 3 años) pueden beneficiarse de tarifas especiales.

Un criterio importante a tener en cuenta es el número de suscritos a Internet por línea, para evitar encontrarse continuamente con que la línea está ocupada. El número de abonados puede dar una idea de la calidad del servicio, y es importante tratar de tener contacto con otros suscriptores para determinar su nivel de satisfacción. Si tiene oportunidad y suerte, le darán un mes de prueba "gratis" para garantizar la fiabilidad de la conexión.

Con relación a la alta velocidad, dos tecnologías se destacan: la conexión por cable, que la proveen las compañías de cable, y la conexión LNPA (Líneas digitales asimétricas), también conocida como la Línea de Abonado Digital Asimétrica (ADSL), que utiliza los cables del teléfono tradicional, pero sin ocupar la línea, es decir, se puede hablar por teléfono y navegar en internet al mismo tiempo. Estos tipos de conexiones requieren un módem distinto y una tarjeta de red. Tenga en cuenta que para todos estos paquetes, el alquiler del módem no necesariamente está incluido. Por otro lado, cada proveedor ofrece regularmente ofertas especiales que pueden proporcionar meses con tarifas bajas, pero con la condición de firmar un contrato.

Además de los principales proveedores de internet en Quebec (Bell Internet, Videotrón), cuyas ofertas se pueden consultar en sus respectivos sitios web, hay otros menos conocidos que, en ocasiones, ofrecen mejores precios. Puede encontrar más información en:

➨ www.canadianisp.ca (esta página incluye una lista por cada provincia de Canadá).

TARIFAS COMPETITIVAS PARA LLAMADAS INTERNACIONALES

El precio de las llamadas interurbanas e internacionales es relativamente alto, por lo tanto puede ser útil comprar tarjetas de llamadas, disponibles en las tiendas. Estas tarjetas permiten una comunicación a precios competitivos. Algunos operadores, además de los planes convencionales de telefonía clásica e internet, ofrecen llamadas interurbanas e internacionales a unos pocos centavos por minuto.

Skype es, igualmente, el amigo de todos los inmigrantes. Este servicio de telefonía por internet le permite llamar a cualquier parte del mundo de forma gratuita. Solo tiene que descargar la aplicación, abrir una cuenta y tener micrófono y altavoces. La persona a quien va a llamar debe tener lo mismo. Usted se puede comunicar con un teléfono fijo o uno móvil en el extranjero mediante la compra de créditos a precios muy competitivos:
➨ www.skype.com

Por otro lado, si tiene una cuenta de correo electrónico en Gmail, puede hacer llamadas gratis a todos los números en Canadá o en Estados Unidos, a través de la aplicación Google Voice:
➨ www.google.com/voice

PLANES COMBINADOS: TELEFONÍA, INTERNET Y TELEVISIÓN

Muchos operadores (Bell, Videotron, TELUS...) ofrecen paquetes que incluyen internet de alta velocidad, televisión, teléfono fijo y celular por tarifas que oscilan entre $100 y $150.

Tómese su tiempo para comparar las ventajas, los inconvenientes y los precios globales de cada oferta.

Principales operadores de telefonía móvil

- ➨ Bell: www.bell.ca
- ➨ Fido: www.fido.ca
- ➨ Koodo móvil: http://koodomobile.com/fr/qc/index.shtml
- ➨ Public móvil: www.publicmobile.ca
- ➨ Rogers: www.rogers.com
- ➨ Solo mobile: http://www.solomobile.ca/fr/
- ➨ Telus movilidad: http://www.telusmobility.com/fr/QC/home/
- ➨ Videotron: http://www.videotron.com/residentiel/mobile
- ➨ Virgin Mobile : http://www.virginmobile.ca/fr/home/index.html

En Quebec, todos los niños de edades comprendidas entre los 6 y los 16 años deben asistir a la escuela de manera obligatoria. El año académico, cuya duración es de unos 180 días, comienza a finales de agosto y termina en junio. En los establecimientos públicos, las clases son, en su mayoría, mixtas (niños y niñas), lo mismo que en casi todos los planteles privados, con algunas excepciones. Del preescolar a la universidad, se puede estudiar en instituciones públicas o privadas, francófonas o anglófonas. La educación pública es laica.

En Quebec hay dos vertientes de enseñanza: francófona y anglófona. La primera es mayoritaria, pero existe igualmente un sistema en inglés que va desde el maternal hasta la universidad. De acuerdo con la Carta de la lengua francesa adoptada en 1977, en Quebec el francés es el idioma de enseñanza en jardines infantiles, escuelas de primaria e instituciones de secundaria. Los niños quebequenses y los inmigrantes deben asistir a escuelas francófonas. Sin embargo, hay excepciones, en casos muy específicos, donde el niño estará autorizado a frecuentar una institución escolar anglófona pública o privada subvencionada. Cuando llegan a los niveles colegial y universitario, los alumnos pueden elegir el idioma de enseñanza que deseen.

➨ Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS): www.mels.gouv.qc.ca

Ma Garderie: un portal para facilitar la búsqueda de servicios de guardería

Para evitar que el cuidado de su hijo se convierta en un verdadero dolor de cabeza, el sitio web magarderie.ca le indica cuáles son los sitios que tienen cupos disponibles y que están cerca de su casa o de su lugar de trabajo, en la región del Gran Montreal. La lista incluye los CPE, las guarderías en medio familiar, las privadas, las de los organismos comunitarios e, incluso, los datos de contacto de las niñeras y responsables de niños, con licencia oficial, que trabajan a domicilio.

➨ www.magarderie.com

COMPRENDER EL SISTEMA ESCOLAR QUEBEQUENSE

El sistema educativo se divide en preescolar (1-2 años), educación primaria (6 años de estudios), secundaria (5 años), colegial o Cegep (2-3 años) y educación universitaria.

En la universidad, se necesitan de 3 a 4 años de estudios para obtener un grado 'baccalauréat' (primer ciclo), dos años para la maestría (segundo ciclo) y 3 o más para el doctorado (tercer ciclo). En el primer ciclo, también es posible obtener un certificado (un año de duración) y en el segundo ciclo, un diploma de estudios superiores especializados (diplôme d'études supérieures spécialisées) (DESS) (cuyo programa es de un año).

Los niveles colegial y universitario se incluyen dentro de la enseñanza superior.

La educación es gratuita en primaria, en secundaria y en el colegial. En la universidad hay que pagar unas tarifas de escolaridad que varían de acuerdo con la institución o con la carrera de estudios elegida.

CENTROS DE CUIDADO INFANTIL

Los Centres de la Petite Enfance (CPE) son subvencionados por el gobierno de Quebec y cuestan $7 CAD por día (a comienzos del 2013). Tenga en cuenta que los cupos son escasos y que el tiempo de espera puede ser largo (¡a veces hasta dos años!). Por tal motivo, no dude en inscribirse en la lista de espera antes de su partida hacia Quebec, en varios CPE al mismo tiempo.

- Association québécoise des CPE: www.aqcpe.com
- Regroupement des CPE de l'île de Montréal (RCPEÎM): www.rcpeim.com

Los services de garde en milieu familial (reconocidos por una oficina coordinadora de guarderías en medio familiar) se constituyen en otro medio de cuidado para su hijo. Los niños están en una residencia privada, bajo la atención de una persona responsable que ha seguido una formación específica y que ha demostrado que tanto ella como el lugar cumplen y respetan todas las normas previstas por la Ley. Si aprueba las condiciones, el responsable está en capacidad de ofrecer cupos a tarifas más bajas, pues se puede beneficiar de subvenciones gubernamentales.

- Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS): www.mfa.gouv.qc.ca/fr/services-de-garde/Pages/index.aspx

Los servicios de guardería privados (no regidos) funcionan a título lucrativo. La persona responsable de un servicio que no está regulado se somete a algunas obligaciones, pero puede establecer los precios que desee, pues no recibe ninguna ayuda financiera del gobierno.

Si usted acude a los servicios de una guardería no subvencionada, se puede beneficiar de un crédito de impuestos por este rubro.

Las haltes-garderies communautaires se encuentran en el seno de diferentes organismos (centros comunitarios, servicios de ayuda a los inmigrantes, hogares para mujeres o para familias, centros de educación popular, etc.). Estas permiten a los padres dejar a sus hijos por unas horas o durante la jornada, mientras asisten a talleres o actividades organizadas por el mismo centro. Dichos organismos ofrecen, además, un apoyo para los papás que necesitan darse un respiro en su actividad diaria, les brindan charlas, asesoría personalizada, escucha y acompañamiento. De la misma forma, hay otras guarderías privadas cuyas tarifas varían de acuerdo con los servicios que ofrecen.

Servicios específicos para los niños inmigrantes

Una subvención del ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport a las comisiones escolares sirve para financiar una parte de los servicios de acogida y de apoyo en el aprendizaje del francés. Estos servicios se ofrecen a los estudiantes no francófonos que reciben, por primera vez, una enseñanza en francés, y cuyos conocimientos de este idioma no les permiten seguir un programa educativo regular.

El programa de enseñanza de la lengua materna (PELO, por las iniciales de 'Programme d'enseignement des langues d'origine') es un proyecto educativo implementado principalmente en las escuelas primarias. La relevancia de este programa se basa en el hecho de que un mejor conocimiento de la lengua materna tiene efectos positivos en el aprendizaje de un segundo idioma y en el desarrollo general de los estudiantes.

El subsidio del Ministerio también se puede utilizar para financiar la aplicación de un protocolo de acogida para los estudiantes recién llegados que incluya servicios de integración escolar y social para ellos y sus familias, así como la puesta en marcha de programas especiales para los alumnos inmigrantes que presenten un atraso escolar.

EDUCACIÓN PREESCOLAR Y PRIMARIA

EDUCACIÓN PREESCOLAR (MATERNAL)

En Quebec, los niños de 5 años pueden asistir a la escuela maternal por un año. Esto no es obligatorio, pero la mayoría de los niños lo hace (98%), pues les permite beneficiarse de un entorno que favorece su desarrollo, con métodos estimulantes de aprendizaje, donde adquieren habilidades que facilitarán su adaptación a la escuela.

La educación maternal la ofrecen las comisiones escolares, a tiempo completo.

ENSEÑANZA PRIMARIA

Sin importar si hicieron preescolar o no, todos los niños de 6 años deben estar inscritos en la escuela primaria. Si su hijo tiene 5 años, puede ser admitido si cumple seis antes del primero de octubre del primer año académico.

Los estudiantes que tengan problemas de adaptación se pueden beneficiar de servicios particulares en una clase especializada o en una clase regular.

La primaria se divide en tres ciclos y tiene una duración de seis años.

SERVICIOS DE GUARDERÍA EN LA ESCUELA: PRESCOLAR Y PRIMARIA

El horario de los niños en maternal y en primaria rara vez coincide con el de sus padres, quienes por lo general trabajan todo el día. Por esto, la mayoría de escuelas ofrece servicios de guardería, donde los entretienen y, al mismo tiempo, les proponen actividades pedagógicas:

- Antes del comienzo de clases, en la mañana
- Al mediodía
- Después de clases
- Durante las jornadas pedagógicas en las que no hay clase (días de formación para el profesorado).

Los estudiantes que se benefician de estos servicios después de clases, pueden aprovechar para adelantar sus tareas o para disfrutar de otras actividades culturales y deportivas. Los padres pagan una tarifa diaria

de $7 CAD (a comienzos del 2013). Sin embargo, otros precios pueden ser adicionados, por ejemplo, la alimentación o los eventos especiales organizados por la guardería. Confirme bien con la misma escuela.

EDUCACIÓN SECUNDARIA

Después de la escuela primaria, los alumnos deben continuar con su educación en el nivel secundario. Este se divide en dos ciclos y finaliza con la obtención de un diploma de escuela secundaria (DES).

El primer ciclo dura dos años e incluye la formación básica común a todos los alumnos (primero y segundo).

El segundo ciclo tiene una duración de tres años. Ofrece una formación general en las clases de tercero, cuarto y quinto de secundaria.

Durante estos cinco años, el estudiante adquiere conocimientos en áreas de aprendizaje como idiomas, matemáticas, artes, humanidades y, al mismo tiempo, en temas de cultura general como salud y bienestar, orientación y espíritu empresarial, medio ambiente y consumo, medios de comunicación, convivencia y ciudadanía.

A partir del tercer año de secundaria, los alumnos reciben una formación profesional.

El papel de las comisiones escolares

Las 72 comisiones escolares (commissions scolaires) de Quebec agrupan las escuelas públicas, que brindan desde educación preescolar hasta el nivel secundario, así como los centros de formación profesional y los centros de educación para adultos. Las comisiones escolares son responsables de que se brinden servicios educativos de calidad para responder eficazmente a las necesidades de formación de jóvenes y adultos. Deben adaptar, además, los servicios educativos a las necesidades de los estudiantes con discapacidades o con dificultades de adaptación y aprendizaje. Ofrecen, igualmente, programas de formación en las empresas. Las comisiones escolares emplean a los profesores de las escuelas que administran y manejan el presupuesto de las escuelas públicas, de los centros de educación para adultos y de los centros de formación profesional.

➨ Fédération des commissions scolaires du Québec : www.fcsq.qc.ca

EDUCACIÓN SUPERIOR

En Quebec, la enseñanza superior se compone de los niveles colegial y universitario. Si usted es un estudiante internacional (no residente permanente), consulte la sección 'Estudiar en Quebec', de esta guía, donde se informan los pasos a seguir para viajar a la provincia durante un periodo académico o para obtener un diploma quebequense.

NIVEL COLEGIAL

Los establecimientos de nivel colegial son los Cegep (collèges d'enseignement général et professionnel - Colegios de Enseñanza General y Profesional) que son públicos, pero a su vez hay instituciones privadas que ofrecen este nivel de educación. El Cegep es una entidad propia de Quebec, y se puede describir como un puente entre la adolescencia y la edad adulta, pues le ofrece al estudiante un entorno más riguroso y exigente que en la universidad, con tal de ayudarle a adquirir la autonomía y la independencia que necesitará más adelante en su vida profesional y laboral.

Eduque a sus hijos bajo el sistema francés

El Collège Stanislas (Montreal y Quebec) y el Collège international Marie de France (Montreal) son dos establecimientos privados, miembros de la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Exterior (Agence pour l'enseignement français à l'étranger) (AEFE). Los dos ofrecen educación en todos los niveles, desde el preescolar (maternal) hasta el colegial (como los liceos franceses, que podrían ser equiparables al Cegep en Quebec, pues los estudiantes que se gradúan de estos dos colegios pueden ingresar directamente a la universidad). En estas instituciones, el desarrollo de la cultura general ocupa un lugar importante en los programas académicos. Los estudiantes se preparan en el campo científico, en ciencias económicas y sociales o en literatura. Los dos colegios exigen el pago de matrícula y pensiones trimestrales.

- Collège Stanislas: www.stanislas.qc.ca
- Collège international Marie de France: www.cimf.ca

Los Cegeps y las instituciones privadas ofrecen la posibilidad de elegir entre:

- Programas de estudios preuniversitarios con una duración de dos años que, como su nombre lo indica, sirven de preparación para la universidad.
- Programas de estudios técnicos, de tres años, que conducen directamente al mercado laboral (o que les dan la posibilidad de continuar en la universidad).

La educación colegial otorga un DEC (Diplôme d'études collégiales - Diploma de Estudios Colegiales), que puede ser preuniversitario o técnico y que permite continuar sus estudios o comenzar la vida laboral. Los colleges también ofrecen un AEC (Certificado de Estudios Colegiales, en francés: Attestation d'études collégiales), al final de un programa corto dirigido a los adultos que retoman sus estudios.

Cualquiera que sea su elección, los estudiantes matriculados en los programas que otorgan un DEC, siguen cursos de formación general: francés y literatura, filosofía, educación física e inglés como segunda lengua.

Así mismo, son nueve los programas de estudios preuniversitarios: ciencias naturales, artes y literatura, informática y matemáticas, ciencias humanas, música, danza, artes visuales, historia y civilización, y ciencias.

En cuanto a los programas de estudios técnicos, estos son 132, clasificados en cinco áreas: técnicas biológicas, técnicas físicas, técnicas humanas, técnicas administrativas y técnicas artísticas.

➨ Fédération des Cégeps: www.fedecegeps.qc.ca

NIVEL UNIVERSITARIO

La universidad representa el segundo nivel de la educación superior. La duración de los estudios varía de acuerdo con la disciplina y con el ciclo escogido. Las universidades son autónomas y pueden definir sus planes de estudio y de investigación, determinar los requisitos relacionados con la admisión y la matrícula de los estudiantes, así como otorgar sus propios diplomas.

En Quebec hay tres ciclos universitarios que otorgan tres tipos de diploma:

- Baccalauréat: Título de primer ciclo (3 a 4 años de estudios)
- Maîtrise: Título de segundo ciclo (2 años de estudios)
- Doctorat (Doctorado): Título de tercer ciclo (mínimo 3 años de estudios)

Además:

- Certificat (Certificado): Título de primer ciclo (un año de estudios)
- Diplôme d'études supérieures spécialisées (Diploma de Estudios Superiores Especializados) (DESS): Título de segundo ciclo (un año de estudios).

➨ **Para obtener más información sobre las universidades y sus programas, consulte la sección 'Estudiar en Quebec' de esta guía.**

INSCRIPCIONES

EN PREESCOLAR, PRIMARIA Y SECUNDARIA

Para que su hijo pueda ir a la escuela, primero debe solicitar la admisión en un plantel de su localidad. Es posible que el niño tenga que presentar una prueba de conocimientos de francés, durante una cita en la oficina de admisiones. Esto determinará si debe ingresar primero a un servicio de acogida y de apoyo en el aprendizaje del idioma, bien sea en una clase de integración (comúnmente llamada 'classe d'accueil'), o en una clase regular, de acuerdo con los modelos de organización de las comisiones escolares.

Vacaciones escolares

Las semanas de escuela se intercalan con las vacaciones. El regreso a clases (comienzo del año lectivo) es a finales de agosto y los primeros días de descanso coinciden con la época de Navidad. Luego, hay que esperar hasta finales de febrero o principios de marzo para un nuevo receso, y de ahí hasta junio, para las vacaciones de verano, cuando finaliza el año académico. Los profesores reciben veinte días pedagógicos durante el año para continuar con su formación. Durante estas jornadas, los estudiantes no tienen clase, pero las escuelas ofrecen servicio de guardería para los niños que no pueden quedarse en casa porque sus padres trabajan. Las fechas de las semanas de descanso no son las mismas en todo Quebec: dependen de las comisiones escolares. Las instituciones privadas tienen sus propios calendarios de vacaciones.

Para la inscripción, se le pedirá que presente los originales o las copias autenticadas de documentos como certificado de nacimiento del niño, boletines escolares y todos aquellos que acrediten el estatus en Canadá. La escuela le dará la lista exacta de los requisitos. Si todo su archivo está completo y en regla, podrá proceder a inscribir a su hijo.

Todas las comisiones escolares publican, anualmente, una notificación sobre los trámites de admisión. El periodo de inscripciones se inicia en febrero o marzo, con miras al año académico, que por lo general comienza hacia el final de agosto. Sin embargo, usted puede enviar una solicitud de admisión en cualquier momento, aunque para la educación preescolar (maternal) se sugiere hacerlo antes de que finalice junio.

EN EL NIVEL COLEGIAL

Para continuar su educación en el nivel colegial, debe haber aprobado once años de estudio. La admisión al Cegep depende de los papeles entregados por el aspirante y no de un examen de conocimientos. Usted debe dirigirse al Servicio regional de Admisiones que cubre al establecimiento en el cual desea inscribirse.

Para un college privado, la solicitud de admisión, los documentos y el pago deben ser enviados directamente a la institución seleccionada.

ENLACES ÚTILES

- Service régional d'admission au collégial de Québec (SRACQ): www.sraq.qc.ca
- Service régional d'admission du Montréal métropolitain (SRAM): www.sram.qc.ca
- Service régional de l'admission des Cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean (SRASL):
- www.srasl.qc.ca

EN LA UNIVERSIDAD

Algunos requisitos son necesarios para inscribirse en la universidad o institución afiliada (nivel de estudios, diplomas, equivalencias de notas...). Las entidades podrán homologar los títulos obtenidos en el extranjero con el nivel de estudios en Quebec.

Debe solicitar la admisión a la institución elegida. Los plazos varían según la institución y el programa de formación. Consulte la página web de la institución en la que desea inscribirse para obtener la información necesaria sobre las fechas, las tarifas, los formularios de solicitud y los documentos requeridos.

EDUCACIÓN DE ADULTOS Y FORMACIÓN CONTINUADA

Incluso si usted ha llegado a la edad adulta, hay varias razones que lo pueden llevar a reanudar sus estudios:

- Adquirir una nueva formación general, técnica o profesional
- Actualizar su nivel, perfeccionarlo o especializarse en un campo
- Cambiar de dominio
- Seguir un interés personal

Hay una amplia gama de programas de formación para adultos o de educación continuada que pueden ser tomados a tiempo completo o a tiempo parcial, de día o de noche, a distancia o presencial, en línea, etc. Los centros para la educación de adultos, que dependen de las comisiones escolares, ofrecen servicios de alfabetización y de francización, así como enseñanza en pre-secundaria y en formación general de nivel secundario.

Los centros de formación profesional están abiertos a los adultos que desean obtener una educación centrada en el mercado laboral. Allí pueden adquirir una nueva formación en el nivel colegial, inscribiéndose en un DEC (diplôme d'études collégiales - Diploma de Estudios Colegiales), en el pre-universitario o en un programa de formación continuada que otorga una AEC (attestation d'études collégiales). También pueden perfeccionar sus conocimientos o especializarse en uno de estos programas AEC.

Por su parte, los Cegeps también dictan clases de francés, mientras que las universidades ofrecen igualmente programas de educación permanente, incluidos los cursos de corta duración para desarrollar habilidades y conocimientos en ciertas áreas.

RÉGIMEN D'ASSURANCE MALADIE (SEGURO MÉDICO)

La atención médica y la hospitalización son gratuitas para todas las personas que tengan su carnet de seguro médico (tarjeta de 'Assurance maladie' o 'carte soleil'). Ellas están aseguradas en caso de enfermedad o de hospitalización en Quebec. Este plan no cubre la atención dental de los mayores de 10 años ni ciertos tratamientos particulares (medicina alternativa, cirugías estéticas, etc.). Antes de consultar a un médico o a otro profesional de la salud, asegúrese de que él participa en el régimen de seguro médico de la provincia. Si no es el caso, usted tendrá que pagar por la consulta.

Algunos empleadores ofrecen un seguro complementario colectivo: es importante consultar antes de incurrir en cualquier gasto o de tomar un seguro privado. Revise cuidadosamente lo que su empleador le ofrece en términos de seguro colectivo, especialmente en caso de muerte, incapacidad y enfermedad grave. Si recibe ofertas de empleo de varias empresas, este puede ser uno de los elementos que le ayudará a escoger entre ellas.

RÉGIME D'ASSURANCE MÉDICAMENTS (RÉGIMEN DEL SEGURO DE MEDICAMENTOS)

Un seguro general les garantiza a todos los residentes de Quebec el acceso a las medicinas requeridas por su estado de salud. Los menores hasta 18 años, los estudiantes a tiempo completo de 18 a 25 años sin cónyuge, los beneficiarios de la ayuda social, los mayores de 65 años y las personas con bajos ingresos y sus familias están exentos de pagar una prima por este seguro.

En el momento de la compra de las medicinas, usted debe pagarle al farmaceuta una contribución cuyo máximo anual está fijado por la Ley. Hasta el 30 de junio del 2013, esta contribución anual máxima es de $992 CAD. Las tarifas cambian cada primero de julio.

CUIDADOS DENTALES

Contrario a la atención médica, el tratamiento dental no es gratis, excepto algunas cirugías practicadas en los hospitales o en ciertos establecimientos universitarios. Los niños menores de 10 años, sin embargo, pueden recibir atención dental gratuita presentando su tarjeta de 'Assurance maladie'. Para obtener los cuidados de un dentista, diríjase a uno de los numerosos consultorios privados o a una clínica dental universitaria que ofrece tratamientos a precios reducidos. Estas clínicas son muy solicitadas, por lo que es difícil obtener una cita rápidamente.

¿QUIÉN PUEDE BENEFICIARSE DEL SEGURO MÉDICO EN QUEBEC?

Son elegibles los residentes permanentes, los trabajadores temporales, algunos estudiantes y la familia que los acompaña. Las personas que llegan como parte del programa PVT (Permiso Vacaciones Trabajo, generalmente otorgado a visitantes provenientes de Europa) no pueden beneficiarse del seguro médico en Quebec (deben comprar un seguro de salud, repatriación y hospitalización en su país de origen).

Las personas que se establezcan en Quebec deben realizar, como uno de sus primeros trámites, la inscripción ante la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), pues solo podrán beneficiarse de este seguro unos tres meses después de su registro. Durante ese tiempo, deben asumir ellas mismas los costos de los servicios de salud que les sean proporcionados, o pueden suscribir un seguro privado.

➨ **Para más información sobre los seguros privados, consulte la página de internet del Defensor de seguros para personas (Ombudsman des assurances de personnes, OAP) www.oapcanada.ca**

Quebec firmó acuerdos de seguridad social con algunos países para que sus nacionales no deban esperar tres meses por su carnet, siempre y cuando obtengan, antes de salir hacia Canadá, un certificado de afiliación al sistema de seguridad de su país de origen (Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Luxemburgo, Noruega, Portugal y Suecia).

CÓMO OBTENER EL CARNET DE 'ASSURANCE MALADIE'

Preséntese personalmente en la oficina de la RAMQ. También puede preinscribirse por teléfono y esperar a que le llegue por correo un formulario que debe diligenciar. Los documentos requeridos para la inscripción varían de acuerdo con su situación, por lo tanto, consulte su caso en la RAMQ.

Generalmente se le solicitará que lleve consigo un documento de identidad, una prueba de residencia y sus papeles de inmigración. Los documentos originales de inmigración deben adjuntarse al expediente: la RAMQ se los devolverá en los 30 días siguientes. Si no lo desea, debe entregar una copia certificada de cada documento. Le tomarán una fotografía tamaño carnet en las oficinas de la RAMQ, por un costo de 9 dólares. Calcule un tiempo de espera para el trámite de 1 a 2 horas, según los días y los horarios de atención.

➡ **Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) : www.ramq.gouv.qc.ca**

DÓNDE BUSCAR ATENCIÓN MÉDICA

MÉDICO DE CABECERA (DE FAMILIA)

Por la falta de personal médico, no es fácil encontrar un médico de familia en Quebec, o encontrar uno que admita nuevos pacientes, pues los pocos que existen dicen tener "sus cupos completos".

➡ **Para encontrar un médico de familia, es necesario buscar en los consultorios o en las clínicas privadas.**

Cabe agregar que es poco común que un médico se desplace al domicilio del paciente.

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES (CLSC) - CENTRO LOCAL DE SERVICIOS COMUNITARIOS

Usted puede recibir consultas médicas en un centro local de servicios comunitarios (CLSC). Es un establecimiento público que ofrece al mismo tiempo servicios de salud y servicios sociales. Ciertos CLSC ofrecen sus servicios en diferentes idiomas. Para más información, localice el CLSC del sector donde usted vive. Por lo general, allí atienden sin cita, pero los tiempos de espera pueden ser largos.

Los CLSC hacen parte de los Centros de Salud y de los Servicios Sociales (Centres de santé et de services sociaux) (CSSS), que comúnmente se conocen como 'C trois S'.

CLÍNICAS MÉDICAS

Las clínicas médicas especializadas y generales, las clínicas de urgencias (cliniques-réseaux), los grupos de médicos generales (médicos de familia, GMF) permiten a los pacientes ver a un médico, con o sin cita previa. En general, en las cliniques-réseaux, un equipo de profesionales de la salud (enfermeras, kinesiólogos, psicólogos, radiólogos, etc.) está presente de forma permanente y trabaja en colaboración con los médicos. Estas clínicas están abiertas a lo largo de la semana y los sábados (por lo general hasta mediodía). Sin embargo, es preferible llamar antes de ir, para conocer los horarios de atención. Si usted no tiene una cita, puede que tenga que esperar mucho tiempo antes de que lo vea un médico.

CONSULTA MÉDICA POR TELÉFONO: INFO-SANTÉ, 811

También puede recibir ciertos tipos de atención médica por teléfono, llamando a Info-Santé 811. Este servicio está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, durante todo el año. Es una enfermera quien responde a sus preguntas.

EMERGENCIAS (HOSPITAL)

Si usted o su familia necesitan atención inmediata, puede acercarse al servicio de urgencias del hospital más próximo a su casa. La sala de emergencias está abierta todo el año, a cualquier hora.

Números de emergencia

- Médicos, ambulancias, bomberos, policía: 911 (para Montreal y Quebec); o para el resto de la provincia.
- Centre antipoison du Québec (Centro de desintoxicación de Quebec): 1 800 463-5060
- Info-crime Québec (Info-crimen Quebec): 1 800 711-1800

Por lo general, el servicio de urgencias de los hospitales se congestiona y usted deberá esperar varias horas antes de ser atendido, por lo tanto, evite acudir a menos que realmente se trate de una emergencia.

ENLACES ÚTILES

- Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS): Bajo el capítulo 'Repertoire' (directorio), encontrará el CLSC más cercano a su residencia: www.msss.gouv.qc.ca
- Agence de la santé et des services sociaux de Montréal: Para ubicar una clínica, un CLSC o el hospital más cercano a su casa: www.santemontreal.qc.ca

NACIMIENTO

EL REGISTRO DE NACIMIENTO

Cuando un niño nace en Quebec, es obligatorio registrarlo (durante los 30 días siguientes al nacimiento) en el Directeur de l'état civil, organismo que inscribirá el registro. Esta inscripción permite acreditar la identidad del niño, tramitarle un carnet de salud ('assurance maladie'), darle un número de seguro social (NAS), gestionar su certificado de nacimiento y otros documentos relacionados con su estado civil.

Para inscribir a su hijo necesita:

- El certificado de nacimiento, debidamente diligenciado y firmado por el obstetra o por quien atendió el parto. Este certificado será remitido directamente por el médico al Directeur de l'état civil.
- La declaración de nacimiento, diligenciada y firmada delante de testigos por los padres del niño. Si los padres no están casados, ambos deben firmar la declaración de nacimiento para establecer así la paternidad del niño. Usted puede firmar y entregarle el documento al personal del hospital que se encargará de transmitirlo a las autoridades correspondientes.

Una vez que el niño esté inscrito en el registro civil, usted recibirá una carta que lo confirma. Esto se aplica también para la tarjeta del seguro médico, que le llegará por correo.

➨ Directeur de l'état civil: www.etatcivil.gouv.qc.ca/fr/naissance.html

LICENCIAS RELACIONADAS CON EL NACIMIENTO

La licencia de maternidad se concede a una mujer embarazada que trabaja, por un periodo de 18 semanas. Al término de la licencia, ella podrá regresar a su empleo sin perder los beneficios. La madre puede comenzar su licencia 16 semanas antes de la fecha prevista para el parto, si así lo desea, o repartir el tiempo antes y después del alumbramiento. Esta licencia no es remunerada, pero en algunos casos la persona puede recibir ciertas prestaciones.

La licencia de paternidad se aplica al padre biológico asalariado. Él tiene derecho a 5 semanas continuas sin sueldo y estas pueden ser tomadas entre la semana del nacimiento del niño y la semana 52 después del parto. Bajo ciertas condiciones, puede recibir algunas prestaciones.

La licencia parental puede ser tomada tanto por la madre o por el padre, o incluso compartirse entre los dos, para ser sumada a la licencia de maternidad o de paternidad, y entra en vigencia la semana siguiente al nacimiento. La duración máxima es de 52 semanas continuas. La licencia no es remunerada, pero se pueden aplicar algunas prestaciones. El empleado y los trabajadores autónomos pueden recibir beneficios en algunos casos.

Estado civil (nacimiento, matrimonio, defunción) en su país de ciudadanía

En cada etapa de la vida, puede ponerse en contacto con su embajada o consulado para declarar el nacimiento de su hijo, su boda o la muerte de un familiar. Para averiguar cómo hacerlo, póngase en contacto con su representación diplomática en la provincia de Quebec (encuentre un listado con direcciones y teléfonos en la página 256 de esta misma guía).

Su empleador, su sindicato, los centros locales de empleo de Quebec y los centros de recursos humanos de Canadá le brindarán la información necesaria.

➨ Régime québécois d'assurance parentale (RQAP): www.rqap.gouv.qc.ca

MATRIMONIO

Para casarse en Quebec, se debe tener mínimo 16 años de edad. Sin embargo, las personas menores de 18 años deben contar con el consentimiento de sus padres o tutores. El matrimonio puede ser civil o religioso (los dos tienen el mismo valor y los cónyuges están sujetos a las mismas responsabilidades y compromisos). En ambos casos, la persona que oficia el matrimonio debe tener una autorización del Ministerio de Justicia de Quebec para celebrar matrimonios.

Subsidios familiares y créditos de impuestos

Hay varios programas para ayudar a los padres con sus obligaciones familiares y con la carga financiera que representa la crianza de los hijos. Para conocer las posibilidades de apoyo financiero y fiscal así como los criterios de admisión, visite la página de internet del ministère de la Famille:

➨ www.mfa.gouv.qc.ca

Prestación fiscal canadiense para los niños (PFCE): Pago mensual no imponible, girado por el gobierno federal a las familias previamente admitidas en el programa, para ayudarles a satisfacer las necesidades de sus hijos menores de 18 años. El número de hijos, la edad y los ingresos netos familiares son los criterios que permiten evaluar el monto del subsidio.

➨ Agence du revenu du Canada: www.cra-arc.gc.ca/pfce/

Créditos fiscales: Existen medidas fiscales relativas a las tarifas que se pagan por el servicio de guardería de los niños (cantidades reembolsables). Para ser beneficiario, debe cumplir con los requisitos de admisión y hacer la solicitud en la declaración de renta anual.

➨ Revenu Quebec: www.revenuquebec.ca/fr/citoyen/credits/credit_enfant/default.aspx

La ley estipula:

- Que los esposos son plenamente iguales;
- Que se constituye un patrimonio familiar común que incluye las viviendas, los muebles, los vehículos, así como algunos fondos privados de pensiones;
- Que la residencia familiar se escoge en conjunto;
- Que cada cónyuge contribuye, en la medida de sus posibilidades, a los gastos del hogar;
- Que los dos son responsables de las deudas contraídas para suplir las necesidades del hogar.

En Quebec, solo el divorcio pronunciado ante un tribunal civil puede legalmente ponerle fin al matrimonio. La poligamia es ilegal y el repudio de un cónyuge hacia el otro no tiene ningún valor legal.

Al casarse, los cónyuges tiene la posibilidad de elegir entre tres regímenes matrimoniales: el régimen de bienes gananciales (son patrimonio de los dos esposos y se dividen cuando se liquida la sociedad), el régimen de separación de bienes y el régimen de comunidad de bienes. Usted debe pasar por el notario para firmar su contrato de matrimonio. De lo contrario, el régimen de bienes gananciales será aplicado automáticamente.

➨ Directeur de l'état civil : www.etatcivil.gouv.qc.ca/fr/mariage-union-civile.html

DEFUNCIÓN

En caso de fallecimiento de un miembro de su familia, es obligatorio proceder a realizar la inscripción ante el Registro del Estado Civil de Quebec. El médico deberá enviar dos copias de la constancia de defunción al director de la funeraria, quien a su vez transmitirá dicho certificado al Director del Estado Civil. Esta oficina remitirá el carnet del seguro médico 'Assurance maladie' a la Régie de l'assurance maladie du Québec.

➨ Ministère du Directeur de l'état civil: www.etatcivil.gouv.qc.ca/fr/deces.html

En Quebec, la pensión se puede solicitar a la edad de 65 años para beneficiarse de manera integral de las prestaciones financieras relacionadas con el cese de actividades. Puede llegar a jubilarse a los 60 años, pero en este caso, usted recibirá sólo una pensión parcial. Antes de los 60 años, usted no recibirá nada hasta que llegue a la edad requerida.

Como jubilado, usted recibirá una renta pública: el seguro de vejez y el plan de pensiones de Canadá (federal), así como el plan de pensiones de Quebec (provincial). Generalmente, el monto de cada uno de estos es poco elevado; por ello, la jubilación en Quebec es algo que debe planificarse durante toda la vida. Los quebequenses cotizan en sistemas de pensiones privados: plan complementario de pensiones (conocidos como fondos de pensiones), cuenta de jubilación (CRI) o un fondo de renta vitalicia (FRV). Algunos empleadores permiten a sus trabajadores cotizar en los planes de pensiones privados.

Acuerdos de seguridad social entre Quebec y países extranjeros

No olvide verificar si Quebec ha firmado un acuerdo de seguridad social con el o los países con los cuales usted cotizó un régimen de jubilación.

Hasta el 2013, los 32 países que han firmado un acuerdo con Quebec son los siguientes: Alemania Austria, Barbados, Bélgica, Chile, Chipre, Croacia, Dinamarca, Dominica, Eslovaquia, Eslovenia, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Jamaica, Luxemburgo, Malta, Marruecos, Noruega, Países Bajos, Filipinas, Portugal, República Checa, Santa Lucía, Suecia, Suiza, Turquía y Uruguay.

Diríjase a la Oficina de Acuerdos de Seguridad Social (Bureau des ententes de sécurité sociale, BESS) de la Régie des rentes du Québec para realizar los trámites que le permitirán recibir la pensión de un país extranjero u obtener un certificado de cobertura.

➨ http://www.rrq.gouv.qc.ca/fr/programmes/regime_rentes/ententes_internationales/Pages/pays_signataires.aspx

Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)

En Quebec, es común escuchar hablar de un REER, que es un sistema en el que es posible disponer de un dinero para ahorrar para el momento de la jubilación. El dinero invertido y su renta no están sujetos a impuestos, siempre y cuando se mantengan en el REER. Usted puede contribuir a su REER hasta los 71 años. En ese momento, usted tendrá que transferir su dinero a otro fondo. Si usted retira el dinero de su REER, estará sujeto a impuestos.

➨ Diríjase a su institución financiera para obtener más información sobre los REER y otras posibilidades de ahorro para su jubilación.

Para beneficiarse de los pagos del Seguro de Vejez y del régimen de pensiones de Canadá, usted debe haber vivido en este país por lo menos 10 años después de la edad de 18 años. Dependiendo del número de años que haya vivido en Canadá en el momento de su jubilación, usted recibirá una pensión plena o una pensión parcial.

El monto de la pensión pagada por el plan de Pensiones de Quebec equivale al 25% del promedio de sus ingresos mensuales sobre los que usted cotizó. Para el 2013, el monto mensual máximo está estipulado en $1.012,50. También puede tener una renta de cónyuge sobreviviente si su esposo es fallecido.

Para recibir estas pensiones, obligatoriamente debe tramitar la solicitud.

➨ Sécurité de la vieillesse : www.servicecanada.gc.ca/fra/psr/sv/svtabmat.shtml
➨ Régime de pension du Canada : www.servicecanada.gc.ca/fra/psr/rpc/rpctabmat.shtml
➨ Régime de rentes du Québec : www.rrq.gouv.qc.ca

Las fuerzas policiales salvaguardan la seguridad de los ciudadanos y hacen cumplir las leyes. Existen principalmente cuatro tipos de cuerpos de policía en Quebec:

- Policía municipal, en la mayoría de ciudades de cierto tamaño;
- Sûreté du Québec, presente en todo el territorio, sobre todo en las rutas y en las regiones rurales que no tienen policía municipal;
- Gendarmerie royale du Canada (GRC), que hace respetar y cumplir las leyes federales;
- Cuerpos o servicios de policía autóctona.

Los cuerpos de policía tienen como misión:

- Mantener la paz, el orden y la seguridad pública;
- Prevenir y reprimir el crimen y las infracciones a las leyes y a los reglamentos municipales;
- Encontrar a los autores de crímenes e infracciones.

Usted puede pedir la intervención de la Policía poniéndose en contacto con un agente en situaciones como:

- Toda clase de emergencias;
- Accidente vial;
- Robo, agresión o fraude;
- Desaparición de una persona a su cargo;
- Si usted es testigo de un delito o infracción.

➨ Ministère de la Sécurité publique: www.securitepublique.gouv.qc.ca/police.html

Llame al 911 o al 0: los números de emergencia

En caso de emergencia, usted puede ponerse en contacto con la policía municipal marcando el 911 (Región de Montreal y de Quebec) o el 0 (en el resto de la provincia). También puede llamar directamente a la estación de policía más cercana a su residencia. Ubique cerca de su teléfono de casa una lista con los números útiles en caso de emergencia.

Gracias a la proyección internacional de la provincia y a las numerosas comunidades aquí asentadas, los recién llegados pueden tener un contacto fácil con las autoridades de su país de origen: Quebec alberga numerosas representaciones diplomáticas.

En la página de internet del ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada, (capítulo 'A propósito del ministerio', 'oficina de protocolo'), se encuentra la lista de las misiones diplomáticas y los puestos consulares extranjeros presentes en el país.
➨ www.dfait-maeci.gc.ca

Así mismo, en la página del ministère des Relations internationales, Francophonie et Commerce Extérieur du Québec, bajo el capítulo 'Protocolo', se puede consultar el directorio completo de las representaciones extranjeras y las organizaciones internacionales que tienen sede en la provincia de Quebec concretamente.
➨ www.mrifce.gouv.qc.ca/fr/protocole/repertoire

CONSULADO GENERAL DE ARGELIA EN MONTREAL
➨ 3415, rue Saint-Urbain, Montréal (Québec) H2X 2N2
Tel. 514 846-0442 – Fax 514 846-8127
www.consulatalgeriemontreal.com

CONSULADO GENERAL DE ARGENTINA EN MONTREAL
➨ 2000, rue Peel, oficina 600
Montréal (Québec) H3A 2W5
Tel: 514 842-6582 814-0702 (24h) – Fax 514 842-5797

El registro consular

Resulta útil y necesario registrarse en el consulado de su país de origen a su llegada a Quebec. Este trámite es en general gratuito y, aunque para algunos países no es obligatorio, sí cobra una importancia vital a la hora de que cada gobierno requiera identificar a sus nacionales. En algunos consulados solo podrá realizar sus trámites una vez se haya registrado.

➨ Para conocer los documentos que debe presentar, consulte directamente con la representación diplomática correspondiente.

CONSULADO GENERAL DE BÉLGICA EN MONTREAL

➨ 999, boulevard de Maisonneuve Ouest, oficina 1600
Montréal (Québec) H3A 3L4
Tel. 514 849-7394 – Fax 514 844-3170
www.diplomatie.be/montrealfr

CONSULADO GENERAL DE BOLIVIA EN MONTREAL

➨ 44, rue Sunshine, Dollard-des-Ormeaux
Montréal (Québec) H9B 1G5
Tel: 514 421-0033 – Fax 514 421-2169

CONSULADO GENERAL DE BRASIL EN MONTREAL

➨ 1, Westmount Square, oficina 1700
Montréal (Québec) H3Z 2P9
Tel: 514 499-0968 – Fax 514 499-3963
http://montreal.itamaraty.gov.br/fr/

CONSULADO GENERAL DE CHILE EN MONTREAL

➨ 1010, rue Sherbrooke Ouest, oficina 710
Montréal (Québec) H3A 2R7
Tel: (514) 499-0405, 585-2635 (24h) – Fax: 514 499-8914

CONSULADO GENERAL DE CHINA EN MONTREAL

➨ 2100, rue Ste-Catherine Ouest, 8 piso
Montréal (Québec) H3H 2T3
Tel. 514 419-6748 – Fax 514 878-9692
http://montreal.chineseconsulate.org/fra/lxwm/

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN MONTREAL

➨ 1010, rue Sherbrooke Ouest, oficina 920
Montréal (Québec) H3A 2R7
Tel. 514 849-4852, 514 849-2929 – Fax: 514 849-4324
http://montreal.consulado.gov.co/es
concolmt@videotron.ca

CONSULADO GENERAL DE CUBA EN MONTREAL

➨ 4542-4546, boul. Décarie, Montréal (Québec) H3X 2H5
Tel: 514 843-8897 – Fax: 514 845-1063

CONSULADO GENERAL DE ECUADOR EN MONTREAL

➨ 2055, rue Peel, oficina 501
Montréal (Québec) H3A 1V4
Tel: 514 874-4071 – Fax: 514 874-9078

CONSULADO GENERAL DE EL SALVADOR EN MONTREAL

➨ 2055, rue Peel, oficina 840
Montréal (Québec) H3A 1V4
Tel: (514) 861-6514 / 817-6515 (24h) – Fax: 514 861-6513

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN MONTREAL

➨ 1, Carré Westmount, oficina 1456
Montréal (Québec) H3Z 2P9
Tel: 514 935-5235 / 219-2391 (24h) – Fax: 514 935-4655

CONSULADO GENERAL DE ESTADOS UNIDOS EN MONTREAL

➨ 1155 rue St-Alexandre
Montréal (Québec) H3B 3Z1
Tel: 514 398-9695 / 981-5059 (24h) – Fax: 514 398-0973

CONSULADO GENERAL DE ESTADOS UNIDOS EN QUEBEC

➨ 2, rue de la Terrasse-Dufferin
Case postale 939
Québec (Québec) G1R 4T9
Tel: 418 692-2095 / 692-2096 (24h) – Fax: 418 692-4640

CONSULADO GENERAL DE FRANCIA EN MONTREAL

➨ 1501 McGill College, oficina 1000
Montréal (Québec) H3A 3M8
Tel. 514 878-4385 – Fax 514 878-3981
www.consulfrance-montreal.org

CONSULADO GENERAL DE FRANCIA EN QUEBEC

➨ 25, rue Saint-Louis
Québec (Québec) G1R 3Y8
Tel. 418 266 2500 – Fax 418 266-2524
www.consulfrance-quebec.org

CONSULADO GENERAL DE GUATEMALA EN MONTREAL

➨ 1255, rue University, oficina 512
Montréal (Québec) H3B 3B6
Tel: 514 397-2348 – Fax: 514 397-2354

CONSULADO GENERAL DE HONDURAS EN MONTREAL

➨ 1255 rue University, oficina 500
Montréal (Québec) H3B 3V8
Tel: 514 439-7151 / 451-9717 – Fax: 514 439-7152
www.consuladohonduras.ca

CONSULADO GENERAL DE MÉXICO EN MONTREAL

➨ 2055 rue Peel, oficina 1000
Montréal (Québec) H3A 1V4
Tel. 514 288-2502 – Fax: 514 288-8287
http://consulmex.sre.gob.mx/montreal

CONSULADO GENERAL DE PANAMÁ EN MONTREAL

➨ 1425, boulevard René-Lévesque Ouest, oficina 602
Montréal (Québec) H3G 1T7
Tel: 514 874-1929 – Fax: 514 874-1947

CONSULADO DE PARAGUAY EN MONTREAL

➨ 4115, rue Sherbrooke Ouest, oficina 420
Montréal (Québec) H3Z 1K9
Tel: 514 937-8922 – Fax: 514 948-4088

CONSULADO GENERAL DE PERÚ EN MONTREAL

➨ 550, rue Sherbrooke Ouest, oficina 970, tour Ouest
Montréal (Québec) H3A 1B9
Tel: 514 844-5123 – Fax: 514 843-8425
www.Consuladoperumontreal.com

CONSULADO GENERAL DE LA REPÚBLICA DOMINICANA EN MONTREAL

➨ 1470, rue Peel, oficina 366, tour A
Montréal (Québec) H3A 1T1
Tel: 514 284-5455, 246-7002 (24h) – Fax: 514 284-5511

CONSULADO GENERAL DE RUMANIA EN MONTREAL

➨ 1010, rue Sherbrooke Ouest, bureau 610
Montréal (Québec) H3A 2R7
Tel. 514 876-1792 – Fax 514 876-1797
http://montreal.mae.ro

CONSULADO GENERAL DE URUGUAY EN MONTREAL

➨ 1411, rue Peel, oficina 603
Montréal (Québec) H3A 1S5
Tel: 514 288-0990 – Fax: 514 288-5308

CONSULADO GENERAL DE VENEZUELA EN MONTREAL

➨ 2055, rue Peel, oficina 625
Montréal (Québec) H3A 1V4
Tel: 514 842-3417, 842-7232 (24h) – Fax: 514 287-7101

PARA RECORDAR

TELÉFONOS IMPORTANTES EN QUEBEC

EMERGENCIAS

- Médicos, ambulancias, bomberos, policía: 911 (para Montreal y Quebec); o para el resto de la provincia.
- Centre antipoison du Québec (Centre de desintoxicación de Quebec): 1 800 463-5060
- Info-santé: 811
- Info-crime Québec: 1 800 711 1800
- Sûreté du Québec (Seguridad): 310-4141 o *4141 (celular)
- Electricidad, caída de cables de alta tensión: 1 800 790-2424
- Detección de olores a gas: 911
- Centro de prevención del suicidio: 1 866 277-3553
- SOS violencia conyugal: 1 800 363-9010
- Gai-Écoute (Línea de escucha para personas interesadas en temas relativos a la orientación sexual): 1 888 505-1010
- Info-Abus aux aînés (Línea para denunciar abusos cometidos contra personas de la tercera edad): 1 888 489-2287
- Jeunesse, J'écoute (Línea de escucha para público adolescente y juvenil): 1 800 668-6868
- Assistance annuaire (Directorio telefónico): 4-1-1 (Aplica cobro de una tarifa, aunque también se puede consultar por internet)

INMIGRACIÓN – CIUDADANÍA

- Telecentro Citoyenneté et Immigration Canada (únicamente para las solicitudes cuyo proceso ya comenzó en Canadá): 1-888-242 2100
- Servicio de información del Ministère de l'Immigration et des Communautés Culturelles
  Región de Montreal: 514 864-9191
  Resto de Quebec (sin costo adicional): 1 877 864-9191
  Del exterior de la provincia: + 1 514 864-9191

ENCONTRAR UN TRABAJO

Parc national du Mont Mégantic
Chapelle Rando
©S Giguere

Encontrar un empleo es el principal objetivo de los trabajadores permanentes. La búsqueda requiere de tiempo y energía. Deberán adaptar su CV a las normas de presentación quebequenses, conocer los sectores y las empresas que reclutan y ampliar su red de contactos. No importa si tienen una muy buena experiencia profesional en su país de origen, pues al llegar pueden ser considerados como principiantes y dar la impresión de que deben comenzar de cero en la escala laboral. Tómese su tiempo entonces para definir sus metas, visitar a los profesionales encargados de la orientación y el acompañamiento en la búsqueda de empleo y pedir citas con empleadores. Debemos demostrar humildad y no esperar necesariamente a que nos ofrezcan el puesto soñado para comenzar a trabajar. Vendrá... ¡con el tiempo!

NORMATIVIDAD LABORAL

Como empleado, en cualquier momento, se puede remitir a la Loi sur les normes du travail (LNT), que establece las condiciones mínimas de empleo. La Comisión de Normas del Trabajo (Commission des normes du travail, CNT) hace cumplir esta ley en cuanto a salarios, descansos, vacaciones, incapacidad médica, terminación del empleo, despidos, acoso psicológico, etc. Sin embargo, la LNT no se aplica a los trabajadores autónomos, a las personas que trabajan para una organización regida por las leyes federales (ver Código del Trabajo Canadiense), a los ejecutivos, a los estudiantes, a las personas que ocasionalmente brindan ayuda a domicilio y a los trabajadores de la construcción.

Es de señalar que los ejecutivos están excluidos de todas las normas, salvo las relacionadas con la jubilación, la intimidación o acoso psicológico y las obligaciones familiares. Lo mismo sucede con los estudiantes y las personas que ofrecen ayuda a domicilio ocasional, a quienes los cobija en caso de intimidación y jubilación.

Una semana normal de trabajo tiene 40 horas. Muchas compañías proponen semanas de 35 a 39 horas laborales.

Desde el primero de mayo del 2012, el salario mínimo es de $9,90 por

hora (o de $8,55 por hora para los empleados que reciben propinas).

Un empleado tiene derecho a vacaciones pagadas y estas se calculan de acuerdo con el número de meses de trabajo acumulados. Generalmente, los empleados comienzan con 10 días de vacaciones anuales retribuidas. A partir del segundo año de trabajo (dependiendo del año que se tome como referencia), es posible solicitar una semana adicional de licencia, sin sueldo. De la misma manera, tiene 8 días al año en los que no trabaja. Una empleada embarazada puede tomar 18 semanas de licencia de maternidad y el padre, una licencia de paternidad de cinco semanas. Ambos padres pueden disfrutar de un permiso parental por un período máximo de un año. Es posible recibir ciertos beneficios y prestaciones. Consulte todos los detalles en la página del Régime québécois d'assurance parentale:

- www.rqap.gouv.qc.ca.

En cuanto a la salud y a la seguridad laboral, la Comisión de Salud y la Seguridad Laboral (Commission de la santé et de la sécurité du travail, CSST) ofrece programas para prevenir accidentes de trabajo y enfermedades profesionales. Además, contempla un régimen de compensación para los trabajadores que sufren accidentes laborales.

- Ministère du Travail: www.travail.gouv.qc.ca
- Commission des normes du travail (CNT): www.cnt.gouv.qc.ca
- Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST): www.csst.qc.ca
- Commission des relations du travail (tribunal especializado): www.crt.gouv.qc.ca

CONTRATO DE TRABAJO

A muchos inmigrantes les sorprende que en Quebec un contrato de trabajo pueda ser oral o escrito. Por lo general, sobre todo en las empresas pequeñas, el empleador no redacta un contrato de trabajo como tal, sino que se basa en los acuerdos establecidos por el Código Civil y la normatividad laboral.

El contrato puede tener una duración determinada (trabajo temporal) o indeterminada (permanente). En caso de incumplimiento, tanto empleador como empleado deben respetar un plazo razonable de preaviso (por lo general, 15 días, pero puede ser más si se trata de un cargo de responsabilidad o si lleva varios años en ejercicio de sus funciones). El empleador debe entregarle al trabajador un certificado laboral donde se especifiquen todas las horas trabajadas. Si se considera un despido abusivo, el empleado puede radicar una queja ante la Commission des normes du travail.

TESTIMONIO

FABIEN

LA RED DE CONTACTOS ES FUNDAMENTAL PARA ENCONTRAR TRABAJO

➡ Suiza

Después de obtener algo de experiencia en Suiza, viajé a trabajar en el departamento de Recursos Humanos de un grupo situado en París, donde apoyaba al equipo en los procesos internos y en la Intranet. Durante ese año, comencé mis trámites de inmigración a Canadá y me inscribí a una maestría para ejecutivos (MAS) en administración de cambio. Mientras esperaba por la visa (Certificado de Selección de Quebec: 8 meses; Residencia Permanente: 10 meses), monté una empresa y obtuve diferentes asesorías tanto en acompañamiento como en formación.

Llegué a Montreal en septiembre del 2011, y comencé un microprograma de actualización en tecnologías de la información, lo cual me permitió adquirir la experiencia local.

VIAJAR A QUEBEC CON LA RESIDENCIA PERMANENTE EN EL BOLSILLO

Descubrí América con mi residencia permanente, una ventaja con relación a los trámites administrativos (carnet de salud (assurance maladie), impuestos, gastos de estudios…) y para llegar a Canadá sin tener un empleo a la vista.

Escogí Quebec porque me parecía lo lógico y no pensé en ir a ninguna otra provincia. Esto fue lo que me atrajo: la imagen acogedora y cálida de los quebequenses, el hecho de que aquí se desarrollan muchos conceptos innovadores en recursos humanos, la estructura menos formal y horizontal en las empresas, la percepción del error como una forma positiva de aprender…

El proceso es largo, pero fácil si uno es activo en la búsqueda de información y si la consigue por sí mismo, consultando diferentes fuentes.

En cuanto a mis trámites, pude participar en el programa de integración en línea SIEL, un proyecto piloto del ministère de l'Immigration.

INFORMARSE SOBRE SU SECTOR PROFESIONAL Y DESARROLLAR SU RED DE CONTACTOS

Cuando estaba en Europa, contacté diferentes organismos y todos me respondieron que debía vivir ya aquí para recibir su apoyo. Estos organismos son numerosos y regularmente realizan ferias en el Palacio de Congresos de Montreal que permiten generar contactos y tener un encuentro con los empleadores.

Yo me informé sobre los sitios oficiales canadienses, quebequenses y suizos. Participé en diversos eventos, como las sesiones de información del MICC (ministère de l'Immigration et Communautés culturelles du Québec), las jornadas de Emploi-Québec, la conferencia que hubo con motivo de los 400 años de la provincia, etc. A través de la orden de consejeros de Recursos Humanos y una asociación internacional presente en Montreal, comencé a desarrollar mi red de contactos. LinkedIn, Facebook, SwissCommunity, me permitieron aumentar mi círculo de conocidos.

Una vez llegué a Quebec, me vinculé a otras asociaciones y continué asistiendo a foros, ferias y conferencias. El 'réseautage' es primordial para encontrar un empleo o apoyo en la provincia.

Páginas de internet como metiers-quebec.org, Emploi-Québec, Monster o Workopolis, permiten comprender mejor el mercado laboral, los títulos de los cargos, los prerrequisitos de cada vacante, etc. Para las personas que quieren comenzar su empresa, hay organismos como YES Montréal, la Jeune Chambre de Commerce de Montréal (JCCM), Notman House y el Saje, que ofrecen acompañamiento con mentores, formación y otras condiciones favorables.

Yo digo que la integración a una empresa es más fácil si uno tiene una actividad poco calificada o si se está en un dominio tradicional. El acceso a las profesiones relacionadas con las ingenierías y la salud no es tan fácil como se pretende mostrar. El medio anglófono me parece menos proteccionista que este francófono.

PÉRDIDA DE TRABAJO Y SEGURO DE DESEMPLEO

Si usted pierde su empleo, bajo ciertas condiciones es posible beneficiarse de las prestaciones de un seguro de desempleo pagado por el Gobierno de Canadá. El mercado laboral es flexible en Quebec y, por tanto, encontrará un nuevo trabajo sin demora.

➨ Service Canada: www.servicecanada.gc.ca/fra/ae/demande/assuranceemploi.shtml

EL SALARIO Y EL RECIBO DE PAGO

En general, el salario se paga cada 15 días, pero algunos empleados reciben su sueldo de manera semanal; los ejecutivos son, en su mayoría, pagados cada mes.

En el recibo de pago se especifican las siguientes deducciones: impuesto federal, provincial, Régime des rentes du Québec (RRQ), Régime québécois d'assurance parentale (RQAP) y Assurance-emploi (AE). A estas se les puede añadir, de acuerdo con cada empleador, cotizaciones para planes de ahorro, afiliaciones sindicales o descuentos por pólizas de seguros.

REFERENCIAS PROFESIONALES

Es normal que un reclutador pida referencias de sus empleos anteriores. Usted puede entregarle los datos de algunos jefes a los que él pueda llamar para pedir información sobre usted, sus competencias, sus habilidades y su actitud en el trabajo. Por tanto, es importante quedar en buenos términos con sus empleadores.

Días festivos

El primero de enero (Año Nuevo); el Viernes Santo y/o el lunes de Pascua; el lunes anterior al 25 de mayo (Día de los Patriotas); el 24 de junio (Fiesta Nacional de Quebec); el primero de julio (Día de Canadá); el primer lunes de septiembre (Día del Trabajo); el segundo lunes de octubre (Acción de Gracias); el 25 de diciembre (Navidad).

Para los inmigrantes que no tienen antecedentes de empleo en Quebec, o una historia laboral, cualquier tipo de empleo que hayan ocupado puede servir de referencia, incluso si no está relacionado con su campo de acción o su experiencia. Que usted haya sido mesero, mientras su profesión tiene que ver con la logística, no tiene mayor relevancia, pues su potencial empleador interrogará al anterior sobre su comportamiento, su puntualidad...

EL RITMO DE LA JORNADA LABORAL

En Quebec, una jornada laboral, por lo general, comienza a las 8:30 am. La pausa para comer se toma hacia el mediodía. Es normal que los quebequenses lleven su almuerzo a la oficina y, por tanto, muchas empresas tienen cocina con horno microondas y nevera. Los colegas tienen la costumbre de comer juntos, lo que permite un momento agradable y de distensión en mitad de la jornada.

PROFESIONES Y OFICIOS REGLAMENTADOS

Muchas ocupaciones están regidas por una orden profesional u otro organismo de reglamentación, que son los que emiten una autorización para ejercerlas en Quebec.

Ingresar a una orden profesional no es fácil y hay que ser conscientes de que el proceso puede durar varios meses, o incluso años y de que este implica, en ocasiones, tomar uno o más cursos, hacer una pasantía, validar su práctica... Tenga en cuenta todos estos parámetros y calcule su presupuesto para que pueda satisfacer sus necesidades financieras.

Por otro lado, una vez que pertenezca a una orden profesional, usted debe buscar trabajo por su cuenta. Ser parte de una orden no garantiza el empleo.

Ciertas órdenes son conscientes de las dificultades que enfrentan las personas formadas en el exterior para ejercer su profesión en la provincia, y se muestran un poco más abiertas a acelerar el proceso

de ingreso a la orden. En ocasiones, incluso, les otorgan un permiso restrictivo temporal que les da la posibilidad de ejercer bajo ciertas condiciones.

Antes de salir de su país, intente entrar en contacto con el organismo de reglamentación correspondiente a su profesión. Esto le permitirá analizar los pasos que debe seguir para obtener su licencia y comenzar los trámites desde allá. Revise, igualmente, la página de internet del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC), en particular la sección que trata este tema:

➨ http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/empleo/profesiones-oficios/index.html

Las órdenes profesionales son las únicas habilitadas para emitir un permiso de ejercicio y su actividad es independiente del proceso de inmigración. En otras palabras, usted puede ser residente permanente en Canadá, vivir en Quebec, pero si no tiene una autorización de la orden que regula su profesión, no puede ejercer. Y de la misma manera, tener dicha autorización no le garantiza definir su estatus en la provincia, si aún no ha obtenido un permiso de estadía.

En Quebec hay 44 órdenes profesionales. Para cualquier información sobre sus profesiones y detalles sobre los trámites a seguir, consulte la página de internet de la Office des professions du Québec (OPQ).

Hay que señalar que las profesiones que tienen que ver con la enseñanza, y los oficios relacionados con la mecánica automotriz, la electricidad o la fontanería (plomería), están reglamentados por otros organismos y requieren, igualmente, que sean reconocidos tanto el diploma como la experiencia del interesado. Estas personas deben seguir todos los pasos normales con tal de obtener una autorización para ejercer, emitida por el organismo de reglamentación correspondiente.

Para el caso concreto de los mecánicos de autos, son los comités paritarios de cada región los que otorgan el certificado de competencias o un carnet de aprendiz. En la página del ministerio de Trabajo está toda la información concerniente a dichos comités.

En cuanto a los profesores que piensan dictar clase en los niveles preescolar, primaria y secundaria (a niños y jóvenes de 5 a 17 años), estos deben tener una autorización de enseñanza emitida por el ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (MELS). Dicho certificado no se requiere para los niveles superiores (cegep y universidad).

Muchos inmigrantes se decepcionan al ver que, una vez llegan a Quebec, no pueden trabajar en su profesión o en su oficio hasta tanto no tengan una autorización del organismo de reglamentación correspondiente. El hecho de que durante su proceso de inmigración se le pidan pruebas de su nivel de escolaridad y su dominio de formación, no garantiza que su diploma sea automáticamente reconocido en la provincia, con los mismos títulos que en su país de origen. Por tanto, es importante que se comunique con el organismo de reglamentación lo más pronto posible, incluso antes de salir de su país.

PROFESIONES REGIDAS POR UNA ORDEN PROFESIONAL

PROFESIONES DE EJERCICIO EXCLUSIVO

28 profesiones se rigen por una disposición según la cual solo los miembros de la orden pueden ostentar el título que la ley les otorga y ejercer las actividades que están estipuladas en la normatividad correspondiente. Cada una de estas profesiones de ejercicio exclusivo es objeto de una ley particular que define de manera específica las actividades que son estrictamente reservadas a los miembros de la orden correspondiente y las formaciones que se deben reconocer a cada persona para que tenga el derecho de ejercer.

Los profesionales que se rigen por el ejercicio exclusivo son: **abogado, acupuntor, agente judicial (husssier de justice), agrónomo, arquitecto, audioprotesista, contador público, enfermero, farmaceuta, geólogo, ingeniero, ingeniero forestal, médico, médico veterinario, notario, odontólogo (dentista), óptico, optómetra, partera, podólogo, protésico dental, químico, quiropráctico, tecnólogo en electrofisiología médica, tecnólogo en radiología (imaginología médica)–medicina nuclear, tecnólogo en radiología (imaginología médica)–radiodiagnóstico, tecnólogo en radioterapia, y topógrafo.**

Si usted aspira a practicar alguna de estas profesiones en Quebec, la recomendación es entrar en contacto, antes que nada, con la orden que rige su profesión. Allá le explicarán el proceso a seguir para obtener el derecho a ejercer.

zoom »

En Quebec, para ejercer una profesión o llevar un título profesional regido por el Código de las Profesiones (Code des professions), una persona debe ostentar un permiso y ser miembro activo de la orden profesional correspondiente.

Las 44 órdenes profesionales quebequenses afilian a 357.000 personas que ejercen 52 profesiones reglamentadas. ¿Por qué este número tan grande de trabajadores quiere ver su práctica regida por una orden?

En virtud del Código, la función principal de una Orden es la de proteger al público, esencialmente, controlando el ejercicio de la profesión correspondiente. Con este fin, la Orden debe, por ley, verificar la competencia y la honradez de toda persona que desee ser admitida. El permiso profesional emitido a un candidato, es la legalización de las competencias de este.

Para obtener esta licencia, el interesado debe tener un título reconocido o su equivalente (si fue formado en el exterior). Debe, además, satisfacer ciertas condiciones suplementarias, particulares de una orden profesional (pasantías, formación adicional o examen profesional). Por último, debe demostrar un conocimiento del francés, apropiado para el ejercicio de su profesión.

¿CANDIDATO FORMADO EN EL EXTRANJERO?

Si su formación fue en el exterior de Quebec, es posible que no le hayan reconocido su título. En ese caso, usted puede solicitar a la orden profesional correspondiente el reconocimiento de su diploma o de su formación, para que sea equivalente al título quebequense exigido. Un reglamento de la orden, aprobado por el Gobierno, establece los criterios y el procedimiento para reconocer una equivalencia.

Es recomendable, por tanto, efectuar los trámites de reconocimiento de las equivalencias desde el comienzo del proceso de inmigración. La presentación de un archivo que cumpla con todas las exigencias es esencial en este caso. Es importante, además, tener la documentación completa en el momento de hacer la solicitud.

EL ACCESO A UNA ORDEN PROFESIONAL PARA UNA PERSONA FORMADA EN EL EXTRANJERO

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Aunque las órdenes aceptan una gran cantidad de solicitudes de reconocimiento de una equivalencia, puede suceder que la respuesta a su petición esté acompañada de una prescripción para seguir una formación complementaria. Por ejemplo, tomar cursos adicionales, presentar un examen o realizar una pasantía para que sus estudios sean reconocidos como equivalentes a la respectiva formación que otorga un título quebequense.

COMISARIO DE QUEJAS

El Comisario de quejas en materia de reconocimiento de competencias profesionales revisa las denuncias provenientes de quienes se sienten, de alguna manera, lesionados por una orden profesional en el tratamiento de una solicitud de equivalencia, dentro del proceso de obtener una licencia para ejercer su profesión.

PERMISO RESTRICTIVO TEMPORAL

En los casos en los que el perfil de competencias de un candidato no corresponda totalmente a las exigencias para otorgar el permiso para ejercer, se le puede autorizar una licencia restrictiva temporal, mientras llena aquellos vacíos que son necesarios para emitirle el permiso definitivo.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN...

Si usted busca información sobre los títulos requeridos, el proceso a seguir para obtener el reconocimiento del diploma o de la formación adquirida en el extranjero, o sobre los estudios complementarios, visite la página de internet de la orden profesional correspondiente, que representa una fuente de información confiable y accesible.

➨ Texto del Conseil interprofessionnel du Québec
www.professions-quebec.org

PROFESIONES CON TÍTULO RESERVADO

Se trata de una profesión con título reservado (son 24 en Quebec) cuando los miembros de la orden no tienen la exclusividad de la actividad profesional, excepto algunas del área de la salud. Sin embargo, existe la obligación de ingresar a la orden respectiva para hacer uso del título profesional, lo cual incluso, figura a menudo como requisito de contratación en las empresas, cuando estas publican el perfil de la persona que necesitan para ocupar un cargo vacante.

Estos son los profesionales con título reservado: **administrador, audiólogo, avalador (valuador), consejero en orientación, consejero en recursos humanos y en relaciones industriales, dietista, enfermero auxiliar, ergoterapeuta, fisioterapeuta, higienista dental, inhaloterapeuta, intérprete, ortofonista, psicoeducador, psicólogo, técnico dental, tecnólogo médico, tecnólogo profesional, terapeuta conyugal y de familia, terapeuta en readaptación física, terminólogo, trabajador social, traductor y urbanista.**

Igualmente, si usted está interesado en practicar alguna de estas profesiones en Quebec, le recomendamos contactar, antes que nada, a la orden correspondiente.

Proyecto IPOP: Integración al empleo de personas formadas en el exterior, referidas por una orden profesional

El programa IPOP, que ofrece Emploi Quebec en colaboración con el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y algunas órdenes profesionales, está dirigido a las personas que tienen una formación en el extranjero y que desean ejercer en Quebec una profesión regulada. El objetivo es facilitar la consecución de un primer trabajo en su campo de acción y apoyar financieramente a los empleadores que contratan e integran a sus empresas al inmigrante formado en el exterior, titular de una autorización legal para ejercer, emitida por su respectiva orden profesional.
Para participar en este programa, las personas que han tenido dificultad en obtener un primer trabajo en su área deben, como primera medida, dirigirse a su orden profesional para saber si son admisibles en el proyecto.

CALIFICACIONES PROFESIONALES

Algunos trabajos realizados con equipos o materiales peligrosos pueden comprometer la seguridad de los trabajadores y la del público. Cualquier persona que quiera ejercer una profesión regulada por Quebec debe obtener un certificado de calificación de Emploi-Québec.

No es necesario ser titular de un diploma para ser admitido en la capacitación, pero se debe respetar lo siguiente:

- Trabajar un cierto número de horas bajo la supervisión de un empleado calificado
- Tomar una serie de cursos obligatorios
- Aprobar una calificación por el trabajo realizado, hecha por un empleado calificado
- Presentar un examen
- Pagar las tarifas de inscripción correspondientes a la sesión de aprendizaje y al examen.

El proceso de calificación profesional puede, no obstante, adaptarse de acuerdo con los cursos que la persona ya ha realizado o las horas de aprendizaje o de ejercicio de sus actividades que demuestre haber adelantado en el exterior. Emploi-Quebec puede reconocerlo con base en diplomas y certificados de empleo donde conste las horas de aprendizaje tomadas por los inmigrantes.

Esta calificación se aplica para: calefacción, calefacción por combustión o por calderas (a base de fuel), electricidad, inspección de sistemas presurizados, manipulación de gas, manipulación de hidrocarburos halogenados (halocarbonos), agua potable y dinamita; mecánica de ascensores, mecánica de máquinas fijas, mecánica de plataformas hidráulicas, mecánica de teleféricos, plomería (fontanería), sistemas de refrigeración, y soldadura a alta presión.

OFICIOS REGLAMENTADOS POR LA COMISIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN

Hay otro tipo de oficios reglamentados que son los de la construcción. Están regulados por la Comisión de la Construcción de Quebec (CCQ). Para realizar cualquier ocupación u oficio reglamentado por la industria de la construcción en Quebec, ya sea como trabajador,

empleador o como un representante designado, deben cumplirse tres condiciones:

- Tener por lo menos 16 años
- Haber completado con éxito el curso Santé et sécurité générale sur les chantiers de construction (30 horas)
- Obtener un certificado de competencias de la Comisión de la Construcción de Quebec.

Es recomendable entrar en contacto con la CCQ antes de llegar a Quebec, para que pueda presentar su archivo completo y tener toda la información posible concerniente al proceso que debe seguir, si está interesado en trabajar en cualquier sector relacionado con la construcción, como:

Albañil, buzo para exploraciones subacuáticas, carpintero ebanista, chatarrero, cerrajero, conductor de grúa, electricista, electricista especializado en instalación de sistemas de seguridad, encementador, especialista en cableados, especialista en explotación de minas, especialista en estructuras de acero, especialista en materiales incombustibles y aislantes del calor, especialista en refrigeración, fabricante y experto en reparación de calderas, hojalatero, ingeniero de prevención contra incendios, instalador de estructuras en vidrio, instalador de recubrimientos flexibles, instalador de tuberías, mecánico de ascensores, mecánico industrial (de mantenimiento), mecánico de maquinaria pesada, operador de equipos pesados, operador de palas mecánicas, pintor, solador, soldador, soldador de tuberías a alta presión, techador, techador interno (sistemas interiores), topógrafo y yesero.

PROFESIONES REGULADAS POR LA AUTORIDAD DE MERCADOS FINANCIEROS

Algunas profesiones relacionadas con las finanzas se rigen por la Autorité des marchés financiers (AMF). Para utilizar ciertos títulos o abreviaturas reservados, como los de representante de seguros (agente y corredor), representante en valores, en inversiones, en ahorro colectivo, experto en siniestros, o planificador financiero, se debe obtener un certificado que otorga la AMF.

➨ Autorité des marchés financiers: www.lautorite.qc.ca/fr/professionnels.html

ENLACES ÚTILES

- Autorité des marchés financiers: www.lautorite.qc.ca/fr/professionnels.html
- Commission de la construction du Québec: www.ccq.org
- Conseil interprofessionnel du Québec (agrupación de órdenes profesionales de Quebec): http://www.professions-quebec.org/index.php/es/
- Emploi-Québec: http://emploiquebec.net/guide_qualif/elec-tuy-mec-gaz-mach/obligation.asp
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC): http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/empleo/profesiones-oficios/index.html
- Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS): www.mels.gouv.qc.ca
- Ministère du Travail: www.travail.gouv.qc.ca
- Office des professions du Québec: www.opq.gouv.qc.ca

PASOS A SEGUIR PARA ENCONTRAR UN EMPLEO

INFORMARSE SOBRE EL MERCADO LABORAL Y SOBRE SU CAMPO DE ACCIÓN ANTES DE SALIR DE SU PAÍS

Si usted llega a Quebec con una visa de trabajo abierta, en efecto su objetivo número uno será buscar trabajo. Para integrarse rápidamente al mercado laboral, lo mínimo necesario es haber tomado en cuenta un cierto número de datos e informaciones clave, así como los datos de profesionales que puede contactar.

Antes de salir, es importante:

› Informarse sobre el mercado laboral quebequense y el sector de actividades en el que desea trabajar. Si su profesión no tiene mucho campo de acción, pude entonces prepararse para otro oficio u ocupación, teniendo en cuenta los sectores relacionados con el suyo. Esto le evitará decepcionarse si no encuentra inmediatamente un empleo en su ramo.

- Observar en qué regiones de Quebec se desarrolla mejor su profesión y hay más necesidad de mano de obra. Montreal no es el único sitio donde hay empleo, con seguridad hay excelentes oportunidades en las otras regiones de Quebec.
- Verificar si la profesión que desea ejercer está reglamentada. Si es así, revise en las páginas de internet de las órdenes profesionales cuáles son las condiciones que requieren para autorizarlo a trabajar y el proceso que debe seguir para obtener dicho permiso.
- Conocer las normas de trabajo (salario, horario mínimo, vacaciones pagas, derecho a días de licencia, reglamentos…).

Recuerde que el nombre de su profesión u ocupación puede ser diferente en Quebec del que normalmente utilizaba en su país de origen. Por tanto, consulte en las páginas de internet oficiales, en la Clasificación Nacional de Profesiones (CNP) y en los sitios que ofrecen empleo (Emploi Quebec, Jobboom, Monster…) para conocer el título que se da en Quebec.

CONSULTE LAS OFERTAS DE EMPLEO EN LA PRENSA Y EN INTERNET

Aunque la mayoría de ofertas no se publica por estos medios, es interesante consultar sitios públicos como Emploi-Quebec, o privados como Jobboom, Monster, Workopolis... También hay sitios web que se especializan en ciertos dominios: Isarta para ventas y marketing; Carrières Assurances para los servicios financieros y de seguros, etc.

IMT en línea: una fuente de primer orden

El sitio web de Emploi-Québec 'Información sobre el mercado laboral en línea (Information sur le Marché du Travail, IMT)' ofrece datos actualizados para todo Quebec y para cada una de sus regiones. Allí encontrará una previsión del crecimiento del empleo por sectores económicos; profesiones y oficios con mayor demanda; perspectivas de empleo por profesiones con la descripción de las tareas y competencias para cada una de ellas, la escolaridad requerida, la escala salarial y un directorio de empresas, entre otras informaciones.

➨ http://emploiquebec.net/individus/emploi/imt-enligne.asp

Todas estas páginas dan la opción de publicar en sus bases de datos la hoja de vida (CV) y ofrecen información relacionada con el proceso (consejos útiles sobre la búsqueda de empleo, sobre la redacción del CV, de la carta de presentación, y para la entrevista de trabajo).

Igualmente, en los periódicos también se encuentran avisos con ofertas de trabajo. Consúltelos para informarse sobre las empresas que reclutan en su región.

CONTACTE UNA AGENCIA DE EMPLEOS

Presentar una solicitud en una agencia de empleo puede ser otra opción para encontrar un primer trabajo. Hay muchas agencias, generales y especializadas, en determinados sectores; hay internacionales, como Adecco y Manpower, o locales. Algunas requieren que usted firme un contrato con ellos por un período de tiempo determinado y, si durante este tiempo, usted comienza a trabajar en una empresa gracias a los buenos oficios de la agencia, es normal que siga bajo el contrato con esta por unos meses más.

MANTENERSE AL TANTO DE LAS FERIAS DE EMPLEO Y FORMACIÓN

Cada año, en Quebec, hay ferias y salones de carácter general o especializado, dedicados al empleo y a la formación. Esta es la oportunidad perfecta para reunirse directamente con los empleadores, presentar su candidatura, conocer a la persona de recursos humanos que estará allí, recopilar información sobre el mercado laboral y sobre las empresas que reclutan.

Es recomendable prepararse muy bien antes de ir al evento:

- Consultar la lista de expositores y elegir los que desea ver
- Imprimir varias hojas de vida y cartas de presentación
- Preparar una breve presentación de su trayectoria, lo que le será útil cuando se presente ante un empleador o ante el encargado de la oficina de recursos humanos
- Vestirse como si fuera a una entrevista de trabajo

➨ **Para conocer el calendario de ferias y exposiciones en su área, visite el sitio web de Emploi-Québec: http://emploiquebec.net/presse/evenements.asp**

TESTIMONIO

ARTURO

DIVERSIFICAR SU PLAN DE ACCIÓN PARA BUSCAR EMPLEO

➨ México

Proveniente de México, llegué a Montreal en julio del 2007 con mi esposa e hijos. Quería darles la oportunidad de crecer en un entorno estable y próspero económicamente.

OBTENER MI LICENCIA DE INGENIERO JUNIOR

En México, yo era ingeniero electrónico y sabía que la profesión de ingeniero está reglamentada en Quebec, entonces, antes de emigrar, me puse en contacto con la Orden de Ingenieros de Quebec (OIQ) a fin de saber lo que necesitaba para ejercer. La OIQ me envió la información y comencé, antes de salir, a recopilar los documentos necesarios. Una vez llegué a la provincia, me di cuenta de que el proceso llevaría más tiempo de lo que pensaba. La OIQ me pidió certificaciones de cada empresa en la que había trabajado, lo cual representó una dificultad, pues tuve que volver a contactar a mis antiguos patrones mexicanos, desde Quebec, pero ciertas compañías habían cambiado de propietarios y otras ya no existían. Pasé, entonces, seis meses reuniendo los certificados requeridos.

La OIQ me indicó, además, que debía presentar dos exámenes. Después de informarme, me enteré que un certificado que ofrecía la Escuela Politécnica de Montreal me permitía prepararme para esos exámenes. Los presenté en noviembre y obtuve así mi licencia de ingeniero junior.

ENCUENTRE MÁS TESTIMONIOS EN
WWW.IMMIGRANTQUEBEC.COM

PARTICIPAR EN EL PROGRAMA MENTORAT MONTREAL

A comienzos del 2012, la *Clef pour l'intégration au travail des immigrants* (CITIM) me informó del programa Mentorat Montreal, que permite poner en contacto a una persona inmigrante con un profesional del mundo empresario. Para mí, este intercambio fue realmente estimulante. Con mi mentora pude obtener un punto de vista personalizado sobre mi CV, mi carta de presentación y mi método para buscar trabajo. Ella, incluso, me dio informaciones cruciales sobre la cultura laboral en Quebec y el 'marché caché' (las vacantes que no se publican y a las que solo unos pocos, por lo general muy bien recomendados, tienen acceso. Nota de la traducción). Gracias a sus consejos, me pude crear una verdadera red en LinkedIn, que me ha servido para ubicar a potenciales empleadores. Tener la oportunidad de acudir a un mentor es salir de su medio y recurrir siempre a una buena dinámica. Como mi mentora me hacía un seguimiento semanal (por teléfono o por correo electrónico), esto me impulsó a hacer la búsqueda de empleo muy seriamente.

Lo que encontré más difícil en el primer momento en Quebec, fue estar sin trabajo. En México, mi jornada era realmente ocupada: yo comenzaba a las 8 de la mañana ¡y nunca sabía a qué hora iba a terminar! Esta dinámica nunca se dio cuando llegué a Quebec, y yo venía listo a trabajar igual que allá. Pero hay que aprender a ser pacientes.

HACER TODO LO POSIBLE POR DINAMIZAR LA BÚSQUEDA DE EMPLEO

Lo que yo le aconsejaría a un recién llegado es establecer un plan de búsqueda diversificado de empleo. No se puede limitar solamente a Internet, sino que también hay que crear una lista de las empresas que tienen relación con su campo de acción y contactarlas para solicitar encuentros informales. En Quebec los empleadores son abiertos y privilegian las relaciones interpersonales. Evidentemente, yo invitaría a todo recién llegado a realizar los talleres de búsqueda de empleo que dictan los organismos especializados. Si la persona no es francófona, debe poner todos sus esfuerzos en la francización. Por mi parte, yo tomé cursos de francés antes de inmigrar, y a mi llegada continué con las clases en la Comisión Escolar de Montreal.

ASESORARSE POR UN ORGANISMO PARA INMIGRANTES

Los organismos sin ánimo de lucro creados para apoyar a los inmigrantes son numerosos en todo Quebec. Algunos ofrecen servicios gratuitos relacionados con el empleo, dirigidos por profesionales en el tema.

En estas entidades encontrará servicios como:

- Información sobre el mercado laboral quebequense, la normatividad, la formación, el reconocimiento de estudios y competencias, las equivalencias de los títulos, así como las costumbres y la vida cotidiana en el trabajo
- Información sobre los programas de ayuda para la búsqueda de empleo, programas de acompañamiento y de tutoría por parte de mentores
- Recursos útiles, tales como sitios web especializados o directorios de empresas
- Consejos para redactar el CV de acuerdo con las normas de Quebec y con las competencias que tienen en cuenta los empleadores
- Talleres de búsqueda de empleo y de preparación para las entrevistas

En la Gran Biblioteca de Montreal, un servicio para quienes buscan empleo

Emploi-Québec y la Biblioteca y Archivos Nacionales de Quebec (BAnQ) ofrecen, en el segundo piso de la Gran Biblioteca (estación de metro Berri-Uqam, en Montreal), una sala dedicada a la búsqueda de empleo. Este Centre Emploi Carrière proporciona acceso a computadores, a documentación especializada y a servicios de consejería dirigidos por personal calificado. Además, organizan talleres gratuitos de información sobre el mercado laboral en Montreal, así como reuniones en las que exponen la posibilidad de empleo en región.

➨ http://www.banq.qc.ca/services/services_specialises/centre_emploi_carriere/

- Asesoría individual
- Apoyo logístico como acceso a internet, fax, teléfono, prensa y documentación

Para saber cuáles son los organismos que están más cerca de usted, consulte en esta Guía la sección dedicada a la elección de la región para instalarse: por cada localidad encontrará una lista de organizaciones que ofrecen servicios de asesoría en búsqueda de empleo.

UTILIZAR LOS SERVICIOS DE EMPLOI-QUÉBEC Y OTRAS ENTIDADES RELACIONADAS

Otros servicios, dirigidos a todos los quebequenses y no solo a los inmigrantes, son muy útiles en el apoyo al proceso de búsqueda de empleo:

Emploi-Québec, sitio web: organismo gubernamental que depende del ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, ofrece muchas herramientas en línea:

Ubicación en línea (Placement en ligne): un sitio web donde se pueden consultar ofertas de trabajo y postular o publicar su CV.
➡ http://emploiquebec.net/individus/emploi/placement-enligne.asp

Información en línea sobre el mercado laboral (IMT): recursos, oficios y ocupaciones de más demanda, perspectivas de empleo, escalas salariales
➡ http://emploiquebec.net/individus/emploi/imt-enligne.asp

Ubicación para estudiantes
➡ http://emploiquebec.net/individus/etudiants/placement-etudiant.asp

El sitio también le propone consultar la 'Guía práctica de búsqueda de empleo', con información sobre la formación, la ayuda financiera y otros detalles que conviene conocer.

Centros locales de empleo (CLE): Hay cerca de 150 CLE y puntos de servicio en las 17 regiones de Quebec. Ellos proveen servicios a quienes buscan asesoría en la búsqueda de trabajo, consejos, orientación, bolsa de empleo, acceso a un computador o a Internet… El personal del CLE, después de revisar su perfil profesional, también puede referirlo a otros organismos especializados en la inserción profesional:

centros dedicados a los inmigrantes, en un sector de actividades específico, a una agencia de empleo o de entrenamiento, etc. Ellos le darán toda la información necesaria sobre lo que esté a su alcance en cuanto a búsqueda de empleo y a programas de acompañamiento con mentores.

Para encontrar el CLE más cercano, utilice el localizador en línea:

- www.mess.gouv.qc.ca/services-en-ligne/centres-locaux-emploi/localisateur/services.asp

Centros de búsqueda de Empleo (Centres de recherche d'emploi, CRE): Están disponibles para quien busca empleo, y allí encontrará asesoría sobre los métodos de búsqueda, reorientación profesional, evaluación de competencias, además de todo el apoyo logístico necesario para su proceso (computadores, acceso a internet, fotocopiadoras…).

- Association des Centres de recherche d'emploi du Québec (ACREQ): www.cre.qc.ca

Algunos centros de búsqueda de empleo (CRE) de Montreal ofrecen un acompañamiento específico para los inmigrantes:

- Accès Travail de Montréal: www.accestravail.qc.ca
- Centre de recherche d'emploi de l'Est (Montréal): www.creest.com
- Centre de recherche d'emploi de Côte-des-Neiges: www.crecdn.com
- Centre de recherche d'emploi de Pointe-Claire: www.crepointeclaire.com
- Centre de recherche d'emploi du Sud-Ouest de Montréal: http://cresom.com
- Centre de recherche d'emploi Montréal Centre-Nord (CREMCN): www.cremcn.org
- Centre de recherche d'emploi Montréal centre-ville (CREMCV): www.cremcv.com

Carrefour jeunesse-emploi (CJE): Están dirigidos a personas de 18 a 35 años, a quienes ayudan en su proceso de búsqueda de empleo o de regreso a los estudios. Los servicios incluyen: ayuda en la definición de proyectos, suministro de herramientas para la búsqueda de empleo, consejos para volver a las aulas, talleres y charlas para crear empresa…

Además, algunos tienen programas específicos para los inmigrantes que no están dentro del grupo de edad de 18 a 35 años. ¡No dude en ponerse en contacto con ellos para recibir un servicio a su medida! Están presentes por todo Quebec.

- Red de Carrefours Jeunesse-Emploi: www.rcjeq.org

SOLICITAR UN ENCUENTRO INFORMAL CON UN EMPLEADOR

En Quebec, los empleadores son accesibles y pueden mostrarse dispuestos a recibirlo, fuera del contexto de una entrevista de trabajo. Si usted ya tiene una lista de empresas en las que le interesaría trabajar, envíe correos electrónicos a los encargados del personal o directamente a las gerencias, solicitando un encuentro de "orientación". Indíqueles que usted desearía beneficiarse de la experiencia y el conocimiento de dicha persona para conocer el funcionamiento de ese sector de actividades en Quebec. Durante el encuentro, mencione, de buena manera, que usted está buscando empleo, y déjeles su CV, pero compórtese de una forma diferente a como lo haría si estuviera en una entrevista de trabajo. La conversación debe ser más distendida e informal: formule preguntas, muéstrese interesado, aprecie sus consejos. Prepárese muy bien para este encuentro informal y no improvise. Esto demostrará su seriedad y determinación.

ESTABLECER UNA RED DE CONTACTOS

Usted se dará cuenta rápidamente de que en Quebec una red de contactos es un aliado indispensable en su vida profesional. Dado que casi el 80% de las oportunidades de inversión (compra o venta de una empresa, búsqueda de socios...) o de empleo (vacantes, reemplazo por jubilación...) no se anuncian públicamente, los contactos son a menudo la puerta de entrada para encontrar un trabajo.

Crear y mantener una sólida red de contactos es esencial para los recién llegados a la provincia. Este es un proceso voluntario que requiere aplicación, paciencia y determinación. En primer lugar, es aconsejable informarse, en las numerosas comunidades virtuales que existen en internet (francófonas o no), sobre los diferentes aspectos de Quebec. Los foros virtuales le permiten compartir su proyecto y crear vínculos con otras personas que tengan intereses similares o que estén atravesando por las mismas dificultades. Esta búsqueda se puede dar antes de salir de su país e incluso días después de su llegada a Quebec.

No dude, tampoco, en hacerse miembro de organismos especializados en generar contactos ('réseautage', en francés, o 'networking', en inglés). Estos grupos (cámaras de comercio, asociaciones, clubes privados) existen para que sus miembros tengan la oportunidad de intercambiar información e ideas. Para ingresar, generalmente debe pagar una tarifa anual, relativamente alta, pero estar allí abre un buen número de puertas.

Evaluación comparativa de los estudios efectuados fuera de Quebec

Esta es una herramienta concebida para ayudar a los empleadores a determinar el nivel de estudios realizados fuera de Quebec. La evaluación comparativa es un documento que ofrece una descripción general de la trayectoria académica (basada en diplomas y boletines de calificaciones) y de los estudios realizados en un sistema escolar oficialmente reconocido por el ministerio de Educación de un país o de una provincia diferente a Quebec. Esta evaluación indica a qué son equivalentes dichos estudios, teniendo en cuenta el sistema escolar quebequense y los principales títulos que aquí se otorgan. No todos los empleados solicitan dicha evaluación que, por el contrario, puede ser exigida por los empleadores, los establecimientos de enseñanza y los organismos de reglamentación de las profesiones. Por tanto, es importante informarse antes de solicitarla.

Si definitivamente usted sí la necesita, debe enviar (o llevar personalmente, con cita previa) sus diplomas y los boletines de notas originales (o en copias certificadas conformes), un formulario diligenciado, un documento de identidad (bien sea la prueba de la residencia permanente, el certificado de selección de Quebec, el certificado de nacimiento, el pasaporte o el documento de solicitante de asilo), y el pago correspondiente de $112 CAD (vigente durante el 2013).

Tenga en cuenta que si los diplomas y los boletines de notas están en un idioma diferente al francés o al inglés, debe adjuntar la traducción realizada por un traductor oficial de la orden.

La respuesta tardará unos tres meses y le llegará a su lugar de residencia.

➨ http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/empleo/evaluacion-estudios/index.html

Para poner todas las probabilidades de su lado a la hora de encontrar un empleo, no pase por alto la vida del sector donde reside. Participar en actividades culturales, sociales o deportivas no sólo será un gesto apreciado por los organizadores y asociaciones, sino que también le permitirá conocer todo tipo de personas.

MEJORAR SU VISIBILIDAD EN LAS REDES SOCIALES VIRTUALES

Las redes sociales de internet (LinkedIn, Facebook, Viadeo...) se hacen cada vez más numerosas y frecuentes. Es útil actualizar su perfil, detallar su hoja de vida, enviar invitaciones para agregar contactos, etc.

Incluso los empleadores no dudarán en visitar su perfil y verificar las informaciones que usted les haya entregado.

NO DESANIMARSE POR LAS DIFICULTADES

La búsqueda de un primer empleo en Quebec puede parecer larga y salpicada de dificultades.

La primera experiencia profesional. Usted debe saber que a menudo los empleadores preguntan por la experiencia quebequense, lo cual representa una paradoja para el recién llegado. La mayoría de los candidatos les presentarán a los reclutadores referencias de otros empleadores. Con frecuencia, el potencial jefe llamará a una de las personas citadas como referencia, a fin de verificar si el candidato puede integrarse perfectamente con el resto del equipo. Evidentemente, cuando se acaba de llegar a Quebec, no solamente no es posible presentar referencias de antiguos empleadores, sino que además las empresas en las que usted ha trabajado anteriormente no significarán nada para el nuevo empleador (a menos que se trate de una compañía multinacional). Es por esta razón que se aconseja aceptar el primer trabajo, así esté por debajo de sus competencias y sus pretensiones salariales: esto le permitirá ponerse a prueba usted mismo, seguir postulándose tanto en esa misma empresa pero en otro cargo, como en otras compañías, ya con una referencia de un empleador quebequense. ¡La paciencia es la clave!

El dominio del francés (y del inglés). La importancia del francés en Quebec es real: es necesario hablarlo para encontrar un trabajo. Es un requisito y, por eso, la recomendación es que lo aprenda desde antes de salir de su país, y que lo perfeccione a su llegada a la provincia. (Ver la página 56 de esta guía, relacionada con este tema).

Además, el dominio del inglés es, en ciertos sectores laborales, un valor agregado indispensable. Así, si usted quiere conseguir un buen trabajo o progresar profesionalmente en una empresa con mercados en Canadá y en América del Norte, su inglés debe ser impecable. No dude entonces en perfeccionarlo, pues la competencia es fuerte (las estadísticas dicen que en Montreal, el 50 por ciento de los habitantes hablan estos dos idiomas).

La falta de red de contactos. Como recién llegado, su círculo social es ciertamente limitado. Teniendo en cuenta que la mayoría de empleos se consigue gracias a la red de contactos, usted debe redoblar sus energías para enriquecer su libreta telefónica. La práctica del

Reconocer sus competencias

El reconocimiento de las competencias es un proceso de evaluación que certifica oficialmente las habilidades adquiridas a través de su experiencia laboral, no importa si ha sido remunerada o no. Este reconocimiento se dirige a toda persona que tenga una trayectoria significativa en el dominio en el cual requiere la certificación, bien sea en Quebec o en el extranjero.
De acuerdo con su objetivo de trabajo, sus necesidades y su campo de acción, tiene dos posibilidades:

- El reconocimiento de competencias (Reconnaissance des acquis et compétences, RAC), que es la estrategia del ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, le permite obtener un diploma de estudios de nivel profesional (secundaria) o técnico (colegial), sin necesidad de tener que seguir un proceso escolar clásico.
- El reconocimiento de las competencias de mano de obra (Reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre, RCMO), es la estrategia del ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale que le permite obtener un Certificado de Calificación Profesional.

➨ Más información sobre la RAC: http://reconnaissancedesacquis.ca

➨ Organismos que ofrecen información gratuita sobre la RAC y la RCMO: www.leportaildelareconnaissance.org/

'réseautage', una costumbre quebequense, le ayudará con toda seguridad a encontrar su primer empleo. Un buen número de inmigrantes acuden también a la práctica del trabajo voluntario ('bénévolat') para desarrollar su integración social y profesional.

Encontrar un empleo y conservarlo. Una vez que usted ha encontrado su primer trabajo, ¡deberá poner todo de su parte para mantenerse allí! El trabajo al estilo quebequense, las relaciones con los colegas, el ritmo de las jornadas, son hábitos diferentes a los de su país de origen. Ubíquese en el papel de un observador e intente hacer lo mismo que hacen los otros. Esta será la mejor manera de integrarse a su nuevo equipo.

CV Y ENTREVISTA DE TRABAJO EN QUEBEC

DEFINIR OBJETIVOS PROFESIONALES

La búsqueda de empleo cuando se es recién llegado, a menudo implica una redefinición de los objetivos profesionales: ¿Qué quiero hacer? ¿Mi proyecto es viable? ¿Tengo una buena formación? ¿Mi profesión está regulada? ¿Cómo se ejerce esta en Quebec? Son preguntas necesarias para establecer un proyecto de vida laboral. Un consejero en orientación profesional le puede ayudar a hacer un balance de sus competencias. Una vez haya establecido los objetivos profesionales, un consejero en empleo puede continuar con la labor de acompañamiento y ayudarle a implementar una estrategia para concretar el proyecto.

HOJA DE VIDA: VALORE SUS COMPETENCIAS

Crear o rehacer su CV implica mirar hacia atrás en su carrera profesional y hacer un énfasis en lo que sabe hacer y lo que ha realizado.

Es muy importante recordar que en Quebec el CV no tiene foto, ni información sobre la edad, el estado civil o algún otro dato que pueda dar pie a la discriminación. Es normal que tenga dos o tres páginas, pero no más que eso. Si es más de una, deben ir numeradas y marcadas, bien sea en la parte superior, o al pie, con su nombre, su apellido y su correo electrónico, pues esto facilitará la tarea del reclutador.

Una hoja de vida al estilo quebequense se puede resumir en:

- Competencias o 'saber hacer': conocimientos técnicos, metodológicos, herramientas, sector de actividad…
- Aptitudes o 'saber ser': capacidad de liderazgo, de organización, sentido de la diplomacia…
- Habilidades: dominio de idiomas, de programas informáticos (software)…

Ciertos empleadores identifican un cuarto aspecto: el 'saber desenvolverse': ser proactivo, anticiparse, prever…

Además, un CV debe estar redactado de acuerdo con el puesto al que se aspira. Es importante mostrar, lo más que se pueda, una progresión profesional y una coherencia en la trayectoria y en la experiencia. Una hoja de vida que muestre un recorrido laboral en todos los campos de acción puede dar una impresión negativa. Hay que indicar las fechas de cada empleo realizado (año, mes, día) y evitar aquellos lapsos de tiempo que no son fáciles de explicar.

Cada CV es único, pero por lo general contiene:

- Perfil y objetivos: una frase que resuma su trayectoria. Por ejemplo: Ocho años de experiencia en trabajo administrativo, cinco de los cuales en secretariado jurídico.
- Resumen de competencias y aptitudes (de acuerdo con la oferta de empleo): algunos puntos sobre el 'saber hacer' y el 'saber ser'. Por ejemplo, "organización de reuniones", "seguimiento de presupuesto", "espíritu de equipo", "persona dinámica y motivada", "inglés: leído, escrito y hablado", etc.
- Experiencia profesional: Puede dividirse en dos categorías: La primera relaciona la trayectoria que tiene que ver directamente con el puesto al que se aspira. Esta experiencia debe ser detallada en cuanto a las tareas realizadas, y se redacta utilizando verbos en infinitivo. Por ejemplo: "identificar las necesidades de los clientes", "coordinar las reuniones de equipo", etc. El nombre

de la empresa para la cual trabajaba tiene menos importancia: Es el puesto que usted ocupaba el que debe resaltarse. En ese sentido, puede indicar en negrilla "asesor administrativo", y más pequeño, debajo, la empresa. Es importante mostrar los detalles de las actividades realizadas y precisar las responsabilidades asumidas en empleos anteriores. La segunda categoría de experiencias corresponde a otros puestos que no tienen mucha relación con el empleo al que va dirigida en esta ocasión la hoja de vida. La lista será entonces más sucinta y menos detallada.

- Formación: Indica los estudios realizados. Puede ser útil indicar a qué nivel se equiparan, de acuerdo con el sistema escolar quebequense.
- Tiempo libre, voluntariado: Si algunas de sus actividades en el campo del voluntariado se asemejan a una verdadera experiencia profesional, no dude en resaltarlas bajo el título correspondiente. Así mismo, si usted ha hecho una pasantía, considérela como una experiencia profesional.

La presentación general del CV es tan importante como el contenido, con un texto aireado, agradable de leer y, sobre todo, sin faltas de ortografía.

CARTA DE PRESENTACIÓN (O DE MOTIVACIÓN)

Esta carta es el primer contacto que usted tendrá con su potencial empleador. En ella, usted lo invitará a saber más de su experiencia laboral y, si está bien redactada, hará que él proceda a analizar su CV y luego a convocarlo a una entrevista de trabajo. Debe incluir, por tanto, frases convincentes que demuestren que definitivamente usted es la persona indicada para el puesto y que tiene las cualidades que la empresa está buscando.

Generalmente, la carta tiene los datos del empleador en la parte superior de la página, a la izquierda, y los datos del candidato abajo.

Su estructura puede ser:

- Introducción: Siempre debe hacer referencia al cargo al que se desea postular.
- Experiencia profesional: se presenta en algunas líneas,

dando más importancia a los aspectos que tienen relación con la oferta de empleo y tratando de no repetir 'al pie de la letra' lo que está en el CV.

- El tercer párrafo puede resaltar los valores personales, las cualidades, siempre con la idea de que usted debe demostrar qué puede aportar a la empresa.
- Hacia el final, una corta frase le recuerda al empleador que usted queda a su disposición para una entrevista. Ya no es necesario utilizar la frase diplomática de la despedida clásica "veuillez agréer l'expression de mes sentiments distingués", sino un sencillo "Cordiales salutations".

Mediante la carta de presentación, usted debe demostrar que conoce muy bien la empresa. Debe dejar una impresión de entusiasmo y de profesionalismo, y debe explicar brevemente la relación del puesto y la empresa con su perfil (su formación y su experiencia).

ENTREVISTA DE TRABAJO: CONCRETAR SU EXPERIENCIA

En Quebec, un reclutador siempre tratará de hacer sentir cómodo al candidato y de potencializar las fortalezas del CV. A él le interesa saber quién es usted. No olvide que las competencias se encuentran por doquier: en la vida profesional, pero igualmente en lo personal, en lo social, en lo deportivo… Para los candidatos que tienen todavía poca experiencia, también es positivo hablar de sus habilidades y aptitudes fuera del trabajo (por ejemplo, aquellas que han sido desarrolladas en un trabajo voluntario).

El reclutador le formulará preguntas como: Háble me de usted, ¿cuáles son sus defectos y cualidades?, ¿cuál es su realización más importante? Y apreciará las respuestas cortas y precisas, basadas en ejemplos concretos. No dude en explicar una situación complicada a la cual usted se vio enfrentado en su vida profesional y las soluciones que le permitieron superar dicha dificultad.

Al final de la entrevista, es correcto que usted haga preguntas, una o dos, acerca de la empresa: esto demuestra que se ha informado sobre la compañía y sobre los servicios que presta (puede consultar en el sitio de internet, por ejemplo). Igualmente, dependiendo de cómo haya transcurrido el encuentro, puede tocar el tema del salario y

presentar sus inquietudes al respecto.

Algunos candidatos, en ocasiones, se sienten desestabilizados por el ritmo de la entrevista. En Quebec es natural que durante una conversación haya tiempos de pausa y que esta no sea fluida. No se incomode si hay algunos segundos de silencio ni sienta la necesidad de hablar en ese momento, pues se arriesga a decir palabras inútiles que en nada lo favorecen.

Cómo actuar

- Sea cordial, sonría
- Salude con la mano firme
- Preste atención a la forma como se vestirá ese día. Aunque haya oído decir que los quebequenses no se fijan en la apariencia, sí será favorable presentarse a su entrevista con un traje adecuado.
- Tenga en cuenta la manera en que su entrevistador lo trata. No abuse del tuteo. Utilice el 'tú' solo si se lo piden expresamente.

Hay que preparar la entrevista de trabajo. Un consejero en empleo puede ayudarle a anticipar lo que allí sucederá: esto le dará la clave necesaria para tener éxito en el encuentro… y quedarse con el puesto.

CONSEJOS DE LA OFII PARA TENER TODAS LAS POSIBILIDADES A SU FAVOR

¿Hay una vacante que usted quiere ocupar? ¿Está listo a enviar su candidatura? Estos son algunos consejos para que el proceso sea un éxito:

- Siga bien las instrucciones del empleador.

Si le piden, por ejemplo, que incluya el número del anuncio en el objeto de su candidatura, no se olvide de hacerlo. Si le dicen que el CV y la carta de presentación deben ser enviados en un mismo documento, no lo haga en dos archivos diferentes.

- No responda a una oferta de empleo para la cual usted está sub o sobre calificado.

Va a perder su tiempo y el de su empleador. No diga "no tengo nada que perder", pues debe ser riguroso en su búsqueda y enfocar correctamente su candidatura.

› Utilice las palabras del anuncio.

En efecto, ciertos empleadores recurren a programas de búsqueda de datos que se enfocan solamente en palabras clave. En ese sentido, puede ser preferible enviar su CV y su carta de presentación en formato texto y no en PDF.

› Llegue puntual a la entrevista de trabajo.

La puntualidad es una característica de los quebequenses. Llegue por lo menos diez minutos antes, para que pueda hacerse una idea del entorno.

› Hable bien de sus experiencias profesionales.

Un reclutador no tendrá tiempo para oír reproches o quejas de sus antiguos jefes o de las empresas en las que ha trabajado.

› Respete el tiempo que le anuncien al comienzo de la entrevista.

Si el reclutador le indica que tienen media hora, debe administrar el tiempo y decir lo esencial en cada respuesta.

› No se dedique a llamar al entrevistador después de su encuentro.

Corre el riesgo de fatigarlo. Lo correcto es esperar unos 15 días, posteriores a la fecha de la entrevista, para contactar a su reclutador.

› Agradezca al empleador después de la entrevista.

Es usual que usted le envíe un breve correo electrónico a la persona que lo entrevistó para agradecerle por la reunión y para confirmarle que usted está muy motivado por ese empleo.

➨ **OFII: Office français de l'immigration et de l'intégration, représentation au Québec www.ofiicanada.ca**

Varias medidas gubernamentales proponen a los inmigrantes y a las minorías visibles una ayuda para facilitar su ingreso al mercado laboral. Algunas están diseñadas solo para jóvenes, dado que la tasa de desempleo juvenil en las comunidades culturales o en las minorías visibles es mayor que la de toda la población quebequense.

Las siguientes medidas se han diseñado para usted. Tómese su tiempo para entender los términos y beneficios de cada una.

AYUDAS FINANCIERAS PARA FACILITAR LA INSERCIÓN PROFESIONAL

PROGRAMME D'AIDE À L'INTÉGRATION DES IMMIGRANTS ET DES MINORITÉS VISIBLES EN EMPLOI (PRIIME)

Emploi-Québec, el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) e Investissement Québec, ofrecen un programa conjunto para apoyar la contratación y la integración al mercado laboral de las personas que viven su primera experiencia de trabajo en Norteamérica, en su área de especialización.

¿Conoce las empresas de entrenamiento?

Este concepto, nacido en Alemania en los años 50, ofrece lugares virtuales de aprendizaje para quienes buscan trabajo: todas las actividades de una empresa son recreadas para que el participante tenga la oportunidad de trabajar en las condiciones reales del empleo. El trabajador adquiere así los conocimientos necesarios en manejo de oficina, informática, mercadeo y publicidad, contabilidad, comunicaciones, administración, compra / venta, etc., y aprende, igualmente, a desarrollar una exitosa búsqueda de trabajo. Este es un camino que pueden explorar los inmigrantes que necesitan familiarizarse con el ambiente laboral y la cultura de los negocios en Quebec.

➨ Réseau canadien des entreprises d'entraînement (RCEE) : www.rcee-cpfn.ca

Si usted nunca ha trabajado en Norteamérica en su campo de acción y si usted pertenece a una minoría visible o si hace menos de cinco años obtuvo su residencia permanente, es posible que sea un candidato para el programa PRIIME.

Debido a que usted es elegible, el empresario que quiera contratarlo podría recibir una ayuda financiera, bajo ciertas condiciones, sobre todo si la oferta de trabajo se ajusta a sus aptitudes y cualidades.

➨ http://emploiquebec.net/individus/immigrants-minorites/priime.asp

PLACE À LA RELÈVE

Esta iniciativa del ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y de las autoridades de la ciudad de Montreal se dirige a los empleadores locales y tiene como objetivo apoyar la integración de los jóvenes en el mercado laboral, en particular aquellos que pertenecen a las minorías visibles, para facilitarles el acceso a un primer empleo con carácter formador, que es temporal (en verano).

Los empresarios obtienen el acceso a una base de datos de candidatos de 16 años o más, referidos por sus escuelas de acuerdo con sus logros académicos y su motivación para continuar con su educación. El empleador recibirá una suma por la contratación de un joven durante el verano.

➨ www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca/fr/jeunes/place-releve/index.html

PROGRAMAS DE ACOMPAÑAMIENTO PROFESIONAL

QUÉBEC PLURIEL

Desde el 2004, este programa de Emploi-Québec les permite a los jóvenes de las comunidades culturales y de las minorías visibles que tienen dificultad para integrar el mercado laboral, de ser acompañados por un mentor (tutor), de participar en talleres y recibir consejos de orientación profesional. El programa cobija seis territorios: Gatineau, Laval, Longueuil, Montreal, Quebec y Sherbrooke.

➨ http://emploiquebec.net/individus/immigrants-minorites/quebec-pluriel/index.asp

PROGRAMA INTERCONEXIÓN (MONTREAL)

Liderado por la Cámara de Comercio del Área Metropolitana de Montreal, el programa Interconexión, en colaboración con Emploi-Québec, ofrece la posibilidad a los inmigrantes calificados (residentes permanentes) de entrar en contacto con empresas de la ciudad en las que es posible hacer pasantías no remuneradas, de máximo cuatro semanas.

En el marco del programa se organizan conferencias temáticas, cada una dirigida a un sector de actividad en particular; jornadas especializadas para las diferentes carreras; reuniones y encuentros profesionales, o de tutorías 'express', así como actividades de 'réseautage', que les permiten a los inmigrantes crear o ampliar su red de contactos y a las empresas descubrir potenciales empleados. Tienen, además, sesiones en las que las empleadores contactan inmigrantes e incluso efectúan una primera entrevista de acercamiento.

➨ http://www.ccmm.qc.ca/fr/metropole/immigration-et-main-d-oeuvre/interconnexion/

Placement en ligne (ubicación en línea) – internacional: un servicio de Emploi-Québec

Si usted ya tiene el Certificado de Selección de Quebec (CSQ), pero aún reside por fuera de Canadá, puede registrarse en el banco de datos de Emploi-Québec para dar a conocer su perfil profesional a los empleadores. Puede, igualmente, consultar las ofertas de empleo, y postularse a las que desee. Si un reclutador se interesa en su hoja de vida, él deberá solicitar el Certificado de Aceptación de Quebec para los trabajadores temporales, en el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC), diligenciar un formulario, adjuntar la oferta de empleo y su candidatura. Si el MICC le otorga la autorización, su archivo será tratado con carácter prioritario por los servicios de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC).

Como ya se dijo, este programa está reservado para los titulares de un CSQ que viven en el exterior de Canadá.

➨ http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/inmigrar-instalarse/trabajadores-permanentes/prepararse-partida/colocaciones-internacional.html

zoom »

➨ Por Tina Mulongoy, formadora voluntaria en el Centre d'action bénévole de Montréal (Centro de Acción Voluntaria de Montreal)

El Centre d'action bénévole de Montréal, que celebró sus 75 años de fundado en el 2012, tiene como misión promocionar la acción voluntaria en el gran público de la región metropolitana y apoyar su práctica en más de mil organismos sin ánimo de lucro que están en constante búsqueda de voluntarios.

¿QUÉ ES EL VOLUNTARIADO?

El voluntariado es un compromiso cívico, no remunerado, que se hace dentro de los organismos sin ánimo de lucro, como asociaciones verdes, científicas, artísticas, deportivas, culturales, étnicas, organismos de beneficencia, organizaciones no gubernamentales (ONG), o entidades públicas tales como hospitales y hospicios. El voluntariado implica hacer algo por el prójimo o para responder a las necesidades de la sociedad. Además, se realiza con un enfoque ético y humanitario, respetando la dignidad humana. Sentirse útil y hacer algo por el otro son las principales razones del compromiso de los voluntarios.

¿ES PERTINENTE QUE UN RECIÉN LLEGADO HAGA UN VOLUNTARIADO?

Con el paso del tiempo cada vez se hace más evidente que el voluntariado es una oportunidad para que los recién llegados den a conocer sus talentos y enriquezcan, por su diversidad, la sociedad que los acoge.

Además, el voluntariado le ofrece al recién llegado la posibilidad de familiarizarse con la cultura, la realidad y las tendencias del mercado laboral quebequense al tiempo que le facilita la integración a la sociedad local. Más aún, mediante el voluntariado, el inmigrante puede mejorar sus conocimientos del idioma, según sus necesidades, desarrollar sus competencias o adquirir unas nuevas, darse a conocer entre los organismos sin ánimo de lucro y las corporaciones profesionales y, sobre todo, conformar una sólida red de contactos.

EL VOLUNTARIADO, ¡UNA ENTREGA DE SÍ MISMO Y UN CATALIZADOR DE INTEGRACIÓN EN QUEBEC!

Un buen número de empleadores ven con buenos ojos a un postulante que haya hecho algún tipo de voluntariado. Esto porque, simplemente, un voluntario es una persona que demuestra espíritu de compromiso, genera confianza y supera los desafíos. Por lo tanto, es una buena idea incluir los voluntariados en el CV. En otras palabras, son una válida experiencia canadiense de trabajo.

Además de la entrega de sí mismo o de una realización personal, el compromiso voluntario es una formidable fuente para darse a conocer, mostrarse, una ocasión para que conozcan sus talentos, su fiabilidad y su creatividad.

Pero, ¡atención!, para hacer voluntariado en Quebec, es necesario dominar el idioma francés.

➨ Centre d'action bénévole de Montréal
2015, rue Drummond, oficina 300 (metro Peel)
Montreal H3G 1W7
Tel. : 514.842.3351
Visite www.cabm.net y encuentre fácilmente ¡más de 900 actividades de voluntariado!

TESTIMONIO

MARIAM

RETOMAR LOS ESTUDIOS PARA ENCONTRAR UN TRABAJO

Túnez

Llegué a Montreal a principios del 2012 como beneficiaria del programa de apadrinamiento, por mi marido, quien vivía en Quebec desde hacía 4 años. Actualmente tengo residencia permanente.

En Túnez, me gradué de una Maestría en Economía Financiera y Bancaria. A mi llegada a Quebec, solicité la 'Evaluación comparativa de los estudios efectuados fuera de Quebec'. Tuve que presentar mis boletines de notas, con la traducción de los diplomas y hacerlos certificar como copia conforme. Cinco meses más tarde recibí la evaluación comparativa por correo.

La preparación de mi salida hacia Quebec fue relativamente sencilla. Lo más complicado fue alistar todo el archivo de apadrinamiento, pues debía hacer muchos trámites de papeleo. En total, el proceso suponía una duración de ocho meses, pero nosotros tuvimos tres de retraso por cuenta de un error: olvidamos anexar un documento justificativo.

Para obtener toda la información pertinente sobre los trámites, me informé en Internet. Mi papá y mi tío ya habían venido a Quebec y me dijeron lo que debía hacer. Mi esposo, que igualmente ya estaba aquí, me explicó todo sobre la vida en Montreal, en especial lo que tenía que ver con el empleo. Él me decía que sí había trabajo, pero que no era fácil y menos para un inmigrante.

CURSOS PARA ADAPTARSE A LA BÚSQUEDA DE EMPLEO EN QUEBEC

Después de mi llegada, seguí una formación para inmigrantes sobre el empleo en Quebec. Intenté postularme a diferentes puestos en el

campo de las finanzas, pero no pasaba de la etapa de las entrevistas. Así que recurrí a los cursos que dicta el organismo L'Hirondelle: una primera sesión de una semana y una segunda de dos meses. Esto me permitió comprender mejor las particularidades de la búsqueda de empleo aquí, adaptar mi CV a las normas quebequenses y aprender cómo enfocarme en las empresas que me interesan. Fue igualmente importante el hecho de intercambiar con otros inmigrantes sobre su experiencia en la búsqueda de empleo. Además, L'Hirondelle hace un seguimiento y estoy en contacto continuo con mi consejero.

HACER VALER UN DIPLOMA NORTEAMERICANO EN EL CV

Luego, tomé la decisión de retomar mis estudios, y lo hice en el HEC Montreal, para hacer valer un diploma norteamericano en mi CV. Pienso que alrededor del 90 por ciento de los inmigrantes que estuvieron conmigo en la formación de L'Hirondelle también retomaron sus estudios en Quebec. Una vez que yo tenga mi diploma, estaré lista para buscar un empleo en mi dominio profesional.

Mi esposo también me aconsejó tomar cursos de inglés, para estar al nivel de la competencia. Así que tomé dos sesiones en el YMCA, ¡qué buena escuela!

Desde que estoy aquí, he sentido que los quebequenses son cálidos, respetuosos y muy disciplinados. Los valores y el contacto humano son importantes aquí, ¡y eso me encanta! Lo mismo que la buena señalización de las calles, lo cual es necesario para mí, ¡que me pierdo todo el tiempo!

Por el contrario, estoy un poco decepcionada de la gastronomía. Me habían dicho que la comida en general era buena, pero no es lo que yo me esperaba.

A un futuro inmigrante le aconsejaría salir de su país con un presupuesto suficiente para los primeros meses. Yo tuve que gastar alrededor de $8.000 CAD, incluyendo los cursos de idiomas y las formaciones, el alojamiento, el transporte y todo lo que hay que comprar para comenzar (computador, celular, etc).

Los primeros días, no son fáciles. Es un periodo de adaptación, pero hay que mantener el optimismo y la paciencia. ¡Y salir de casa para instalarse en el extranjero es, verdaderamente, algo que hay que hacer!

PARA RECORDAR
RECURSOS EN LÍNEA PARA LA BÚSQUEDA DE EMPLEO

GENERALIDADES

- Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale: www.mess.gouv.qc.ca
- Ministère du Travail: www.travail.gouv.qc.ca
- Commission des normes du travail du Québec: www.cnt.gouv.qc.ca
- Information sur le marché du travail (IMT): http://imt.emploiquebec.net
- Travailler au Canada: www.travailleraucanada.gc.ca

CONSULTAR OFERTAS Y/O PUBLICAR EL CV

Sitios públicos

- Emploi Québec: http://emploiquebec.net
  Placement en ligne (PEL) de Emploi-Québec: http://placement.emploiquebec.net
- Quebec en la cabeza (Québec en tête): http://www.quebecenlacabeza.com/es/
- Guichet emplois de Service Canada: www.guichetemplois.gc.ca

Sitios privados

- Workopolis: www.workopolis.com
- Monster Canada: www.monster.ca

Buscar un empleo sin romperse la cabeza: una herramienta esencial de Emploi-Québec

Esta herramienta en línea proporciona un directorio de recursos y enlaces para que los buscadores de empleo puedan acceder a la información de manera rápida: Ubicación en línea, información sobre el mercado laboral (information sur le marché du travail, IMT), sitios web sobre empleo, Guía práctica de búsqueda de empleo, programas y medidas, organismos relacionados con búsqueda de empleo.

➨ Una valiosa herramienta desarrollada por Emploi-Québec de la isla de Montreal: http://emploiquebec.net/regions/montreal/index.asp

- Jobboom: www.jobboom.com
- Eluta Canada: www.eluta.ca
- Job au Québec: www.jobauquebec.com

MOTORES DE BÚSQUEDA DE EMPLEO

- Beljob.ca: www.beljob.ca
- Indeed.ca: http://ca.indeed.com
- Jobs Kebek: www.offres-emplois.ca
- Option-Carrière.ca: www.option-carriere.ca

SITIOS PARA INMIGRANTES

- Abacus HR. Servicio personalizado para la inserción laboral de los profesionales calificados, recién llegados a Quebec: www.abacustalent.com
- Empleos-inmigrantes. Administrador de CV automatizado, de la Cámara de Comercio de Quebec: www.emplois-immigrants.com
- Empleo Nexus. Especializado en el sector aeroespacial, en las ciencias de la vida y las tecnologías de la salud, tecnologías de la información y de las comunicaciones: http://emploinexus.com
- Présent Profit. Servicio a las empresas que contratan candidatos inmigrantes subvencionables: http://carriere.presentprofit.com
- L'intégration en emploi. Directorio de recursos e iniciativas sobre empleo en Montreal www.travailimmigrants.com

La integración laboral: directorio de iniciativas y programas en línea

En el marco del programa Defi Montreal, el consejo regional de actores implicados en el mercado laboral de Montreal puso en línea un directorio de servicios, proyectos y medidas de ayuda para las personas inmigrantes o de las minorías visibles, las organizaciones y los empresarios de la ciudad. Aquí es posible hacer búsquedas de acuerdo con el perfil de cada uno y sus necesidades. Es una herramienta útil para familiarizarse con el mercado laboral quebequense. El portal ofrece, igualmente, testimonios de inmigrantes.

➨ www.travailimmigrants.com

BUSCAR ASESORÍA Y ORIENTACIÓN SOBRE EL MERCADO LABORAL, REDACTAR SU CV Y SU CARTA DE PRESENTACIÓN

Sin olvidar todas las organizaciones en Montreal o en región que ofrecen ayuda, orientación y acompañamiento en el proceso de búsqueda de trabajo.

- En el sitio de Emploi-Québec, es recomendable descargar la Guía práctica de búsqueda de empleo (Guide pratique de recherche d'emploi), donde encontrará informaciones, consejos, fuentes para una búsqueda efectiva: http://emploiquebec.net/guide/index.asp
- Centros locales de empleo (CLE): www.mess.gouv.qc.ca/services-en-ligne/centres-locaux-emploi/localisateur
- Centros de Búsqueda de Empleo (Centres de recherche d'emploi, CRE): www.cre.qc.ca
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC): http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/empleo/buscar-encontrar/curriculum.html
- Red de Carrefours Jeunesse Emploi de Quebec: www.rcjeq.org

DISCAPACITADOS

- Handicapemploi.com es el primer sitio de reclutamiento en línea para los trabajadores con discapacidad en Canadá: www.handicapemploi.com

Servicio de integración en línea (SIEL)

SIEL es una herramienta diseñada por el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles para los candidatos a inmigrar que aún se encuentran en su país de origen y que ya han recibido el Certificado de Selección de Quebec (CSQ). Para participar, es necesario recibir una invitación del MICC. El programa propone un recorrido personalizado que guía a los inmigrantes en su búsqueda, de acuerdo con su propia situación (según el campo de acción y la región donde piensan establecerse). Funciona de una manera sencilla. Se compone de tres módulos interactivos sobre el mundo laboral, la sociedad, la instalación y la vida en Quebec (con videos, ejemplos concretos, testimonios). El aprendizaje se puede hacer de manera autónoma, por sí mismo, o con el apoyo de un acompañante.

Sesiones de información para los inmigrantes

Para facilitar su instalación y participar plenamente de la vida quebequense, usted puede recibir sesiones gratuitas de información ofrecidas por el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC):

- Sesión de grupo de una duración de tres horas sobre los primeros trámites y el proceso de instalación.
- Sesión Objectif intégration - Para entender el mundo laboral de Quebec (anteriormente titulada Adaptarse al mundo laboral quebequense / Vivir juntos en Quebec).
- Ambas sesiones están abiertas a los recién llegados que hablan francés. Se dictan en Montreal, Laval, Longueuil, Quebec y Gatineau.

REUNIÓN INFORMATIVA DE TRES HORAS SOBRE LA VIDA Y EL EMPLEO EN REGIÓN

Esta sesión está dirigida a todos los inmigrantes (llegados a Quebec hace menos de cinco años) que actualmente residen en el área de Montreal y que están pensando en trasladarse a una región de la provincia.

Otras charlas informativas sobre Quebec se ofrecen igualmente en el resto de Norteamérica, en Latinoamérica, en Asia y en Europa, para quienes deseen inmigrar a Canadá y especialmente a esta provincia.

También es posible asistir a una sesión de información en línea desde su computador. Solo se necesita una conexión a internet de banda ancha y registrarse en la sección 'Séances d'information en ligne' del sitio del MICC.

➨ Para conocer el lugar y la fecha de las sesiones: http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/servicios-electronicos/sesiones-informacion.html

LA SESIÓN OBJECTIF INTÉGRATION - PARA ENTENDER EL MUNDO LABORAL DE QUEBEC

Es una de las más populares. Busca facilitar la integración de los recién llegados a la sociedad quebequense permitiéndoles comprender mejor los valores comunes y el funcionamiento del mercado laboral. Se ofrece en el día (durante una semana), en la tarde (dos semanas) o en las noches y los fines de semana (una o dos semanas). La formación incluye ocho módulos de tres horas cada uno, que deben ser tomados uno después del otro. La participación en todos los módulos permite obtener al final un certificado de asistencia que, además, otorga acceso a ciertos servicios especializados de Emploi-Quebec, especialmente los de acompañamiento en los procesos de búsqueda de empleo.

➨ http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/es/instalarse/sesiones-informacion/objectif-integration.html

MENTORAT MONTRÉAL

Mentorat Montreal es un programa regional de tutorías, al estilo 'apadrinamiento', para profesionales inmigrantes, desarrollado por la CRE de Montreal, en asocio con el ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y en colaboración con las empresas y los organismos que ayudan a acceder al empleo. Este programa busca favorecer la integración de los recién llegados, profesionales calificados, mediante una relación de intercambio con un mentor que trabaja o que tiene experiencia en el mismo campo de acción.

Estos últimos les comparten a los inmigrantes sus conocimientos sobre el medio y la cultura de trabajo en la ciudad y les brindan consejos para realizar un buen proceso de búsqueda de empleo.

Creado en el 2011, el programa está actualmente en expansión, tanto en lo que tiene que ver con los dominios de cada profesión como en los perfiles de las personas que van a ser apadrinadas.

Los mentores trabajan en unas 65 compañías de la talla de la Sociedad de Transportes de Montreal (STM), Samson Bélair / Deloitte & Touche, el Royal Bank (Banque Royale), CGI, el Scotiabank, KPMG, Radio-Canada, Ernst & Young, y RONA.

Estas empresas identifican los mentores entre su personal, de manera que más de 240 tutores contribuyen con el programa y desarrollan un intercambio profesional con los inmigrantes que han sido referidos por 21 socios expertos en la búsqueda de empleo.

➨ Mentorat Montréal : www.mentoratmontreal.com
➨ Conférence régionale des élus de Montréal : www.credemontreal.qc.ca

Ile aux Grues
©Philippe Caron

CREAR EMPRESA

Las pequeñas y medianas empresas son numerosas en Quebec. Es grande igualmente el número de inmigrantes que han venido para crear empresa, sea porque ya poseen los conocimientos y la experiencia o porque esto hace parte del sueño de viajar e inmigrar.

Cualquiera que sea su motivación, crear empresa en Quebec es de una facilidad sorprendente. Sin embargo, mantenerla puede ser arduo y muchas no superan un año de existencia. Por tanto, es recomendable ser consciente de todos los desafíos que se presentan para hacer de su proyecto un éxito.

DIFERENTES ESTATUS JURÍDICOS DE LAS EMPRESAS

Como creador de empresa, usted deberá escoger la estructura jurídica de la misma en función de sus proyectos, necesidades y objetivos. Su plan de negocios y sus previsiones le ayudarán a adoptar la forma jurídica justa.

EL TRABAJADOR AUTÓNOMO

Se trata de una empresa individual dirigida por una persona. Es una solución simple que atrae a muchos inmigrantes. Es posible trabajar bajo su propio nombre, siendo su propio patrón y escogiendo los clientes con los que desee hacer negocio.

LA SOCIEDAD EN NOMBRE COLECTIVO

Al menos dos, o más, personas físicas o morales, pueden asociarse por un contrato que estipule lo que cada uno aporte en capital o en bienes. La sociedad en nombre colectivo es muy utilizada por quienes no desean gestionar una empresa bajo la dirección de una persona moral o quienes no deseen ejercer una actividad conjuntamente.

LA SOCIEDAD EN COMANDITA

Esta sociedad se divide entre los comanditados y los comanditarios. Los primeros se encuentran en la parte operacional de la empresa, y la administran. Los comanditarios invierten en dinero o en bienes en la sociedad.

LA SOCIEDAD POR ACCIONES O COMPAÑÍA

La empresa lleva el nombre de 'compañía' si está constituida bajo el régimen provincial de Quebec, o 'sociedad por acciones' (s.a.) si está constituida bajo el régimen federal. Se distingue por las abreviaturas 'inc.' para 'incorporada' o 'ltée' para limitada. Esta sociedad es una persona moral independiente de sus propietarios y accionistas. Su responsabilidad es limitada a las sumas invertidas por los accionistas. Funciona con el objetivo de generar beneficios, los que se redistribuirán a los accionistas.

Una vez haya creado su empresa, usted deberá decidir si la incorpora bajo la jurisdicción federal o provincial. La Ley sobre las sociedades por acciones de Quebec (anterior norma sobre compañías de Quebec) fue modificada el 14 de febrero del 2011. La escogencia entre las dos incorporaciones depende de la composición del consejo de administración (miembros no residentes en Canadá), de la extensión geográfica de la actividad considerada y del tipo de actividad de la sociedad (en función de la legislación federal o provincial aplicable). En las sociedades federales, el consejo de administración debe estar compuesto con un mínimo de 25 por ciento de miembros residentes canadienses. Las sociedades quebequenses no tienen esta obligación.

La escogencia de un nombre es importante, ya que puede presentar una dificultad cuando se quiera utilizar una marca. Las dos autoridades, las federales y las provinciales, brindan mucha importancia a este tema. En Quebec el nombre debe ser francés. Sin embargo, es posible escoger un número, en lugar de palabras.

Para mayor información consulte en Internet (en francés o inglés):

- Registraire des entreprises du Québec (campo "Démarrer son entreprise") : www.registreentreprises.gouv.qc.ca
- Industrie Canada - Corporations Canada: www.ic.gc.ca/eic/site/cd-dgc.nsf/fra/accueil

LA COOPERATIVA, EL ORGANISMO SIN ÁNIMO DE LUCRO Y LA EMPRESA DE ECONOMÍA SOCIAL

La cooperativa es designada como una empresa con funcionamiento interno democrático, gestionada por personas físicas que se asocian alrededor de intereses comunes.

El organismo sin ánimo de lucro es una persona moral que no produce dividendos.

La empresa de economía social funciona de la siguiente manera: Su viabilidad económica le permite invertir mayores recursos en su proyecto. Sus objetivos son sociales y durables, no lucrativos.

MATRICULAR SU EMPRESA EN EL REGISTRO

A menos que usted sea un trabajador autónomo que ejerce a su propio nombre, todas las empresas deben registrarse ante el Registraire des entreprises. Este registro (o matrícula) tiene costos, los cuales se renuevan cada año.

Los pasos a realizar son simples: El Registraire des entreprises le atribuirá un número de empresa (NE) y un número de empresa de Quebec (NEQ). Estos números le servirán en todas sus gestiones ante los gobiernos federal y provincial, respectivamente, (impuestos, tarifas, contratación de personal, etc.)

En virtud de la Carta de la Lengua Francesa (Charte de la langue française), usted deberá darle una versión francesa al nombre de su empresa.

➨ Registraire des entreprises du Québec : www.registreentreprises.gouv.qc.ca

IMPUESTOS: TPS Y TVQ

El TPS (Taxe sur les produits et services - Impuesto sobre los productos y los servicios) y el TVQ (Taxe de vente du Québec - Impuesto de venta de Quebec)) son dos impuestos que se perciben sobre la venta de productos y servicios, respectivamente por los gobiernos federal y provincial. La tasa del TPS es del 5%, y la del TVQ es de 9,975% (desde el primero de enero del 2013).

Como empresario, debe inscribirse en el TPS y el TVQ si usted gana ingresos superiores a 30.000 dólares en 12 meses. Usted deberá entonces percibir los impuestos y retornarlos a las administraciones gubernamentales.

Para información e inscripción al TPS y el TVQ consultar:

- Revenu Québec : www.revenu.gouv.qc.ca
- Agence du Revenu du Canada : www.cra-arc.gc.ca

CONSEJOS PARA UN BUEN INICIO

Iniciar una empresa cuando se es inmigrante, y con mayor razón, recién llegado, puede ser un desafío. Es necesario adquirir conocimientos sólidos sobre la reglamentación, la fiscalidad, la cultura empresarial en Quebec, el potencial de su sector de actividades, etc. Para esto, no hay que dudar en rodearse bien. Existen numerosos organismos que brindan consejos y formación, los cuales podrán acompañarlo durante el inicio y a lo largo del desarrollo de su empresa; reciba también el consejo de inmigrantes empresarios. Esto le permitirá, entre otras cosas, acrecentar su red de contactos, herramienta indispensable para sus negocios.

COMPRENDER LA CULTURA EMPRESARIAL DE QUEBEC

La cultura empresarial y del mundo de los negocios no es la misma en Quebec que en su país de origen. Incluso algunos comportamientos no serían bien vistos aquí, por lo tanto hay que estar muy pendientes para comprender cómo funciona el tema en la Provincia. Contacte a los empresarios quebequenses o a los inmigrantes: sus consejos, errores y experiencias lo guiarán.

ESTABLECER SU PLAN DE NEGOCIOS

Evaluar su potencial de éxito y establecer un plan de negocios son etapas ineludibles en la puesta en marcha de su proyecto. Un plan de negocios es la columna vertebral de su empresa, puesto que éste describe los objetivos y los medios para alcanzar esas metas, con una planificación precisa en el tiempo. Con este documento usted tendrá éxito en convencer a los potenciales inversionistas y proveedores.

CONOCER LAS EXIGENCIAS REGLAMENTARIAS

Usted debe adquirir conocimientos sobre las normas que enmarcan sus actividades, sobre las leyes y reglamentos de importación y exportación, sobre las normas laborales, los seguros para los bienes de la empresa y seguros de responsabilidad civil, etc. Hay organismos e instituciones educativas que brindan capacitación al respecto. Allí descubrirá información valiosa, pero sobre todo usted podrá plantear sus inquietudes personalmente a los profesionales.

DOMINAR LA CONTABILIDAD Y LA FISCALIDAD DE QUEBEC

Sea usted trabajador autónomo o jefe de una empresa, debe someterse al impuesto sobre la renta. Preste atención al momento de declarar, pues a pesar de que es posible realizar deducciones fiscales, siempre éstas deben estar acompañadas de justificativos. Si usted paga salarios, hay que retener ciertas sumas del pago de su empleado y debe pagar cargas patronales. También es obligatorio contar con libros (registros) y conservarlos durante seis (6) años.

DESARROLLAR SU RED DE CONTACTOS Y DAR A CONOCER SU EMPRESA

La red de contactos es una de las llaves del éxito de su empresa. Hay que desplegar energía para conformar su propio directorio telefónico.

Es aconsejable planificar los eventos en los que tendrá la oportunidad de conocer a sus contactos, no vale la pena asistir a cuanto coctel (o '5 a 7') se organice en su ciudad, hay que seleccionarlos cuidadosamente de acuerdo con sus objetivos y enfocarse en las personas con las que usted desee hablar.

Conocido como 'réseautage', el conformar una red de contactos le permitirá dar a conocer su empresa, encontrar socios y desarrollar sus proyectos. Esto hace parte del plan de comunicación y marketing que usted ha establecido (estudio de mercados, publicidad, página de internet, redes sociales, etc.)

INFORMARSE Y FORMARSE

Si usted no se siente cómodo desarrollando los puntos enumerados anteriormente, no dude en dirigirse a uno de los organismos siguientes, los cuales cuentan con profesionales especializados en la formación y desarrollo o en la renovación de empresas. La mayor parte de sus servicios son gratuitos, además, allí pueden brindarle consejos sobre las posibles ayudas de financiamiento.

➨ **Emploi-Québec ofrece financiamiento a los trabajadores autónomos. Informes en: http://emploiquebec.net/individus/emploi/travail-autonome.asp**

LOS CENTROS DE RECURSOS

INFO ENTREPRENEURS

Servicio del gobierno de Canadá, prestado por la Cámara de Comercio del Montreal Metropolitano, que facilita a las empresas datos exactos de orden comercial sobre los programas, servicios y reglamentos de los gobiernos provincial y federal.

TESTIMONIO

LIS

EL PRINCIPIO

Colombia

Mi historia quizás comienza al revés. Desde mi llegada a Montreal, en el 2005, yo venía con una idea concreta. Al decidir inmigrar a Canadá, yo pretendía estudiar, pero justo antes de llegar tuve una experiencia de cooperación internacional que me cambió la vida y me abrió los ojos a lo que realmente quería hacer.

El llegar con una idea concreta quizás facilitó para mí el proceso de integración, pues durante los primeros meses me reuní con un sinnúmero de organizaciones tratando de explicar el proyecto y tratando de buscar socios. Al principio, yo no quería montar un organismo, pero quería que el proyecto saliera adelante.

Mi previa experiencia como consultora de pequeños y medianos negocios en el ámbito internacional quizás me hizo más fáciles las cosas, pues no tuve problemas en tocar puertas y preguntar, en asesorarme.

Y todo ese círculo de contactos iniciales me permitió trabajar como voluntaria en organismos con los cuales compartía mi visión, e incluso de estas experiencias salieron dos oportunidades de trabajo, sin ni siquiera buscarlo.

Al final, el organismo fue creado, pues no existía ningún otro que tuviera la misma misión, la misma visión ni los mismos objetivos que el proyecto que yo quería desarrollar: empoderar a las mujeres del mundo a ser su mejor 'yo' a través de la creación de empresas eco y socialmente responsables.

Así fue como nació FEM International. Hoy, aunque es un organismo pequeño es reconocido por su conocimiento, integridad profesional y compromiso ciudadano. En más de 7 años de trabajo, hemos formado más de 500 mujeres y jóvenes en creación de empresa eco-sostenibles; hemos ayudado a abrir mercados y oportunidades a más de 200; hemos sensibilizado en emprendimiento social y ecológico a través de la moda ética a más de 1.700 jóvenes de secundaria, y hemos sensibilizado a más de 25.000 quebequenses en el consumo responsable.

LOS GRANDES RETOS

Inmigrar no es fácil, eso ya lo sabemos, pero montar una empresa en un país diferente es mucho más complejo. Para esto, creo que Canadá y particularmente Quebec están dotados de todas las herramientas de base que permiten asegurar su desarrollo.

Creo que no hay una sola clave de éxito, pero sí requisitos de base, mucho empuje y decisión de querer salir adelante, conocimiento de la lengua e interés por conocer a fondo la cultura local y su forma de trabajar.

El acceso a financiamiento es para toda empresa (social o no) un gran reto. Afortunadamente, Quebec cuenta con un sinnúmero de recursos financieros de pequeño y largo alcance (microcréditos, garantías, préstamos de varios miles de dólares) según el proyecto, la orientación de la empresa, su misión y su impacto.

TRABAJAR EN RED

El ser inmigrante no ayuda, pues carecemos desde el principio de un grupo de apoyo o de un sentimiento de pertenencia. Pero es primordial no cerrarse al círculo natural, sino realmente abrirse a los círculos importantes para el crecimiento de tu proyecto, donde puedas escuchar, aprender e intercambiar ideas para construir bases sólidas.

El idioma siempre va a ser un reto, nunca lo hablarás lo suficientemente bien. Por tanto, siempre debes procurar mejorarlo día tras día, para que seas juzgado por tu profesionalismo y no por tu lengua.

Un buen empresario sabe identificar sus fortalezas y debilidades y pide ayuda donde la necesita. Lo mejor que tiene Quebec en esta área es realmente el acceso a recursos financieros, técnicos y profesionales.

Siempre hay gente que sabe más que tú, procura rodearte de aquellas personas y/u organismos que te pueden brindar la ayuda que necesites. Yo tuve desde el principio, y tengo aún, mentores en diferentes áreas, que me han asesorado en los momentos difíciles, que me han escuchado y me han permitido crecer aprendiendo de mis errores.

Para las mujeres, lo recomiendo hoy y siempre, trabajar en sociedad, implica a veces un compromiso mucho más grande y una capacidad de ceder y de tolerar para trabajar en conjunto. Pero es, sin lugar a dudas, indispensable para la supervivencia de tu proyecto, pues te permitirá administrar tu conciliación trabajo-familia en una forma más armoniosa y te permitirá generar colectivamente mejores ideas y te hará, y hará a tu empresa, menos frágil a los cambios.

Quebec, consciente de la realidad de creación de empresas para mujeres, ha desarrollado toda una red de organismos, de apoyo a todo nivel para asegurar la prosperidad de las empresas lideradas por mujeres, ¡aprovéchalas!

LAS RECOMPENSAS

Amo mi trabajo. Yo desayuno, almuerzo y sueño en cómo hacer mejor lo que hacemos.

El tener tu propia empresa te permite no solo soñar, sino trabajar fuerte para que esos sueños se hagan realidad. El trabajar con una ONG es muy gratificante, mi más grande recompensa es saber que cada día, con FEM , contribuimos al mejoramiento de la calidad de vida de mujeres del mundo, de madres, de hijas, de futuras líderes, al mejoramiento de nuestra sociedad y la relación con nuestro entorno.

ENCUENTRE MÁS TESTIMONIOS EN
WWW.IMMIGRANTQUEBEC.COM

El manejo de tu horario y de tu tiempo, el poder decidir cómo, cuándo y dónde quieres trabajar permite también moldear tu trabajo a tu vida y no viceversa. Recuerda: mientras seas feliz haciendo lo que haces, siempre valdrá la pena el esfuerzo.

Finalmente, FEM Internacional ha sido galardonado en varias ocasiones. Cada logro de FEM, cada pequeña y grande victoria, me hace feliz, como la victoria de un hijo a su madre, pues has trabajado duro con muchos otros para que el organismo salga adelante.

Dentro de este proceso también yo como emprendedora he recibido varias menciones como ser miembro del prestigioso organismo internacional de emprendedores sociales ASHOKA, premio de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Quebec (CclaQ), por el compromiso social ecológico, y el Reconocimiento de Equiterre como mujer inmigrante comprometida con el medio ambiente, entre otros.

Estas recompensas nos recuerdan diariamente que el trabajo que hacemos es importante y que al final todo esfuerzo por sacar tu proyecto adelante valdrá la pena.

- Fundadora y Directora FEM International, organismo de emprendimiento femenino con un enfoque de desarrollo sostenible e internacional.
- www.feminternational.org

INVESTISSEMENT QUÉBEC

Servicio para las pequeñas y medianas empresas (PME) y para las grandes empresas que deseen invertir en Quebec (financiamiento de proyectos, consejos, experiencia, etc.)

CÁMARAS DE COMERCIO (CANADIENSES O EXTRANJERAS)

Existen más de 150 cámaras de comercio y de empresas de Quebec. Presentes en todos los sectores clave del desarrollo económico de Quebec, son representantes de la comunidad de negocios y organizan actividades de formación y de establecimiento de redes de contacto. Las cámaras de comercio ofrecen igualmente consejos a los empresarios poniendo a su disposición recursos sobre la elaboración del plan de negocios, las oportunidades por sector de actividades, los productos y las marcas, las franquicias, las exportaciones-importaciones, las ayudas gubernamentales, etc.

Para mayor información, consultar en Internet:

- Fédération des chambres de commerce du Québec : www.fccq.ca
- Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec : www.rjccq.com

Algunas cámaras de comercio extranjeras en Canadá

- Cámara de Comercio latinoamericana de Quebec: www.cclaq.ca
- Cámara de Comercio francesa en Canadá: www.ccfcmtl.ca
- Cámara de Comercio y de la industria canadiense-argelina: www.ccica.com
- Cámara de Comercio y de la industria Canadá-Líbano: www.ccicl.net
- Cámara de Comercio italiana en Canadá: www.italchamber.qc.ca
- Cámara de Comercio canadiense-suiza: www.cccsmtl.com
- Cámara de Comercio Canadá-Hungría: www.hungariancc.ca
- Cámara de Comercio fino-canadiense: www.finlandmontreal.com
- Cámara de Comercio Irlanda-Canadá: www.avantimontreal.com/iccc
- Cámara de Comercio Canadá-Polonia: www.chambrecp.ca
- Joven Cámara de Comercio haitiana: www.jcch.ca

CENTROS DE ACOMPAÑAMIENTO Y FORMACIÓN

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT (CLD) - CENTRO LOCAL DE DESARROLLO

Los CLD favorecen el desarrollo local de los empresarios y la creación de empleos, apoyándose en los socios territoriales. Estos centros acompañan a las personas o a las empresas en el desarrollo de sus proyectos aportando conocimientos y soporte técnico y financiero. En concertación con sus socios, el CLD establece y pone en marcha estrategias de desarrollo para el empresariado. Si usted tiene un proyecto de creación de empresa o si usted es trabajador autónomo, no dude en contactar al CLD más cercano. Allí se le aconsejará sobre su plan de negocios, la búsqueda de financiamiento, de locales comerciales, etc. Existen 120 CLD distribuidos en todo Quebec.

➨ Association des CLD du Québec: www.acldq.qc.ca

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE (CDEC) - CORPORACIÓN DE DESARROLLO ECONÓMICO COMUNITARIO

Una CDEC favorece el desarrollo económico local trabajando en concertación con los actores socio-económicos del territorio. La CDEC propone generalmente servicios de consejería y de financiamiento para la creación de nuevas empresas o para la dinamización de las existentes. Un acento más particular se pone regularmente sobre las empresas de economía social o que favorezcan el desarrollo sostenible. Existen varias CDEC en todo Quebec. Usted puede acudir a las CDEC para solicitarles acompañamiento en su proyecto empresarial, ya que ofrecen cursos, talleres y demás actividades de formación para realizar su plan de negocios e iniciar su proyecto.

➨ Regroupement des CDEC du Québec: www.lescdec.qc.ca

TESTIMONIO

JULIANA

"YO DECIDÍ SER DE AQUELLOS QUE HACEN QUE LAS COSAS PASEN"

Colombia

UN PROYECTO DE FAMILIA

Soy colombiana, la menor de una familia de cinco mujeres. De mis padres, colombianos y emprendedores, aprendí la fuerza de la perseverancia y la tenacidad. Hace 10 años emprendimos con mi esposo, Darío, un proyecto de familia, buscábamos nuevos retos y nuevas experiencias… y vaya que escogimos el mejor lugar.

Llegamos a Montreal con nuestro hijo Nicolás, que en ese momento tenía 3 meses, teníamos algunos amigos y unos sueños gigantes.

Queríamos un balance familia-trabajo, por esto decidimos que Darío buscaría trabajo y yo me dedicaría a montar un proyecto empresarial, NUESTRO PROYECTO DE FAMILIA.

En nuestro proyecto de familia existía una planeación estratégica, sabíamos lo que queríamos y sabíamos que teníamos que esforzarnos para lograr nuestros sueños con una actitud positiva y abierta al cambio.

Definimos un plan de acción: Darío ya hablaba francés, por esto escogimos Quebec, pero yo no sabía ni "un peu". Por tanto, el primer paso fue aprender francés con el programa del Gobierno, el segundo, inscribirse a la universidad para entender un poco más del mercado y la forma de hacer negocios. Escogimos el programa del certificado en creación de empresas del HEC.

Allí, mi profesor Sebastien Gosselin me recomendó varios organismos de apoyo en la creación de empresas. Fue así como entré en contacto con el SAJE www.sajeenaffaires.org y con la Fondation du Maire www.montrealinc.ca

Paralelo a mis estudios en el HEC, empecé con el SAJE un programa

de creación de empresas, cuyo objetivo era redactar mi plan de negocios. Al terminar, lo presenté y gané los premios de la Fondation du Maire y el de Joven emprendedor 'Jeune Promoteur' del CLD Verdun, gracias a su excelencia.

Inicié mi empresa, aprendí mucho del mercado, vencí los miedos de vender mi proyecto, mis productos y mis ideas a una cultura que no conocía, en un idioma que apenas aprendía.

Crecí como persona y me desarrollé como emprendedora. Hoy tengo una socia, Yenny Lozano, con quien desarrollamos nuestra empresa Viceversa Commerce, www.viceversacommerce.com que se dedica a emprender un proyecto de internacionalización en un marco de desarrollo sostenible, para empresas canadienses en América Latina y viceversa. Ofrecemos consultoría y soporte en acción comercial, principalmente en los sectores textil, de tecnología y de agroindustria. Para este último, lanzamos una marca de productos de alimentación orgánicos y comercio justo directo, Pachanuna, que es la historia de los productores, es mi historia y es la suya.

IMPLICACIÓN, PARTICIPACIÓN Y ACCIÓN

La implicación comunitaria y la participación activa en la sociedad han sido parte de mis preocupaciones principales. Por esto, soy miembro voluntario de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Quebec, FEM International, la Asociación de Scouts de Montreal y la Asociación de Familias de mi barrio, asociaciones en las que ocupo cargos directivos y de coordinación.

Nunca estuve sola porque nunca quise estar sola. Siempre me rodeé de las mejores personas en el HEC, en el SAJE y sus consejeros con su visión, en la Fondation du Maire con su apoyo incondicional, mis mentores Robert Laroche y Pierre Cardinal, mi socia, mi esposo Darío, mis hijos Nicolás y Mariana, mi familia en Colombia.

Soy emprendedora, soy colombiana, soy quebequense, soy montrealesa, soy la mamá de Nicolás y Mariana y la esposa de Darío, soy una ciudadana comprometida con el desarrollo económico y social de mi ciudad, de mi provincia, de mi país, de mi tierra.

Soy y decidí ser de aquellos que hacen que pasen las cosas y no de aquellos que ven las cosas pasar.

SOCIÉTÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS (SADC) ET CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES (CAE) - SOCIEDAD DE AYUDA AL DESARROLLO DE COLECTIVIDADES (SADC) Y CENTRO DE AYUDA A LAS EMPRESAS (CAE)

Organismos que acompañan al desarrollo económico local y a la sensibilización del empresariado, especialmente para los jóvenes. La red cuenta con 57 SADC y 10 CAE en Quebec.

➨ www.sadc-cae.ca

YES MONTREAL (YOUTH EMPLOYMENT SERVICES)

Este organismo sin ánimo de lucro, anglófono, ofrece talleres y charlas de capacitación para las personas que deseen iniciar su propia empresa.

➨ www.yesmontreal.ca

REDES Y ACTIVIDADES DE FORMACIÓN A LA MEDIDA DE LOS INMIGRANTES

ASSOCIATION DES FEMMES ENTREPRENEURES IMMIGRANTES DE QUÉBEC (AFEIQ)

La AFEIQ acompaña a las mujeres inmigrantes en sus negocios o en su proyecto de creación de empresa.

➨ https://www.facebook.com/afeiq

CERF (CERCLE DES ENTREPRENEURS ET RÉSEAUTEURS FRANÇAIS)

Desde el 2001, esta agrupación de mujeres y hombres de negocios de origen francés se instaló en Canadá para promover el intercambio, la información, la ayuda mutua y la creación de vínculos profesionales y amistosos. El CERF ofrece una célula de mentores con el fin de poner en contacto a jóvenes empresarios con personas escogidas que hagan parte de la red, para un apoyo continuo.

➨ www.lecerf.ca

CHANTIER D'AFRIQUE DU CANADA (CHAFRIC) (MONTRÉAL)

El CHAFRIC ofrece un programa de formación (denominado PROFILE) para inmigrantes que inicien una empresa, en asociación con la Comisión Escolar Marguerite-Burgeoys (Montreal), así como un programa en administración para el Círculo de ayuda mutua profesional para la mujer inmigrante (CEPFI).

➨ http://chafric.ca

ESPACE FEMMES ARABES DU QUÉBEC (EFAQ)

El EFAQ propone a las mujeres provenientes del Magreb, del Medio Oriente y de Oriente Próximo servicios gratuitos para iniciar su negocio: Consejos, coaching, formación, etc.

➨ www.efemmarabes.com

FONDATION CANADIENNE DES JEUNES ENTREPRENEURS (FCJE) : PROGRAMME NOUVEAUX ARRIVANTS

Si tiene entre 18 y 39 años, usted podría presentar su candidatura a los servicios de la fundación: Acompañamiento a las actividades previas al lanzamiento de la empresa, financiamiento, acompañamiento de mentores y recursos para las empresas, así como formación sobre la cultura de los negocios en Quebec e idiomas. El programa se apoya en el acompañamiento de mentores, de socios locales y de intercambios entre jóvenes empresarios.

➨ www.fcje.ca/cybf_programs/newcomer/

RÉSEAU DES ENTREPRENEURS ET PROFESSIONNELS AFRICAINS (REPAF)

Desde el 2005, la REPAF desarrolla una red confiable y sólida de líderes de origen africano (empresarios, profesionales y trabajadores autónomos).

➨ www.repaf.org

RÉSEAU DES MENTORS POUR LES IMMIGRANTS DU QUÉBEC (REMIQ) (SHERBROOKE):

La Red fue creada en el 2007 (antes era conocida como REDAQ) con el fin de iniciar a los inmigrantes en su labor empresarial y ayudarles a desarrollar sus negocios o sus proyectos (establecimiento de redes profesionales, presentación de proyectos, intercambio de experiencias).

➨ www.remiq.org

SAJE, ACCOMPAGNATEUR D'ENTREPRENEURS (MONTREAL)

El SAJE ofrece un conjunto de servicios dedicado a los empresarios jóvenes, enfocados en el crecimiento de la empresa. Desde hace algunos años, el SAJE está atento de las necesidades de la clientela inmigrante. El SAJE también pone a disposición de los recién llegados la guía y los talleres InmigrAffaires. La guía (también traducida al español por los Consulados Generales de Colombia y de México) es una herramienta de información y de referencias sobre el proceso de inicio de una empresa en Quebec. Tres talleres están disponibles asimismo para los participantes que deseen aprender más sobre los diferentes aspectos del mundo de los negocios en Quebec.

➨ www.sajeenaffaires.org

➨ www.sajeenaffaires.org/immigraffaires/PDF/immigraffaires_espagnol.pdf

Kiwili, un programa informático de gestión para trabajadores autónomos y pequeños empresarios

El programa Kiwili es una aplicación web de gestión (presupuestos, facturas, seguimiento de gastos, proyectos y contabilidad). Su aplicación en línea funciona como una red social privada sobre la cual los empresarios pueden publicar y leer las informaciones allí publicadas, relacionadas con un cliente, un proveedor o un proyecto. ¡Un programa muy útil para ayudarlo a iniciar su negocio eficazmente!

➨ www.kiwili.com

HERRAMIENTAS EN LÍNEA

MINISTÈRE DES FINANCES ET DE L'ÉCONOMIE

Ofrece herramientas de ayuda, publicaciones y otros recursos disponibles en línea para la creación de empresa.

➨ www.economie.gouv.qc.ca

SERVICES QUEBEC-ENTREPRISES

Servicios gubernamentales de información para las empresas.

➨ http://www2.gouv.qc.ca/entreprises/portail/quebec

FONDATION DE L'ENTREPRENEURSHIP (FDE)

Ofrece productos y servicios indispensables para los empresarios, tales como el Réseau M –acompañamiento de mentores– y la más vasta colección de libros en lengua francesa dedicada al inicio, la gestión y el crecimiento de las empresas.

➨ www.entrepreneurship.qc.ca

JENTREPRENDS.CA

Portal de sensibilización y de información para los jóvenes acerca de la cultura empresarial.

➨ www.jentreprends.ca

RESSOURCES ENTREPRISES

Servicio de información sobre negocios y de referencia sobre recursos especializados y necesarios para el desarrollo de empresas y de organizaciones en el oriente de Quebec.

➨ www.ressourcesentreprises.org

RÉPERTOIRE DES TRAVAILLEURS AUTONOMES DU QUÉBEC

Directorio de trabajadores autónomos de Quebec.

➨ www.reptaq.com

MIRADA FEMENINA AL EMPRESARIADO

CENTRE D'ENTREPRENEURIAT FÉMININ DU QUÉBEC (CEFQ) (MONTRÉAL)

El centro ofrece herramientas, información y, en general, un marco de referencia para toda persona interesada en el mundo empresarial basado en los valores femeninos.

➨ www.cefq.ca

COMPAGNIE-F (MONTRÉAL)

Desde 1997, Compagnie-F acompaña a las mujeres en su camino empresarial ayudándoles a desarrollar redes de contactos y proponiendo programas que respondan a sus necesidades.

➨ www.compagnie-f.org

CONTINUUM ENTREPRENEURIAT MONTRÉAL POUR FEMMES ISSUES DE L'IMMIGRATION (CEMFII)

El CEMFII es una iniciativa que agrupa seis socios que ofrecen su experiencia y su apoyo a las mujeres emprendedoras inmigrantes, para el desarrollo de sus proyectos de negocios en la isla de Montreal.

➨ www.cemfii.net

COOPÉRATIVE ENTREPRISE PARTAGÉE (CEP)

Proyecto para las mujeres empresarias inmigrantes o provenientes de comunidades culturales. Ofrece servicios de acompañamiento y de desarrollo de empresas dentro de una cooperativa en la cual se comparten recursos administrativos, jurídicos y financieros.

➨ www.cdr.coop

FEMMESSOR – RÉUSSIR EN AFFAIRES

Esta red agrupa organismos de desarrollo económico consagrados al empresariado femenino, independientemente de la edad de la persona, el sector de sus actividades empresariales, la forma jurídica o el estado de desarrollo de su empresa.

➨ www.femmessor.com

OPTION FEMMES EMPLOI (GATINEAU)

Este organismo acompaña a las mujeres de la región de Outaouais, en el desarrollo de sus competencias profesionales y de su seguridad financiera.

➡ www.optionfemmesemploi.qc.ca

AGRADECIMIENTOS

Immigrant Québec se permite agradecer particularmente a:

- Consulado General de Colombia en Montreal por habernos propuesto traducir los textos en español y por haber cumplido esta tarea con brío.
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) y Emploi-Québec (dirección regional de la Isla de Montreal). El gobierno de Quebec y sus representantes no son, de ninguna manera, responsables de las informaciones contenidas en esta guía, que son autoría de Éditions Néopol y de Immigrant Québec.
- Sus colaboradores: 7acoach, Allstate, Cámara de Comercio del Montreal Metropolitano (CCMM), Centre d'action bénévole de Montréal (CABM), CITIM, Desjardins, Imociti, Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII), PROMIS, CRÉ du Bas-Saint-Laurent, CRÉ du Centre-du-Québec, CRÉ de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, CRÉ des Laurentides, CRÉ de Montréal, CRÉ de Montérégie-Est, Place aux jeunes en région (PAJR), PVTistes.net.
- Por compartir sus experiencias: Arturo, Charles, Djamel, Élodie, Fabien, Gustavo, Henrik, Henry, Hind, Juliana, Larissa, Lis, Mariam, Mariam C., Nassima, Perrine, Rémy, Stéphane, Valérie B., Valérie G.
- Valérie Gravan, Anne Moy, Laetitia Personnaz, Hind Taba, por la lectura, las revisiones y los amables consejos.
- Los miembros de su Consejo de Administración: Jonathan Chodjaï, presidente; Nadir Sidhoum, vicepresidente; Christophe Berthet, administrador; Nadir Aboura, tesorero; Nicolas Bellier, secretario; Anthony Grolleau-Fricard.
- Sus anunciantes: Allstate, Banque nationale, Chambre de commerce française au Canada, Cégep de La Pocatière, Collège Stanislas, Conseil interprofessionnel du Québec, CRÉ de Montréal, Desjardins, Fondation Ressources-Jeunesse, Galliéni, Imociti, Jobboom, Laurentides Économique, Legit-Québec, LesPAC.com, Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII), Ordre des CPA du Québec, Ordre des ingénieurs du Québec, Québec Le Mag, Réseau appartements et gîtes au Québec, Université du Québec à Montréal (UQAM), Le Petit Futé, Publibook, RBC Banque Royale, Services à la carte, Société des écrivains, Welch Bussières, Y des femmes.

En esta guía, el género masculino es utilizado como genérico, con el único objetivo de facilitar la lectura.